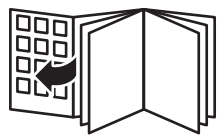
PHILIPS

HR1501, HR1502
HR1503



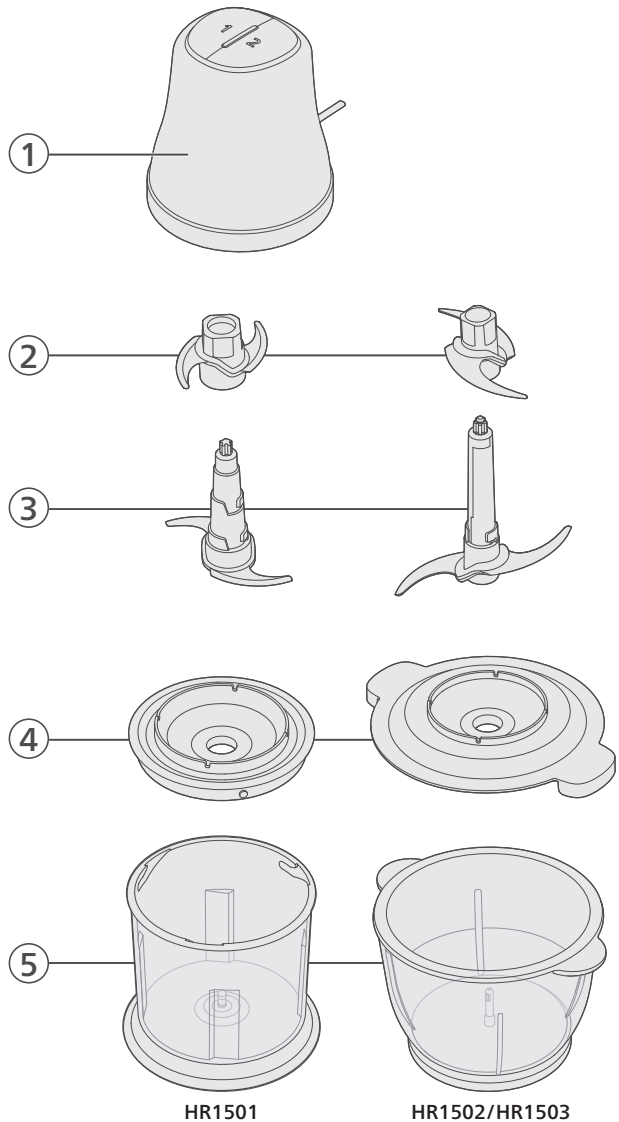
English 6
Azərbaycanca 19
Bahasa Indonesia 32
Bahasa Malaysia 45
Čeština 58
Dansk 71
Deutsch 84
Eesti 98
Español 111
Français 124
Hrvatski 137
Italiano 150
Latviešu 163
Lietuviškai 176
Magyar 189
Nederlands 202
Norsk 215
O'zbek 228
Polski 241
Português 254
Português do Brasil 267
Română 280
Shqip 293
Slovenščina 306
Slovensky 319
Srpski 332
Suomi 345
Svenska 358
Tiếng Việt 371
Türkçe 384
Türkmençe 397
Ελληνικά 410
Български 423
Кыргызча 436
Македонски 449
Русский 462
Тоҷикӣ 475
Українська 488
Қазақша 501
Հայերեն 514
ภาษาไทย 527
ქართული ენა 541
简体中文 555
繁體中文 568
한국어 580
العربية 593
فارسی 606

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips!

To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

General description



1 Motor unit
2 Additional blade
3 Main blade
4 Chopper bowl lid
5 Chopper bowl
   - Plastic chopper bowl (HR1502)
   - Glass chopper bowl (HR1503)

Important

- Keep hands and utensils out of the bowl connected to the power supply. If food needs to be pushed down use a suitable utensil such as a spatula.
- Never fit the blade assembly to the power unit without the bowl/lid fitted.

Danger

- Never immerse the motor unit in water or any other liquid, nor rinse it under the tap. Use only a moist cloth to clean the motor unit.

Warning

- Do not misuse the appliance to avoid potential injury.
- Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use
- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or other parts are damaged or have visible cracks.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by Philips, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of the reach of children.
- Children shall not play with the appliance.
- Be very careful when you handle a blade unit. Be especially careful when you remove it from the bowl, when you empty the bowl and when you clean it. Its cutting edges are very sharp.

- DO NOT touch the sharp blades. The blades are very sharp, handle with care. Always hold by the finger grip/disc hole at the top, away from the cutting edge, when handling the sharp cutting blades, emptying the bowl and during cleaning.
- If one of the blade units gets stuck, switch off the appliance before you remove the ingredients that block the blade unit.
- Be careful when you pour hot liquid into the beaker, as hot liquid and steam may cause scalding.
- The plug must be removed from the socket outlet before cleaning or maintaining the appliance.
- Never use a chopper blade unit without a chopper bowl.

Caution

- Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before you assemble, disassemble, store or clean it.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- Only use this appliance for its intended purpose as shown in the user manual.
- This appliance is intended for normal household use only. It is not intended for use in environments such as staff kitchens of shops, offices, farms or other work environments. Nor is it intended to be used by clients in hotels, motels, bed and breakfasts and other residential environments.
- Do not exceed the quantities and processing times indicated in the table.
- Do not exceed the quantities indicated in the Chopping Bowl.
- Cut large ingredients into pieces of approximately 2cm before you process them.
- DO NOT process hot ingredients.
- If ingredients stick to the wall of the bowl, remove the motor unit and the lid. Then loosen the ingredients with a spatula or add some liquid.
- Do not operate your appliance for longer than the times specified below without a rest period. Processing continuously for longer periods can damage your appliance.
- Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as petrol or acetone to clean the appliance.
- Thoroughly clean the parts that come into contact with food before you use the appliance for the first time. Refer to the instructions for cleaning given in the manual.
- Noise level: LC – 85 dB(A)

Electromagnetic fields (EMF)

This appliance complies with the applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

Recycling

- This symbol means that electrical products shall not be disposed of with normal household waste.
- Follow your country's rules for the separate collection of electrical products.

Warranty and support

Versuni Netherlands B.V., registered at Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL, offers a two-year warranty on this product after the date of purchase (or the date of delivery, if later). This warranty is not valid if a defect is due to incorrect use or poor maintenance. Our warranty does not affect your rights under law as a consumer. For more information, for spare parts, or for invoking the warranty, please visit our website **home.id/support**.

Before first use

Before the first use, wash the appliance and accessories with warm soapy water. Rinse them thoroughly and dry them completely before assembling.

Place the chopper bowl on a stable and flat surface.

Avoid placing it near heat sources, water, or flammable materials.

Using the appliance

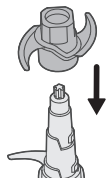
Using the chopper (HR1501)

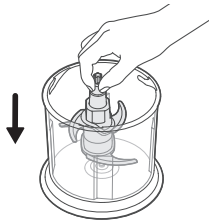
This appliance is intended for chopping ingredients such as nuts, raw meat, onions, hard cheese, herbs, etc.

To use the appliance, follow the steps below:

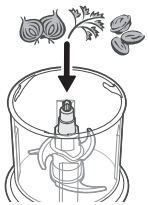
1 Attach the additional blade to the main blade.

DO NOT touch the sharp blades.





2 Insert the assembled chopper blades into the chopper bowl.

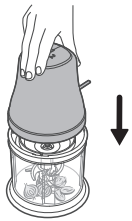


3 Place the ingredients into the chopper bowl.

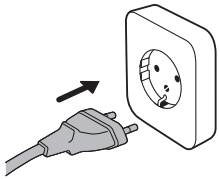
Do not exceed the max capacity of the chopper bowl.

Cut ingredients into small shapes and sizes (2 x 2 cm).

4 Turn the lid counterclockwise to close it.



5 Attach the motor unit to the lid.

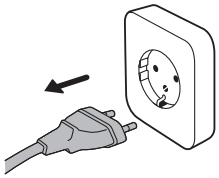


6 Put the plug in the wall socket.

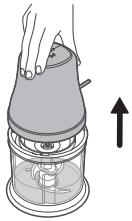
7 Press the speed button 1 or the speed button 2 to start processing.
Button 1: the appliance will operate at normal speed.
Button 2: the appliance will operate at maximum speed.

Do not operate the appliance without ingredients.

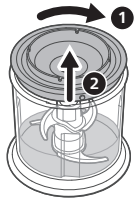
Do not leave the motor running for more than 60 consecutive seconds; wait about 2 minutes before starting it up again.



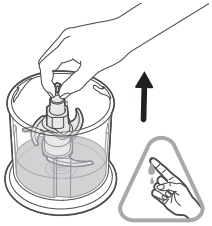
8 Release the speed button to stop operation.
9 Disconnect the plug from the socket.



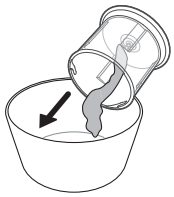
10 Remove the motor unit from the lid.



11 Turn the lid clockwise to remove it.



12 Remove the assembled blade from the bowl.



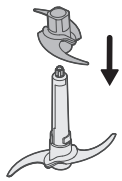
13 Empty the bowl.
14 Clean the parts as indicated in the cleaning section.

Using the chopper (HR1502/HR1503)

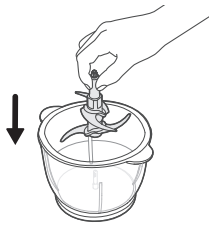
This appliance is intended for chopping ingredients such as nuts, raw meat, onions, hard cheese, herbs, etc.

To use the appliance, follow the steps below:

1 Attach the additional blade to the main blade.

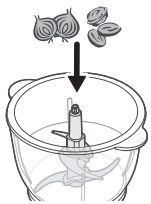


DO NOT touch the sharp blades.



2 Insert the assembled chopper blades into the chopper bowl.

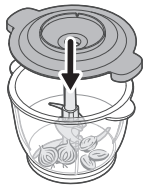
3 Place the ingredients into the chopper bowl.

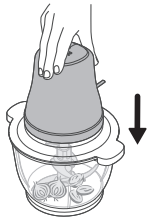


Do not exceed the max capacity of the chopper bowl.

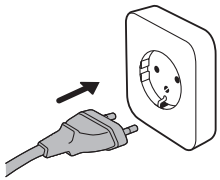
Cut ingredients into small shapes and sizes (2 x 2 cm).

4 Close the lid.

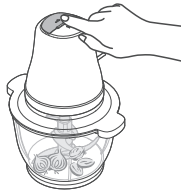




5 Attach the motor unit to the lid.



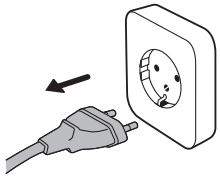
6 Put the plug in the wall socket.



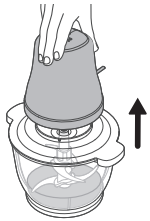
7 Press the speed button 1 or the speed button 2 to start processing.
Button 1: the appliance will operate at normal speed.
Button 2: the appliance will operate at maximum speed.

Do not operate the appliance without ingredients.

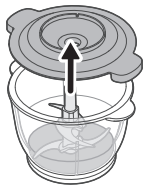
Do not leave the motor running for more than 60 consecutive seconds; wait about 2 minutes before starting it up again.



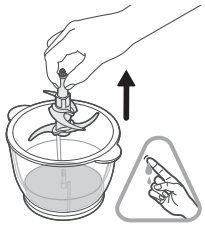
8 Release the speed button to stop operation.
9 Disconnect the plug from the socket.



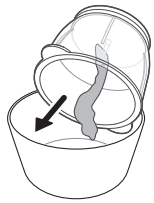
10 Remove the motor unit from the lid.



11 Remove the lid.



12 Remove the assembled blade from the bowl.



13 Empty the bowl.

14 Clean the parts as indicated in the cleaning section.

Recipes (HR1501)

Honey Mashed Potatoes

This recipe can be prepared with the regular blade unit.

250g honey

200g frozen butter

100g freshly cooked potatoes

1 Pour 250g of honey into a bowl and place it in the refrigerator at 0°C (prepare 3 bowls).

2 Cut 200g of frozen butter into 2-3 cm cubes, and 100g of freshly cooked potatoes into 3-4 cm pieces.

3 Put the bowls to the table, add the butter and freshly cooked potato pieces into the beaker, and operate at the highest setting for 5 seconds.

Recipes (HR1502/HR1503)

Honey Mashed Potatoes

This recipe can be prepared with the regular blade unit.

500g honey

200g frozen butter

100g freshly cooked potatoes

1 Pour 500g of honey into a bowl and place it in the refrigerator at 0°C (prepare 3 bowls).
2 Cut 200g of frozen butter into 2-3 cm cubes, and 100g of freshly cooked potatoes into 3-4 cm pieces.
3 Put the bowls to the table, add the butter and freshly cooked potato pieces into the beaker, and operate at the highest setting for 5 seconds.

Processing quantities and processing time

Do not exceed the maximum quantities and processing times indicated.

HR1501

	MAX.		Speed
	150-200 g	5×1 sec	1
	40 g	20 sec	2
	200 g	10 sec	2
	200 g	60 sec	2
	200 g	30 sec	2

HR1502/HR1503

	MAX.		Speed
	400 g	5×10 P	1
	400 g	10 sec	2
	400 g	30 sec	2
	400 g	60 sec	2
	500 g+200 ml	60 sec	min>max

Cleaning and Maintenance

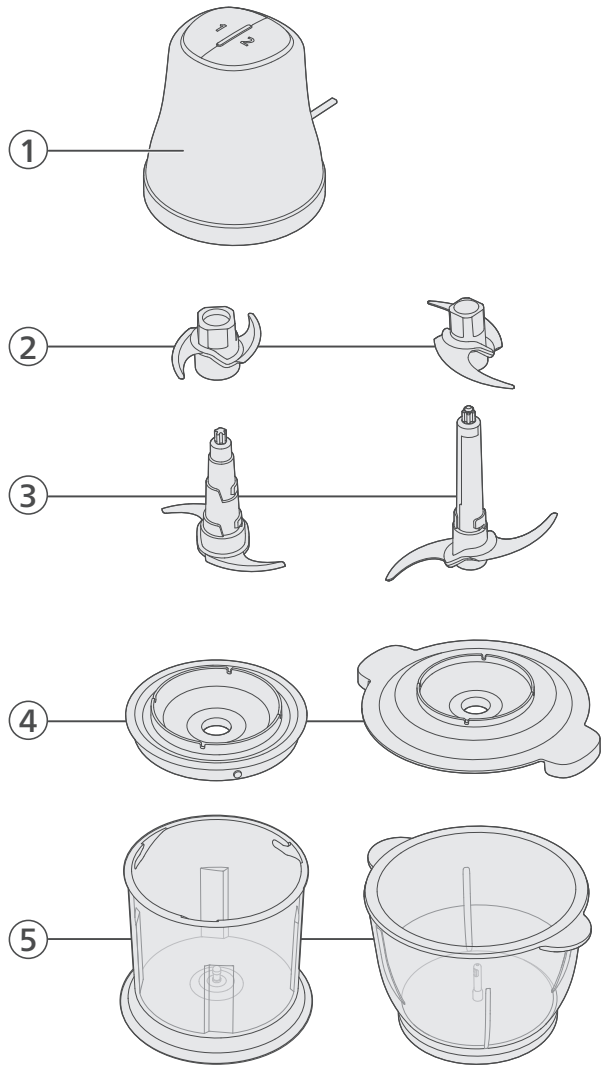
1. Always disconnect the appliance from the power source before cleaning.
2. Disassemble the appliance and carefully remove the blades and any other detachable parts.
3. Wipe the motor unit with a damp cloth only.
4. Clean the accessories with warm water and detergent.
5. Dry all the chopper parts with a clean towel.

Giriş

Philips-dən alış-veriş etdiyiniz üçün sizi təbrik edirik və "Philips-ə xoş gəlmisiniz" deyirik!

Philips-in təklif etdiyi dəstəkdən tam şəkildə yararlanmaq üçün məhsulunuzu www.philips.com/welcome səhifəsində qeydiyyatdan keçirin.

Ümumi təsvir



HR1501 HR1502/HR1503

1 Mühərrik
2 Əlavə bıçaq
3 Əsas bıçaq
4 Doğrayıcı qabının qapağı
5 Doğrayıcı qabı
   - Plastik doğrayıcı qabı (HR1502)
   - Şüşə doğrayıcı qabı (HR1503)

Vacib

- Qab elektrikə qoşulu olduqda əllərinizi və alətləri ondan uzaq tutun. Qidanı aşağı itələmək lazımdırsa, spatula kimi uyğun alətdən istifadə edin.
- Qab/qapaq taxılmadan bıçaq dəstini heç vaxt elektrik cərəyanına qoşmayın.

Təhlükə

- Heç vaxt mühərrik qurğusunu suya və ya hər hansı digər mayeyə batırmayın və ya kranın altında yumayın. Mühərriki təmizləmək üçün yalnız nəm parçadan istifadə edin.

Xəbərdarlıq

- Potensial xəsarətə yol verməmək üçün cihazdan düzgün istifadə edin.
- Köməkçi hissələri dəyişdirməzdən və ya hərəkətdə olan hissələrə əlinizi yaxınlaşdırmazdan əvvəl cihazı söndürün və elektrik cərəyanından ayırın
- Cihazı qoşmazdan əvvəl cihazın üzərində göstərilən gərginliyin yerli şəbəkə gərginliyinə uyğun olub-olmamasını yoxlayın.
- Ştepsel, elektrik kabeli və ya digər hissələr zədələnibsə və ya görünən çatlar varsa, cihazı istifadə etməyin.
- Güc kabeli zədələnibsə, təhlükənin qarşısını almaq üçün o, Philips, onun xidmət nümayəndəsi və ya buna bənzər ixtisaslı şəxslər tərəfindən dəyişdirilməlidir.
- Cihazlar fiziki, hissiyyat və ya əqli qabiliyyətləri zəif olan və ya cihazın istifadəsi ilə bağlı təcrübə və biliyi olmayan insanlar tərəfindən o zaman istifadə oluna bilər ki, onlara cihazın təhlükəsiz istifadəsinə dair təlimat verilib və ya təhlükəsiz istifadəni təmin etmək üçün nəzarət altında olacaqlar, yaxud əlaqədar təhlükələr barədə məlumatlandırılıblar.
- Bu cihaz uşaqlar tərəfindən istifadə edilməməlidir. Cihazı və onun kabelini uşaqların əli çatmayan yerdə saxlayın.
- Uşaqlar cihazla oynamamalıdır.

- Ülgüc blokuna toxunarkən çox ehtiyatlı olun. Xüsusilə, onu qabın içərisindən çıxararkən, qabı boşaldarkən və onu təmizləyərkən diqqət edin. Onun kəsici kənarları çox itidir.
- İti bıçaqlara TOXUNMAYIN. Bıçaqlar çox iti olduğuna görə ehtiyatla istifadə edin. İti bıçaqlarla işləyərkən, qabı boşaldanda və təmizləyərkən bıçağı yalnız yuxarıdakı barmaq üçün nəzərdə tutulmuş tutacaqdan və ya diskdəki dəlikdən tutun, kəsici hissəyə toxunmayın.
- Ülgüc bloklarından biri ilişərsə, ülgüc blokunun işləməyinin qarşısını alan inqrediyentləri çıxarmamışdan əvvəl cihazı söndürün.
- Stəkana isti maye tökərkən ehtiyatlı olun, çünki isti maye və buxar yanmağınıza səbəb ola bilər.
- Cihazı təmizləməzdən və ya baxımını etməzdən əvvəl ştepsel çəngəli cərəyan yuvası çıxışından çıxarılmalıdır.
- Doğrayıcı ülgüc blokunu heç vaxt doğrama qabı olmadan istifadə etməyin.

Xəbərdarlıq

- Cihazı nəzarətsiz qoyduğunuz zaman və quraşdırmadan, sökmədən, saxlamadan və ya təmizləmədən əvvəl cihazı həmişə elektrik şəbəkəsindən ayırın.
- Heç vaxt digər istehsalçılara aid və ya Philips-in xüsusilə tövsiyə etmədiyi aksesuar, yaxud hissələrdən istifadə etməyin. Bu cür aksesuarlardan və ya hissələrdən istifadə etsəniz, zəmanətiniz etibarsız olacaq.
- Bu cihazı yalnız istifadəçi təlimat kitabçasında göstərildiyi kimi təyinatı üzrə istifadə edin.
- Bu cihaz yalnız normal məişət istifadəsi üçün nəzərdə tutulmuşdur. Mağazaların, ofislərin, təsərrüfatların işçi mətbəxləri və ya digər iş mühitləri kimi mühitlərdə istifadə üçün nəzərdə tutulmamışdır. Həm də otel, motel, yataq və səhər yeməyi və digər yaşayış mühitlərində müştərilər tərəfindən istifadə üçün nəzərdə tutulmayıb.
- Cədvəldə göstərilən miqdarları və işləmə müddətlərini aşmayın.
- Doğrayıcı qabda göstərilən miqdarı aşmayın.
- Böyük inqrediyentlər ilə işləməyə başlamazdan əvvəl onları təxminən 2 sm-lik hissələrə ayırın.
- Qaynar ərzaqları cihazda istifadə etməyin.
- İnqrediyentlər qabın kənarına yapışsa, mühərriki və qapağı çıxarın. Sonra isə inqrediyentləri mətbəx qaşığı ilə yayın və ya bir az maye əlavə edin.
- Aşağıda göstərilən fasiləsiz işləmə vaxtından artıq cihazı işlətməyin. Cihazı uzun müddət fasiləsiz işlətmək zədələnməsinə səbəb ola bilər.
- Cihazı təmizləmək üçün heç vaxt metal liflərdən, aşındırıcı maddələrdən, yaxud benzin və ya aseton kimi təsirli mayelərdən istifadə etməyin.
- Cihazı ilk dəfə istifadə etməzdən əvvəl qida ilə təmasda olan hissələri yaxşıca təmizləyin. Təlimat kitabçasında verilən təmizləmə üzrə göstərişlərə istinad edin.
- Səs səviyyəsi: LC – 85 dB(A)

Elektromaqnit sahələr (EMS)

Bu cihaz elektromaqnit sahələrə təsir ilə əlaqədar müvafiq standartlara və qaydalara uyğundur.

Təkrar emal

- Bu simvol elektrik məhsullarının normal məişət tullantıları ilə birlikdə atılmamalı olduğunu bildirir.
- Elektrik məhsullarının ayrıca toplanması ilə bağlı ölkənizin qaydalarına əməl edin.

Zəmanət və dəstək

Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL ünvanında qeydiyyatdan keçmiş Versuni Netherlands B.V., bu məhsula satın alındığı tarixdən (və ya daha sonra çatdırıldığı tarixdən) sonra iki illik zəmanət təklif edir. Zədə cihazın düzgün istifadə edilməməsi və ya keyfiyyətsiz təmir nəticəsində yaranarsa, bu zəmanət etibarlı deyil. Zəmanətimiz istehlakçı kimi qanunla nəzərdə tutulmuş hüquqlarınıza təsir göstərmir. Ehtiyat hissələrlə və ya zəmanətdən istifadə ilə bağlı ətraflı məlumat almaq üçün **home.id/support** vebsaytımıza daxil olun.

İlk istifadədən əvvəl

İlk istifadədən əvvəl cihazı və aksesuarları ılıq sabunlu su ilə yuyun. Qurmazdan əvvəl onları yaxşıca yuyun və tam qurudun.

Doğrayıcı qabı sabit və düz səthə qoyun.

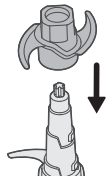
Onu istilik mənbələri, su və ya alışqan materiallarına yanına qoymayın.

Cihazdan istifadə

Doğrayıcıdan istifadə (HR1501)

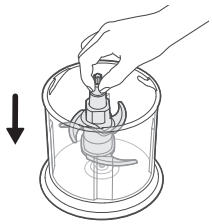
Bu cihaz qoz-fındıq, çiy ət, soğan, bərk pendir, göyərti və s. kimi inqrediyentləri doğramaq üçün nəzərdə tutulub.

Cihazdan istifadə etmək üçün aşağıdakı addımlara əməl edin:

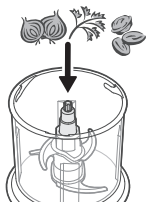


1 Əlavə bıçağı əsas bıçağa taxın.

İti bıçaqlara TOXUNMAYIN.



2 Hazırlanmış bıçaq dəstini doğrayıcı qabın içinə yerləşdirin.

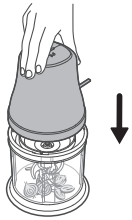


3 İnqrediyentləri doğrayıcı qaba əlavə edin.

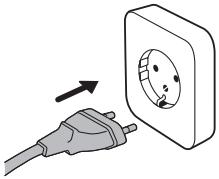
Doğrayıcı qabın maksimum tutumunu aşmayın.

İnqrediyentləri 2 x 2 sm ölçü və formada kiçik parçalar şəkildə doğrayın.

4 Qapağı bağlamaq üçün saat əqrəbinin əksi istiqamətində çevirin.



5 Mühərrik hissəni qapağa taxın.

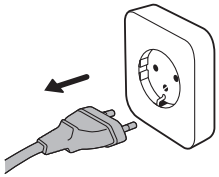


6 Ştepsel çəngəlini elektrik yuvaısna taxın.

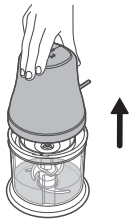
7 Cihazı işlətmək üçün Speed 1 və ya Speed 2 düyməsinə basın.
Düymə 1: cihaz normal sürətlə işləyəcək.
Düymə 2: cihaz maksimum sürətlə işləyəcək.

İnqrediyent əlavə etmədən cihazı işə salmayın.

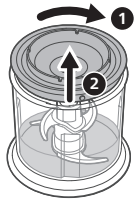
Mühərriki fasiləsiz olaraq 60 saniyədən çox işlətməyin, yenidən işə salmazdan əvvəl təxminən 2 dəqiqə gözləyin.



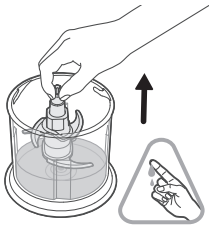
8 Cihazı dayandırmaq üçün sürət düyməsini buraxın.
9 Ştepsel çəngəlini elektrik yuvasından çıxarın.



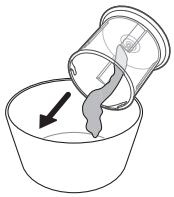
10 Mühərrik hissəsini qapaqdan şəkildə ayırın.



11 Qapağı çıxarmaq üçün onu saat əqrəbi istiqamətində çevirin.



12 Hazırlanmış bıçaq dəstini qabdan ayırın.



13 Qabı boşaldın.

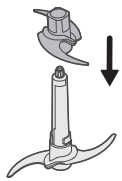
14 Hissələri təmizləmə bölməsində göstərildiyi kimi təmizləyin.

Doğrayıcıdan istifadə (HR1502/HR1503)

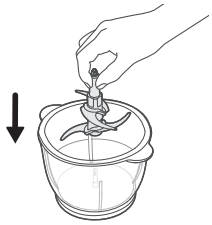
Bu cihaz qoz-fındıq, çiy ət, soğan, bərk pendir, göyərti və s. kimi inqrediyentləri doğramaq üçün nəzərdə tutulub.

Cihazdan istifadə etmək üçün aşağıdakı addımlara əməl edin:

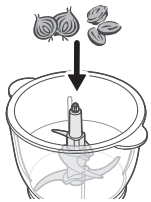
1 Əlavə bıçağı əsas bıçağa taxın.



İti bıçaqlara TOXUNMAYIN.



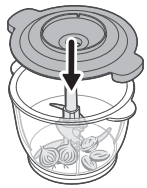
2 Hazırlanmış bıçaq dəstini doğrayıcı qabın içinə yerləşdirin.



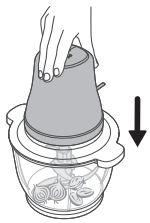
3 İnqrediyentləri doğrayıcı qaba əlavə edin.

Doğrayıcı qabın maksimum tutumunu aşmayın.

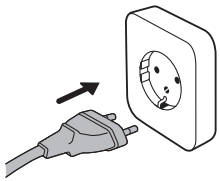
İnqrediyentləri 2 x 2 sm ölçü və formada kiçik parçalar şəkildə doğrayın.



4 Qapağını bağlayın.



5 Mühərrik hissəni qapağa taxın.

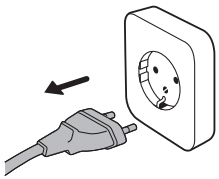


6 Ştepsel çəngəlini elektrik yuvaısna taxın.

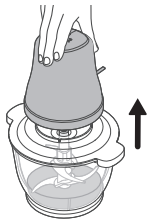
7 Cihazı işlətmək üçün Speed 1 və ya Speed 2 düyməsinə basın.
Düymə 1: cihaz normal sürətlə işləyəcək.
Düymə 2: cihaz maksimum sürətlə işləyəcək.

İnqrediyent əlavə etmədən cihazı işə salmayın.

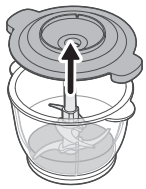
Mühərriki fasiləsiz olaraq 60 saniyədən çox işlətməyin, yenidən işə salmazdan əvvəl təxminən 2 dəqiqə gözləyin.



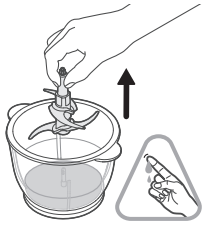
8 Cihazı dayandırmaq üçün sürət düyməsini buraxın.
9 Ştepsel çəngəlini elektrik yuvasından çıxarın.



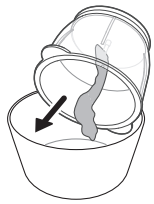
10 Mühərrik hissəsini qapaqdan şəkildə ayırın.



11 Qapağı çıxarın.



12 Hazırlanmış bıçaq dəstini qabdan ayırın.



13 Qabı boşaldın.

14 Hissələri təmizləmə bölməsində göstərildiyi kimi təmizləyin.

Reseptlər (HR1501)

Ballı kartof püresi

Bu resepti adi bıçaq dəsti ilə hazırlamaq mümkündür.

250 q bal

200 q dondurulmuş yağ

100 q təzə qaynadılmış kartof

1 250 q balı bir qaba tökün və 0 °C temperaturunda soyuducuya yerləşdirin (3 qab hazırlayın).

2 200 q dondurulmuş yağı 2-3 sm ölçüdə kub şəkildə, 100 q təzə qaynadılmış kartofu isə 3-4 sm ölçüdə doğrayın.

3 Qabları masaya qoyun, yağı və təzə qaynadılmış kartof parçalarını ölçü qabına əlavə edin və doğracını ən yüksək sürətdə 5 saniyə işlədin.

Reseptlər (HR1502/HR1503)

Ballı kartof püresi

Bu resepti adi bıçaq dəsti ilə hazırlamaq mümkündür.

500 q bal

200 q dondurulmuş yağ

100 q təzə qaynadılmış kartof

1 500 q balı bir qaba tökün və 0 °C temperaturunda soyuducuya yerləşdirin (3 qab hazırlayın).

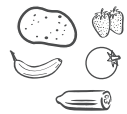
2 200 q dondurulmuş yağı 2-3 sm ölçüdə kub şəkildə, 100 q təzə qaynadılmış kartofu isə 3-4 sm ölçüdə doğrayın.

3 Qabları masaya qoyun, yağı və təzə qaynadılmış kartof parçalarını ölçü qabına əlavə edin və doğracını ən yüksək sürətdə 5 saniyə işlədin.

Emal miqdarı və vaxtı

Göstərilən maksimum miqdar və işləmə müddətlərini keçməyin.

HR1501

	MAX.		Speed
	150-200 g	5×1 sec	1
	40 g	20 sec	2
	200 g	10 sec	2
	200 g	60 sec	2
	200 g	30 sec	2
 2x2x2 cm			

HR1502/HR1503

	MAX.		Speed
	400 g	5×10 P	1
	400 g	10 sec	2
	400 g	30 sec	2
	400 g	60 sec	2
	500 g+200 ml	60 sec	min > max

Təmizlik və baxım

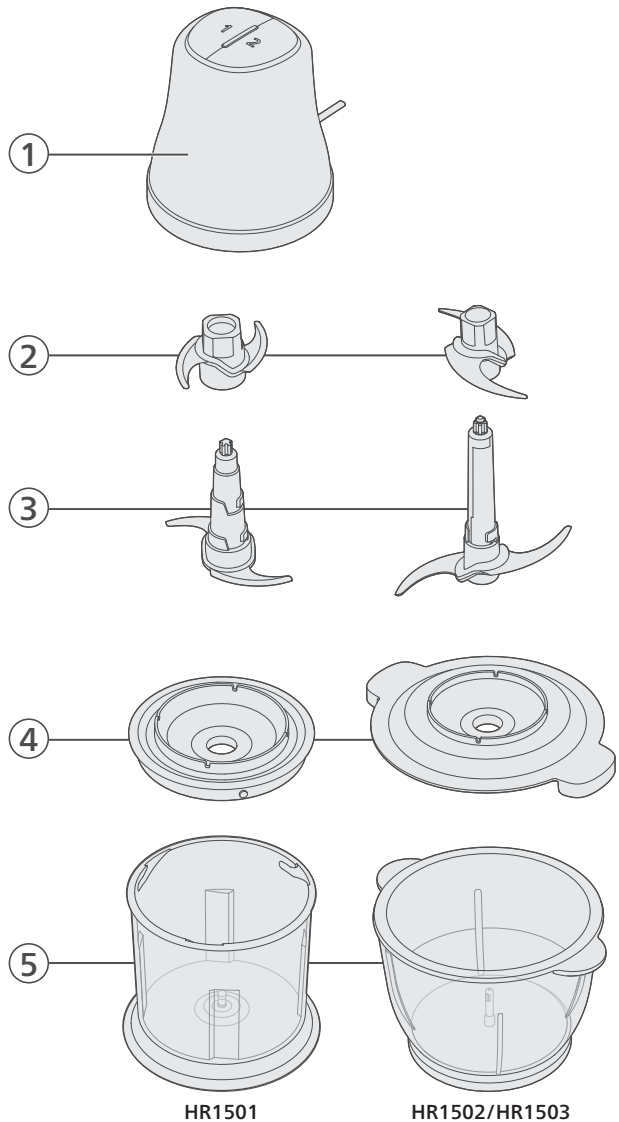
1. Həmişə təmizləməzdən əvvəl cihazı cərəyandan ayırın.
2. Cihazı sökün və ülgücləri, eləcə də hər hansı digər ayrıla bilən hissələri ehtiyatla çıxarın.
3. Mühərrik qurğusunu nəm parça ilə təmizləyin.
4. Aksesuarları ılıq su və yuyucu vasitə ilə təmizləyin.
5. Doğrayıcının bütün hissələrini təmiz dəsmal ilə qurulayın.

Pendahuluan

Terima kasih telah membeli produk Philips!

Untuk memanfaatkan sepenuhnya dukungan yang ditawarkan Philips, daftarkan produk Anda di www.philips.com/welcome.

Deskripsi umum



1 Unit motor
2 Pisau tambahan
3 Pisau utama
4 Tutup mangkuk perajang
5 Mangkuk perajang
   - Mangkuk perajang plastik (HR1502)
   - Mangkuk perajang kaca (HR1503)

Important

- Jauhkan tangan dan peralatan dapur dari mangkuk saat alat tersambung ke sumber listrik. Jika perlu menekan makanan, gunakan peralatan dapur yang sesuai, mis. spatula.
- Jangan sekali-kali memasang unit pisau ke unit daya tanpa mangkuk/tutup terpasang.

Bahaya

- Jangan sekali-kali merendam unit motor di dalam air atau cairan lain. Jangan pula membilasnya di bawah keran. Hanya gunakan kain lembap untuk membersihkan unit motor.

Warning

- Untuk menghindari potensi cidera, hindari kesalahan penggunaan alat.
- Matikan alat dan cabut steker dari stopkontak sebelum mengganti aksesori atau mendekati komponen yang bergerak selama penggunaan.
- Pastikan tegangan pada alat sesuai dengan tegangan listrik di rumah Anda sebelum menggunakan alat.
- Jangan gunakan alat jika steker, kabel listrik, atau komponen lainnya rusak atau terlihat retak.
- Kabel listrik yang rusak harus diganti oleh Philips, agen servisnya, atau teknisi berkualifikasi untuk menghindari bahaya.
- Alat ini dapat digunakan oleh orang dengan keterbatasan fisik, keterbatasan indera, atau kecakapan mental yang kurang atau kurang pengalaman dan pengetahuan apabila mereka diberi pengawasan atau petunjuk mengenai cara penggunaan alat secara aman dan jika mereka mengerti bahayanya.
- Alat ini tidak boleh digunakan oleh anak-anak. Jauhkan alat dan kabelnya dari jangkauan anak-anak.
- Anak-anak dilarang bermain-main dengan alat ini.

- Berhati-hatilah saat memegang unit pisau. Sangat berhati-hati terutama ketika melepasnya dari mangkuk, ketika mengosongkan mangkuk, atau ketika membersihkan. Tepi pemotongnya sangat tajam.
- JANGAN menyentuh pisau yang tajam. Pisau alat sangat tajam—tangani dengan hati-hati. Selalu pegang bagian pegangan jari/lubang cakram di bagian atas (jauh dari mata pisau) saat menangani pisau pemotong yang tajam, mengosongkan mangkuk, dan melakukan pembersihan.
- Jika salah satu unit pisau macet, matikan alat sebelum mengeluarkan bahan-bahan yang mengganjal unit pisau.
- Berhati-hatilah saat menuangkan cairan panas ke dalam gelas blender, karena uap dan cairan panas dapat menyebabkan kulit melepuh.
- Steker harus dicabut dari stopkontak sebelum melakukan pembersihan dan perawatan alat.
- Jangan sekali-kali menggunakan unit pisau perajang tanpa mangkuk perajang.

Caution

- Selalu cabut steker alat dari suplai jika alat ditinggalkan tanpa pengawasan atau sebelum Anda memasang, membongkar, menyimpan, atau membersihkannya.
- Jangan sekali-kali menggunakan aksesori atau komponen apa pun dari produsen lain atau yang tidak secara khusus direkomendasikan oleh Philips. Jika Anda menggunakan aksesori atau komponen tersebut, garansi Anda menjadi batal.
- Hanya gunakan alat ini sesuai peruntukannya sebagaimana tertera dalam buku panduan pengguna.
- Alat ini ditujukan hanya untuk keperluan rumah tangga biasa. Alat ini tidak ditujukan untuk digunakan di lingkungan tertentu, seperti dapur staf di toko/restoran, kantor, peternakan, atau lingkungan kerja lainnya. Alat ini juga tidak ditujukan untuk digunakan oleh tamu hotel, motel, penginapan, atau lingkungan hunian serupa lainnya.
- Jangan melebihi takaran dan durasi pengolahan seperti yang ditunjukkan dalam tabel.
- Jangan melebihi takaran yang ditunjukkan pada Mangkuk Perajang.
- Potong bahan makanan yang besar menjadi potongan kecil kurang lebih 2 cm sebelum mengolahnya.
- JANGAN mengolah bahan yang panas.
- Jika bahan menempel di dinding mangkuk, lepaskan unit motor dan tutup. Bersihkan bahan yang menempel menggunakan spatula atau tambahkan cairan.
- Jangan mengoperasikan alat melebihi durasi yang ditentukan di bawah tanpa jeda. Pengoperasian terus-menerus dalam waktu yang lama dapat merusak alat.
- Jangan sekali-kali menggunakan sabut gosok, bahan pembersih abrasif, atau cairan agresif (seperti bensin atau aseton) untuk membersihkan alat.
- Bersihkan secara menyeluruh bagian-bagian yang bersentuhan dengan makanan sebelum menggunakan alat untuk pertama kali. Lihat petunjuk pembersihan yang tertera dalam buku panduan.
- Tingkat kebisingan: LC – 85 dB(A)

Medan elektromagnet (EMF)

Alat ini memenuhi standar dan peraturan yang berlaku terkait paparan medan elektromagnet.

Mendaur ulang

- Simbol ini menandakan produk elektronik tidak boleh dibuang bersama limbah rumah tangga biasa.
- Patuhi peraturan mengenai pengumpulan terpisah untuk produk elektronik di negara Anda.

Garansi dan dukungan

Versuni Netherlands B.V., terdaftar di Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL, menawarkan garansi dua tahun untuk produk ini setelah tanggal pembelian (atau tanggal pengiriman, mana yang lebih akhir). Garansi ini tidak berlaku jika kerusakan disebabkan oleh kesalahan penggunaan atau perawatan. Garansi kami tidak memengaruhi hak-hak Anda menurut undang-undang perlindungan konsumen. Untuk informasi lebih lanjut, untuk suku cadang, atau untuk permintaan garansi, silakan kunjungi situs web kami di **home.id/support**.

Sebelum menggunakan alat untuk pertama kali

Sebelum menggunakan alat untuk pertama kali, cuci alat dan aksesori dengan air hangat yang dicampur sabun. Bilas secara menyeluruh dan keringkan sepenuhnya sebelum dipasang.

Letakkan mangkuk perajang di atas permukaan yang stabil dan rata.

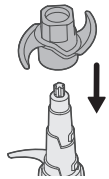
Jangan letakkan di dekat sumber panas, air, atau bahan yang mudah terbakar.

Menggunakan alat

Menggunakan perajang (HR1501)

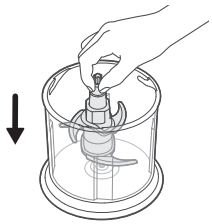
Alat ini ditujukan untuk merajang berbagai jenis bahan, seperti kacang-kacangan, daging mentah, bawang bombai, keju keras, rempah, dsb.

Untuk menggunakan alat, ikuti langkah-langkah di bawah ini:

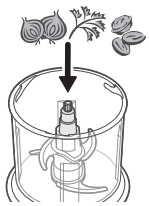


1 Pasang pisau tambahan pada pisau utama.

JANGAN menyentuh pisau yang tajam.



2 Masukkan pisau perajang yang telah dipasang ke dalam mangkuk perajang.

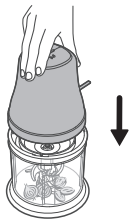


3 Masukkan bahan-bahan ke dalam mangkuk perajang.

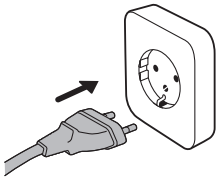
Jangan melebihi kapasitas maksimal mangkuk perajang.

Potong bahan-bahan hingga berbentuk dan berukuran kecil (2 x 2 cm).

4 Putar tutup berlawanan arah jarum jam untuk menutupnya.



5 Pasang unit motor pada tutup.

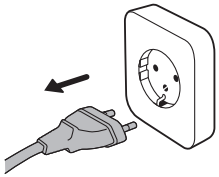


6 Pasang steker ke stopkontak dinding.

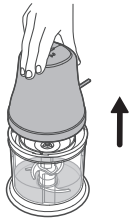
7 Tekan tombol kecepatan 1 atau 2 untuk mulai mengolah.
Tombol 1: alat akan beroperasi pada kecepatan normal.
Tombol 2: alat akan beroperasi pada kecepatan maksimal.

Jangan operasikan alat dalam keadaan kosong (tanpa bahan-bahan).

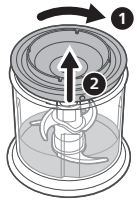
Jangan biarkan motor berjalan lebih dari 60 detik terus-menerus; beri jeda sekitar 2 menit sebelum menjalankannya lagi.



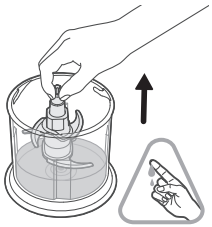
8 Lepaskan tombol kecepatan untuk menghentikan pengoperasian.
9 Cabut steker dari stopkontak.



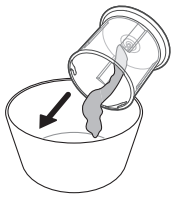
10 Lepaskan unit motor dari tutup.



11 Putar tutup searah jarum jam untuk melepaskannya.



12 Keluarkan pisau yang telah dipasang dari dalam mangkuk.



13 Kosongkan mangkuk.

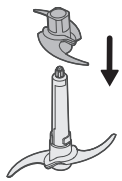
14 Bersihkan komponen sebagaimana ditunjukkan di bagian pembersihan.

Menggunakan perajang (HR1502/HR1503)

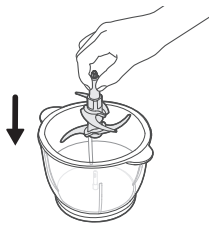
Alat ini ditujukan untuk merajang berbagai jenis bahan, seperti kacang-kacangan, daging mentah, bawang bombai, keju keras, rempah, dsb.

Untuk menggunakan alat, ikuti langkah-langkah di bawah ini:

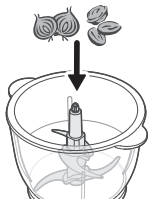
1 Pasang pisau tambahan pada pisau utama.



JANGAN menyentuh pisau yang tajam.



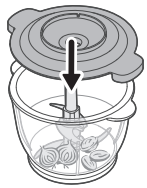
2 Masukkan pisau perajang yang telah dipasang ke dalam mangkuk perajang.



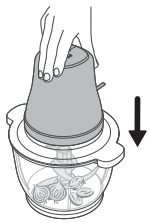
3 Masukkan bahan-bahan ke dalam mangkuk perajang.

Jangan melebihi kapasitas maksimal mangkuk perajang.

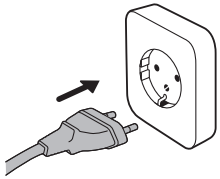
Potong bahan-bahan hingga berbentuk dan berukuran kecil (2 x 2 cm).



4 Pasang tutupnya.



5 Pasang unit motor pada tutup.

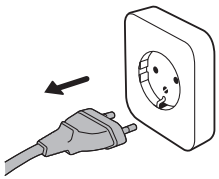


6 Pasang steker ke stopkontak dinding.

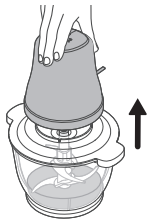
7 Tekan tombol kecepatan 1 atau 2 untuk mulai mengolah.
Tombol 1: alat akan beroperasi pada kecepatan normal.
Tombol 2: alat akan beroperasi pada kecepatan maksimal.

Jangan operasikan alat dalam keadaan kosong (tanpa bahan-bahan).

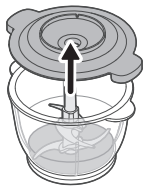
Jangan biarkan motor berjalan lebih dari 60 detik terus-menerus; beri jeda sekitar 2 menit sebelum menjalankannya lagi.



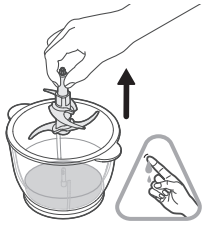
8 Lepaskan tombol kecepatan untuk menghentikan pengoperasian.
9 Cabut steker dari stopkontak.



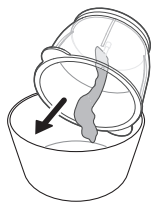
10 Lepaskan unit motor dari tutup.



11 Buka tutupnya.



12 Keluarkan pisau yang telah dipasang dari dalam mangkuk.



13 Kosongkan mangkuk.

14 Bersihkan komponen sebagaimana ditunjukkan di bagian pembersihan.

Resep (HR1501)

Kentang Tumbuk Madu

Resep ini dapat diolah menggunakan unit pisau biasa.

250 g madu

200 g mentega beku

100 g kentang matang

1 Tuangkan 250 g madu ke dalam mangkuk dan taruh di dalam lemari es pada suhu 0 °C (siapkan 3 mangkuk).

2 Potong 200 g mentega beku menjadi potongan dadu berukuran 2–3 cm, dan 100 g kentang matang menjadi potongan berukuran 3–4 cm.

3 Letakkan mangkuk di atas meja, tambahkan mentega dan potongan kentang matang ke dalam gelas blender, lalu operasikan alat pada pengaturan tertinggi selama 5 detik.

Resep (HR1502/HR1503)

Kentang Tumbuk Madu

Resep ini dapat diolah menggunakan unit pisau biasa.

500 g madu

200 g mentega beku

100 g kentang matang

1 Tuangkan 500 g madu ke dalam mangkuk dan taruh di dalam lemari es pada suhu 0 °C (siapkan 3 mangkuk).

2 Potong 200 g mentega beku menjadi potongan dadu berukuran 2–3 cm, dan 100 g kentang matang menjadi potongan berukuran 3–4 cm.

3 Letakkan mangkuk di atas meja, tambahkan mentega dan potongan kentang matang ke dalam gelas blender, lalu operasikan alat pada pengaturan tertinggi selama 5 detik.

Takaran dan waktu pengolahan

Jangan melebihi takaran dan waktu pengolahan maksimal yang ditunjukkan.

HR1501

	MAX.		Speed
	150-200 g	5×1 sec	1
	40 g	20 sec	2
	200 g	10 sec	2
	200 g	60 sec	2
	200 g	30 sec	2

HR1502/HR1503

	MAX.		Speed
	400 g	5×10 P	1
	400 g	10 sec	2
	400 g	30 sec	2
	400 g	60 sec	2
	500 g+200 ml	60 sec	min > max

Pembersihan dan Pemeliharaan

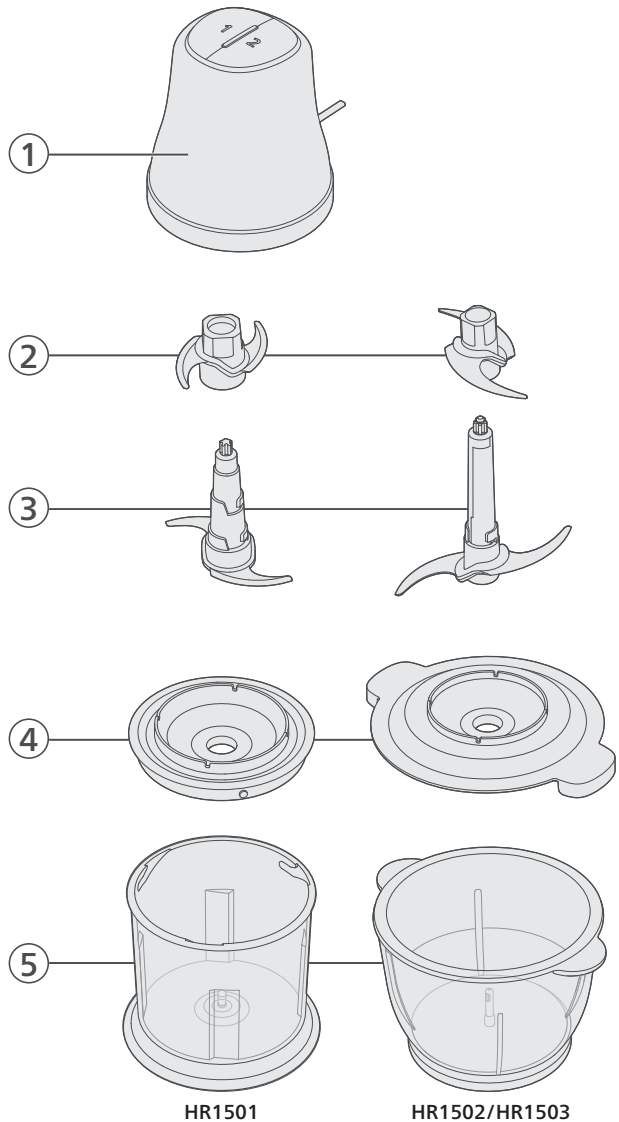
1. Selalu cabut steker alat dari sumber listrik sebelum melakukan pembersihan.
2. Bongkar alat dan lepaskan pisau serta komponen lepas-pasang lainnya secara hati-hati.
3. Seka unit motor hanya dengan kain lembap.
4. Bersihkan aksesori dengan air hangat dan detergen.
5. Keringkan semua komponen perajang dengan handuk bersih.

Pengenalan

Tahniah atas pembelian anda dan selamat menggunakan Philips!

Untuk mendapatkan manfaat sepenuhnya daripada sokongan yang ditawarkan oleh Philips, daftar produk anda di www.philips.com/welcome.

Perihalan umum



1 Unit motor
2 Bilah tambahan
3 Bilah utama
4 Penutup mangkuk pencincang
5 Mangkuk pencincang
   - Mangkuk pencincang plastik (HR1502)
   - Mangkuk pencincang kaca (HR1503)

Important

- Pastikan tangan dan alat berada di luar mangkuk semasa disambungkan kepada bekalan kuasa. Jika makanan perlu ditolak ke bawah gunakan alat yang sesuai seperti spatula.
- Jangan muatkan bilah pada unit kuasa tanpa memasangkan mangkuk/penutup terlebih dahulu.

Bahaya

- Jangan sekali-kali tenggelamkan unit motor ke dalam air atau cecair lain atau membilas unit di bawah paip. Hanya gunakan kain lembab untuk membersihkan unit motor.

Warning

- Jangan salah gunakan perkakas agar kemungkinan kecederaan dapat dielakkan.
- Matikan perkakas dan tanggalkan daripada bekalan kuasa sebelum menukar aksesori atau mendekati bahagian yang bergerak semasa penggunaan
- Pastikan bahawa voltan yang dinyatakan pada perkakas sepadan dengan voltan sesalur tempatan anda sebelum anda menyambungkan perkakas.
- Jangan gunakan perkakas jika palam, kord sesalur kuasa atau bahagian lain telah rosak atau kelihatan retak.
- Jika kord sesalur rosak, kord mestilah digantikan oleh Philips, ejen servis atau pihak yang berkelayakan yang serupa untuk mengelakkan bahaya.
- Perkakas boleh digunakan oleh orang yang kurang upaya dari segi fizikal, deria atau mental, atau kurang berpengalaman dan pengetahuan jika mereka diberi pengawasan dan arahan berkenaan penggunaan perkakas secara selamat dan jika mereka memahami bahaya yang mungkin berlaku.
- Perkakas ini tidak boleh digunakan oleh kanak-kanak. Jauhkan perkakas dan kord daripada capaian kanak-kanak.
- Kanak-kanak tidak seharusnya bermain dengan perkakas ini.

- Berhati-hati ketika mengendalikan unit bilah. Terutamanya semasa anda mengalihkannya daripada mangkuk, ketika anda mengosongkan mangkuk serta semasa anda membersihkannya. Mata pemotongnya adalah sangat tajam.
- JANGAN sentuh bilah yang tajam. Bilah adalah sangat tajam, gunakan dengan berhati-hati. Sentiasa pegang lubang pegangan/cakera di bahagian atas, jauh dari pinggiran pemotong, semasa mengendalikan bilah pemotong yang tajam, dan semasa mengosongkan mangkuk dan pembersihan.
- Jika salah satu unit bilah tersekat, matikan perkakas sebelum anda mengeluarkan ramuan yang menyekat unit bilah.
- Berhati-hati semasa anda menuang cecair panas ke dalam bikar, kerana cecair panas dan stim boleh menyebabkan kelecuran.
- Cabut palam daripada salur keluar soket sebelum membersihkan atau menyenggarakan perkakas.
- Jangan gunakan unit bilah pencincang tanpa mangkuk pencincang.

Caution

- Tanggalkan perkakas daripada bekalan kuasa setiap kali perkakas dibiarkan tanpa pengawasan dan sebelum memasang, menanggalkan bahagian, menyimpan atau membersihkan perkakas.
- Jangan sekali-kali gunakan aksesori atau barang-barang ganti daripada pengilang lain atau pengilang yang tidak disyorkan oleh Philips. Jika anda menggunakan aksesori atau barang-barang ganti sedemikian, jaminan anda menjadi tidak sah.
- Hanya gunakan perkakas ini untuk tujuan dimaksudkan seperti ditunjukkan dalam manual pengguna.
- Perkakas ini dimaksudkan untuk penggunaan biasa di rumah sahaja. Perkakas tidak dimaksudkan untuk digunakan dalam persekitaran seperti dapur kakitangan di kedai, pejabat, ladang atau persekitaran kerja yang lain. Perkakas juga tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh klien di hotel, motel, inap sarapan dan persekitaran kediaman lain.
- Jangan isi melebihi kuantiti dan jangan jalankan perkakas melebihi masa memproses yang dinyatakan dalam jadual.
- Jangan melebihi kuantiti yang ditandakan di dalam Mangkuk Pencincang.
- Potong ramuan yang besar menjadi ketulan kecil anggaran 2 cm sebelum anda memprosesnya.
- JANGAN proses ramuan yang panas.
- Jika ramuan melekat di dinding mangkuk, keluarkan unit motor dan penutup. Kemudian tanggalkan ramuan tersebut dengan spatula atau tambahkan bahan cecair.
- Jangan kendalikan perkakas anda lebih lama daripada masa yang dinyatakan di bawah tanpa tempoh rehat. Pemprosesan secara berterusan untuk tempoh yang lama boleh merosakkan perkakas anda.
- Jangan sekali-kali gunakan pad penyental, agen pembersih yang melelas atau cecair yang agresif seperti petrol atau aseton untuk membersihkan perkakas.
- Bersihkan bahagian yang akan bersentuhan dengan makanan sebersih-bersihnya sebelum anda menggunakan perkakas buat pertama kali. Rujuk arahan pembersihan yang diberikan dalam manual.
- Paras hingar: LC – 85 dB(A)

Medan elektromagnet (EMF)

Perkakas ini mematuhi piawaian dan peraturan berkaitan dengan pendedahan kepada medan elektromagnet.

Mengitar semula

- Simbol ini bermaksud bahawa produk elektrik tidak boleh dibuang dengan sampah rumah biasa.
- Ikut peraturan negara anda berkenaan pengumpulan berasingan bagi produk elektrik.

Jaminan dan sokongan

Versuni Netherlands B.V., berdaftar di Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL, menawarkan waranti dua tahun untuk produk ini selepas tarikh pembelian (atau tarikh penghantaran, jika kemudian). Waranti ini tidak sah jika kecacatan adalah disebabkan oleh penggunaan yang tidak betul atau penyelenggaraan yang kurang baik. Waranti kami tidak menjejaskan hak anda di bawah undang-undang sebagai seorang pelanggan. Untuk mendapatkan maklumat lanjut, alat ganti atau menggunakan waranti, sila lawati laman web kami **home.id/support**.

Sebelum penggunaan pertama

Sebelum penggunaan pertama, basuh perkakas dan aksesori dengan air suam bersabun. Bilas dengan menyeluruh dan keringkan dengan sepenuhnya sebelum dipasang.

Letakkan mangkuk pencincang di atas permukaan yang stabil dan rata.

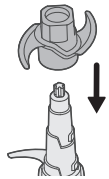
Elakkan daripada meletakkannya berdekatan sumber haba, air atau bahan mudah bakar.

Menggunakan perkakas

Menggunakan pencincang (HR1501)

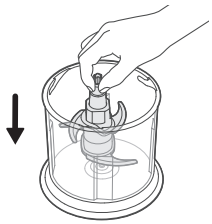
Perkakas ini dimaksudkan untuk mencincang ramuan seperti kacang, daging mentah, bawang, keju keras, herba, dan lain-lain.

Untuk menggunakan perkakas, ikut langkah di bawah:

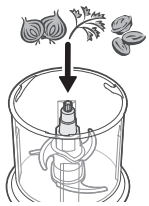


1 Pasangkan bilah tambahan pada bilah utama.

JANGAN sentuh bilah yang tajam.



2 Masukkan bilah pencincang yang terpasang ke dalam mangkuk pencincang.

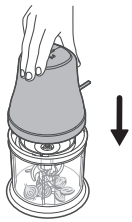


3 Masukkan ramuan ke dalam mangkuk pencincang.

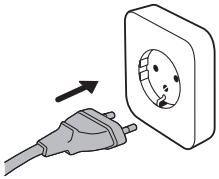
Jangan melebihi paras maksimum mangkuk pencincang.

Potong ramuan menjadi bentuk dan saiz kecil (2 x 2 cm).

4 Putarkan penutup lawan arah jam untuk menutupnya.



5 Pasangkan unit motor pada penutup.



6 Pasangkan palam pada soket dinding.

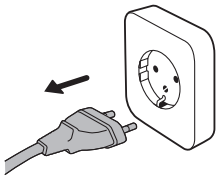
7 Tekan butang kelajuan 1 atau butang kelajuan 2 untuk memulakan pemprosesan.

Butang 1: perkakas akan beroperasi pada kelajuan biasa.

Butang 2: perkakas akan beroperasi pada kelajuan maksimum.

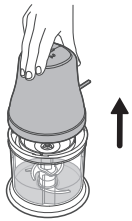
Jangan kendalikan perkakas tanpa ramuan.

Jangan biarkan motor berjalan lebih daripada 60 saat secara berturut-turut; tunggu kira-kira 2 minit sebelum menghidupkannya semula.

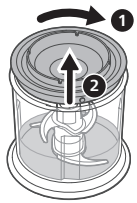


8 Lepaskan butang kelajuan untuk menghentikan operasi.

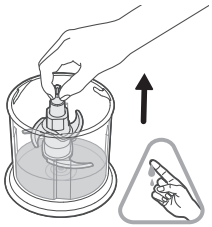
9 Cabut palam daripada soket.



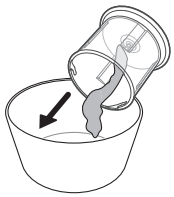
10 Tanggalkan unit motor daripada penutup.



11 Putarkan penutup ikut arah jam untuk menanggalkannya.



12 Tanggalkan bilah yang terpasang daripada mangkuk.



13 Kosongkan mangkuk.

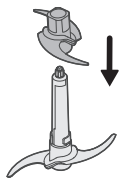
14 Bersihkan bahagian seperti yang dinyatakan dalam bahagian pembersihan.

Menggunakan pencincang (HR1502/HR1503)

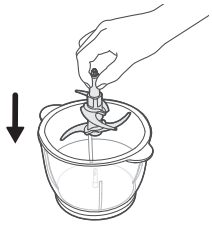
Perkakas ini dimaksudkan untuk mencincang ramuan seperti kacang, daging mentah, bawang, keju keras, herba, dan lain-lain.

Untuk menggunakan perkakas, ikut langkah di bawah:

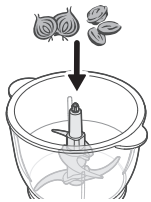
1 Pasangkan bilah tambahan pada bilah utama.



JANGAN sentuh bilah yang tajam.



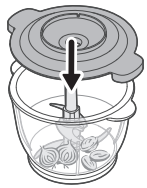
2 Masukkan bilah pencincang yang terpasang ke dalam mangkuk pencincang.



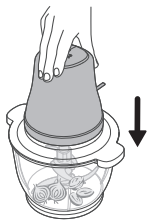
3 Masukkan ramuan ke dalam mangkuk pencincang.

Jangan melebihi paras maksimum mangkuk pencincang.

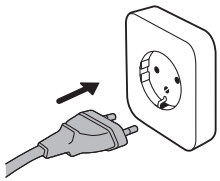
Potong ramuan menjadi bentuk dan saiz kecil (2 x 2 cm).



4 Tutup penutup.



5 Pasangkan unit motor pada penutup.



6 Pasangkan palam pada soket dinding.

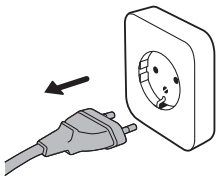
7 Tekan butang kelajuan 1 atau butang kelajuan 2 untuk memulakan pemprosesan.

Butang 1: perkakas akan beroperasi pada kelajuan biasa.

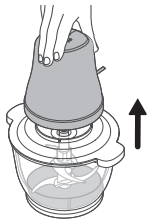
Butang 2: perkakas akan beroperasi pada kelajuan maksimum.

Jangan kendalikan perkakas tanpa ramuan.

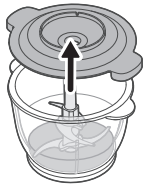
Jangan biarkan motor berjalan lebih daripada 60 saat secara berturut-turut; tunggu kira-kira 2 minit sebelum menghidupkannya semula.



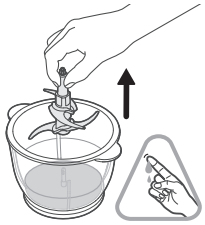
8 Lepaskan butang kelajuan untuk menghentikan operasi.
9 Cabut palam daripada soket.



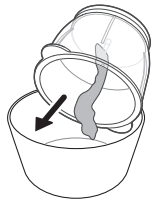
10 Tanggalkan unit motor daripada penutup.



11 Tanggalkan penutup.



12 Tanggalkan bilah yang terpasang daripada mangkuk.



13 Kosongkan mangkuk.

14 Bersihkan bahagian seperti yang dinyatakan dalam bahagian pembersihan.

Resipi (HR1501)

Kentang Lenyek Madu

Resipi ini boleh disediakan dengan unit bilah biasa.

250 g madu

200 g mentega beku

100 g kentang yang baru dimasak

1 Tuangkan 250 g madu ke dalam mangkuk dan letakkan mangkuk tersebut di dalam peti sejuk pada suhu 0°C (sediakan 3 mangkuk).

2 Potong 200 g mentega beku menjadi bentuk kiub 2-3 cm dan potong 100 g kentang yang baru dimasak menjadi kepingan 3-4 cm.

3 Letakkan mangkuk di atas meja, tambahkan mentega dan kepingan kentang yang baru dimasak ke dalam bikar dan kendalikan pada tetapan tertinggi selama 5 saat.

Resipi (HR1502/HR1503)

Kentang Lenyek Madu

Resipi ini boleh disediakan dengan unit bilah biasa.

500 g madu

200 g mentega beku

100 g kentang yang baru dimasak

1 Tuangkan 500 g madu ke dalam mangkuk dan letakkan mangkuk tersebut di dalam peti sejuk pada suhu 0°C (sediakan 3 mangkuk).

2 Potong 200 g mentega beku menjadi bentuk kiub 2-3 cm dan potong 100 g kentang yang baru dimasak menjadi kepingan 3-4 cm.

3 Letakkan mangkuk di atas meja, tambahkan mentega dan kepingan kentang yang baru dimasak ke dalam bikar dan kendalikan pada tetapan tertinggi selama 5 saat.

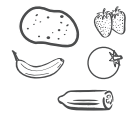
Kuantiti pemprosesan dan masa pemprosesan

Jangan melebihi kuantiti maksimum dan masa pemprosesan yang dinyatakan.

HR1501

	MAX.		Speed
	150-200 g	5×1 sec	1
	40 g	20 sec	2
	200 g	10 sec	2
	200 g	60 sec	2
	200 g	30 sec	2
2x2x2 cm			

HR1502/HR1503

	MAX.		Speed
	400 g	5×10 P	1
	400 g	10 sec	2
	400 g	30 sec	2
	400 g	60 sec	2
	500 g+200 ml	60 sec	min > max
			2x2x2 cm

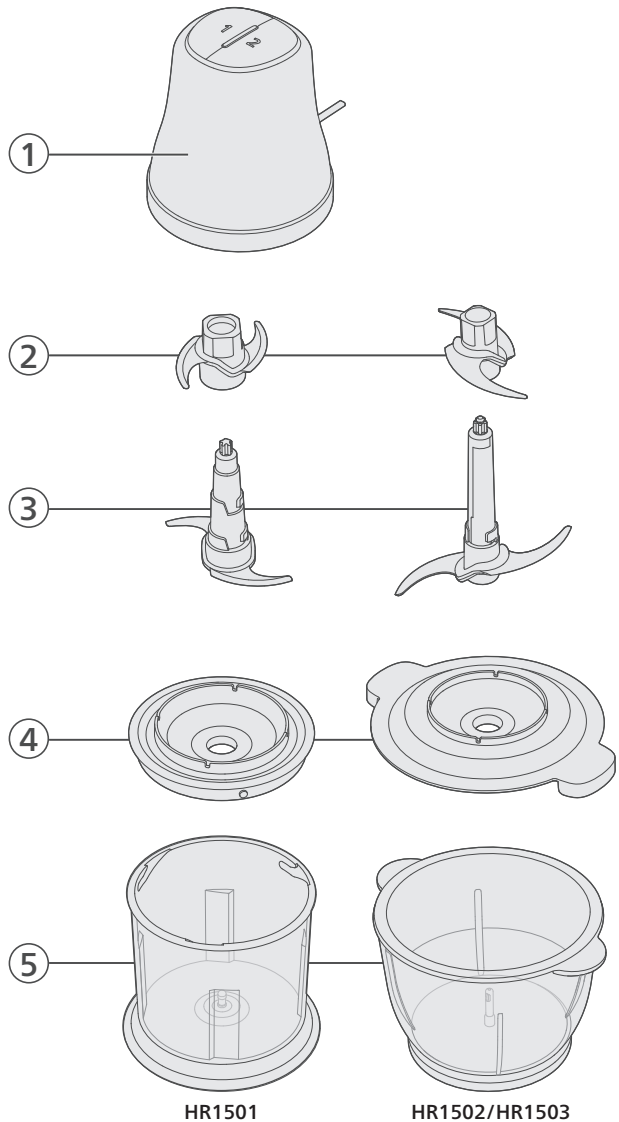
Pembersihan dan Penyelenggaraan

1. Sentiasa cabut palam perkakas daripada sumber kuasa sebelum anda mula membersihkannya.
2. Buka perkakas dan keluarkan bilah serta bahagian-bahagian lain yang boleh tanggal dengan berhati-hati.
3. Lap unit motor dengan kain yang lembap sahaja.
4. Bersihkan aksesori dengan air suam dan detergen.
5. Keringkan semua bahagian pencincang menggunakan tuala bersih.

Úvod

Gratulujeme k nákupu a vítáme vás mezi uživateli výrobků společnosti Philips!
Chcete-li plně využívat výhod, které nabízí podpora společnosti Philips, zaregistrujte svůj výrobek na adrese www.philips.com/welcome.

Všeobecný popis



1 Motorová jednotka
2 Přídavný nůž
3 Hlavní nůž
4 Víko misky sekáčku
5 Miska sekáčku
   - Plastová miska sekáčku (HR1502)
   - Skleněná miska sekáčku (HR1503)

Důležité informace

- Když je miska připojená ke zdroji napájení, nestrkejte do ní ruce ani náčiní. Pokud potřebujete suroviny postrčit, použijte vhodné náčiní, např. obracečku.
- Nikdy nenasazujte sestavu nožů na napájecí jednotku bez misky/víka.

Nebezpečí

- Motorovou jednotku nikdy neponořujte do vody nebo jiné kapaliny ani ji neproplachujte pod tekoucí vodou. Motorovou jednotku čistěte pouze navlhčeným hadříkem.

Varování

- Přístroj používejte pouze k účelu, ke kterému je určen. Předejdete tak možnému zranění.
- Před výměnou příslušenství, nebo než se přiblížíte k dílům, které se během provozu pohybují, vypněte přístroj a odpojte napájení
- Dříve než přístroj připojíte do sítě, zkontrolujte, zda napětí uvedené na přístroji souhlasí s napětím v místní elektrické síti.
- Pokud byste zjistili, že zástrčka, napájecí kabel nebo jiný díl je poškozený nebo má praskliny, přístroj nepoužívejte.
- Pokud by byl poškozen napájecí kabel, musí jeho výměnu provést společnost Philips, její servisní pracovníci nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, abyste předešli možnému nebezpečí.
- Přístroje mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumí všem rizikům spojeným s používáním přístroje.
- Přístroj nesmějí používat děti. Přístroj a napájecí kabel udržujte mimo dosah dětí.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát.

- Při nakládání s nožovou jednotkou dbejte zvýšené opatrnosti. Zvláštní opatrnosti dbejte zejména při vyjímání z misky, při vyprazdňování misky a při jejím čištění. Její čepele jsou velmi ostré.
- NEDOTÝKEJTE se ostří nožů. Nože jsou velmi ostré, zacházejte s nimi proto opatrně. Při manipulaci s ostrými noži, při vyprazdňování misky a při čištění je vždy držte za úchyt pro prsty / otvor v horní části disků, abyste se vyhnuli čepelím.
- Pokud se některá z nožových jednotek zasekne, vypněte přístroj ještě před odstraňováním surovin, které ji zablokovaly.
- Při nalévání horké tekutiny do nádoby dbejte zvýšené opatrnosti, horká tekutina a pára vás mohou opařit.
- Před čištěním nebo údržbou přístroje je nutné odpojit zástrčku od síťové zásuvky.
- Nožovou jednotku sekáčku požívejte výhradně s miskou sekáčku.

Upozornění

- Při ponechání přístroje bez dozoru a před nasazením příslušenství, jeho odnímáním, uskladněním nebo čištěním ho vždy odpojte od napájení.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství nebo díly od jiných výrobců nebo takové, které nebyly doporučeny společností Philips. Použijete-li takové příslušenství nebo díly, pozbývá záruka platnosti.
- Přístroj používejte pouze k účelu, ke kterému je určen, jak je vyobrazeno v uživatelské příručce.
- Tento přístroj je určen pouze pro běžné použití v domácnosti. Není určen pro používání v prostředích, jako jsou kuchyňky pro personál obchodů, kanceláře nebo farmy, nebo v jiných pracovních prostředích. Přístroj není určen ani k používání klienty v hotelech, motelech, zařízeních poskytujících nocleh se snídaní a jiných ubytovacích zařízeních.
- Nikdy nepřekračujte množství a dobu zpracování potravin uvedené v tabulce.
- Nikdy nepřekračujte množství uvedené na misce sekáčku.
- Větší suroviny před zpracováním nakrájejte na přibližně 2cm kousky.
- NEZPRACOVÁVEJTE horké přísady.
- Pokud se suroviny přilepí na stěny misky, odstraňte motorovou jednotku a víko. Poté suroviny uvolněte stěrkou nebo přidejte trochu tekutiny.
- Nepoužívejte spotřebič déle než po níže uvedenou dobu bez přestávky. Nepřetržité zpracování po delší dobu může spotřebič poškodit.
- K čištění přístroje nikdy nepoužívejte drátěnku, abrazivní čisticí prostředky ani agresivní čisticí tekutiny, jako je například benzín nebo aceton.
- Před prvním použitím přístroje důkladně umyjte všechny díly, které přicházejí do styku s potravinami. Vyhledejte si pokyny k čištění uvedené v příručce.
- Hladina hluku: Lc – 85 dB(A)

Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj odpovídá platným normám a předpisům týkajícím se elektromagnetických polí.

Recyklace

- Tento symbol znamená, že elektrické výrobky nelze likvidovat s běžným komunálním odpadem.
- Řiďte se pravidly vaší země pro sběr elektrických výrobků.

Záruka a podpora

Společnost Versuni Netherlands B.V., se sídlem na adrese Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL, poskytuje na tento produkt dvouletou záruku od data nákupu (nebo od data dodání, pokud je pozdější). Tato záruka se nevztahuje na závady vzniklé v důsledku nesprávného použití nebo špatné údržby. Naše záruka nemá vliv na vaše zákonná práva spotřebitele. Potřebujete-li další informace, náhradní díly nebo uplatnit záruku, navštivte náš web **home.id/support**.

Před prvním použitím

Před prvním použitím umyjte přístroj a příslušenství teplou mýdlovou vodou. Poté vše důkladně opláchněte a před sestavením zcela usušte.

Misku sekáčku postavte na stabilní a rovný povrch.

Neumisťujte ji do blízkosti zdrojů tepla, vody nebo hořlavých materiálů.

Použití přístroje

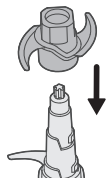
Používání sekáčku (HR1501)

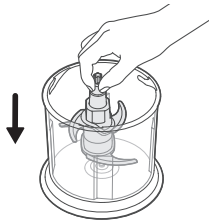
Spotřebič je určen k sekání surovin, jako jsou ořechy, syrové maso, cibule, tvrdý sýr, bylinky apod.

Chcete-li přístroj začít používat, postupujte podle těchto kroků:

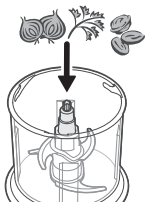
1 Připevněte přídavný nůž k hlavnímu noži.

NEDOTÝKEJTE se ostří nožů.





2 Vložte sestavené nože sekáčku do misky sekáčku.

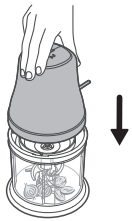


3 Do misky sekáčku vložte suroviny.

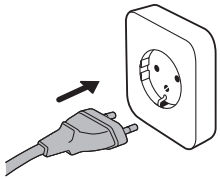
Nepřekračujte maximální kapacitu misky sekáčku.

Nakrájejte ingredience na malé kousky (2 x 2 cm).

4 Upevněte víko otočením proti směru hodinových ručiček.



5 Připevněte motorovou jednotku k víku.

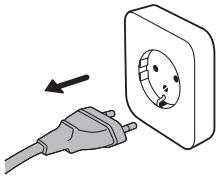


6 Zasuňte zástrčku do síťové zásuvky.

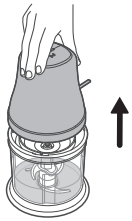
7 Začněte se sekáním stisknutím tlačítka rychlosti 1 nebo tlačítka rychlosti 2.
Tlačítko 1: přístroj bude pracovat normální rychlostí.
Tlačítko 2: přístroj bude pracovat maximální rychlostí.

Nepoužívejte spotřebič bez ingrediencí.

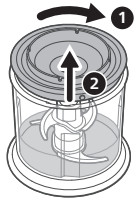
Nenechávejte motor běžet déle než 60 sekund v kuse. Před dalším spuštěním počkejte asi 2 minuty.



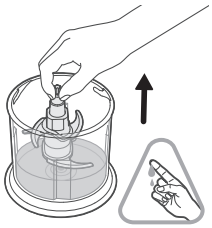
8 K zastavení sekání tlačítko rychlosti uvolněte.
9 Odpojte zástrčku ze zásuvky.



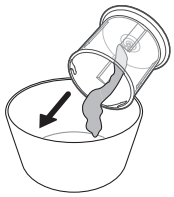
10 Sejměte motorovou jednotku z víka.



11 Sejměte víko otočením ve směru hodinových ručiček.



12 Vyjměte sestavené nože z misky sekáčku.



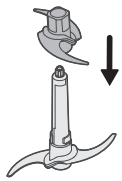
13 Vyprázdněte misku.
14 Očistěte součásti, jak je vyznačeno v části o čištění.

Používání sekáčku (HR1502/HR1503)

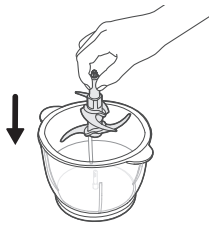
Spotřebič je určen k sekání surovin, jako jsou ořechy, syrové maso, cibule, tvrdý sýr, bylinky apod.

Chcete-li přístroj začít používat, postupujte podle těchto kroků:

1 Připevněte přídavný nůž k hlavnímu noži.

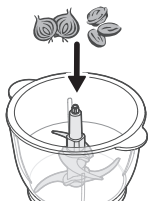


NEDOTÝKEJTE se ostří nožů.



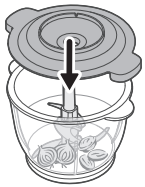
2 Vložte sestavené nože sekáčku do misky sekáčku.

3 Do misky sekáčku vložte suroviny.

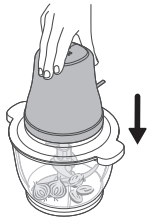


Nepřekračujte maximální kapacitu misky sekáčku.

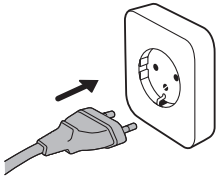
Nakrájejte ingredience na malé kousky (2 x 2 cm).



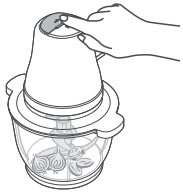
4 Zavřete víko.



5 Připevněte motorovou jednotku k víku.



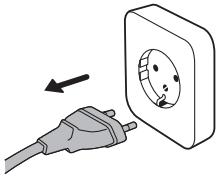
6 Zasuňte zástrčku do síťové zásuvky.



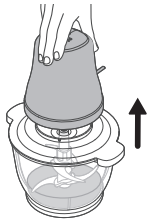
7 Začněte se sekáním stisknutím tlačítka rychlosti 1 nebo tlačítka rychlosti 2.
Tlačítko 1: přístroj bude pracovat normální rychlostí.
Tlačítko 2: přístroj bude pracovat maximální rychlostí.

Nepoužívejte spotřebič bez ingrediencí.

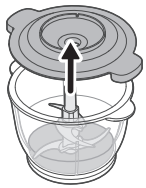
Nenechávejte motor běžet déle než 60 sekund v kuse. Před dalším spuštěním počkejte asi 2 minuty.



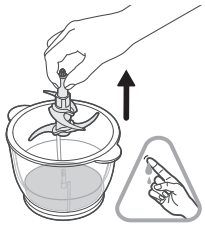
8 K zastavení sekání tlačítko rychlosti uvolněte.
9 Odpojte zástrčku ze zásuvky.



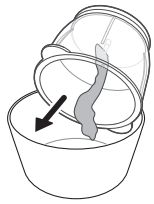
10 Sejměte motorovou jednotku z víka.



11 Sejměte víko.



12 Vyjměte sestavené nože z misky sekáčku.



13 Vyprázdněte misku.

14 Očistěte součásti, jak je vyznačeno v části o čištění.

Recepty (HR1501)

Medová bramborová kaše

Tento recept můžete připravit pomocí jednotky s běžnými břity.

250 g medu

200 g mraženého másla

100 g čerstvě uvařených brambor

1 Nalijte 250 g medu do mísy a vložte ji do chladničky o teplotě 0 °C (připravte si 3 mísy).

2 Nakrájejte 200 g zmrazeného másla na 2–3cm kostky a 100 g čerstvě uvařených brambor na 3–4cm kousky.

3 Mísy postavte na stůl, do nádoby přidejte kousky másla a čerstvě uvařených brambor a 5 sekund je zpracovávejte na nejvyšší stupeň.

Recepty (HR1502/HR1503)

Medová bramborová kaše

Tento recept můžete připravit pomocí jednotky s běžnými břity.

500 g medu

200 g mraženého másla

100 g čerstvě uvařených brambor

1 Nalijte 500 g medu do mísy a vložte ji do chladničky o teplotě 0 °C (připravte si 3 mísy).

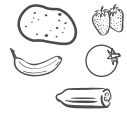
2 Nakrájejte 200 g zmrazeného másla na 2–3cm kostky a 100 g čerstvě uvařených brambor na 3–4cm kousky.

3 Mísy postavte na stůl, do nádoby přidejte kousky másla a čerstvě uvařených brambor a 5 sekund je zpracovávejte na nejvyšší stupeň.

Množství surovin a doba zpracování

Nikdy nepřekračujte uvedené maximální množství a dobu zpracování potravin.

HR1501

	MAX.		Speed
	150-200 g	5x1 sec	1
	40 g	20 sec	2
	200 g	10 sec	2
	200 g	60 sec	2
	200 g	30 sec	2
 2x2x2 cm			

HR1502/HR1503

	MAX.		Speed
	400 g	5×10 P	1
	400 g	10 sec	2
	400 g	30 sec	2
	400 g	60 sec	2
	500 g+200 ml	60 sec	min>max

Čištění a údržba

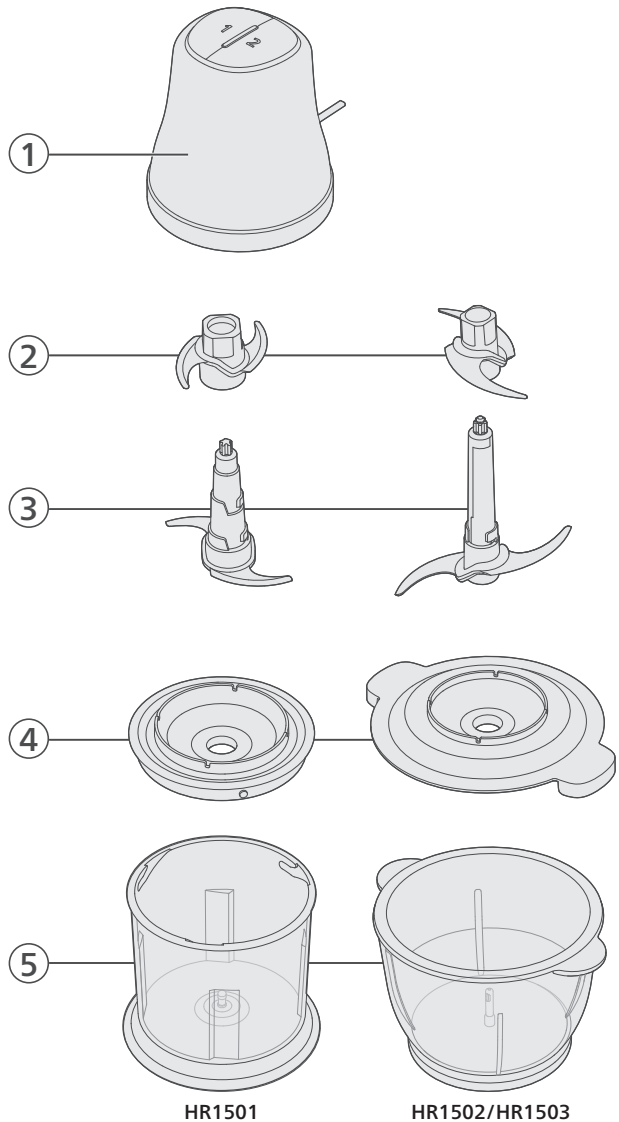
1. Před čištěním přístroj vždy vypojte ze zásuvky.
2. Přístroj rozeberte a opatrně odejměte nože a další odnímatelné součásti.
3. Motorovou jednotku pouze otřete navlhčeným hadříkem.
4. Očistěte příslušenství teplou vodou a čisticím prostředkem.
5. Všechny součásti sekáčku osušte čistou utěrkou.

Indledning

Tillykke med dit køb, og velkommen til Philips!

Hvis du vil have fuldt udbytte af den support, som Philips tilbyder, kan du registrere dit produkt på www.philips.com/welcome.

Generel beskrivelse



1 Motorenhed
2 Ekstra kniv
3 Hovedkniv
4 Låg til hakkeskål
5 Hakkeskål
   - Hakkeskål af plast (HR1502)
   - Hakkeskål af glas (HR1503)

Vigtigt

- Hold hænder og køkkenredskaber ude af skålen, apparatet er tilsluttet strøm. Hvis maden skal skubbes ned, skal du bruge et egnet værktøj, f.eks. en spatel.
- Monter aldrig knivenheden på motorenheden, uden at den er monteret med skål/låg.

Fare

- Motorenheden må aldrig kommes ned i vand eller andre væsker eller skylles under vandhanen. Motorenheden må kun rengøres med en fugtig klud.

Advarsel

- Fejlagtig brug af apparatet kan medføre personskade.
- Sluk for apparatet, og tag stikket ud af stikkontakten, før du skifter tilbehør eller kommer i nærheden af dele, der bevæger sig under brug
- Kontrollér, om den angivne netspænding på apparatet svarer til den lokale netspænding, før du slutter strøm til apparatet.
- Brug ikke apparatet, hvis stik, netledning eller andre dele er beskadigede eller har synlige revner.
- Hvis netledningen beskadiges, må den for at undgå enhver risiko kun udskiftes af Philips, en autoriseret forhandler eller en tilsvarende kvalificeret fagmand.
- Apparater kan bruges af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de medfølgende risici.
- Dette apparat må ikke bruges af børn. Hold apparatet og ledningen uden for børns rækkevidde.
- Lad ikke børn lege med apparatet.
- Vær meget forsigtig, når du håndterer en knivenhed. Vær især forsigtig, når du fjerner den fra skålen, når du tømmer skålen, og når du rengør den. Skærekanterne er meget skarpe.

- RØR IKKE de skarpe knive. Knivene er meget skarpe, og de skal håndteres med forsigtighed. Hold altid på fingergreb/skivehul øverst, væk fra skærekanten, når du håndterer de skarpe knive, tømmer skålen og under rengøring.
- Hvis en af knivenhederne sætter sig fast, skal du slukke for apparatet, før du fjerner de ingredienser, der blokerer knivenheden.
- Vær forsigtig, når du hælder varm væske i bægeret, da varm væske og damp kan forårsage skoldning.
- Stikket skal tages ud af stikkontakten før rengøring og vedligeholdelse af apparatet.
- Brug aldrig hakkerens knivenhed uden en hakkeskål.

Forsigtig

- Tag altid stikket ud af stikkontakten, hvis apparatet efterlades uden opsyn, og før du samler, demonterer, opbevarer eller rengør det.
- Brug aldrig tilbehør eller dele fra andre fabrikanter eller tilbehør/dele, som ikke specifikt er anbefalet af Philips. Hvis du anvender en sådan type tilbehør eller dele, annulleres garantien.
- Brug kun apparatet til det tilsigtede formål som vist i brugervejledningen.
- Dette apparat er kun beregnet til normal anvendelse i hjemmet. Det er ikke beregnet til brug i miljøer som personalekøkkener i butikker, på kontorer, på gårde eller andre arbejdspladser. Det er heller ikke beregnet til brug af gæster på hoteller, moteller, på bed and breakfasts eller i andre værelser til udlejning.
- De angivne mængder og tider i tabellen bør nøje overholdes.
- Undgå at overskride de mængder, der er angivet i hakkeskålen.
- Større ingredienser skal skæres i stykker på ca. 2 cm, før de tilberedes.
- Håndter IKKE varme ingredienser.
- Hvis der sidder ingredienser fast på siderne i skålen, skal du fjerne motorenheden og låget. Derefter skal du fjerne ingredienserne med en paletkniv eller hælde lidt vand i.
- Brug ikke apparatet i længere tid end de tidsrum, der er angivet nedenfor, uden en hvileperiode. Hvis du bruger apparatet i længere tid ad gangen, kan det tage skade.
- Brug aldrig skuresvampe eller skrappe rengøringsmidler som f.eks. benzin, acetone eller lignende til rengøring af apparatet.
- Sørg for grundigt at rengøre de dele, der kommer i berøring med mad, inden du bruger apparatet første gang. Læs instruktionerne i brugervejledningen vedrørende rengøring.
- Støjniveau: LC – 85 dB(A)

Elektromagnetiske felter (EMF)

Dette apparat overholder gældende standarder og regler angående eksponering for elektromagnetiske felter.

Genbrug

- Dette symbol betyder, at elektriske produkter ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.
- Følg de lokale regler for særskilt indsamling af elektriske produkter.

Reklamationsret og support

Versuni Netherlands B.V., registreret på Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL, tilbyder to års garanti på dette produkt efter købsdatoen (eller leveringsdatoen, hvis den er senere). Garantien er ikke gyldig, hvis en defekt skyldes forkert brug eller dårlig vedligeholdelse. Vores garanti påvirker ikke dine rettigheder i henhold til forbrugerlovgivningen. For yderligere oplysninger, reservedele eller for at benytte garantien, besøg vores hjemmeside **home.id/support**.

Før apparatet tages i brug

Vask apparatet og tilbehøret med varmt sæbevand, inden det tages i brug første gang. Skyl delene grundigt, og tør dem helt, inden de samles.

Stil hakkeskålen på et stabilt og fladt underlag.

Undgå at placere den i nærheden af varmekilder, vand eller brændbare materialer.

Sådan bruges apparatet

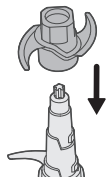
Sådan bruges hakkeren (HR1501)

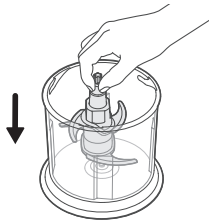
Hakkeren er beregnet til at hakke ingredienser som nødder, råt kød, løg, hård ost, urter osv.

Følg nedenstående trin for at bruge apparatet:

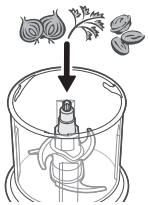
1 Fastgør den ekstra kniv på hovedkniven.

RØR IKKE de skarpe knive.





2 Sæt de samlede hakkerknive i hakkeskålen.

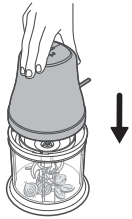


3 Kom ingredienserne i hakkeskålen.

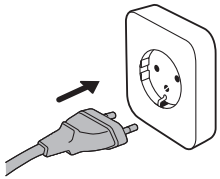
Overskrid ikke den maksimale kapacitet angivet på hakkeskålen.

Skær ingredienserne i små former og størrelser (2 x 2 cm).

4 Drej låget mod uret for at lukke det.



5 Fastgør motorenheden på låget.

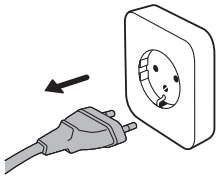


6 Sæt stikket i stikkontakten.

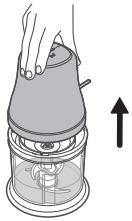
7 Tryk på hastighedsknap 1 eller hastighedsknap 2 for at starte tilberedningen.
Knap 1: Apparatet kører ved normal hastighed.
Knap 2: Apparatet kører ved højeste hastighed.

Brug ikke apparatet uden ingredienser.

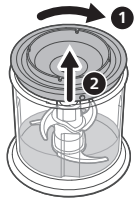
Lad ikke motoren køre i mere end 60 sammenhængende sekunder. Vent i ca. 2 minutter, før du starter den igen.



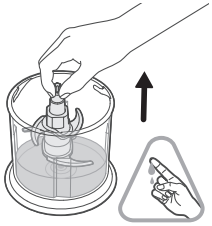
8 Slip hastighedsknappen for at stoppe.
9 Tag stikket ud af stikkontakten.



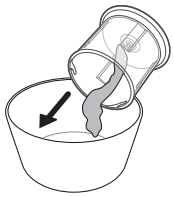
10 Fjern motorenheden fra låget.



11 Drej låget med uret for at fjerne det.



12 Fjern den samlede kniv fra skålen.



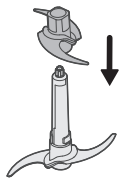
13 Tøm skålen.
14 Rengør delene som beskrevet i afsnittet om rengøring.

Sådan bruges hakkeren (HR1502/HR1503)

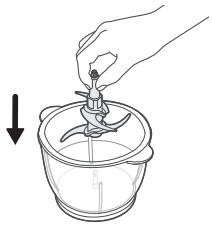
Hakkeren er beregnet til at hakke ingredienser som nødder, råt kød, løg, hård ost, urter osv.

Følg nedenstående trin for at bruge apparatet:

1 Fastgør den ekstra kniv på hovedkniven.

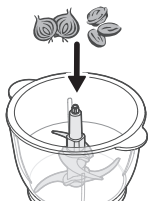


RØR IKKE de skarpe knive.



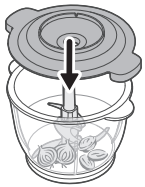
2 Sæt de samlede hakkerknive i hakkeskålen.

3 Kom ingredienserne i hakkeskålen.

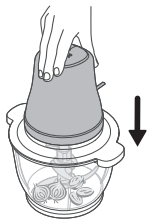


Overskrid ikke den maksimale kapacitet angivet på hakkeskålen.

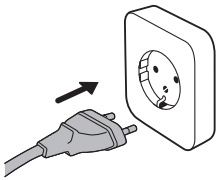
Skær ingredienserne i små former og størrelser (2 x 2 cm).



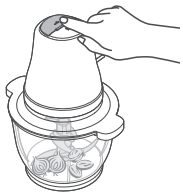
4 Luk låget.



5 Fastgør motorenheden på låget.



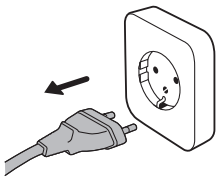
6 Sæt stikket i stikkontakten.



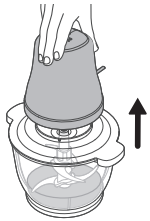
7 Tryk på hastighedsknap 1 eller hastighedsknap 2 for at starte tilberedningen.
Knap 1: Apparatet kører ved normal hastighed.
Knap 2: Apparatet kører ved højeste hastighed.

Brug ikke apparatet uden ingredienser.

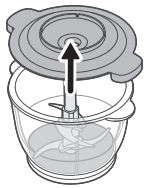
Lad ikke motoren køre i mere end 60 sammenhængende sekunder. Vent i ca. 2 minutter, før du starter den igen.



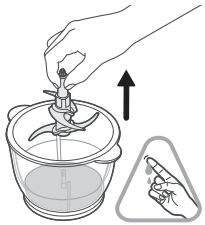
8 Slip hastighedsknappen for at stoppe.
9 Tag stikket ud af stikkontakten.



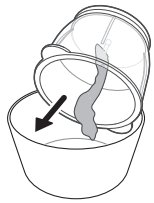
10 Fjern motorenheden fra låget.



11 Fjern låget.



12 Fjern den samlede kniv fra skålen.



13 Tøm skålen.

14 Rengør delene som beskrevet i afsnittet om rengøring.

Opskrifter (HR1501)

Kartoffelmos med honning

Denne opskrift kan tilberedes udelukkende med den almindelig knivenhed.

250 g honning

200 g frosset smør

100 g friskkogte kartofler

1 Hæld 250 g honning i en skål, og sæt den i køleskabet ved 0 °C (gør 3 skåle klar).

2 Skær 200 g frosset smør i tern på 2-3 cm og 100 g friskkogte kartofler i stykker på 3-4 cm.
3 Sæt skålene på bordet, tilsæt smør og frisk tilberedte kartoffelstykker i bægeret, og lad den køre i den højeste indstilling i 5 sekunder.

Opskrifter (HR1502/HR1503)

Kartoffelmos med honning

Denne opskrift kan tilberedes udelukkende med den almindelig knivenhed.

500 g honning

200 g frosset smør

100 g friskkogte kartofler

1 Hæld 500 g honning i en skål, og sæt den i køleskabet ved 0 °C (gør 3 skåle klar).
2 Skær 200 g frosset smør i tern på 2-3 cm og 100 g friskkogte kartofler i stykker på 3-4 cm.
3 Sæt skålene på bordet, tilsæt smør og frisk tilberedte kartoffelstykker i bægeret, og lad den køre i den højeste indstilling i 5 sekunder.

Mængder og tilberedningstider ved tilberedning

Overskrid ikke de angivne maksimale mængder og tilberedningstider.

HR1501

	MAX.		Speed
	150-200 g	5×1 sec	1
	40 g	20 sec	2
	200 g	10 sec	2
	200 g	60 sec	2
	200 g	30 sec	2

HR1502/HR1503

	MAX.		Speed
	400 g	5×10 P	1
	400 g	10 sec	2
	400 g	30 sec	2
	400 g	60 sec	2
	500 g+200 ml	60 sec	min>max

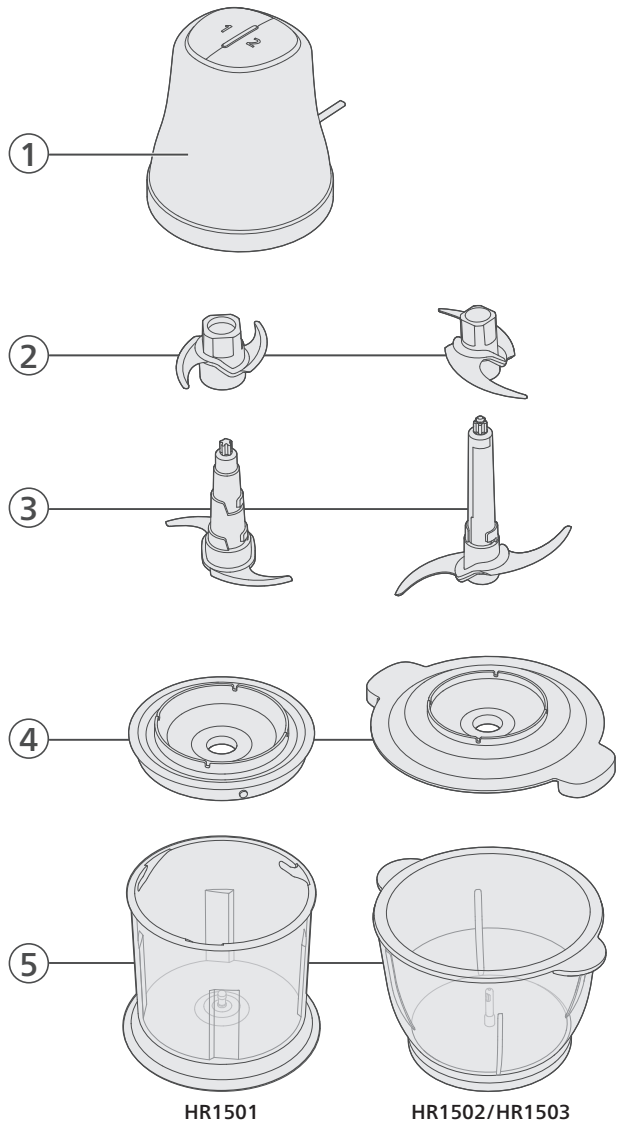
Rengøring og vedligeholdelse

1. Tag altid stikket ud af stikkontakten før rengøring.
2. Skil apparatet ad, og fjern forsigtigt knivene og andre aftagelige dele.
3. Brug kun en fugtig klud til at tørre motorenheden af.
4. Rengør tilbehøret med varmt vand og rengøringsmiddel.
5. Tør alle dele af hakkeren med et rent viskestykke.

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips!
Um das Kundendienstangebot von Philips vollständig nutzen zu können, registrieren Sie Ihr Produkt unter www.philips.com/welcome.

Allgemeine Beschreibung



1 Motoreinheit
2 Zusätzliche Klinge
3 Hauptklinge
4 Deckel für Zerkleinerer-Behälter
5 Zerkleinerer-Behälter
   - Zerkleinerer-Behälter aus Kunststoff (HR1502)
   - Zerkleinerer-Behälter aus Glas (HR1503)

Wichtig!

- Halten Sie Hände und Utensilien von der Schüssel fern, während diese an die Stromversorgung angeschlossen sind. Wenn Lebensmittel heruntergedrückt werden müssen, verwenden Sie ein geeignetes Utensil, z. B. einen Teigschaber.
- Setzen Sie die Messereinheit niemals ohne Schüssel/Deckel auf die Stromeinheit.

Achtung!

- Tauchen Sie die Motoreinheit niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten; spülen Sie sie auch nicht unter fließendem Wasser ab. Reinigen Sie die Motoreinheit nur mit einem feuchten Tuch.

Achtung

- Vermeiden Sie mögliche Verletzungen, indem Sie das Gerät nicht auf unsachgemäße Weise verwenden.
- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Zubehörteile austauschen oder Teile anfassen, die sich bei Gebrauch bewegen.
- Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Stecker, das Netzkabel oder andere Teile beschädigt sind oder sichtbare Risse aufweisen.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es von Philips, dessen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie bei der Verwendung beaufsichtigt werden oder Anweisung zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und die Gefahren verstanden haben.

- Dieses Gerät darf nicht von Kindern verwendet werden. Halten Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Gehen Sie vorsichtig mit der Messereinheit um. Gehen Sie besonders vorsichtig vor, wenn Sie sie aus der Schüssel entnehmen, die Schüssel leeren und sie reinigen. Die Schneidkanten sind sehr scharf.
- Berühren Sie die scharfen Klingen NICHT. Die Klingen sind sehr scharf, handhaben Sie sie daher vorsichtig. Wenn Sie die scharfen Raspelklingen festhalten, die Schüssel leeren oder das Gerät reinigen, halten Sie sie immer mit den Fingern am Griff/Scheibenloch oben, weg von der Schneidkante.
- Wenn eine Messereinheit blockiert, schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie die blockierenden Zutaten entfernen.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie heiße Flüssigkeit in den Becher gießen, da heiße Flüssigkeit und Dampf Verbrühungen verursachen können.
- Der Stecker muss vor der Reinigung oder Wartung des Geräts aus der Buchse gezogen werden.
- Verwenden Sie niemals eine Messereinheit des Zerkleinerers ohne Behälter.

Vorsicht

- Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, wenn Sie es unbeaufsichtigt lassen und bevor Sie es zusammensetzen, auseinandernehmen, aufbewahren oder reinigen.
- Verwenden Sie niemals Zubehör oder Teile, die von Drittherstellern stammen bzw. nicht von Philips empfohlen werden. Wenn Sie diese(s) Zubehör oder Teile verwenden, erlischt Ihre Garantie.
- Verwenden Sie dieses Gerät nur für den in der Bedienungsanleitung angegebenen, vorgesehenen Zweck.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für die Verwendung in gewöhnlichen Haushalten vorgesehen. Es ist nicht für die Verwendung in Personalküchen von Geschäften, Büros, landwirtschaftlichen Betrieben oder anderen Arbeitsbereichen vorgesehen. Auch ist es nicht für den Gebrauch in Hotels, Motels, Pensionen oder anderen Gastgewerben bestimmt.
- Überschreiten Sie nicht die in der Tabelle aufgeführten Mengen und Verarbeitungszeiten.
- Überschreiten Sie nicht die im Zerkleinerer-Behälter aufgeführten Mengenangaben.
- Schneiden Sie große Zutaten vor der Verarbeitung in 2 cm große Würfel.
- Verarbeiten Sie KEINE heißen Zutaten.
- Wenn Zutaten an der Wand der Schüssel haften bleiben, entfernen Sie die Motoreinheit und den Deckel. Lösen Sie dann die Zutaten mit einem Teigschaber, oder geben Sie etwas Flüssigkeit hinzu.
- Betreiben Sie das Gerät nicht länger als die unten angegebenen Zeiten ohne eine Ruhephase. Eine kontinuierliche Verarbeitung über einen längeren Zeitraum kann zu Schäden am Gerät führen.
- Benutzen Sie zum Reinigen des Geräts keine Scheuerschwämme und -mittel oder aggressive Flüssigkeiten wie Benzin oder Azeton.
- Reinigen Sie vor dem ersten Gebrauch des Geräts alle Teile, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen. Beachten Sie die Reinigungsanweisungen in der Bedienungsanleitung.

- Lärmpegel: LC – 85 dB(A)

Elektromagnetische Felder

Dieses Gerät erfüllt die entsprechenden Normen und Vorschriften bezüglich Gefährdung durch elektromagnetischen Felder.

Recycling

- Dieses Symbol bedeutet, dass elektrische Produkte nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Befolgen Sie die örtlichen Bestimmungen zur getrennten Entsorgung von elektrischen Produkten.

1 Altgeräte können kostenlos an geeigneten Rücknahmestellen abgegeben werden.

2 Diese werden dort fachgerecht gesammelt oder zur Wiederverwendung vorbereitet. Altgeräte können Schadstoffe enthalten, die der Umwelt und der menschlichen Gesundheit schaden können. Enthaltene Rohstoffe können durch ihre Wiederverwertung einen Beitrag zum Umweltschutz leisten.

3 Die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten muss vom Endnutzer eigenverantwortlich vorgenommen werden.

4 Hinweise für Verbraucher in Deutschland: Die in Punkt 1 genannte Rückgabe ist gesetzlich vorgeschrieben. Altgeräte mit Lampen, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sind vor der Abgabe an einer Rücknahmestelle von diesen zu trennen. Dies gilt nicht, falls die Altgeräte für eine Wiederverwendung noch geeignet (d.h. funktionstüchtig) sind und von den anderen Altgeräten getrennt werden. Sammel- und Rücknahmestellen in DE: **https://www.stiftungear.de/**; für Batterien auch Rückgabe im Handel möglich. Informationen über Sammel- und Recyclingquoten: **https://www.bmu.de**

Rücknahme von Altgeräten

Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m^2 für Elektround Elektronikgeräte sowie diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m^2, die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen.

Diese Händler müssen:

- beim Verkauf eines neuen Elektrogeräts ein Altgerät der gleichen Art kostenfrei zurücknehmen (1:1-Rücknahme); auch bei Lieferungen nach Hause.
- bis zu drei kleine Altgeräte (keine äußere Abmessung größer als 25 cm) kostenfrei im Verkaufsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe zurücknehmen, ohne Neukaufverpflichtung.

Rücknahmepflichten gelten auch für den Versandhandel, wobei die Pflicht zur 1:1-Rücknahme im privaten Haushalt nur für Wärmeüberträger (Kühl-/Gefriergeräte, Klimageräte u.a.), Bildschirmgeräte und Großgeräte gilt; für die 1:1-Rücknahme von Lampen, Kleingeräten und kleinen ITK-Geräten sowie die 0:1-Rücknahme müssen Versandhändler Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum Endverbraucher bereitstellen.

Die Versuni Germany GmbH ist Mitglied des Rücknahmesystems "take-e-back". Mehr Information unter: **www.take-eback.de**. So Verbraucher über Versuni Netherlands B.V ein Produkt erworben haben, können sie ebenso die Möglichkeiten des Systems nutzen.

Rückgabemöglichkeiten für Verbraucher in Österreich

Die Versuni Germany GmbH und die Versuni Netherlands B.V sind Mitglied beim Sammel- und Verwertungssytem des UFH. Sammelstellen und Öffnungszeiten siehe **https://ufh.at/**. So Verbraucher das Produkt andernorts erworben haben, haben sie gemäß §5 EAG Anspruch auf eine 1:1-Rücknahme. Für Haushalts- und Gewerbeverpackungen sind die Versuni Germany GmbH und die Versuni Netherlands B.V . Mitglied beim Sammel- und Verwertungssystem RecycleMe GmbH.

Garantie und Support

Verssprüch Netherlands B.V., registriert unter Claude Debussylaan 88, Amsterdam, Niederlande, bietet auf dieses Produkt nach dem Kaufdatum (bzw. nach dem Lieferdatum) eine zweijährige Garantie an. Die Garantie kommt nicht zu tragen, wenn ein Defekt auf eine falsche Benutzung oder auf eine mangelhafte Wartung zurückzuführen ist. Unsere Garantie beeinträchtigt Ihre gesetzlichen Rechte als Verbraucher nicht. Besuchen Sie bitte unsere Website unter **home.id/support**, um Informationen zu Ersatzteilen oder zur Inanspruchnahme der Garantie zu erhalten.

Vor dem ersten Gebrauch

Reinigen Sie das Gerät und die Zubehörteile vor dem ersten Gebrauch mit warmem Seifenwasser. Spülen Sie das Gerät und die Zubehörteile gründlich ab, und trocknen Sie sie vor dem Zusammensetzen vollständig ab.

Stellen Sie den Zerkleinerer-Behälter auf eine stabile und ebene Unterlage.

Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, Wasser oder entflammbaren Materialien auf.

Das Gerät benutzen

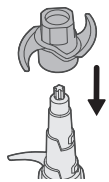
Verwenden des Zerkleinerers (HR1501)

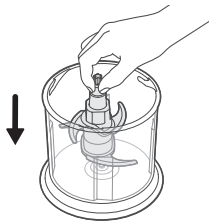
Das Gerät dient zum Zerkleinern von Zutaten wie Nüssen, rohem Fleisch, Zwiebeln, Hartkäse, Kräutern usw.

Um das Gerät zu verwenden, befolgen Sie die untenstehenden Schritte:

1 Befestigen Sie das zusätzliche Messer am Hauptmesser.

Berühren Sie die scharfen Klingen NICHT.



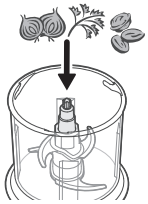


2 Setzen Sie die montierten Messer des Zerkleinerers in den Zerkleinerer-Behälter ein.

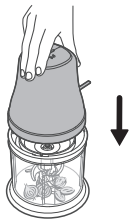
3 Geben Sie die Zutaten in den Behälter des Zerkleinerers.

Überschreiten Sie nicht die maximale Kapazität des Zerkleinerer-Behälters.

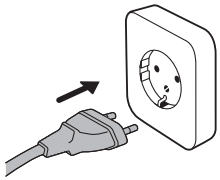
Schneiden Sie Zutaten in kleine Formen und Größen (2 x 2 cm).



4 Drehen Sie den Deckel im Uhrzeigersinn, um ihn zu schließen.



5 Bringen Sie die Motoreinheit am Deckel an.



6 Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.

7 Drücken Sie die Geschwindigkeitstaste 1 oder die Geschwindigkeitstaste 2, um die Verarbeitung zu starten.

Taste 1: Das Gerät wird mit normaler Geschwindigkeit betrieben.

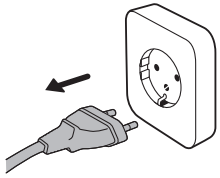
Taste 2: Das Gerät wird mit maximaler Geschwindigkeit betrieben.

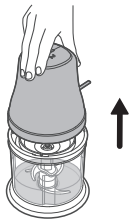
Verwenden Sie das Gerät niemals ohne Zutaten.

Lassen Sie den Motor nicht länger als 60 Sekunden in Betrieb. Warten Sie etwa 2 Minuten, bevor Sie ihn erneut starten.

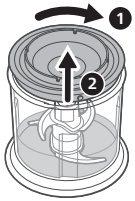
8 Lassen Sie zum Stoppen des Vorgangs die Geschwindigkeitstaste los.

9 Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

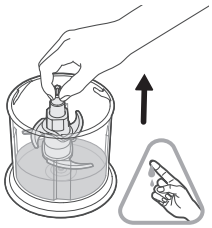




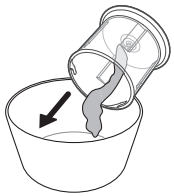
10 Entfernen Sie die Motoreinheit vom Deckel.



11 Drehen Sie den Deckel im Uhrzeigersinn, um ihn zu entfernen.



12 Entfernen Sie die zusammengesetzte Klinge aus dem Behälter.



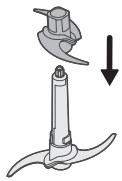
13 Leeren Sie den Behälter.
14 Reinigen Sie die Teile wie im Reinigungsabschnitt beschrieben.

Verwenden des Zerkleinerers (HR1502/HR1503)

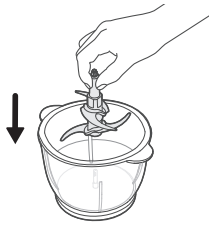
Das Gerät dient zum Zerkleinern von Zutaten wie Nüssen, rohem Fleisch, Zwiebeln, Hartkäse, Kräutern usw.

Um das Gerät zu verwenden, befolgen Sie die untenstehenden Schritte:

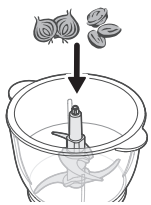
1 Befestigen Sie das zusätzliche Messer am Hauptmesser.



Berühren Sie die scharfen Klingen NICHT.



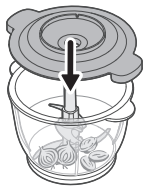
2 Setzen Sie die montierten Messer des Zerkleinerers in den Zerkleinerer-Behälter ein.



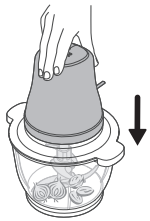
3 Geben Sie die Zutaten in den Behälter des Zerkleinerers.

Überschreiten Sie nicht die maximale Kapazität des Zerkleinerer-Behälters.

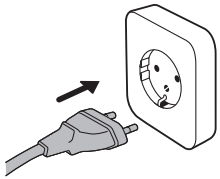
Schneiden Sie Zutaten in kleine Formen und Größen (2 x 2 cm).



4 Schließen Sie den Deckel.



5 Bringen Sie die Motoreinheit am Deckel an.



6 Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.

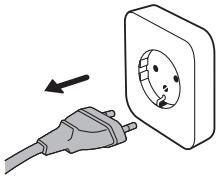
7 Drücken Sie die Geschwindigkeitstaste 1 oder die Geschwindigkeitstaste 2, um die Verarbeitung zu starten.

Taste 1: Das Gerät wird mit normaler Geschwindigkeit betrieben.

Taste 2: Das Gerät wird mit maximaler Geschwindigkeit betrieben.

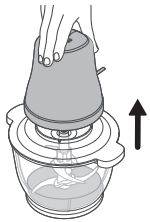
Verwenden Sie das Gerät niemals ohne Zutaten.

Lassen Sie den Motor nicht länger als 60 Sekunden in Betrieb. Warten Sie etwa 2 Minuten, bevor Sie ihn erneut starten.



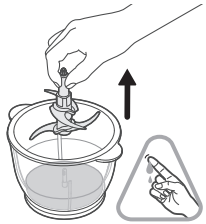
8 Lassen Sie zum Stoppen des Vorgangs die Geschwindigkeitstaste los.

9 Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

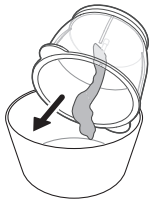


10 Entfernen Sie die Motoreinheit vom Deckel.

11 Entfernen Sie den Deckel.



12 Entfernen Sie die zusammengesetzte Klinge aus dem Behälter.



13 Leeren Sie den Behälter.

14 Reinigen Sie die Teile wie im Reinigungsabschnitt beschrieben.

Rezepte (HR1501)

Kartoffelpüree mit Honig

Dieses Rezept kann mit der normalen Messereinheit zubereitet werden.

250 g Honig

200 g gefrorene Butter

100 g frisch gekochte Kartoffeln

1 Geben Sie 250 g Honig in eine Schüssel und stellen Sie diese anschließend in einen Kühlschrank bei 0 °C (bereiten Sie 3 Schüsseln vor).

2 Schneiden Sie 200 g gefrorene Butter in 2–3 cm große Würfel und 100 g frisch gekochte Kartoffeln in 3–4 cm große Stücke.

3 Stellen Sie die Schüsseln auf den Tisch, geben Sie die Butter und die frisch zubereiteten Kartoffelstücke in den Becher und lassen Sie die Zutaten 5 Sekunden lang auf höchster Stufe laufen.

Rezepte (HR1502/HR1503)

Kartoffelpüree mit Honig

Dieses Rezept kann mit der normalen Messereinheit zubereitet werden.

500 g Honig

200 g gefrorene Butter

100 g frisch gekochte Kartoffeln

1 Geben Sie 500 g Honig in eine Schüssel und stellen Sie diese anschließend in einen Kühlschrank bei 0 °C (bereiten Sie 3 Schüsseln vor).

2 Schneiden Sie 200 g gefrorene Butter in 2–3 cm große Würfel und 100 g frisch gekochte Kartoffeln in 3–4 cm große Stücke.

3 Stellen Sie die Schüsseln auf den Tisch, geben Sie die Butter und die frisch zubereiteten Kartoffelstücke in den Becher und lassen Sie die Zutaten 5 Sekunden lang auf höchster Stufe laufen.

Verarbeitungsmengen und -zeiten

Überschreiten Sie nicht die angegebenen Höchstmengen und Verarbeitungszeiten.

HR1501

	MAX.		Speed
	150-200 g	5x1 sec	1
	40 g	20 sec	2
	200 g	10 sec	2
	200 g	60 sec	2
	200 g	30 sec	2

HR1502/HR1503

	MAX.		Speed
	400 g	5×10 P	1
	400 g	10 sec	2
	400 g	30 sec	2
	400 g	60 sec	2
	500 g+200 ml	60 sec	min>max

Reinigung und Wartung

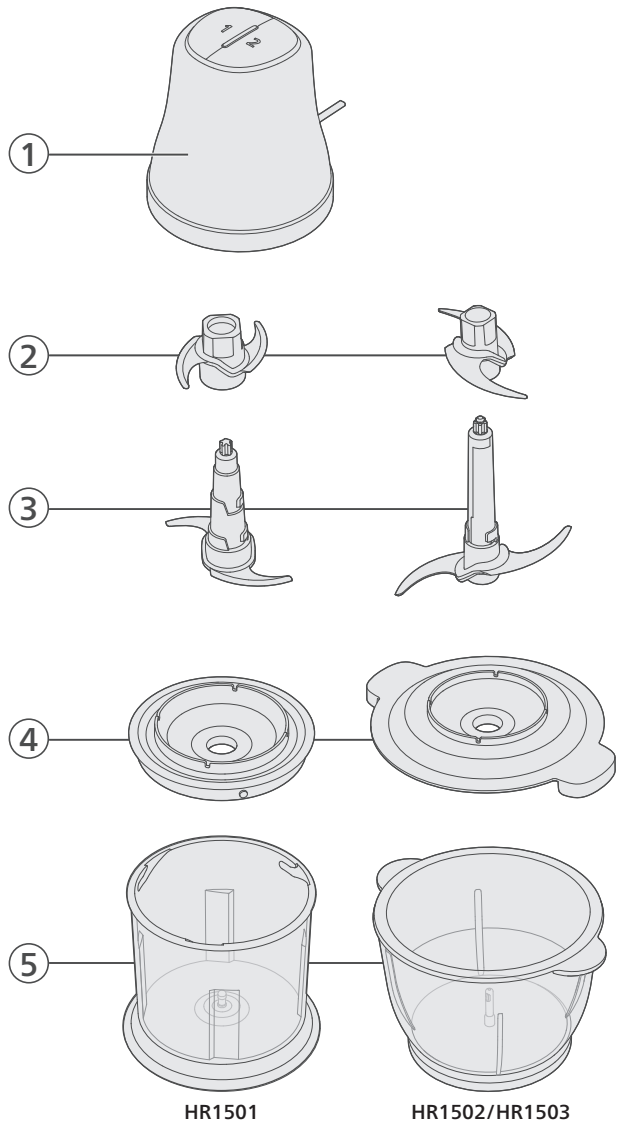
1. Trennen Sie das Gerät vor dem Reinigen immer von der Stromversorgung.
2. Nehmen Sie das Gerät auseinander und entfernen Sie vorsichtig die Klingen und alle anderen abnehmbaren Teile.
3. Wischen Sie die Motoreinheit nur mit einem feuchten Tuch ab.
4. Reinigen Sie die Zubehörteile mit warmem Wasser und Reinigungsmittel.
5. Trocknen Sie alle Teile des Zerkleinerers mit einem sauberen Handtuch ab.

Tutvustus

Õnnitleme ostu puhul ja tervitame Philipsi poolt!

Philipsi pakutava tootetoe eeliste täielikuks kasutamiseks registreerige oma toode veebilehel www.philips.com/welcome.

Üldine kirjeldus



1 Mootor
2 Lisatera
3 Põhitera
4 Hakkimiskausi kaas
5 Hakkimiskauss
   - Plastikust hakkimiskauss (HR1502)
   - Klaasist hakkimiskauss (HR1503)

Tähtis!

- Hoidke käed ja söögiriistad vooluvõrku ühendatud kausist eemal. Kui toitu on vaja alla suruda, kasutage sobivat tööriista, nt spaatlit.
- Ärge kunagi paigaldage terakomplekti toiteallikale ilma kausi/kaaneta.

Oht!

- Ärge kastke mootorisektsiooni vette või muudesse vedelikesse ega loputage seda kraani all. Mootorisektsiooni puhastage ainult niiske lapiga.

Hoiatus!

- Võimalike vigastuste ennetamiseks ärge väärkasutage seadet.
- Enne tarvikute vahetamist või kasutamise ajal liikuvatele osadele lähenemisel lülitage seade välja ja eemaldage toitekaabel seinakontaktist
- Enne seadme ühendamist vooluvõrku kontrollige, kas seadmele märgitud toitepinge vastab kohaliku elektrivõrgu pingele.
- Ärge kasutage seadet, kui pistik, toitekaabel või mõni muu osa on kahjustatud või sellel on nähtavaid mõrasid.
- Ohtlike olukordade vältimiseks tuleb kahjustatud toitekaabel lasta uue vastu vahetada Philipsil, tema hooldusesindusel või samaväärse kvalifikatsiooniga isikul.
- Seadmeid võivad kasutada füüsilise, meele- või vaimse puudega isikud või isikud, kellel puuduvad kogemused ja teadmised, kui neid valvatakse või neile on antud juhendid seadme ohutu kasutamise kohta ja kui nad mõistavad sellega seotud ohte.
- Lapsed ei tohi seda seadet kasutada. Hoidke seade ja selle toitekaabel lastele kättesaamatus kohas.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Olge lõiketerade mooduli kasutamisel ettevaatlik. Olge eriti ettevaatlik, kui eemaldate moodulit kausist, kui tühjendate kaussi ja kui puhastate seda. Selle lõikeäärед on väga teravad.

- ÄRGE katsuge teravaid lõiketeri. Terad on väga teravad, olge nende kasutamisel ettevaatlik. Hoidke alati sõrmega ülevalt käepidemest/kettaagust kinni, ja lõikeservast eemale, kui käsitsete teravaid lõiketerasid, tühjendate nõud ning puhastamise ajal.
- Kui üks lõiketeradest jääb kinni, lülitage seade enne lõiketera tõkestavate koostisainete eemaldamist välja.
- Olge kuuma vedeliku anumasse valamisel ettevaatlik, sest kuum vedelik ja aur võivad põhjustada põletusi.
- Enne seadme puhastamist või hooldamist tuleb pistik pistikupesast eemaldada.
- Ärge kunagi kasutage hakkija lõiketera ilma hakkimiskausita.

Ettevaatust!

- Eemaldage toitekaabel seinakontaktist enne seadme kokkupanemist, lahtivõtmist, ladustamist või puhastamist või kui seade on järelevalveta.
- Ärge kunagi kasutage teiste tootjate poolt tehtud tarvikuid või osi, mida Philips ei ole eriliselt soovitanud. Selliste tarvikute või osade kasutamisel kaotab garantii kehtivuse.
- Kasutage seda seadet üksnes selleks ettenähtud otstarbel kasutusjuhendi kohaselt.
- Seade on mõeldud üksnes tavapäraseks kodukasutuseks. See pole mõeldud kasutamiseks kaupluste, kontorite, talumajapidamiste ega muude töökeskkondade töötajate köökides. Samuti ei ole see mõeldud kasutamiseks klientidele hotellides, motellides, öömajades ega teistes majutusasutustes.
- Ärge ületage tabelis toodud toiduainete koguseid ega töötlemiskestusi.
- Ärge ületage hakkimiskausi jaoks esitatud koguseid.
- Enne töötlemist lõigake suuremad tükid umbes kahe sentimeetri suurusteks tükkideks.
- ÄRGE töödelge kuumi koostisosi.
- Kui koostisosad kleepuvad kausi seinale, eemaldage mootorisektsioon ja kaas. Seejärel eemaldage spaatli abil koostisosad või lisage pisut vedelikku.
- Ärge kasutage seadet ilma puhkepausideta allpool esitatud ajavahemikest kauem. Pidev töötlemine pikemate ajavahemike jooksul võib seadet kahjustada.
- Ärge kunagi kasutage seadme puhastamiseks küürimiskäsnu, abrasiivseid puhastusvahendeid ega sööbivaid vedelikke, nagu bensiin või atsetoon.
- Enne seadme esmakordset kasutuselevõttu peske hoolikalt kõik toiduainetega kokkupuutuvad osad puhtaks. Tutvuge kasutusjuhendis toodud puhastamise juhistega.
- Müratase: LC – 85 dB(A)

Elektromagnetväljad (EMV)

See seade vastab elektromagnetväljadega kokkupuute suhtes kohaldatavatele standarditele ja eeskirjadele.

Ümbertöötlus

- See sümbol tähendab, et elektrilisi tooteid ei tohi visata tavaliste olmejäätmete hulka.
- Järgige elektriliste toodete lahuskogumise kohalikke eeskirju.

Garantii ja tootetugi

Versuni Netherlands B.V., registreeritud aadressil Claude Debussylaan 88, Amsterdam, Holland, annab sellele tootele alates ostukuupäevast (või tarnekuupäevast, kui see on hilisem) kaheaastase garantii. Garantii ei kehti, kui defekt tuleneb valest kasutamisest või puudulikust hooldusest. Meie garantii ei mõjuta teie seadusest tulenevaid tarbijaõigusi. Lisateabe, varuosade või garantii saamiseks minge meie veebisaidile **home.id/support**.

Enne esimest kasutamist

Enne esmast kasutamist peske seade ja tarvikud sooja seebiveega. Loputage hoolikalt ja kuivatage enne kokkupanekut täielikult.

Asetage hakkimiskauss stabiilsele ja tasasele pinnale.

Ärge asetage seda soojusallikate, vee või tuleohtlike materjalide lähedusse.

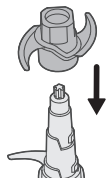
Seadme kasutamine

Hakkija kasutamine (mudel HR1501)

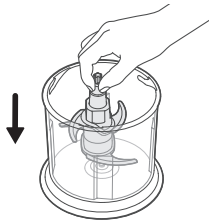
See seade on ette nähtud selliste koostisosade nagu pähklite, toore liha, sibula, kõva juustu, ürtide jms hakkimiseks.

Seadme kasutamiseks järgige alltoodud samme.

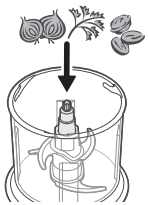
1 Kinnitage lisatera põhitera külge.



ÄRGE katsuge teravaid lõiketeri.



2 Sisestage kokkupandud hakkimisterad hakkimiskaussi.

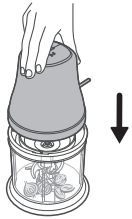


3 Pange koostisosad hakkimiskaussi.

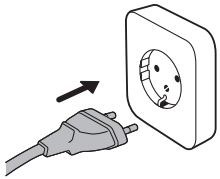
Ärge ületage hakkimiskaussi maksimaalset mahutavust.

Lõigake koostisosad väikesteks tükkideks (2 x 2 cm).

4 Sulgemiseks keerake kaant vastupäeva.



5 Kinnitage mootor kaane külge.

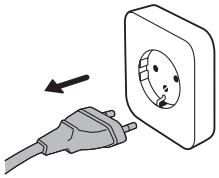


6 Sisestage pistik pistikupessa.

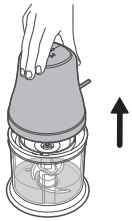
7 Töötlemise alustamiseks vajutage kiirusenuppu 1 või kiirusenuppu 2.
Nupp 1: seade töötab tavakiirusel.
Nupp 2: seade töötab maksimaalsel kiirusel.

Ärge kasutage seadet ilma koostisosadeta.

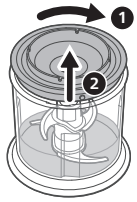
Ärge laske mootoril töötada kauem kui 60 sekundit järjest; oodake enne uuesti käivitamist umbes 2 minutit.



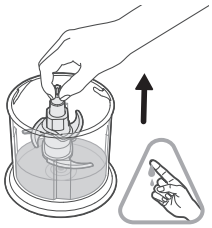
8 Töö peatamiseks vabastage kiirusenupp.
9 Eemaldage pistik pistikupesast.



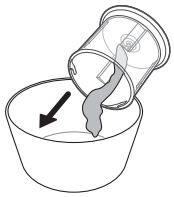
10 Eemaldage mootor kaanelt.



11 Kaane eemaldamiseks keerake seda päripäeva.



12 Eemaldage kausist kokkupandud tera.



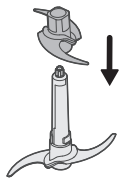
13 Tühjendage kauss.
14 Puhastage osad puhastamise jaotises kirjeldatud viisil.

Hakkija kasutamine (mudelid HR1502/HR1503)

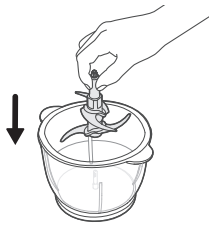
See seade on ette nähtud selliste koostisosade nagu pähklite, toore liha, sibula, kõva juustu, ürtide jms hakkimiseks.

Seadme kasutamiseks järgige alltoodud samme.

1 Kinnitage lisatera põhitera külge.

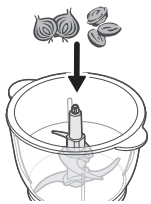


ÄRGE katsuge teravaid lõiketeri.



2 Sisestage kokkupandud hakkimisterad hakkimiskaussi.

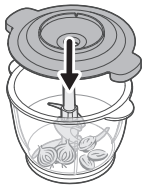
3 Pange koostisosad hakkimiskaussi.

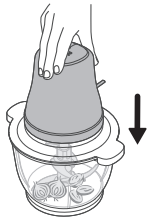


Ärge ületage hakkimiskaussi maksimaalset mahutavust.

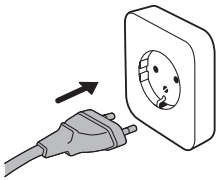
Lõigake koostisosad väikesteks tükkideks (2 x 2 cm).

4 Sulgege kaas.

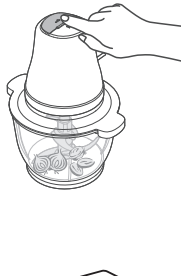




5 Kinnitage mootor kaane külge.



6 Sisestage pistik pistikupessa.

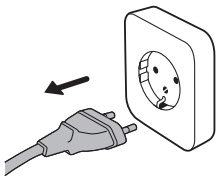


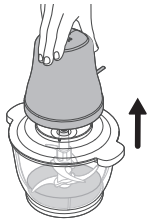
7 Töötlemise alustamiseks vajutage kiirusenuppu 1 või kiirusenuppu 2.
Nupp 1: seade töötab tavakiirusel.
Nupp 2: seade töötab maksimaalsel kiirusel.

Ärge kasutage seadet ilma koostisosadeta.

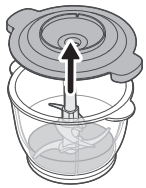
Ärge laske mootoril töötada kauem kui 60 sekundit järjest; oodake enne uuesti käivitamist umbes 2 minutit.

8 Töö peatamiseks vabastage kiirusenupp.
9 Eemaldage pistik pistikupesast.

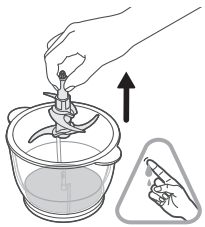




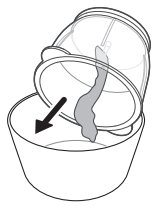
10 Eemaldage mootor kaanelt.



11 Eemaldage kaas.



12 Eemaldage kausist kokkupandud tera.



13 Tühjendage kauss.

14 Puhastage osad puhastamise jaotises kirjeldatud viisil.

Retsept (HR1501)

Kartulipuder meega

Selle retsepti saab valmistada tavaliste teradega.

250 g mett

200 g

100 g värskelt keedetud kartuleid

1 Pange 250 g mett kaussi ja asetage 0 °C temperatuuriga külmikusse (valmistage ette kolm kaussi).

2 Lõigake 200 g külmutatud võid 2–3 cm kuubikuteks ja 100 g värskelt keedetud kartuleid 3–4 cm tükkideks.

3 Pange kausid lauale, lisage või ja värskelt keedetud kartulitükid peenestajasse ning käitage kõige võimsama seadistuse abil 5 sekundit.

Retseptid (HR1502/HR1503)

Kartulipuder meega

Selle retsepti saab valmistada tavaliste teradega.

500 g mett

200 g

100 g värskelt keedetud kartuleid

1 Pange 500 g mett kaussi ja asetage 0 °C temperatuuriga külmikusse (valmistage ette kolm kaussi).

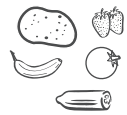
2 Lõigake 200 g külmutatud võid 2–3 cm kuubikuteks ja 100 g värskelt keedetud kartuleid 3–4 cm tükkideks.

3 Pange kausid lauale, lisage või ja värskelt keedetud kartulitükid peenestajasse ning käitage kõige võimsama seadistuse abil 5 sekundit.

Töötlemiskogused ja -aeg

Ärge ületage viidatud maksimaalset kogust ega töötlemise kestust.

HR1501

	MAX.		Speed
	150-200 g	5×1 sec	1
	40 g	20 sec	2
	200 g	10 sec	2
	200 g	60 sec	2
	200 g	30 sec	2
 **2x2x2 cm**			

HR1502/HR1503

	MAX.		Speed
	400 g	5×10 P	1
	400 g	10 sec	2
	400 g	30 sec	2
	400 g	60 sec	2
	500 g+200 ml	60 sec	min > max

Puhastamine ja hooldus

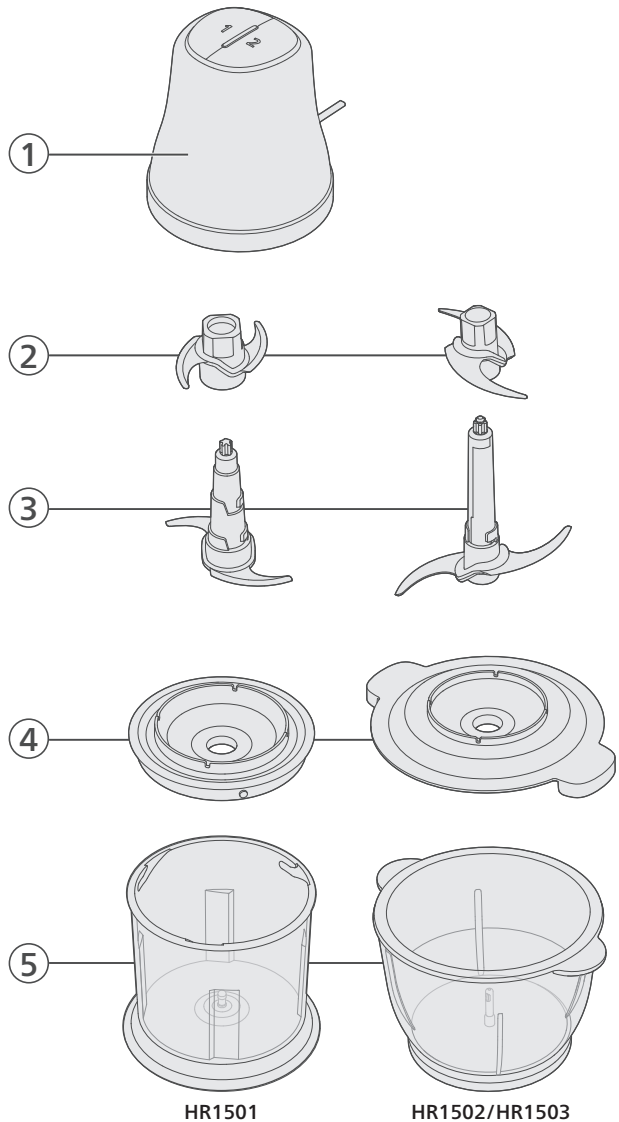
1. Enne puhastamist ühendage seade alati vooluvõrgust lahti.
2. Võtke seade osadeks ning eemaldage ettevaatlikult lõiketerad ja muud tarvikud.
3. Puhastage mootorisektsiooni ainult niiske lapiga.
4. Puhastage tarvikud sooja vee ja seebiga.
5. Kuivatage kõik hakkija osad puhta rätikuga.

Introducción

Le damos la enhorabuena por su adquisición y la bienvenida a Philips.

Para poder beneficiarse por completo de la asistencia que ofrece Philips, registre el producto en www.Philips.com/welcome.

Descripción general



1 Unidad motora
2 Cuchilla adicional
3 Cuchilla principal
4 Tapa del recipiente de la picadora
5 Recipiente de la picadora
   - Recipiente de picadora de plástico (HR1502)
   - Recipiente de picadora de cristal (HR1503)

Importante

- Mantenga las manos y los utensilios alejados del recipiente mientras el aparato esté conectado a la fuente de alimentación. Si es necesario empujar los alimentos, use un utensilio adecuado, como una espátula.
- No coloque nunca el conjunto de cuchillas en la unidad de alimentación si no están colocados el recipiente y la tapa.

Peligro

- No sumerja nunca la unidad motora en agua u otros líquidos, ni la enjuague bajo el grifo. Limpie la unidad motora solo con un paño húmedo.

Advertencia

- No utilice incorrectamente el aparato para evitar posibles lesiones.
- Apague el aparato y desenchúfelo de la fuente de alimentación antes de cambiar los accesorios o tocar alguna de las piezas que está en movimiento durante su funcionamiento.
- Antes de enchufar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en el mismo se corresponde con el voltaje de la red local.
- No utilice el aparato si el enchufe, el cable de alimentación u otras piezas están dañados o tienen grietas visibles.
- Si el cable de alimentación presenta algún daño, deberá sustituirlo Philips, personal del servicio técnico o personas con una cualificación similar para evitar que se produzcan situaciones de peligro.
- Los aparatos pueden ser usados por personas con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida y por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, si han sido supervisados o instruidos acerca del uso del aparato de forma segura y siempre que sepan los riesgos que conlleva su uso.
- Los niños no deben utilizar este aparato. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños.
- No permita que los niños jueguen con el aparato.

- Tenga cuidado al manejar la unidad de cuchillas. Tenga especial cuidado al retirarla del recipiente, al vaciar el recipiente y al limpiarla. Los bordes de las cuchillas están muy afilados.
- NO toque las cuchillas. Las cuchillas están muy afiladas. Manipúlelas con cuidado. Para manipular las cuchillas al vaciar el recipiente y durante la limpieza, sujételas siempre por la zona de agarre o el orificio del disco de la parte superior, lejos de la parte afilada.
- Si una de las unidades de cuchillas se bloquea, apague el aparato antes de retirar los ingredientes que están bloqueando la unidad de cuchillas en cuestión.
- Tenga cuidado al verter líquidos calientes en el vaso, ya que el líquido y el vapor pueden provocar quemaduras.
- El enchufe debe retirarse de la toma antes de la limpieza o mantenimiento del aparato.
- No utilice nunca la unidad de cuchillas de la picadora sin el recipiente de la misma.

Precaución

- Desenchufe siempre el aparato de la fuente de alimentación si lo va a dejar desatendido y antes de montarlo, desmontarlo, guardarlo o limpiarlo.
- No utilice nunca accesorios ni piezas de otros fabricantes o que Philips no recomiende específicamente. Si lo hace, su garantía quedará anulada.
- Utilice este aparato solo para el uso al que está destinado como se indica en el manual de usuario.
- Este aparato se ha diseñado solo para uso doméstico en interiores normal. No está diseñado para un uso en entornos como zonas de cocina en tiendas, oficinas, granjas y otros entornos laborales. Tampoco lo deben usar clientes de hoteles, hostales, moteles y entornos residenciales de otro tipo.
- No supere las cantidades y los tiempos indicados en la tabla.
- No supere las cantidades indicadas en el recipiente de la picadora.
- Corte los ingredientes grandes en trozos de unos 2 cm antes de procesarlos.
- NO procese ingredientes calientes.
- Si los ingredientes se quedan adheridos a las paredes del recipiente, retire la unidad motora y la tapa. A continuación, desprenda los ingredientes con una espátula o algo de líquido.
- No utilice el aparato durante más tiempo del especificado a continuación sin un periodo de descanso. El procesamiento continuo durante periodos más largos puede dañar el aparato.
- No utilice estropajos, agentes abrasivos ni líquidos agresivos, como gasolina o acetona, para limpiar el aparato.
- Antes de usar el aparato por primera vez, limpie bien las piezas que vayan a entrar en contacto con los alimentos. Consulte las instrucciones de limpieza de este manual.
- Nivel de ruido: LC – 85 dB (A)

Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparato cumple los estándares y normativas aplicables sobre exposición a campos electromagnéticos.

Reciclaje

- This symbol means that electrical products shall not be disposed of with normal household waste.
- Siga la normativa de su país con respecto a la recogida de productos eléctricos.

Garantía y asistencia

Versuni Netherlands B.V., registrada en Claude Debussylaan 88, Ámsterdam, NL, ofrece una garantía de dos años sobre este producto a partir de la fecha de compra (o la fecha de entrega, si es posterior). Esta garantía no es válida si algún defecto se debe al uso incorrecto o mantenimiento deficiente. Nuestra garantía no afecta sus derechos bajo la ley como consumidor. Para obtener más información, solicitar repuestos o acogerse a la garantía, visite nuestro sitio web **home.id/support**.

Antes de utilizarlo por primera vez

Antes del primer uso, lave el aparato y los accesorios con agua jabonosa tibia. Enjuáguelos bien y séquelos completamente antes de ensamblarlos.

Coloque el recipiente de la picadora sobre una superficie estable y plana.

Evite colocarla cerca de fuentes de calor, agua o materiales inflamables.

Uso del aparato

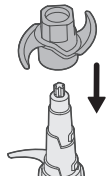
Uso de la picadora (HR1501)

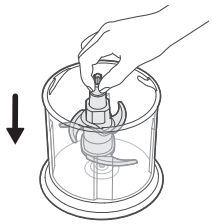
Este aparato está diseñado para picar ingredientes como frutos secos, carne cruda, cebollas, queso duro, hierbas, etc.

Para usar el aparato, siga estos pasos:

1 Acople la cuchilla adicional a la cuchilla principal.

NO toque las cuchillas.



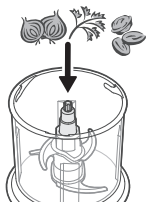


2 Inserte las cuchillas de la picadora montadas en el recipiente de la picadora.

3 Introduzca los ingredientes en el recipiente de la picadora.

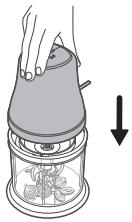
No exceda la capacidad máxima del recipiente de la picadora.

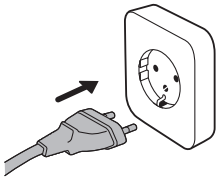
Corte los ingredientes en formas y tamaños pequeños (2 x 2 cm).



4 Gire la tapa a la izquierda para cerrarla.

5 Acople la unidad motora a la tapa.



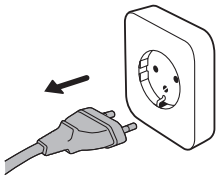


6 Enchufe el aparato a la toma de corriente.

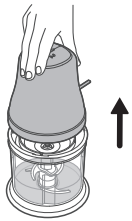
7 Pulse el botón de velocidad 1 o 2 para iniciar el procesamiento.
Botón 1: El aparato funcionará a velocidad normal.
Botón 2: El aparato funcionará a máxima velocidad.

No utilice el aparato sin ingredientes.

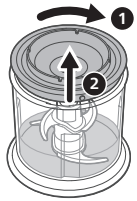
No deje el motor en marcha durante más de 60 segundos consecutivos; espere unos 2 minutos antes de volver a encenderlo.



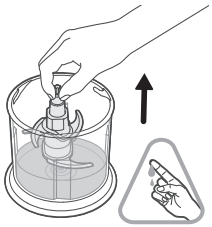
8 Suelte el botón de velocidad para detener el funcionamiento.
9 Desconecte el enchufe de la toma de corriente.



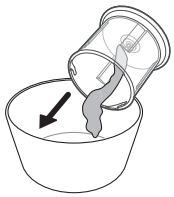
10 Retire la unidad motora de la tapa.



11 Gire la tapa a la derecha para retirarla.



12 Retire la cuchilla montada del recipiente.



13 Vacíe el recipiente.

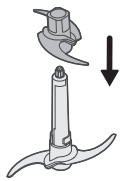
14 Limpie las piezas tal como se indica en la sección de limpieza.

Uso de la picadora (HR1502/HR1503)

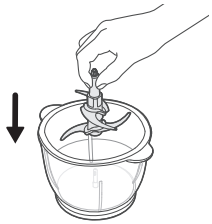
Este aparato está diseñado para picar ingredientes como frutos secos, carne cruda, cebollas, queso duro, hierbas, etc.

Para usar el aparato, siga estos pasos:

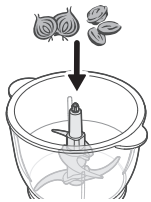
1 Acople la cuchilla adicional a la cuchilla principal.



NO toque las cuchillas.



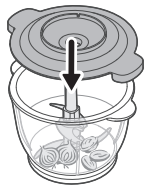
2 Inserte las cuchillas de la picadora montadas en el recipiente de la picadora.



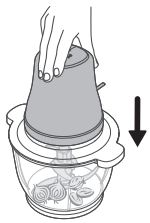
3 Introduzca los ingredientes en el recipiente de la picadora.

No exceda la capacidad máxima del recipiente de la picadora.

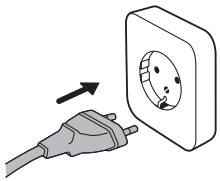
Corte los ingredientes en formas y tamaños pequeños (2 x 2 cm).



4 Cierre la tapa.



5 Acople la unidad motora a la tapa.

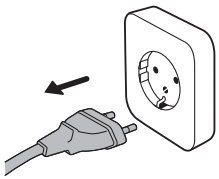


6 Enchufe el aparato a la toma de corriente.

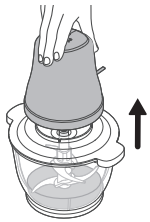
7 Pulse el botón de velocidad 1 o 2 para iniciar el procesamiento.
Botón 1: El aparato funcionará a velocidad normal.
Botón 2: El aparato funcionará a máxima velocidad.

No utilice el aparato sin ingredientes.

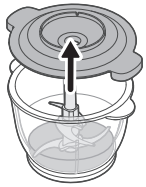
No deje el motor en marcha durante más de 60 segundos consecutivos; espere unos 2 minutos antes de volver a encenderlo.



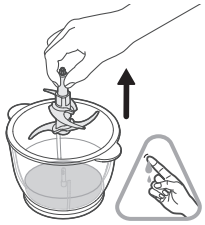
8 Suelte el botón de velocidad para detener el funcionamiento.
9 Desconecte el enchufe de la toma de corriente.



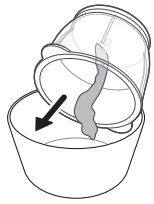
10 Retire la unidad motora de la tapa.



11 Quite la tapa.



12 Retire la cuchilla montada del recipiente.



13 Vacíe el recipiente.

14 Limpie las piezas tal como se indica en la sección de limpieza.

Recetas (HR1501)

Puré de patatas con miel

Esta receta se puede preparar con la unidad de cuchillas normal.

250 g de miel

200 g de mantequilla congelada

100 g de patatas recién cocinadas

1 Vierta 250 g de miel en un recipiente y colóquelo en el frigorífico a 0 °C (prepare 3 recipientes).

2 Corte 200 g de mantequilla congelada en dados de 2-3 cm y 100 g de patatas recién cocinadas en trozos de 3-4 cm.

3 Coloque los recipientes en la mesa, añada la mantequilla y los trozos de patata recién cocinados en el vaso y active el nivel más alto durante 5 segundos.

Recetas (HR1502/HR1503)

Puré de patatas con miel

Esta receta se puede preparar con la unidad de cuchillas normal.

500 g de miel

200 g de mantequilla congelada

100 g de patatas recién cocinadas

1 Vierta 500 g de miel en un recipiente y colóquelo en el frigorífico a 0 °C (prepare 3 recipientes).

2 Corte 200 g de mantequilla congelada en dados de 2-3 cm y 100 g de patatas recién cocinadas en trozos de 3-4 cm.

3 Coloque los recipientes en la mesa, añada la mantequilla y los trozos de patata recién cocinados en el vaso y active el nivel más alto durante 5 segundos.

Cantidades y tiempos de procesado

No supere los valores máximos de cantidades y tiempos de procesamiento indicados.

HR1501

	MAX.		Speed
	150-200 g	5×1 sec	1
	40 g	20 sec	2
	200 g	10 sec	2
	200 g	60 sec	2
	200 g	30 sec	2
2x2x2 cm			

HR1502/HR1503

	MAX.		Speed
	400 g	5×10 P	1
	400 g	10 sec	2
	400 g	30 sec	2
	400 g	60 sec	2
	500 g+200 ml	60 sec	min>max

Limpieza y mantenimiento

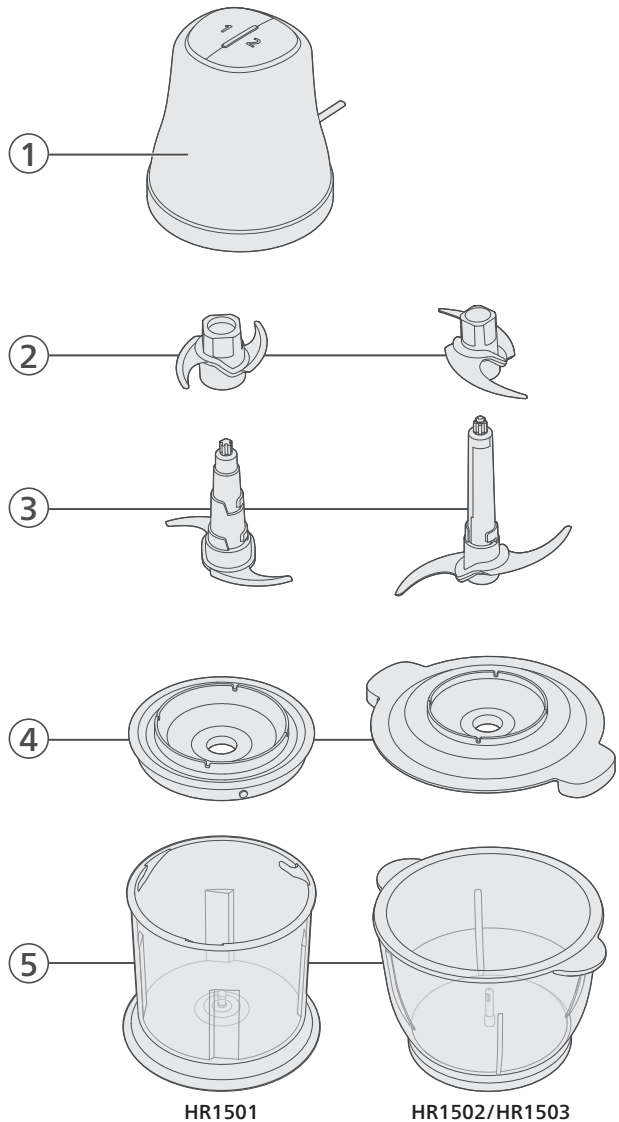
1. Desconecte siempre el aparato de la fuente de alimentación antes de limpiarlo.
2. Desmonte el aparato y retire cuidadosamente las cuchillas y cualquier otra pieza desmontable.
3. Limpie la unidad motora únicamente con un paño húmedo.
4. Limpie los accesorios con agua tibia y jabón.
5. Seque todas las piezas de la picadora con un trapo limpio.

Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue chez Philips !

Pour profiter pleinement de l'assistance offerte par Philips, enregistrez votre appareil à l'adresse suivante : www.philips.com/welcome.

Description générale



1 Bloc moteur
2 Lame supplémentaire
3 Lame principale
4 Couvercle du bol du hachoir
5 Bol du hachoir
   - Bol du hachoir en plastique (HR1502)
   - Bol du hachoir en verre (HR1503)

Important

- Gardez les mains et les ustensiles à l'extérieur du bol tant que l'appareil est branché. Si vous devez repousser des aliments vers le bas, utilisez un ustensile adapté, par exemple une spatule.
- Ne fixez jamais l'ensemble lames au bloc moteur lorsque le bol/couvercle ne sont pas en place.

Danger

- Ne plongez jamais le bloc moteur dans l'eau, ni dans d'autres liquides et ne le rincez pas. Nettoyez le bloc moteur uniquement avec un chiffon humide.

Avertissement

- Pour éviter tout risque de blessure, n'utilisez pas l'appareil de façon incorrecte.
- Éteignez l'appareil et débranchez-le de la prise secteur avant de changer un accessoire ou d'approcher un élément en mouvement lorsque l'appareil fonctionne.
- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension supportée par le secteur local.
- N'utilisez jamais l'appareil si la fiche, le cordon d'alimentation ou d'autres pièces sont endommagées ou présentent des fissures visibles.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, son agent de maintenance ou d'autres personnes disposant des qualifications appropriées afin d'éviter tout accident.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition que ces personnes soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'elles aient pris connaissance des dangers encourus.

- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Tenez l'appareil et le cordon hors de portée des enfants.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Soyez très prudent(e) lorsque vous manipulez l'ensemble lames. Soyez particulièrement prudent(e) lorsque vous le retirez du bol, lorsque vous videz le bol et lorsque vous le nettoyez. Les bords sont très coupants.
- NE TOUCHEZ PAS les lames. Les lames sont très tranchantes : manipulez-les avec précaution. Lorsque vous manipulez les lames, que vous videz le bol et pendant le nettoyage, tenez toujours ces pièces au niveau de la zone de manipulation ou de l'orifice du disque situé sur le dessus, à distance du bord tranchant.
- Si l'un des ensembles lames se bloque, éteignez l'appareil avant de retirer les ingrédients à l'origine du blocage.
- Faites attention lorsque vous versez un liquide chaud dans le bol car le liquide chaud et la vapeur peuvent occasionner des brûlures.
- La fiche doit être retirée de la prise avant le nettoyage ou l'entretien de l'appareil.
- N'utilisez jamais un ensemble lames de hachoir sans bol de hachoir.

Attention

- Débranchez toujours l'appareil du secteur lorsqu'il n'est pas utilisé et avant de l'assembler, de le démonter, de le ranger ou de le nettoyer.
- N'utilisez jamais d'accessoires ou de pièces d'un autre fabricant ou n'ayant pas été spécifiquement recommandés par Philips. L'utilisation de ce type d'accessoires ou de pièces entraîne l'annulation de la garantie.
- N'utilisez pas cet appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu, telles qu'elles figurent dans le manuel d'utilisation.
- Cet appareil est destiné uniquement à un usage domestique normal. Il n'a pas été conçu pour une utilisation dans des environnements tels que des cuisines destinées aux employés dans les entreprises, magasins et autres environnements de travail. Il n'est pas non plus destiné à être utilisé par des clients dans des hôtels, motels, chambres d'hôtes et autres environnements résidentiels.
- Ne dépassez pas les quantités et les temps de préparation indiqués dans le tableau.
- Ne dépassez pas les quantités indiquées dans le bol.
- Coupez les grands aliments en morceaux d'environ 2 cm avant de les hacher.
- N'UTILISEZ PAS d'ingrédients chauds.
- Si des ingrédients adhèrent à la paroi du bol, retirez le bloc moteur et le couvercle. Détachez ensuite les ingrédients à l'aide d'une spatule ou ajoutez un liquide.
- Ne faites pas fonctionner votre appareil plus longtemps que les durées indiquées ci-dessous sans pause. Une utilisation prolongée ininterrompue peut endommager votre appareil.
- N'utilisez jamais d'éponges à récurer, de produits abrasifs ou de détergents agressifs tels que de l'essence ou de l'acétone pour nettoyer l'appareil.
- Avant la première utilisation, nettoyez soigneusement toutes les pièces en contact avec des aliments. Reportez-vous aux instructions de nettoyage fournies dans ce manuel.

- Niveau sonore : Lc – 85 dB (A)

Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables relatives à l'exposition aux champs électromagnétiques.

Recyclage

- Ce symbole signifie que les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.
- Respectez les règles en vigueur dans votre pays pour la mise au rebut des produits électriques.

Garantie et assistance

Versuni Netherlands B.V., société établie à Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL, offre une garantie de deux ans sur ce produit à compter de la date d'achat (ou de la date de livraison, le cas échéant). Cette garantie n'est pas valide si un défaut résulte d'une utilisation incorrecte ou d'un mauvais entretien de l'appareil. Notre garantie n'a aucune incidence sur vos droits légaux de consommateur. Si vous avez besoin d'informations supplémentaires sur les pièces détachées ou souhaitez invoquer la garantie, consultez notre site Web **home.id/support**.

Avant la première utilisation

Avant la première utilisation, lavez l'appareil et ses accessoires à l'eau chaude savonneuse. Rincez-les soigneusement et séchez-les complètement avant de les assembler.

Posez le bol du hachoir sur une surface plane et stable.

Évitez de le placer près de sources de chaleur, d'eau ou de matériaux inflammables.

Utilisation de l'appareil

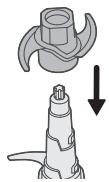
Utilisation du hachoir (HR1501)

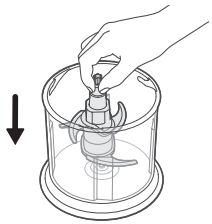
L'appareil est destiné à hacher des ingrédients tels que des noix, de la viande, des oignons, du fromage à pâte dure, des herbes, etc.

Pour utiliser l'appareil, procédez comme suit :

1 Fixez la lame supplémentaire à la lame principale.

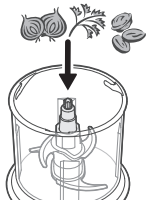
NE TOUCHEZ PAS les lames.





2 Insérez les lames du hachoir assemblées dans le bol du hachoir.

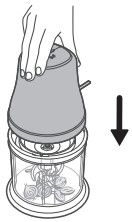
3 Placez les ingrédients dans le bol du hachoir.



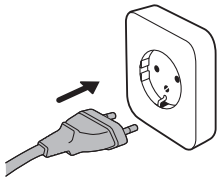
Ne dépassez pas la capacité maximale du bol du hachoir.

Coupez les ingrédients en petits morceaux (2 x 2 cm).

4 Fermez le couvercle en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



5 Fixez le bloc moteur au couvercle.



6 Branchez le cordon d'alimentation sur la prise secteur.

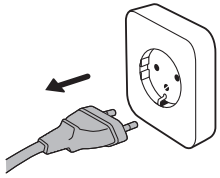
7 Appuyez sur le bouton de vitesse 1 ou le bouton de vitesse 2 pour lancer le fonctionnement.

Bouton 1 : l'appareil fonctionne à la vitesse normale.

Bouton 2 : l'appareil fonctionne à la vitesse maximale.

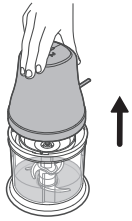
N'utilisez pas l'appareil sans ingrédients.

Ne laissez pas le moteur tourner pendant plus de 60 secondes consécutives ; attendez environ 2 minutes avant de le redémarrer.

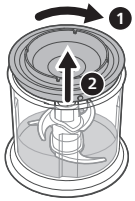


8 Relâchez le bouton de vitesse pour que l'appareil arrête de fonctionner.

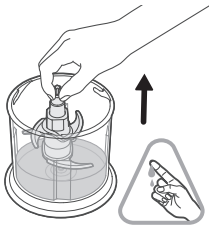
9 Débranchez l'appareil de la prise secteur.



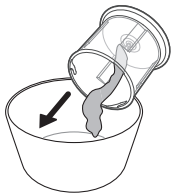
10 Détachez le bloc moteur du couvercle.



11 Retirez le couvercle en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.



12 Retirez la lame assemblée du bol.



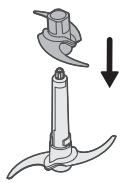
13 Videz le bol.
14 Nettoyez les pièces comme indiqué dans la section relative au nettoyage.

Utilisation du hachoir (HR1502/HR1503)

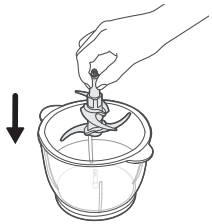
L'appareil est destiné à hacher des ingrédients tels que des noix, de la viande, des oignons, du fromage à pâte dure, des herbes, etc.

Pour utiliser l'appareil, procédez comme suit :

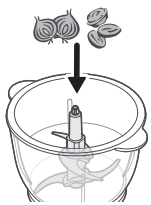
1 Fixez la lame supplémentaire à la lame principale.



NE TOUCHEZ PAS les lames.



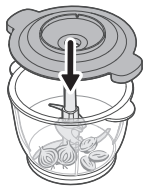
2 Insérez les lames du hachoir assemblées dans le bol du hachoir.



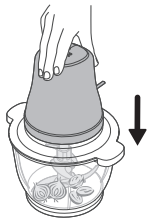
3 Placez les ingrédients dans le bol du hachoir.

Ne dépassez pas la capacité maximale du bol du hachoir.

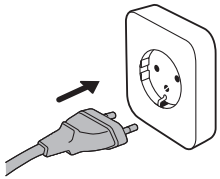
Coupez les ingrédients en petits morceaux (2 x 2 cm).



4 Fermez le couvercle.



5 Fixez le bloc moteur au couvercle.



6 Branchez le cordon d'alimentation sur la prise secteur.

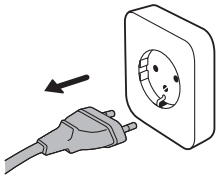
7 Appuyez sur le bouton de vitesse 1 ou le bouton de vitesse 2 pour lancer le fonctionnement.

Bouton 1 : l'appareil fonctionne à la vitesse normale.

Bouton 2 : l'appareil fonctionne à la vitesse maximale.

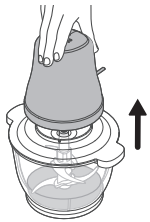
N'utilisez pas l'appareil sans ingrédients.

Ne laissez pas le moteur tourner pendant plus de 60 secondes consécutives ; attendez environ 2 minutes avant de le redémarrer.



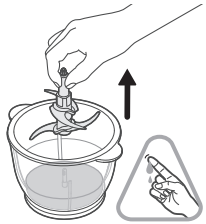
8 Relâchez le bouton de vitesse pour que l'appareil arrête de fonctionner.

9 Débranchez l'appareil de la prise secteur.

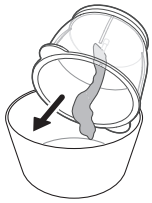


10 Détachez le bloc moteur du couvercle.

11 Retirez le couvercle.



12 Retirez la lame assemblée du bol.



13 Videz le bol.

14 Nettoyez les pièces comme indiqué dans la section relative au nettoyage.

Recettes (HR1501)

Purée de pommes de terre au miel

Cette recette peut être préparée avec l'ensemble lames standard.

250 g de miel

200 g de beurre congelé

100 g de pommes de terre fraîchement cuites

1 Versez 250 g de miel dans un bol et placez-le au réfrigérateur à 0 °C (préparez 3 bols).

2 Coupez 200 g de beurre congelé en cubes de 2-3 cm et 100 g de pommes de terre fraîchement cuites en morceaux de 3-4 cm.

3 Placez les bols sur la table, versez le beurre et les morceaux de pommes de terre fraîchement cuits dans le bol de mixer, puis faites-le fonctionner à puissance maximale pendant 5 secondes.

Recettes (HR1502/HR1503)

Purée de pommes de terre au miel

Cette recette peut être préparée avec l'ensemble lames standard.

500 g de miel

200 g de beurre congelé

100 g de pommes de terre fraîchement cuites

1 Versez 500 g de miel dans un bol et placez-le au réfrigérateur à 0 °C (préparez 3 bols).

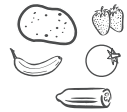
2 Coupez 200 g de beurre congelé en cubes de 2-3 cm et 100 g de pommes de terre fraîchement cuites en morceaux de 3-4 cm.

3 Placez les bols sur la table, versez le beurre et les morceaux de pommes de terre fraîchement cuits dans le bol de mixer, puis faites-le fonctionner à puissance maximale pendant 5 secondes.

Quantités à préparer et temps de fonctionnement

Ne dépassez pas les quantités et les temps de fonctionnement maximaux indiqués.

HR1501

	MAX.		Speed
	150-200 g	5×1 sec	1
	40 g	20 sec	2
	200 g	10 sec	2
	200 g	60 sec	2
	200 g	30 sec	2
 2x2x2 cm			

HR1502/HR1503

	MAX.		Speed
	400 g	5×10 P	1
	400 g	10 sec	2
	400 g	30 sec	2
	400 g	60 sec	2
	500 g+200 ml	60 sec	min>max

Nettoyage et entretien

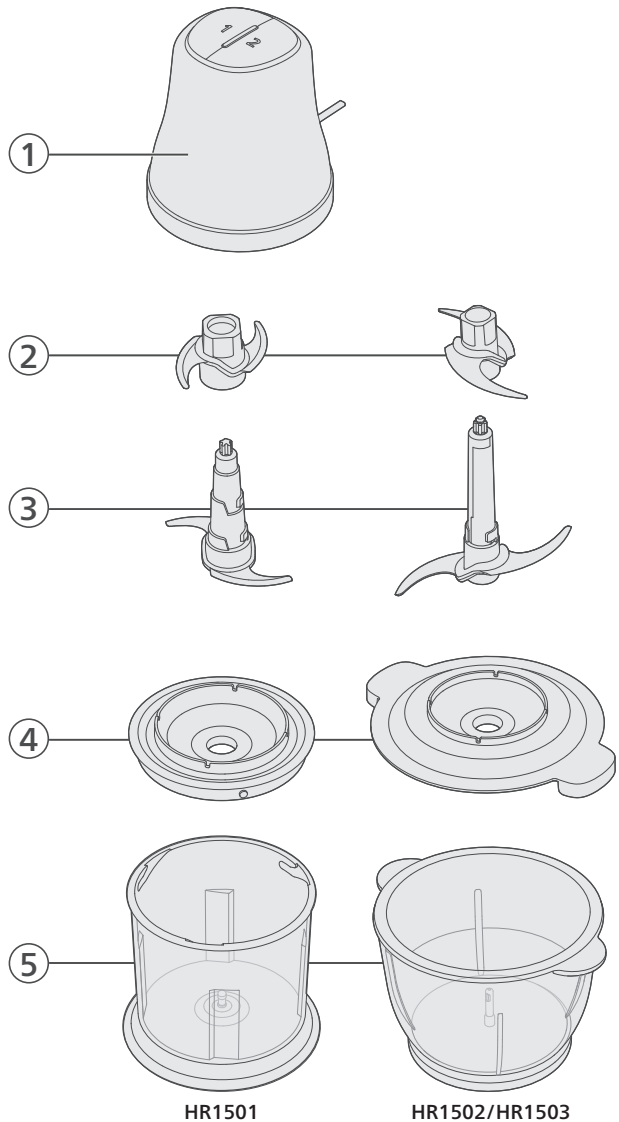
1. Débranchez toujours l'appareil du secteur avant de le nettoyer.
2. Démontez l'appareil et retirez délicatement les lames ainsi que toute autre pièce amovible.
3. Essuyez le bloc moteur avec un chiffon humide uniquement.
4. Nettoyez soigneusement les accessoires à l'eau chaude et au liquide vaisselle.
5. Séchez toutes les pièces du hachoir avec un torchon propre.

Uvod

Čestitamo Vam na kupnji i dobro došli u Philips!

Kako biste potpuno iskoristili podršku koju nudi Philips, registrirajte svoj proizvod na www.philips.com/welcome.

Opći opis



1 Jedinica motora
2 Dodatni rezač
3 Glavni rezač
4 Poklopac zdjele sjeckalice
5 Zdjela sjeckalice
   - Plastična zdjela sjeckalice (HR1502)
   - Staklena zdjela sjeckalice (HR1503)

Važno

- Ruke i kuhinjski pribor držite podalje od zdjele dok je aparat priključen na napajanje. Ako hranu treba pogurati prema dolje, upotrijebite odgovarajući pribor za to, primjerice lopaticu.
- Nikada nemojte postavljati sklop rezača na jedinicu za napajanje ako zdjela/poklopac nisu ranije postavljeni.

Opasnost

- Jedinicu motora nikada nemojte uranjati u vodu ili neku drugu tekućinu i nemojte je ispirati pod vodom. Za čišćenje jedinice motora upotrebljavajte samo vlažnu krpu.

Upozorenje

- Aparat upotrebljavajte isključivo u svrhu za koju je namijenjen jer biste se u protivnom mogli ozlijediti.
- Isključite aparat i iskopčajte ga iz napajanja prije zamjene dodataka ili približavanja dijelovima koji se tijekom uporabe pomiču
- Prije ukopčavanja aparata provjerite odgovara li mrežni napon naveden na aparatu naponu lokalne mreže.
- Aparat nemojte upotrebljavati ako je utikač, mrežni kabel ili neki drugi dio oštećen ili ima vidljive pukotine.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti Philips, serviser proizvođača ili druga osoba sličnih kvalifikacija kako bi se izbjegle opasnosti.
- Aparate mogu upotrebljavati osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima te osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili da su primili upute u vezi rukovanja aparatom na siguran način te razumiju moguće opasnosti.
- Djeca ne smiju upotrebljavati aparat. Aparat i njegov kabel držite izvan dosega djece.
- Djeca se ne smiju igrati aparatom.

- Budite vrlo pažljivi prilikom rukovanja jedinice s rezačima. Posebno oprezni budite kad je uklanjate sa zdjele, kada praznite zdjelu i kada je čistite. Rubovi rezača vrlo su oštri.
- NEMOJTE dodirivati oštrice rezača. Rezači su vrlo oštri, rukujte njima pažljivo. Prilikom rukovanja oštrim rezačima, pražnjenja posude i čišćenja uvijek držite za utor za prst / otvor diska na vrhu, dalje od ruba za rezanje.
- Ako se neka od jedinica s rezačima zaglavi, najprije isključite aparat, a zatim izvadite sastojke koji smetaju.
- Budite pažljivi prilikom izlijevanja vruće tekućine u vrč jer vruće tekućine i para mogu uzrokovati opekotine.
- Prije čišćenja ili održavanja aparata utikač se mora iskopčati iz utičnice.
- Jedinicu s rezačima sjeckalice nikada nemojte upotrebljavati bez zdjele sjeckalice.

Oprez

- Obavezno iskopčajte aparat iz napajanja ako ga ostavljate bez nadzora te prije njegovog sastavljanja, rastavljanja, spremanja ili čišćenja.
- Nikad nemojte upotrebljavati dodatke ili dijelove drugih proizvođača ili proizvođača koje tvrtka Philips nije izričito preporučila. Ako upotrebljavate takve dodatke ili dijelove, vaše jamstvo prestaje vrijediti.
- Aparat upotrebljavajte isključivo za svrhu kojoj je namijenjen, kao što je prikazano u korisničkom priručniku.
- Ovaj aparat namijenjen je isključivo uobičajenoj kućnoj uporabi. Nije namijenjen uporabi u okruženjima poput kuhinja za osoblje u trgovinama, uredima, na farmama ili u drugim radnim okruženjima. Nije namijenjen niti uporabi od strane gostiju u hotelima, motelima, prenoćištima ili drugim vrstama smještaja.
- Nemojte premašiti količine i vrijeme priprave naznačene u tablici.
- Nemojte premašiti količine naznačene na zdjeli za sjeckanje.
- Prije obrade velike sastojke narežite na dijelove veličine otprilike 2 cm.
- NEMOJTE obrađivati vruće sastojke.
- Ako se sastojci zalijepe za stjenke zdjele, izvadite jedinicu motora i poklopac. Zatim odvojite sastojke pomoću lopatice ili dodajte malo tekućine.
- Aparat nemojte upotrebljavati bez pauziranja duže od vremena navedenih u nastavku. Kontinuiranom obradom duže vrijeme može se oštetiti aparat.
- Za čišćenje aparata nikada nemojte upotrebljavati spužvice za ribanje, abrazivna sredstva za čišćenje ili agresivne tekućine poput benzina ili acetona.
- Prije prve uporabe aparata temeljito operite dijelove koji će dolaziti u kontakt s hranom. Pogledajte upute za čišćenje u korisničkom priručniku.
- Razina buke: LC – 85 dB(A)

Elektromagnetska polja (EMF)

Ovaj aparat sukladan je primjenjivim standardima i propisima koji se tiču izloženosti elektromagnetskim poljima.

Recikliranje

- Ovaj simbol naznačuje da se električni proizvodi ne smiju odlagati s uobičajenim otpadom iz kućanstva.
- Poštujte propise svoje države o zasebnom prikupljanju električnih proizvoda.

Jamstvo i podrška

Versuni Netherlands B.V., tvrtka registrirana na adresi Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL, pruža dvogodišnje jamstvo za ovaj proizvod od datuma kupnje (ili datuma isporuke, ako je kasniji). Ovo jamstvo ne vrijedi ako je kvar posljedica nepravilne uporabe ili lošeg održavanja. Ovo jamstvo ne utječe na vaša zakonska potrošačka prava. Ako trebate više informacija, rezervne dijelove ili želite iskoristiti jamstvo, posjetite naše web-mjesto **home.id/support**.

Prije prve uporabe

Prije prve uporabe operite aparat i dodatke toplom vodom sa sapunicom. Dobro ih isperite i u potpunosti osušite prije sastavljanja.

Zdjelu sjeckalice stavite na stabilnu i ravnu površinu.

Nemojte je postavljati u blizini izvora topline, vode ili zapaljivih materijala.

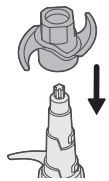
Uporaba aparata

Uporaba sjeckalice (HR1501)

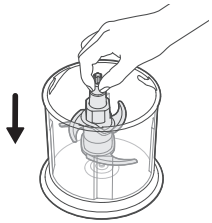
Ovaj je aparat namijenjen sjeckanju sastojaka kao što su orašasti plodovi, sirovo meso, luk, tvrdi sir, začinsko bilje itd.

Za uporabu aparata slijedite korake u nastavku:

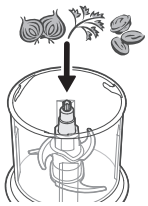
1 Dodatni rezač pričvrstite na glavni rezač.



NEMOJTE dodirivati oštrice rezača.



2 Umetnite sastavljene rezače sjeckalice u zdjelu sjeckalice.

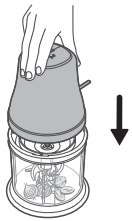


3 Stavite sastojke u zdjelu sjeckalice.

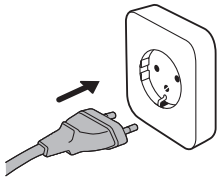
Nemojte prekoračiti maksimalni kapacitet naznačen na zdjeli sjeckalice.

Sastojke izrežite na male komade (2 x 2 cm).

4 Poklopac okrenite u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu kako biste ga zatvorili.



5 Pričvrstite jedinicu motora na poklopac.

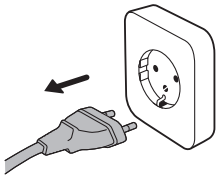


6 Ukopčajte utikač u zidnu utičnicu.

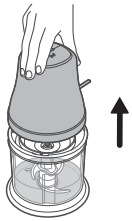
7 Pritisnite gumb za brzinu 1 ili gumb za brzinu 2 kako biste započeli obradu.
Gumb 1: aparat će raditi normalnom brzinom.
Gumb 2: aparat će raditi maksimalnom brzinom.

Aparat nemojte upotrebljavati ako u njemu nema sastojaka.

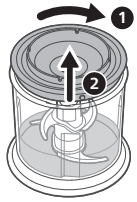
Ne ostavljajte motor uključenim više od 60 sekundi bez prekida; prije ponovnog pokretanja pričekajte otprilike 2 minute.



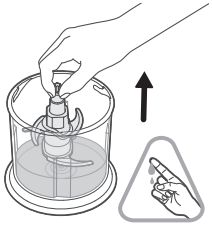
8 Otpustite gumb za brzinu kako biste zaustavili rad.
9 Iskopčajte utikač iz utičnice.



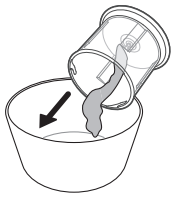
10 Uklonite jedinicu motora iz poklopca.



11 Poklopac okrenite u smjeru kazaljke na satu kako biste ga odvojili.



12 Uklonite sastavljeni rezač iz zdjele.



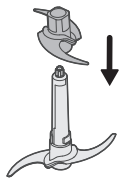
13 Ispraznite zdjelu.
14 Očistite dijelove kao što je objašnjeno u odjeljku za čišćenje.

Uporaba sjeckalice (HR1502/HR1503)

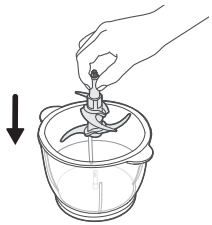
Ovaj je aparat namijenjen sjeckanju sastojaka kao što su orašasti plodovi, sirovo meso, luk, tvrdi sir, začinsko bilje itd.

Za uporabu aparata slijedite korake u nastavku:

1 Dodatni rezač pričvrstite na glavni rezač.

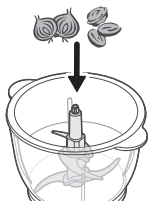


NEMOJTE dodirivati oštrice rezača.



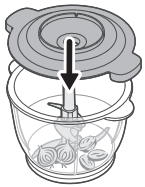
2 Umetnite sastavljene rezače sjeckalice u zdjelu sjeckalice.

3 Stavite sastojke u zdjelu sjeckalice.

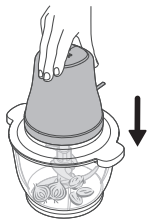


Nemojte prekoračiti maksimalni kapacitet naznačen na zdjeli sjeckalice.

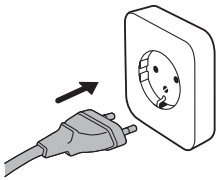
Sastojke izrežite na male komade (2 x 2 cm).



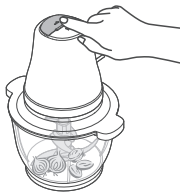
4 Zatvorite poklopac.



5 Pričvrstite jedinicu motora na poklopac.



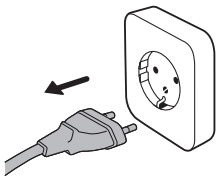
6 Ukopčajte utikač u zidnu utičnicu.



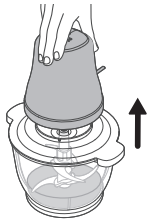
7 Pritisnite gumb za brzinu 1 ili gumb za brzinu 2 kako biste započeli obradu.
Gumb 1: aparat će raditi normalnom brzinom.
Gumb 2: aparat će raditi maksimalnom brzinom.

Aparat nemojte upotrebljavati ako u njemu nema sastojaka.

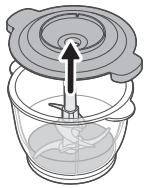
Ne ostavljajte motor uključenim više od 60 sekundi bez prekida; prije ponovnog pokretanja pričekajte otprilike 2 minute.



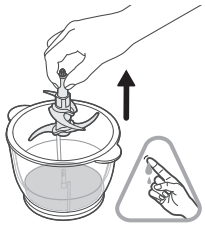
8 Otpustite gumb za brzinu kako biste zaustavili rad.
9 Iskopčajte utikač iz utičnice.



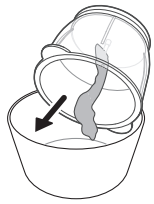
10 Uklonite jedinicu motora iz poklopca.



11 Skinite poklopac.



12 Uklonite sastavljeni rezač iz zdjele.



13 Ispraznite zdjelu.

14 Očistite dijelove kao što je objašnjeno u odjeljku za čišćenje.

Recepti (HR1501)

Pire krumpir s medom

Ovaj recept može se pripremiti uz pomoć standardne jedinice s rezačima.

250 g meda

200 g zamrznutog maslaca

100 g svježe kuhanog krumpira

1 Ulijte 250 g meda u posudu i stavite je u hladnjak pri 0 °C (pripremite 3 zdjele).

2 Narežite 200 g zamrznutog maslaca na kockice od 2 – 3 cm, a 100 g svježe kuhanog krumpira na komade od 3 – 4 cm.

3 Stavite posude na stol, maslac i komade svježe kuhanog krumpira dodajte u vrč blendera te uključite pri najvišoj postavci 5 sekundi.

Recepti (HR1502/HR1503)

Pire krumpir s medom

Ovaj recept može se pripremiti uz pomoć standardne jedinice s rezačima.

500 g meda

200 g zamrznutog maslaca

100 g svježe kuhanog krumpira

1 Ulijte 500 g meda u posudu i stavite je u hladnjak pri 0 °C (pripremite 3 zdjele).

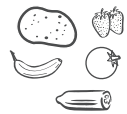
2 Narežite 200 g zamrznutog maslaca na kockice od 2 – 3 cm, a 100 g svježe kuhanog krumpira na komade od 3 – 4 cm.

3 Stavite posude na stol, maslac i komade svježe kuhanog krumpira dodajte u vrč blendera te uključite pri najvišoj postavci 5 sekundi.

Količine za obradu i vrijeme obrade

Nemojte premašiti naznačene maksimalne količine i vrijeme obrade.

HR1501

	MAX.		Speed
	150-200 g	5×1 sec	1
	40 g	20 sec	2
	200 g	10 sec	2
	200 g	60 sec	2
	200 g	30 sec	2
 **2x2x2 cm**			

HR1502/HR1503

	MAX.		Speed
	400 g	5×10 P	1
	400 g	10 sec	2
	400 g	30 sec	2
	400 g	60 sec	2
	500 g+200 ml	60 sec	min > max

Čišćenje i održavanje

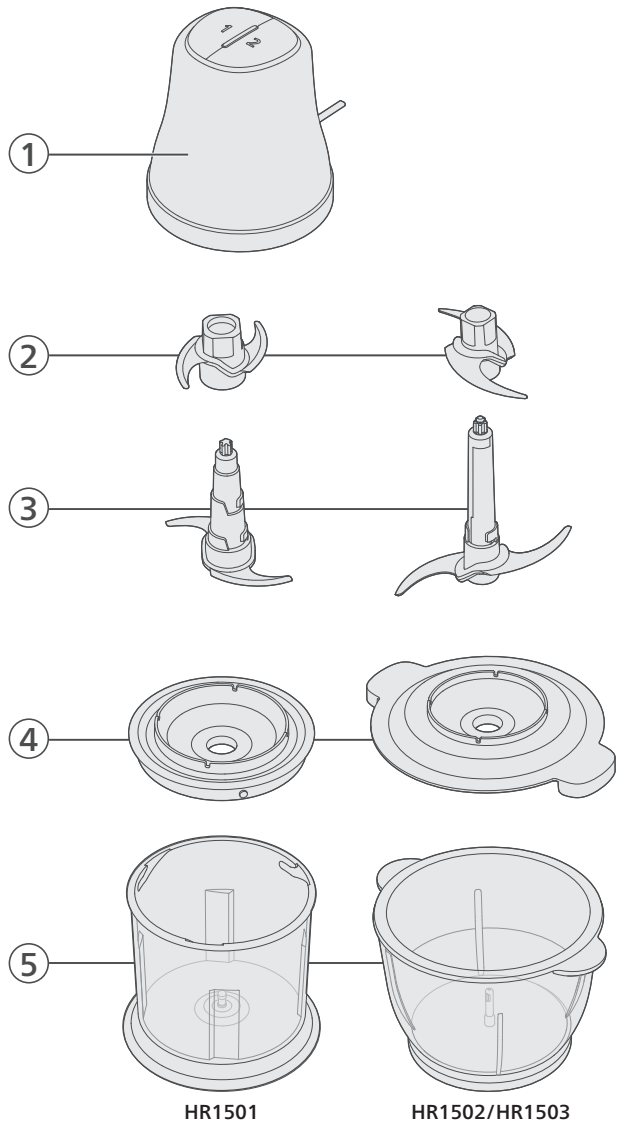
1 Prije čišćenja obavezno iskopčajte aparat iz izvora napajanja.
2 Rastavite aparat i pažljivo odvojite rezače i sve ostale odvojive dijelove.
3 Jedinicu motora brišite isključivo vlažnom krpom.
4 Dodatke operite toplom vodom i deterdžentom.
5 Sve dijelove sjeckalice obrišite čistim ručnikom.

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuti in Philips.

Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza fornita da Philips, registrare il proprio prodotto sul sito www.philips.com/welcome.

Descrizione generale



1 Gruppo motore
2 Lama aggiuntiva
3 Lama principale
4 Coperchio del recipiente del tritatutto
5 Recipiente del tritatutto
   - Recipiente del tritatutto in plastica (HR1502)
   - Recipiente del tritatutto in vetro (HR1503)

Importante

- Tenere le mani e gli utensili lontani dal recipiente quando l'apparecchio è collegato all'alimentazione. Se è necessario spingere il cibo verso il basso, utilizzare uno strumento adatto, come una spatola.
- Non installare mai il gruppo lame sul gruppo motore senza il recipiente/coperchio del tritatutto.

Pericolo

- Non immergere mai il motore nell'acqua o in altri liquidi e non risciacquarlo sotto l'acqua del rubinetto. Pulire il gruppo motore solo con un panno umido.

Avviso

- Non utilizzare in modo improprio l'apparecchio per evitare possibili lesioni.
- Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione prima di sostituire gli accessori o di toccare le parti che si muovono durante l'uso.
- Prima di collegare l'apparecchio, verificare che la tensione riportata corrisponda alla tensione di rete locale.
- Non usare l'apparecchio se la spina, il cavo di alimentazione o altri componenti sono danneggiati.
- Se il cavo di alimentazione fosse danneggiato, dovrà essere sostituito da Philips, da personale tecnico dell'assistenza o da personale analogo qualificato, al fine di evitare possibili danni.
- Gli apparecchi possono essere usati da persone con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, prive di esperienza o conoscenze adatte a condizione che tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per utilizzare l'apparecchio in maniera sicura e capiscano i potenziali pericoli associati a tale uso.
- Questo apparecchio non deve essere usato dai bambini. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
- Evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.

- Fare molta attenzione quando si maneggia un gruppo lame. Prestare attenzione specialmente quando si rimuove il gruppo lame dal recipiente, quando lo si lava e quando si svuota il recipiente. I bordi taglienti sono molto affilati.
- NON toccare le lame affilate. Le lame sono estremamente affilate, maneggiarle con cura. Afferrare sempre l'impugnatura/foro del disco dalla parte superiore, lontano dal bordo tagliente, quando si maneggiano le lame affilate, si svuota il recipiente e durante la pulizia.
- Nel caso in cui il gruppo lame rimanga incastrato, spegnere l'apparecchio, quindi rimuovere gli ingredienti che bloccano le lame.
- Prestare attenzione quando si versa liquido caldo nel bicchiere, poiché il liquido caldo o il vapore potrebbero causare scottature.
- La spina deve essere rimossa dalla presa di corrente prima di pulire o effettuare interventi di manutenzione sull'apparecchio.
- Non usare mai il gruppo lame del tritatutto senza l'apposito recipiente.

Attenzione

- Disconnettere sempre l'apparecchio dall'alimentazione se viene lasciato incustodito e prima di montarlo, smontarlo, riporlo o pulirlo.
- Non utilizzare mai accessori o parti di altri produttori oppure componenti non consigliati in modo specifico da Philips. In caso di utilizzo di tali accessori o parti, la garanzia si annulla.
- Utilizzare questo apparecchio per lo scopo previsto come indicato nel manuale dell'utente.
- Questo apparecchio è stato progettato per il normale uso domestico. Non è progettato per l'uso in ambienti quali zone dedicate alla cucina all'interno di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro. Non è ideato per essere utilizzato dagli ospiti di alberghi, motel, bed and breakfast e in altri ambienti residenziali.
- Non superare le dosi massime e i tempi di lavorazione indicati nella tabella.
- Non superare le quantità massime indicate nel recipiente.
- Tagliare i pezzi più grandi in pezzetti di circa 2 cm prima di lavorarli.
- NON lavorare mai ingredienti caldi.
- Se gli ingredienti si attaccano alle pareti del recipiente, rimuovere il gruppo motore e il coperchio. Quindi rimuovere gli ingredienti con una spatola o aggiungere del liquido.
- Non utilizzare l'apparecchio per periodi superiori a quelli indicati di seguito, senza un periodo di riposo. L'uso continuo per periodi prolungati può danneggiare l'apparecchio.
- Non usare prodotti o sostanze abrasive o detergenti aggressivi, come benzina o acetone, per pulire l'apparecchio.
- Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, lavare con cura tutte le parti che verranno a contatto con gli ingredienti. Consultare le istruzioni per la pulizia riportate nel manuale.
- Livello di rumorosità: LC = 85 dB(A)

Campi elettromagnetici (EMF)

Questo apparecchio è conforme agli standard e alle norme applicabili relativi all'esposizione ai campi elettromagnetici.

Riciclaggio

- Questo simbolo indica che il prodotto non può essere smaltito con i normali rifiuti domestici.
- Seguire le regole del proprio Paese per la raccolta differenziata dei prodotti elettrici.
- Ci sono due situazioni in cui potete restituire gratuitamente il prodotto vecchio a un rivenditore:

1 Quando acquistate un prodotto nuovo, potete restituire un prodotto simile al rivenditore.

2 Se non acquistate un prodotto nuovo, potete restituire prodotti con dimensioni inferiori a 25 cm (lunghezza, altezza e larghezza) ai rivenditori con superficie dedicata alla vendita di prodotti elettrici ed elettronici superiore ai 400 m^2.

- In tutti gli altri casi, attenetevi alle normative di raccolta differenziata dei prodotti elettrici ed elettronici in vigore nel vostro paese: un corretto smaltimento consente di evitare conseguenze negative per l'ambiente e per la salute.
- Raccolta differenziata dei rifiuti. Controlla le linee guida del tuo Comune.
- In tutti gli altri casi, attenetevi alle normative di raccolta differenziata dei prodotti elettrici ed elettronici in vigore nel vostro paese: un corretto smaltimento consente di evitare conseguenze negative per l'ambiente e per la salute.

Garanzia e assistenza

Versuni Netherlands B.V., con sede legale all'indirizzo Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL, offre una garanzia di due anni su questo prodotto a partire dalla data di acquisto (o data di consegna, se successiva). La garanzia non sarà valida in caso di malfunzionamenti dovuti a un utilizzo errato o a una scarsa manutenzione. La garanzia non pregiudica i diritti del consumatore previsti dalla legge. Per altre informazioni, per le parti di ricambio o per invocare la garanzia, visitare il nostro sito web **home.id/support**.

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta

Prima del primo utilizzo, lavare l'apparecchio e gli accessori con acqua calda e sapone. Sciacquarli accuratamente e asciugarli completamente prima di assemblarli.

Posizionare il recipiente del tritatutto su una superficie piana e stabile.

Non posizionarlo vicino a fonti di calore, acqua o materiali infiammabili.

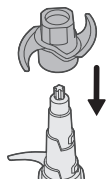
Utilizzo dell'apparecchio

Utilizzo del tritatutto XL (HR1501)

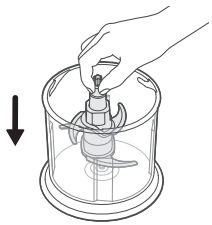
L'apparecchio è indicato per tritare ingredienti come frutta a guscio, carne cruda, cipolle, formaggi stagionati, erbe e così via.

Per utilizzare l'apparecchio, seguire i passaggi riportati di seguito:

1 Collegare la lama aggiuntiva alla lama principale.

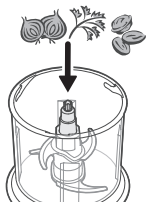


NON toccare le lame affilate.



2 Inserire le lame del tritatutto assemblate nel recipiente del tritatutto.

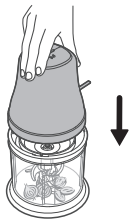
3 Versare gli ingredienti nel recipiente del tritatutto.



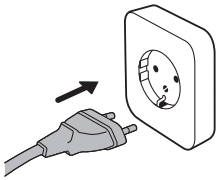
Non superare la capacità massima del recipiente del tritatutto.

Tagliare gli ingredienti in pezzi di piccole dimensioni (2 x 2 cm).

4 Girare il coperchio in senso antiorario per fissarlo.



5 Collegare il gruppo motore al coperchio.



6 Inserire la spina nella presa di corrente a muro.

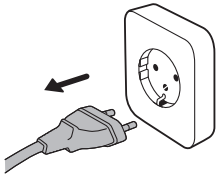
7 Premere il pulsante della velocità 1 o il pulsante della velocità 2 per avviare la lavorazione.

Pulsante 1: l'apparecchio funziona a velocità normale.

Pulsante 2: l'apparecchio funziona alla velocità massima.

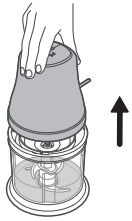
Non utilizzare l'apparecchio senza ingredienti.

Non lasciare il motore in funzione per più di 60 secondi consecutivi; attendere circa 2 minuti prima di riaccenderlo.

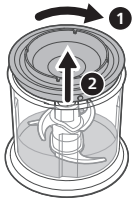


8 Per interrompere l'operazione, rilasciare il pulsante della velocità.

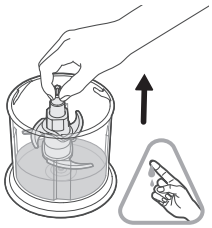
9 Scollegare la spina dalla presa di corrente.



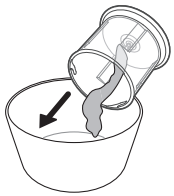
10 Rimuovere il gruppo motore dal coperchio.



11 Girare il coperchio in senso orario per rimuoverlo.



12 Rimuovere le lame assemblate dal recipiente.



13 Svuotare il recipiente.

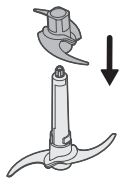
14 Pulire i componenti dell'apparecchio come indicato nella sezione relativa alla pulizia.

Utilizzo del tritatutto (HR1502/HR1503)

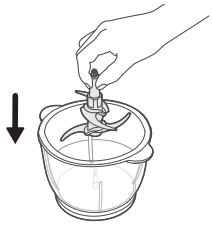
L'apparecchio è indicato per tritare ingredienti come frutta a guscio, carne cruda, cipolle, formaggi stagionati, erbe e così via.

Per utilizzare l'apparecchio, seguire i passaggi riportati di seguito:

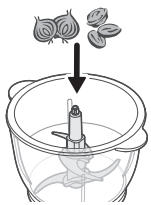
1 Collegare la lama aggiuntiva alla lama principale.



NON toccare le lame affilate.



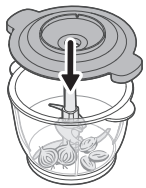
2 Inserire le lame del tritatutto assemblate nel recipiente del tritatutto.



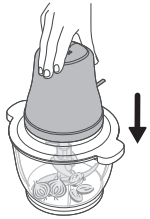
3 Versare gli ingredienti nel recipiente del tritatutto.

Non superare la capacità massima del recipiente del tritatutto.

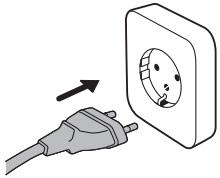
Tagliare gli ingredienti in pezzi di piccole dimensioni (2 x 2 cm).



4 Chiudere il coperchio.



5 Collegare il gruppo motore al coperchio.



6 Inserire la spina nella presa di corrente a muro.

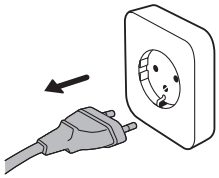
7 Premere il pulsante della velocità 1 o il pulsante della velocità 2 per avviare la lavorazione.

Pulsante 1: l'apparecchio funziona a velocità normale.

Pulsante 2: l'apparecchio funziona alla velocità massima.

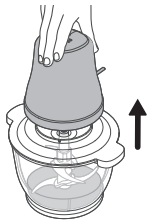
Non utilizzare l'apparecchio senza ingredienti.

Non lasciare il motore in funzione per più di 60 secondi consecutivi; attendere circa 2 minuti prima di riaccenderlo.



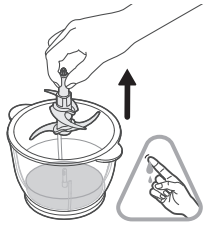
8 Per interrompere l'operazione, rilasciare il pulsante della velocità.

9 Scollegare la spina dalla presa di corrente.

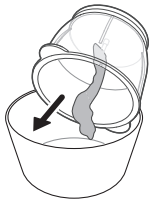


10 Rimuovere il gruppo motore dal coperchio.

11 Rimuovere il coperchio.



12 Rimuovere le lame assemblate dal recipiente.



13 Svuotare il recipiente.

14 Pulire i componenti dell'apparecchio come indicato nella sezione relativa alla pulizia.

Ricetta (HR1501)

Purè di patate al miele

Questa ricetta può essere preparata con il gruppo lame standard.

250g di miele

200 g di burro congelato

100 g di patate appena lessate

1 Versare 250g di miele in una ciotola e riporla in frigorifero a 0°C (preparare 3 ciotole).

2 Tagliare 200 g di burro congelato in cubetti di 2-3 cm e 100 g di patate lessate in pezzetti di 3-4 cm.

3 Estrarre il miele dal frigorifero, aggiungere il burro e le patate lessate nel bicchiere e azionare l'apparecchio alla massima potenza per 5 secondi.

Ricette (HR1502/HR1503)

Purè di patate al miele

Questa ricetta può essere preparata con il gruppo lame standard.

500g di miele

200 g di burro congelato

100 g di patate appena lessate

1 Versare 500g di miele in una ciotola e riporla in frigorifero a 0°C (preparare 3 ciotole).

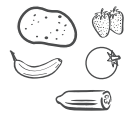
2 Tagliare 200 g di burro congelato in cubetti di 2-3 cm e 100 g di patate lessate in pezzetti di 3-4 cm.

3 Estrarre il miele dal frigorifero, aggiungere il burro e le patate lessate nel bicchiere e azionare l'apparecchio alla massima potenza per 5 secondi.

Dosi e tempi di lavorazione

Non superare le quantità massime e i tempi di preparazione indicati.

HR1501

	MAX.		Speed
	150-200 g	5×1 sec	1
	40 g	20 sec	2
	200 g	10 sec	2
	200 g	60 sec	2
	200 g	30 sec	2
 **2x2x2 cm**			

HR1502/HR1503

	MAX.		Speed
	400 g	5×10 P	1
	400 g	10 sec	2
	400 g	30 sec	2
	400 g	60 sec	2
	500 g+200 ml	60 sec	min > max

2x2x2 cm

Pulizia e manutenzione

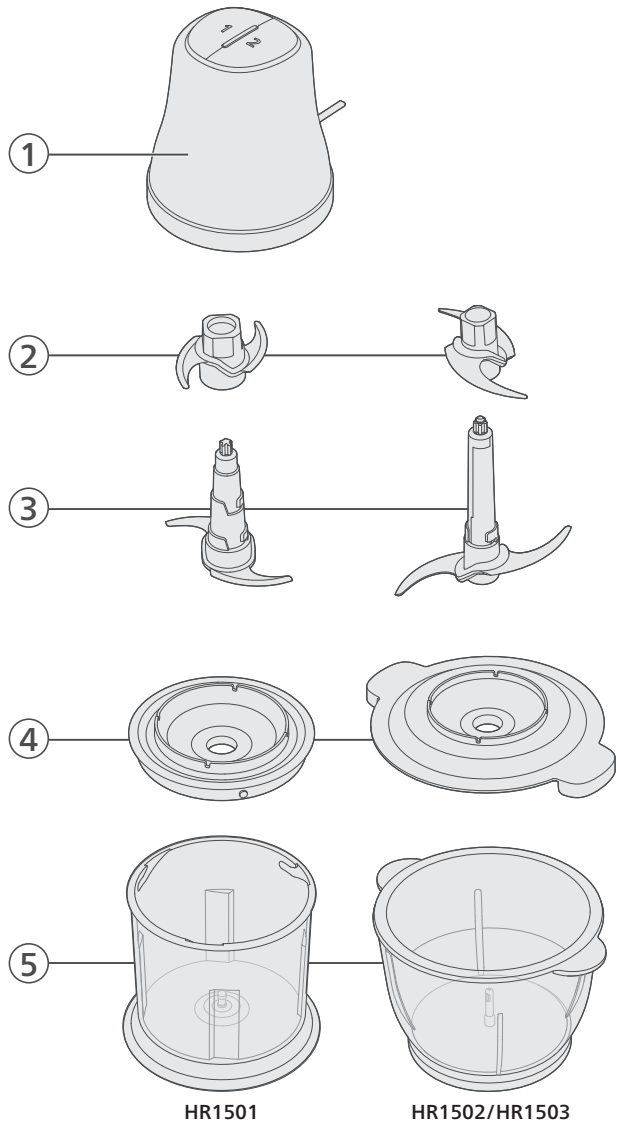
1. Scollegare sempre l'apparecchio dalla presa di corrente prima di pulirlo.
2. Smontare l'apparecchio e rimuovere con cautela le lame e le altre parti rimovibili.
3. Pulire il gruppo motore con un panno umido.
4. Pulire gli accessori con acqua calda e detergente.
5. Asciugare tutte le parti del tritatutto con un asciugamano pulito.

Ievads

Apsveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips!

Lai pilnībā gūtu labumu no Philips piedāvātā atbalsta, reģistrējiet savu izstrādājumu www.philips.com/welcome.

Vispārīgs apraksts



1 Motora bloks
2 Papildu asmens
3 Galvenais asmens
4 Smalcinātāja trauka vāks
5 Smalcinātāja trauks
   - Plastmasas smalcinātāja trauks (HR1502)
   - Stikla smalcinātāja trauks (HR1503)

Svarīgi

- Raugieties, lai rokas un piederumi neatrastos traukā, kad ierīce ir pievienota barošanas avotam. Ja nepieciešams nospiest uz leju pārtiku, izmantojiet atbilstīgu piederumu, piemēram, pārtikas lāpstiņu.
- Nekādā gadījumā nepievienojiet asmens bloku strāvas padeves blokam, ja nav uzlikts trauks/vāks.

Bīstami!

- Nekad nelieciet motora bloku ūdenī vai kādā citā šķidrumā un neskalojiet to zem krāna. Motora nodalījuma tīrīšanai izmantojiet tikai mitru drāniņu.

Brīdinājums!

- Nelietojiet ierīci nepareizi, lai izvairītos no iespējamām traumām.
- Pirms piederumu nomaiņas vai pieskaršanās detaļām, kas izmantošanas laikā ir kustīgas, izslēdziet ierīci un atvienojiet to no elektrotīkla.
- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz tās norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājā.
- Nelietojiet ierīci, ja bojāta tās kontaktdakša, elektrības vads vai citas sastāvdaļas ir bojātas vai redzamas plaisas.
- Ja strāvas vads ir bojāts, tā nomaiņa jāveic Philips, tā servisa pārstāvim vai līdzīgi kvalificētām personām, lai novērstu bīstamību.
- Šo ierīci var izmantot personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai norādījumi par drošu ierīces lietošanu un panākta izpratne par iespējamo bīstamību.
- Šo ierīci nedrīkst izmantot bērni. Ierīci un tās elektrības vadu glabājiet bērniem nepieejamā vietā.
- Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci.
- Uzmanieties, rīkojoties ar asmeņu bloku. Īpašu piesardzību ievērojiet, izņemot to no trauka, iztukšojot trauku un tīrot asmeņu bloku. Tā griezējmalas ir ļoti asas.

- NEPIESKARIETIES asajiem asmeņiem. Asmeņi un diski ir ļoti asi; rīkojieties piesardzīgi. Darbojoties ar asajiem griešanas asmeņiem, iztukšojot trauku, kā arī tīrīšanas laikā vienmēr satveriet aiz īpaši paredzētās vietas/atveres diska augšpusē, nekādā gadījumā — aiz griešanas malas.
- Ja kāds no asmeņiem iestrēgst, pirms izņemat sastāvdaļas, kas nobloķēja asmeni, atvienojiet ierīci no elektrotīkla.
- Uzmanieties, lejot karstu šķidrumu kausā, jo karsts šķidrums un tvaiks var izraisīt apdegumus.
- Pirms ierīces tīrīšanas vai apkopes kontaktdakšai jābūt izņemtai no rozetes.
- Nekad neizmantojiet smalcinātāja asmeņu bloku bez smalcinātāja trauka.

Ievērībai

- Vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla, ja atstājat to bez uzraudzības un pirms salikšanas, izjaukšanas, glabāšanas vai tīrīšanas.
- Nekad neizmantojiet citu ražotāju piederumus vai detaļas, kuras Philips nav īpaši ieteicis. Ja izmantojat šādus piederumus vai detaļas, garantija vairs nav spēkā.
- Izmantojiet šo ierīci tikai tās paredzētajiem mērķiem, kā norādīts lietotāja rokasgrāmatā.
- Ierīce ir paredzēta tikai parastai lietošanai mājās. Tā nav paredzēta lietošanai veikalu darbinieku virtuvēs, birojos, fermās vai citās darba telpās. Tāpat tā nav paredzēta izmantošanai klientiem viesnīcās, moteļos, pansijās un citās apmešanās vietās.
- Nepārsniedziet tabulā norādītos daudzumus un pārstrādes laikus.
- Nepārsniedziet smalcināšanas bļodā norādītos daudzumus.
- Sagrieziet lielas sastāvdaļas mazos, apmēram 2 cm lielos gabaliņos, pirms to pārstrādāšanas.
- NEAPSTRĀDĀJIET karstas sastāvdaļas.
- Ja produkti pielīp pie trauka sienām, noņemiet motora bloku un vāku. Pēc tam atdaliet produktus ar lāpstiņu vai pievienojiet nedaudz šķidruma.
- Nedarbiniet ierīci bez pārtraukuma ilgāk par tālāk norādītajiem laika periodiem. Nepārtraukti darbinot ierīci ilgāku laika periodu, to var sabojāt.
- Ierīces tīrīšanai nekādā gadījumā nelietojiet skrāpjus, abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai agresīvus šķidrumus, piemēram, benzīnu vai acetonu.
- Pirms ierīces pirmās lietošanas, rūpīgi notīriet daļas, kas būs saskarē ar produktiem. Informāciju par tīrīšanu skatiet šajā rokasgrāmatā sniegtajās instrukcijās.
- Trokšņa līmenis: LC = 85 dB(A)

Elektromagnētiskie lauki (EMF)

Šī ierīce atbilst piemērojamajiem standartiem un noteikumiem, kas attiecas uz elektromagnētisko lauku iedarbību.

Otrreizējā pārstrāde

- Šis simbols nozīmē, ka elektriskos produktus nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem.
- Ievērojiet jūsu valstī spēkā esošos likumus par atsevišķu elektrisko produktu savākšanu.

Garantija un atbalsts

Versuni Netherlands B.V., kas reģistrēta adresē Claude Debussylaan 88, Amsterdama, Nīderlande, piedāvā divu gadu garantiju šim produktam pēc iegādes datuma (vai piegādes datuma, ja tas ir vēlāk). Garantija nav spēkā, ja defekts radās nepareizas lietošanas dēļ vai neatbilstošas tehniskās apkopes dēļ. Mūsu garantija neietekmē jūsu kā patērētāja likumā noteiktās tiesības. Plašāku informāciju par garantijas izmantošanu skatiet mūsu tīmekļa vietnē **home.id/support**.

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes nomazgājiet ierīci un piederumus ar siltu ziepjūdeni. Rūpīgi noskalojiet un pirms samontēšanas ļaujiet pilnībā nožūt.

Novietojiet smalcinātāja trauku uz stabilas un līdzenas virsmas.

Nenovietojiet siltuma avotu, ūdens vai viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā.

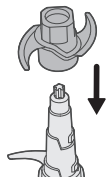
Ierīces lietošana

Smalcinātāja izmantošana (HR1501)

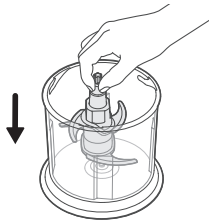
Šī ierīce ir paredzēta tādu produktu smalcināšanai kā rieksti, jēla gaļa, sīpoli, cietie sieri, zaļumi u. c.

Lai izmantotu ierīci, izpildiet tālāk norādītās darbības.

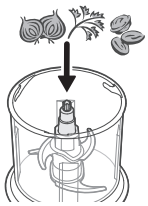
1 Galvenajam asmenim pievienojiet papildu asmeni.



NEPIESKARIETIES asajiem asmeņiem.



2 Savienotos smalcinātāja asmeņus ievietojiet smalcinātāja traukā.

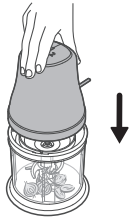


3 Ielieciet smalcinātāja traukā produktus.

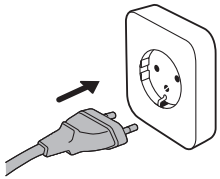
Nepārsniedziet uz smalcinātāja trauka norādīto maksimālo ietilpību.

Sagrieziet produktus mazākās daļās (2 × 2 cm).

4 Pagrieziet vāku pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam, lai to noslēgtu.



5 Pievienojiet motora bloku vākam.

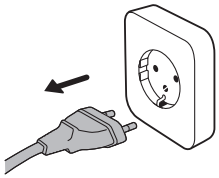


6 Iespraudiet kontaktdakšu kontaktligzdā.

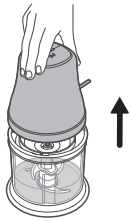
7 Nospiediet 1. vai 2. ātruma pogu, lai sāktu apstrādi.
1. poga: ierīce darbojas standarta ātrumā.
2. poga: ierīce darbojas maksimālā ātrumā.

Nedarbiniet ierīci bez produktiem.

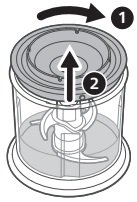
Neļaujiet motoram nepārtraukti darboties ilgāk par 60 sekundēm; pirms atkārtotas iedarbināšanas nogaidiet 2 minūtes.



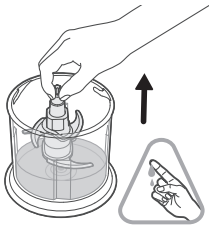
8 Lai pārtrauktu darbību, atlaidiet ātruma pogu.
9 Izvelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas.



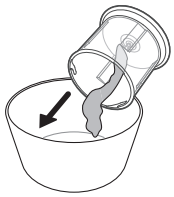
10 Noņemiet motora bloku no vāka.



11 Pagrieziet vāku pulksteņrādītāju kustības virzienā, lai to noņemtu.



12 Izņemiet salikto asmeni no trauka.



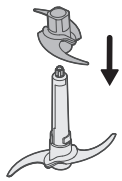
13 Iztukšojiet trauku.
14 Tīriet detaļas, kā norādīts sadaļā par tīrīšanu.

Smalcinātāja izmantošana (HR1502/HR1503)

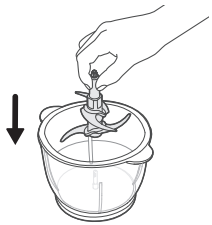
Šī ierīce ir paredzēta tādu produktu smalcināšanai kā rieksti, jēla gaļa, sīpoli, cietie sieri, zaļumi u. c.

Lai izmantotu ierīci, izpildiet tālāk norādītās darbības.

1 Galvenajam asmenim pievienojiet papildu asmeni.

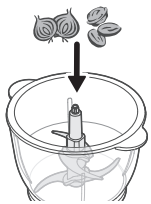


NEPIESKARIETIES asajiem asmeņiem.



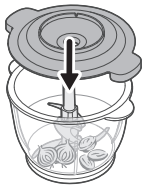
2 Savienotos smalcinātāja asmeņus ievietojiet smalcinātāja traukā.

3 Ielieciet smalcinātāja traukā produktus.

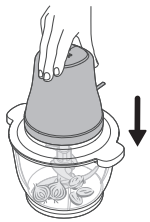


Nepārsniedziet uz smalcinātāja trauka norādīto maksimālo ietilpību.

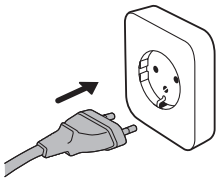
Sagrieziet produktus mazākās daļās (2 × 2 cm).



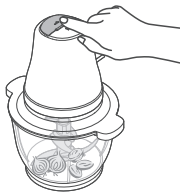
4 Aizveriet vāku.



5 Pievienojiet motora bloku vākam.



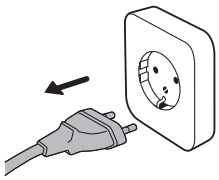
6 Iespraudiet kontaktdakšu kontaktligzdā.



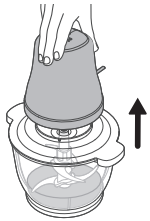
7 Nospiediet 1. vai 2. ātruma pogu, lai sāktu apstrādi.
1. poga: ierīce darbojas standarta ātrumā.
2. poga: ierīce darbojas maksimālā ātrumā.

Nedarbiniet ierīci bez produktiem.

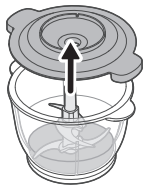
Neļaujiet motoram nepārtraukti darboties ilgāk par 60 sekundēm; pirms atkārtotas iedarbināšanas nogaidiet 2 minūtes.



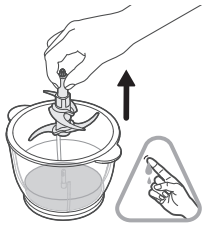
8 Lai pārtrauktu darbību, atlaidiet ātruma pogu.
9 Izvelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas.



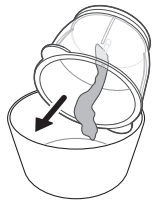
10 Noņemiet motora bloku no vāka.



11 Noņemiet vāku.



12 Izņemiet salikto asmeni no trauka.



13 Iztukšojiet trauku.

14 Tīriet detaļas, kā norādīts sadaļā par tīrīšanu.

Receptes (HR1501)

Kartupeļu biezenis ar medu

Šo recepti var pagatavot, izmantojot standarta asmeņu bloku.

250 g medus

200 g sasaldēta sviesta

100 g svaigi vārītu kartupeļu

1 Ielejiet 250 g medus bļodā un ielieciet to ledusskapī 0 °C temperatūrā (sagatavojiet 3 bļodas).

2 Sagrieziet 200 g saldēta sviesta 2–3 cm lielos gabaliņos, un sagrieziet 100 g svaigi vārītu kartupeļu 3–4 cm lielos gabaliņos.

3 Nolieciet bļodas uz galda, ielieciet sviestu un svaigi vārīto kartupeļu gabaliņus krūkā; darbiniet ierīci 5 sekundes augstākajā iestatījumā.

Receptes (HR1502/HR1503)

Kartupeļu biezenis ar medu

Šo recepti var pagatavot, izmantojot standarta asmeņu bloku.

500 g medus

200 g sasaldēta sviesta

100 g svaigi vārītu kartupeļu

1 Ielejiet 500 g medus bļodā un ielieciet to ledusskapī 0 °C temperatūrā (sagatavojiet 3 bļodas).

2 Sagrieziet 200 g saldēta sviesta 2–3 cm lielos gabaliņos, un sagrieziet 100 g svaigi vārītu kartupeļu 3–4 cm lielos gabaliņos.

3 Nolieciet bļodas uz galda, ielieciet sviestu un svaigi vārīto kartupeļu gabaliņus krūkā; darbiniet ierīci 5 sekundes augstākajā iestatījumā.

Apstrādājamo produktu daudzums un apstrādes laiks

Nepārsniedziet norādīto maksimālo produktu daudzumu un apstrādes ilgumu.

HR1501

	MAX.		Speed
	150-200 g	5×1 sec	1
	40 g	20 sec	2
	200 g	10 sec	2
	200 g	60 sec	2
	200 g	30 sec	2
2x2x2 cm			

HR1502/HR1503

	MAX.		Speed
	400 g	5×10 P	1
	400 g	10 sec	2
	400 g	30 sec	2
	400 g	60 sec	2
	500 g+200 ml	60 sec	min > max

Tīrīšana un apkope

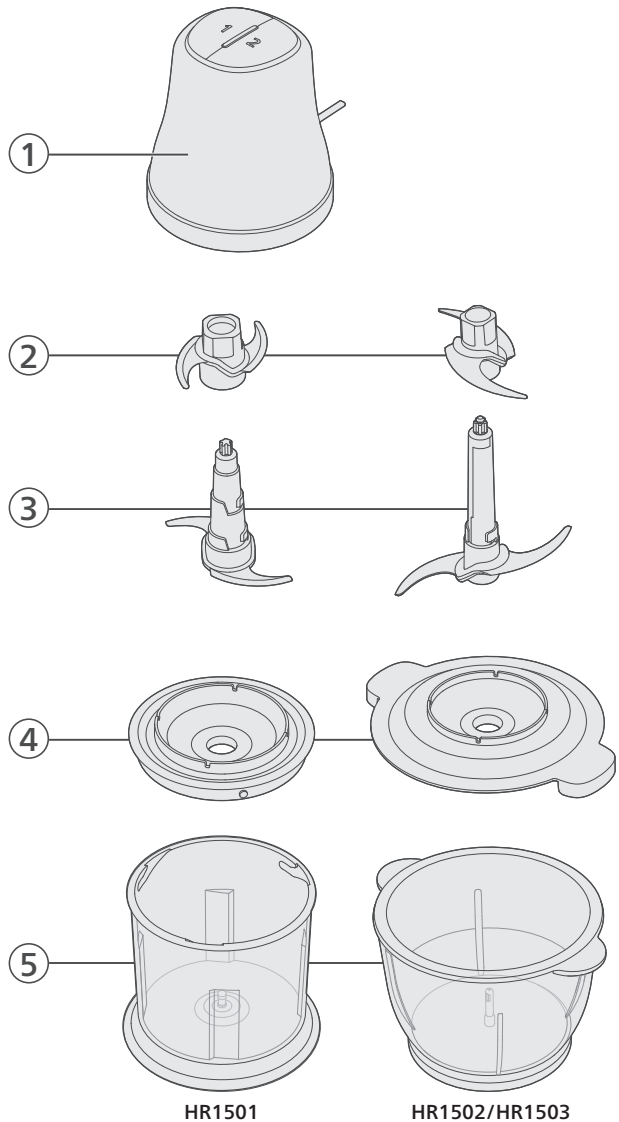
1. Pirms tīrīšanas vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla.
2. Izjauciet ierīci un uzmanīgi atvienojiet asmeņus un citas atvienojamās daļas.
3. Noslaukiet motora bloku tikai ar mitru drānu.
4. Nomazgājiet piederumus ar siltu ūdeni un tīrīšanas līdzekli.
5. Noslaukiet visas smalcinātāja daļas ar tīru dvieli.

Įvadas

Sveikiname įsigijus „Philips“ gaminį ir sveiki atvykę!

Norėdami pasinaudoti „Philips“ siūloma pagalba, užregistruokite savo gaminį adresu www.philips.com/welcome.

Bendrasis aprašymas



1 Variklio įtaisas
2 Papildomi ašmenys
3 Pagrindiniai ašmenys
4 Kapotuvo dubens dangtis
5 Kapotuvo dubuo
   - Plastikinis kapoklio dubuo (HR1502)
   - Stiklinis kapoklio dubuo (HR1503)

Important

- Nelaikykite rankų ir įrankių dubenyje, kol prietaisas prijungtas prie maitinimo šaltinio. Jei maistą reikia nustumti žemyn, naudokite tinkamą įrankį, pavyzdžiui, mentelę.
- Niekada nemontuokite pjaustymo įtaiso prie maitinimo bloko be dubens arba dangtelio.

Pavojus

- Niekada nemerkite variklio į vandenį ar kitą skystį ir neskalaukite jo po tekančiu vandeniu. Varikliui valyti naudokite tik drėgną audinį.

Warning

- Siekdami išvengti galimo susižalojimo tinkamai naudokite prietaisą.
- Prieš keisdami priedus ar liesdami naudojant judančias dalis prietaisą išjunkite ir atjunkite nuo maitinimo šaltinio
- Prieš įjungdami prietaisą, patikrinkite, ar ant prietaiso nurodyta įtampa atitinka vietinio elektros tinklo įtampą.
- Nenaudokite prietaiso, jei pastebite, kad kištukas, maitinimo laidas arba kitos dalys yra pažeistos arba ant jų matosi įtrūkimų.
- Jei pažeistas maitinimo laidas, jį turi pakeisti „Philips“, jos techninės priežiūros centras arba kiti panašios kvalifikacijos specialistai, kad būtų išvengta pavojaus.
- Prietaisus gali naudoti asmenys, kurių fiziniai, jutimo ar protiniai gebėjimai yra silpnesni arba kurie neturi patirties ir žinių, su sąlyga, kad jie bus prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudotis prietaisu ir supažindinti su susijusiais pavojais.
- Šiuo prietaisu negalima naudotis vaikams. Laikykite prietaisą ir jo laidą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Vaikams negalima žaisti su šiuo prietaisu.
- Būkite atsargūs su pjaustymo įtaisu. Būkite ypač atsargūs, kai jį išimate iš indo, kai ištuštinate indą ir kai indą valote. Ašmenys yra labai aštrūs.

- NELIESKITE aštrių ašmenų. Ašmenys yra labai aštrūs, todėl elkitės atsargiai. Naudodami aštrius pjovimo peilius, ištuštindami dubenį ir valydami, visada laikykite už pirštų laikiklio / disko skylės viršuje, atokiau nuo pjovimo krašto.
- Jei vienas iš pjaustymo įtaisų įstringa, prieš išimdami pjaustymo įtaisą blokuojančius produktus, išjunkite prietaisą.
- Būkite atsargūs, pildami karštą skystį menzūrėlę, nes karštas skystis ir garai gali nudeginti.
- Prieš valant prietaisą arba atliekant jo priežiūrą, kištukas turi būti ištrauktas iš maitinimo tinklo lizdo.
- Niekada nenaudokite kapoklio pjaustymo įtaiso be kapoklio dubens.

Caution

- Prieš palikdami prietaisą be priežiūros, surinkdami, ardydami, laikydami ar valydami, visada ištraukite maitinimo laidą iš tinklo.
- Nenaudokite jokių priedų ar dalių, pagamintų kitų bendrovių arba nerekomenduojamų „Philips“. Jei naudosite tokius priedus arba dalis, nebegalios jūsų garantija.
- Prietaisą naudokite tik pagal paskirtį, kaip parodyta naudotojo vadove.
- Šis prietaisas skirtas tik įprastai naudoti buityje. Jis neskirtas naudoti tokioje aplinkoje kaip parduotuvių, biurų, ūkių personalo virtuvėse arba kitoje darbo aplinkoje. Jis taip pat neskirtas naudoti klientams viešbučiuose, moteliuose, įstaigose, kuriose teikiama nakvynė su pusryčiais, ir kitoje apgyvendinimo aplinkoje.
- Neviršykite kiekių ir apdorojimo laiko, nurodytų lentelėje.
- Neviršykite kapoklio dubenyje nurodytų kiekių.
- Didelius gabalus prieš apdorodami susmulkinkite į maždaug 2 cm gabaliukus.
- NEAPDOROKITE karštų ingredientų.
- Jei prie indo sienelių prilimpa maisto, išimkite variklio įtaisą ir dangtelį. Prilipusį maistą pašalinkite mentele arba įpilkite šiek tiek skysčio.
- Nenaudokite prietaiso be pertraukos ilgiau nei nurodyta žemiau. Ilgalaikis nepertraukiamas naudojimas gali sugadinti prietaisą.
- Niekada įrenginiui valyti nenaudokite šveitimo kempinėlių, abrazyvinių valymo medžiagų arba stiprių skysčių, tokių kaip benzinas ar acetonas.
- Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, kruopščiai nuvalykite dalis, kurios liesis su maistu. Vadovaukitės vadove pateiktais valymo nurodymais.
- Triukšmo lygis: LC – 85 dB (A)

Elektromagnetiniai laukai (EML)

Šis prietaisas atitinka taikomus standartus ir nuostatas dėl elektromagnetinių laukų poveikio.

Perdirbimas

- Šis simbolis reiškia, kad elektrinių gaminių negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis.
- Laikykitės savo šalyje galiojančių taisyklių, kuriomis reglamentuojamas atskiras elektros gaminių surinkimas.

Garantija ir pagalba

„Versuni Netherlands B.V.“, įregistruota adresu Claude Debussylaan 88, Amsterdamas, Nyderlandai, šiam gaminiui suteikia dvejų metų garantiją nuo įsigijimo datos (arba pristatymo datos, jei ji yra vėlesnė). Garantija negalioja, jei defektas atsirado dėl netinkamo naudojimo ar prastos priežiūros. Mūsų garantija nepaveikia jūsų kaip vartotojo įstatyminių teisių. Norėdami gauti daugiau informacijos, įsigyti atsarginių dalių arba pasinaudoti garantija, apsilankykite mūsų svetainėje **home.id/support**.

Prieš naudojant pirmą kartą

Prieš pirmą kartą naudodami prietaisą ir priedus nuplaukite šiltu muiluotu vandeniu. Prieš surinkdami kruopščiai praskalaukite ir visiškai išdžiovinkite.

Padėkite kapoklio dubenį ant stabilaus ir lygaus paviršiaus.

Nestatykite šalia šilumos šaltinių, vandens ar degių medžiagų.

Prietaiso naudojimas

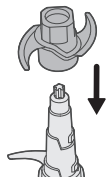
Kapoklio naudojimas (HR1501)

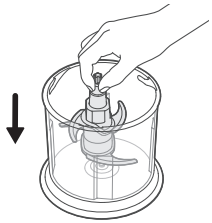
Prietaisas skirtas produktams, pvz., riešutams, žaliai mėsai, svogūnams, kietam sūriui, žalumynams ir kt., kapoti.

Jei norite naudoti kapoklį, atlikite toliau nurodytus veiksmus.

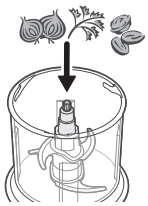
1 Pritvirtinkite papildomus ašmenis prie pagrindinių ašmenų.

NELIESKITE aštrių ašmenų.





2 Įdėkite surinktus kapoklio ašmenis į kapoklio dubenį.

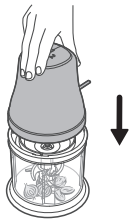


3 Sudėkite ingredientus į kapoklio dubenį.

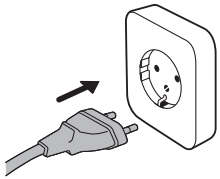
Nedėkite ingredientų virš maksimalaus lygio, nurodyto ant kapoklio dubens.

Supjaustykite ingredientus į mažus gabaliukus (2 x 2 cm).

4 Pasukite dangtelį prieš laikrodžio rodyklę, kad jį uždarytumėte.



5 Pritvirtinkite variklio įtaisą prie dangtelio.

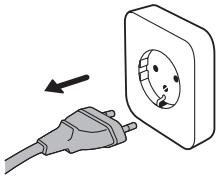


6 Įkiškite į maitinimo lizdą kištuką.

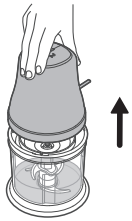
7 Norėdami pradėti darbą paspauskite 1 arba 2 greičio mygtuką.
1 mygtukas: prietaisas veiks įprastu greičiu.
2 mygtukas: prietaisas veiks didžiausiu greičiu.

Nenaudokite prietaiso be ingredientų.

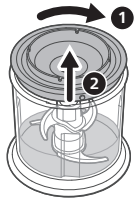
Neleiskite varikliui veikti ilgiau nei 60 sekundžių iš eilės; prieš vėl jį įjungiant palaukite apie 2 minutes.



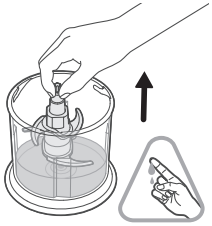
8 Norėdami sustabdyti, atleiskite greičio mygtuką.
9 Ištraukite kištuką iš elektros lizdo.



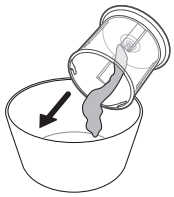
10 Nuimkite variklio įtaisą nuo dangtelio.



11 Pasukite dangtelį pagal laikrodžio rodyklę, kad jį nuimtumėte.



12 Išimkite surinktus ašmenis iš dubens.



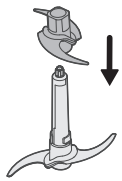
13 Ištuštinkite dubenį.
14 Valykite dalis, kaip nurodyta valymo skyriuje.

Kapoklio naudojimas (HR1502, HR1503)

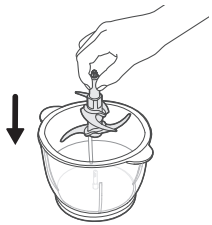
Prietaisas skirtas produktams, pvz., riešutams, žaliai mėsai, svogūnams, kietam sūriui, žalumynams ir kt., kapoti.

Jei norite naudoti kapoklį, atlikite toliau nurodytus veiksmus.

1 Pritvirtinkite papildomus ašmenis prie pagrindinių ašmenų.

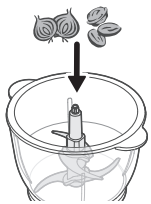


NELIESKITE aštrių ašmenų.



2 Įdėkite surinktus kapoklio ašmenis į kapoklio dubenį.

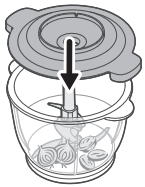
3 Sudėkite ingredientus į kapoklio dubenį.

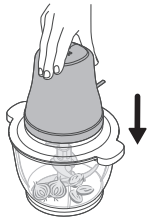


Nedėkite ingredientų virš maksimalaus lygio, nurodyto ant kapoklio dubens.

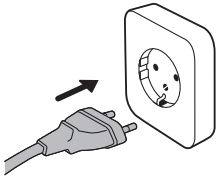
Supjaustykite ingredientus į mažus gabaliukus (2 x 2 cm).

4 Uždarykite dangtelį.

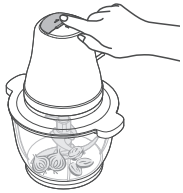




5 Pritvirtinkite variklio įtaisą prie dangtelio.



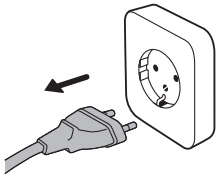
6 Įkiškite į maitinimo lizdą kištuką.



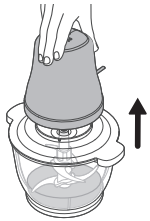
7 Norėdami pradėti darbą paspauskite 1 arba 2 greičio mygtuką.
1 mygtukas: prietaisas veiks įprastu greičiu.
2 mygtukas: prietaisas veiks didžiausiu greičiu.

Nenaudokite prietaiso be ingredientų.

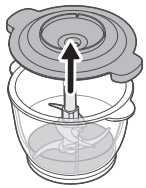
Neleiskite varikliui veikti ilgiau nei 60 sekundžių iš eilės; prieš vėl jį įjungiant palaukite apie 2 minutes.



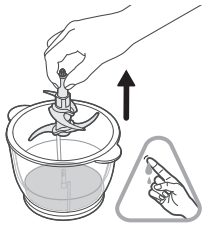
8 Norėdami sustabdyti, atleiskite greičio mygtuką.
9 Ištraukite kištuką iš elektros lizdo.



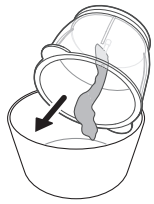
10 Nuimkite variklio įtaisą nuo dangtelio.



11 Nuimkite dangtelį.



12 Išimkite surinktus ašmenis iš dubens.



13 Ištuštinkite dubenį.

14 Valykite dalis, kaip nurodyta valymo skyriuje.

Receptas (HR1501)

Bulvių košė su medumi

Šį patiekalą galima ruošti naudojant įprastą pjaustymo įtaisą.

250 g medaus

200 g šaldyto sviesto

100 g šviežiai virtų bulvių

1 Į dubenį įpilkite 250 g medaus ir padėkite jį į šaldytuvą, kuriame temperatūra yra 0 °C (paruoškite 3 dubenis).

2 200 g šaldytos sviesto supjaustykite 2–3 cm kubeliais, o 100 g šviežiai virtų bulvių – 3–4 cm gabalėliais.

3 Dubenis pastatykite ant stalo, į stiklinę įdėkite sviestą ir šviežiai virtų bulvių gabalėlius ir 5 sekundes maišykite didžiausiu greičiu.

Receptai (HR1502/HR1503)

Bulvių košė su medumi

Šį patiekalą galima ruošti naudojant įprastą pjaustymo įtaisą.

500 g medaus

200 g šaldyto sviesto

100 g šviežiai virtų bulvių

1 Į dubenį įpilkite 500 g medaus ir padėkite jį į šaldytuvą, kuriame temperatūra yra 0 °C (paruoškite 3 dubenis).

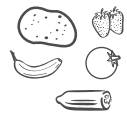
2 200 g šaldytos sviesto supjaustykite 2–3 cm kubeliais, o 100 g šviežiai virtų bulvių – 3–4 cm gabalėliais.

3 Dubenis pastatykite ant stalo, į stiklinę įdėkite sviestą ir šviežiai virtų bulvių gabalėlius ir 5 sekundes maišykite didžiausiu greičiu.

Apdorojami kiekiai ir apdorojimo trukmė

Neviršykite didžiausių kiekių ir maisto ruošimo laiko.

HR1501

	MAX.		Speed
	150-200 g	5×1 sec	1
	40 g	20 sec	2
	200 g	10 sec	2
	200 g	60 sec	2
	200 g	30 sec	2
 2x2x2 cm			

HR1502/HR1503

	MAX.		Speed
	400 g	5×10 P	1
	400 g	10 sec	2
	400 g	30 sec	2
	400 g	60 sec	2
	500 g+200 ml	60 sec	min > max

Valymas ir priežiūra

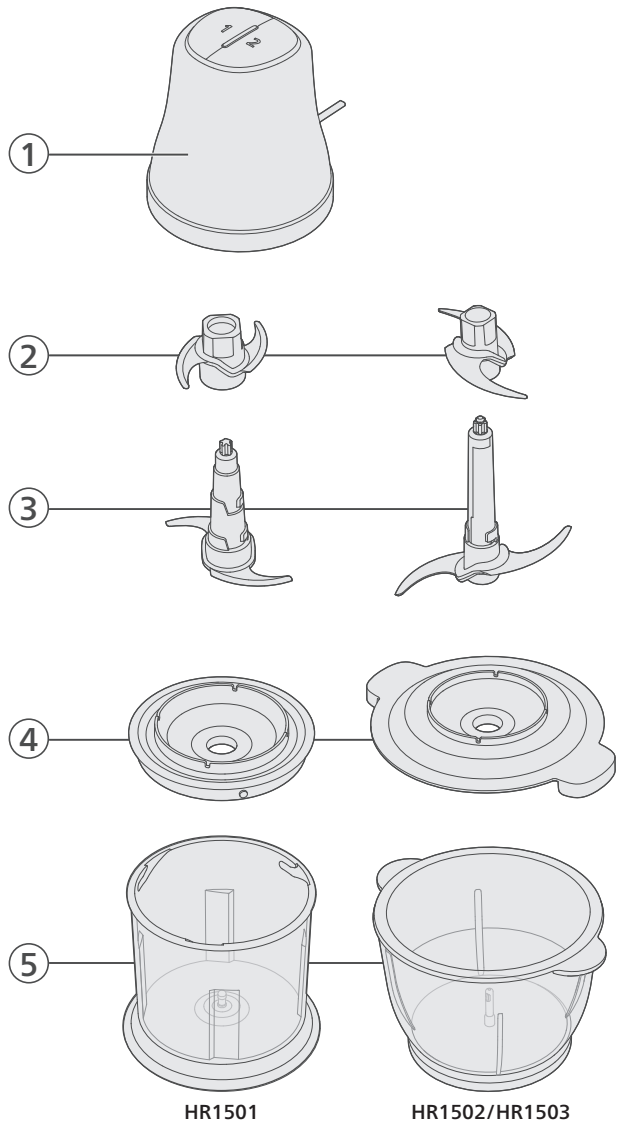
1. Prieš valydami visada atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio.
2. Išardykite prietaisą ir atsargiai nuimkite pjaustymo įtaisą bei kitas nuimamas dalis.
3. Variklį šluostykite tik drėgna šluoste.
4. Priedus valykite šiltu vandeniu ir plovikliu.
5. Visas kapoklio dalis nusausinkite švariu rankšluosčiu.

Bevezetés

A Philips köszönti Önt! Gratulálunk a vásárláshoz!

A Philips által biztosított teljes körű támogatáshoz regisztrálja termékét a www.philips.com/welcome oldalon.

Általános leírás



1 Motoregység
2 Kiegészítő kés
3 Fő kés
4 Aprítótál fedele
5 Aprítótál
   - Műanyag aprítótál (HR1502)
   - Üveg aprítótál (HR1503)

Fontos

- Tartsa távol a kezét és az evőeszközöket a táltól, ha a készülék csatlakoztatva van a tápellátáshoz. Ha az ételt le kell nyomni, használjon megfelelő eszközt, pl. spatulát.
- Ne helyezze fel az aprítóegységet a motoregységre, ha nincs felszerelve a tál/fedél.

Veszély

- Ne merítse a motoregységet vízbe, vagy más folyadékba, és ne öblítse le folyóvízzel sem. A motoregységet csak nedves ruhával tisztítsa.

Figyelmeztetés

- Az esetleges sérülések elkerülése érdekében a készüléket csak a rendeltetési céljának megfelelően használja.
- Alkatrészek cseréje előtt, illetve mielőtt a használatkor mozgó részekhez érne, kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a fali aljzatból.
- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a rajta feltüntetett feszültség egyezik-e a helyi hálózatéval.
- Ne használja a készüléket, ha a csatlakozódugó, a hálózati kábel vagy egyéb alkatrészek megsérültek, illetve látható repedés van rajtuk.
- Ha a hálózati kábel meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében a Philips vagy annak a szervizképviselője vagy egy hivatalos szakszerviz köteles kicserélni.
- A készülékeket csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülékek működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülékek biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket.
- A készüléket gyermekek nem használhatják. A készüléket és a vezetéket tartsa gyermekektől távol.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

- Legyen óvatos az aprítóegység kezelésekor. Legyen különösen körültekintő, amikor kiveszi az egységet az edényből az edény kiürítésekor, valamint a tisztításakor. A vágóélek igen élesek.
- NE nyúljon az éles késekhez. A kések nagyon élesek, óvatosan kezelje őket. Az éles vágópengék kezelésekor, a tál kiürítésekor és a tisztítás során mindig a felül lévő fogónál/tárcsanyílásnál fogja meg az eszközt, a vágóéltől távol.
- Ha az egyik aprítóegység beszorul, az elakadást okozó anyagok eltávolítása előtt kapcsolja ki a készüléket.
- Legyen óvatos, ha forró vizet önt a mérőpohárba, mert a forró víz és a gőz égési sérülést okozhat.
- Tisztítás vagy karbantartás előtt a készülék csatlakozódugóját ki kell húznia a fali aljzatból.
- Ne használja az aprítókéseket aprítóedény nélkül.

Vigyázat!

- Mindig húzza ki a tápkábelt, ha felügyelet nélkül hagyja a készüléket, továbbá mielőtt összeszerelné, szétszerelné, eltenné vagy tisztítaná azt.
- Ne használjon más gyártótól származó, vagy a Philips által nem kifejezetten javasolt tartozékot vagy alkatrészt. Ellenkező esetben a garancia érvényét veszti.
- A készüléket csak a használati útmutatóban jelzett rendeltetésszerű célra használja.
- A készüléket kizárólag normál háztartási használatra tervezték. Nem ajánlott üzletek, irodák, gazdaságok és egyéb munkahelyek személyzeti konyhájába. Valamint hotelekben, motelekben, panziókban és egyéb vendéglátó-ipari környezetekben való használatra sem ajánlott.
- Ne lépje túl a táblázatban feltüntetett mennyiségeket és használati időt.
- Ne lépje túl az aprítóedényen feltüntetett mennyiségeket.
- A nagyobb darabokat vágja kb. 2 cm nagyságúra feldolgozás előtt.
- NE dolgozzon fel forró alapanyagokat.
- Ha az alapanyagok a tál falára tapadnak, távolítsa el a motoregységet, és nyissa fel a fedelet. Ezután távolítsa el az alapanyagokat egy spatula segítségével vagy folyadék hozzáadásával.
- Ne működtesse a készüléket az alább megadott időtartamoknál hosszabb ideig szünet nélkül. A hosszabb ideig tartó folyamatos feldolgozás károsíthatja a készüléket.
- A készülék tisztításához ne használjon dörzsszivacsot és súrolószert (pl. mosószert, benzint vagy acetont).
- A készülék első használata előtt alaposan tisztítsa meg azokat a részeket, amelyek az étellel érintkezni fognak. A tisztításra vonatkozó utasításokat a használati útmutatóban találja.
- Zajszint: LC – 85 dB (A)

Elektromágneses mezők (EMF)

A készülék megfelel az elektromágneses terekre érvényes vonatkozó szabványoknak és előírásoknak.

Újrahasznosítás

- Ez a szimbólum azt jelenti, hogy az elektromos termékeket nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt hulladékba helyezni.
- Kövesse az elektronikus termékek elkülönített gyűjtésére vonatkozó országos szabályokat.

Garancia és terméktámogatás

A Versuni Netherlands B.V., amelynek székhelye Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL, a vásárlás dátumától (illetve – ha az későbbi – a szállítás napjától) számított két év garanciát biztosít erre a termékre. Ez a garancia nem érvényes, ha a hiba helytelen használatra vagy nem megfelelő karbantartásra vezethető vissza. Ez a jótállás nem érinti az Ön törvény adta fogyasztói jogait. További információért, pótalkatrészekért vagy a jótállás érvényesítéséhez látogasson el webhelyünkre: **home.id/support**.

Teendők az első használat előtt

Az első használat előtt meleg szappanos vízzel mossa el a készüléket és a tartozékokat. Alaposan öblítse le, és összeszerelés előtt teljesen szárítsa meg őket.

Az aprítótálat stabil, sík felületre helyezze.

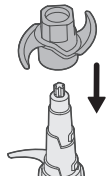
Ne helyezze hőforrás, víz vagy gyúlékony anyagok közelébe.

A készülék használata

Az aprító használata (HR1501)

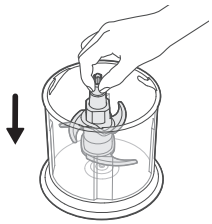
A készülék csonthéjasok, nyers hús, hagyma, kemény sajtok, fűszerek stb. aprítására alkalmas.

A készülék használatához kövesse az alábbi lépéseket:

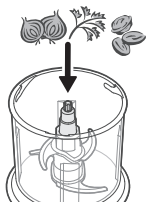


1 Csatlakoztassa a kiegészítő kést a fő késhez.

NE nyúljon az éles késekhez.



2 Helyezze az összeszerelt aprítókéseket az aprítótálba.

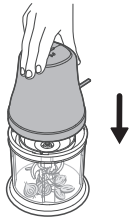


3 Tegye a hozzávalókat az aprítótálba.

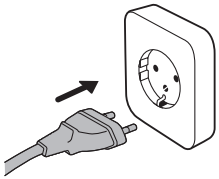
Ne lépje túl az aprítótál maximális kapacitását.

Vágja a hozzávalókat kis formákra és méretekre (2 x 2 cm).

4 Zárja le a fedelet az óramutató járásával ellentétes irányba elfordítva azt.



5 Rögzítse a motoregységet a fedélhez.

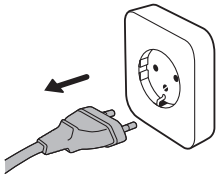


6 Csatlakoztassa a hálózati dugót a fali aljzatba.

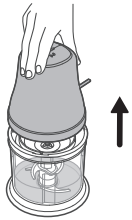
7 A feldolgozás megkezdéséhez nyomja le az 1. vagy 2. sebesség gombot.
1. gomb: a készülék normál sebességen fog működni.
2. gomb: a készülék a maximális sebességen fog működni.

Ne működtesse a készüléket hozzávalók nélkül.

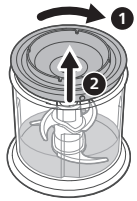
Ne járassa a motort egyhuzamban 60 másodpercnél tovább; várjon kb. 2 percet, mielőtt újra beindítaná.



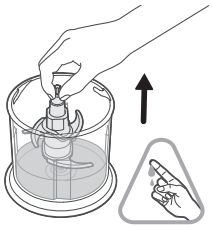
8 A működés leállításához engedje fel a sebesség gombot.
9 Húzza ki a dugaszt az aljzatból.



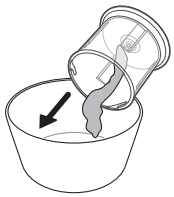
10 Távolítsa el a motoregységet a fedélről.



11 Távolítsa el a fedelet az óramutató járásával megegyező irányba elfordítva azt.



12 Távolítsa el az összeszerelt kést a tálról.



13 Ürítse ki a tálat.

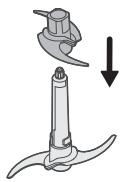
14 Tisztítsa meg az alkatrészeket a tisztításról szóló részben megadottak szerint.

Az aprító használata (HR1502/HR1503)

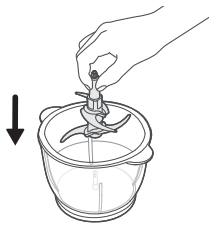
A készülék csonthéjasok, nyers hús, hagyma, kemény sajtok, fűszerek stb. aprítására alkalmas.

A készülék használatához kövesse az alábbi lépéseket:

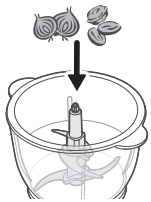
1 Csatlakoztassa a kiegészítő kést a fő késhez.



NE nyúljon az éles késekhez.



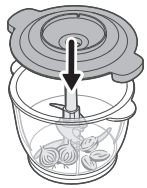
2 Helyezze az összeszerelt aprítókéseket az aprítótálba.



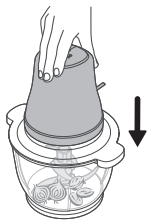
3 Tegye a hozzávalókat az aprítótálba.

Ne lépje túl az aprítótál maximális kapacitását.

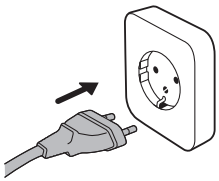
Vágja a hozzávalókat kis formákra és méretekre (2 x 2 cm).



4 Csukja le a fedelet.



5 Rögzítse a motoregységet a fedélhez.

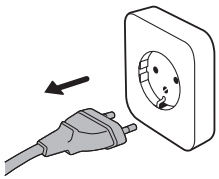


6 Csatlakoztassa a hálózati dugót a fali aljzatba.

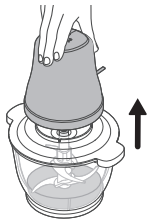
7 A feldolgozás megkezdéséhez nyomja le az 1. vagy 2. sebesség gombot.
1. gomb: a készülék normál sebességen fog működni.
2. gomb: a készülék a maximális sebességen fog működni.

Ne működtesse a készüléket hozzávalók nélkül.

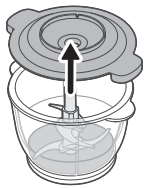
Ne járassa a motort egyhuzamban 60 másodpercnél tovább; várjon kb. 2 percet, mielőtt újra beindítaná.



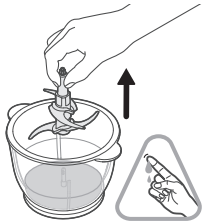
8 A működés leállításához engedje fel a sebesség gombot.
9 Húzza ki a dugaszt az aljzatból.



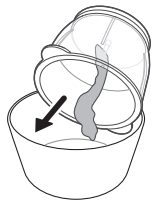
10 Távolítsa el a motoregységet a fedélről.



11 Vegye le a fedelet.



12 Távolítsa el az összeszerelt kést a tálról.



13 Ürítse ki a tálat.

14 Tisztítsa meg az alkatrészeket a tisztításról szóló részben megadottak szerint.

Receptek (HR1501)

Mézes burgonyapüré

A recept a normál aprítóegységgel elkészíthető.

250 g méz

200 g fagyasztott vaj

100 g frissen főzött burgonya

1 Öntsön 250 g mézet egy tálba, és helyezze a hűtőszekrénybe 0° C-ra (készítsen elő 3 tálat).

2 Vágjon fel 200 g fagyasztott vajat 2-3 cm-es kockákra, 100 g frissen főzött burgonyát pedig 3-4 cm-es darabokra.

3 Tegye a tálakat az asztalra, tegye a vajat és a frissen főzött burgonyát a kehelybe, és működtesse a készüléket a legmagasabb fokozaton 5 másodpercig.

Receptek (HR1502/HR1503)

Mézes burgonyapüré

A recept a normál aprítóegységgel elkészíthető.

500 g méz

200 g fagyasztott vaj

100 g frissen főzött burgonya

1 Öntsön 500 g mézet egy tálba, és helyezze a hűtőszekrénybe 0° C-ra (készítsen elő 3 tálat).

2 Vágjon fel 200 g fagyasztott vajat 2-3 cm-es kockákra, 100 g frissen főzött burgonyát pedig 3-4 cm-es darabokra.

3 Tegye a tálakat az asztalra, tegye a vajat és a frissen főzött burgonyát a kehelybe, és működtesse a készüléket a legmagasabb fokozaton 5 másodpercig.

Feldolgozási mennyiségek és feldolgozási idő

Ne lépje túl az alább jelzett maximális mennyiséget és használati időt.

HR1501

	MAX.		Speed
	150-200 g	5×1 sec	1
	40 g	20 sec	2
	200 g	10 sec	2
	200 g	60 sec	2
	200 g	30 sec	2
2x2x2 cm			

HR1502/HR1503

	MAX.		Speed
	400 g	5×10 P	1
	400 g	10 sec	2
	400 g	30 sec	2
	400 g	60 sec	2
	500 g+200 ml	60 sec	min > max

Tisztítás és karbantartás

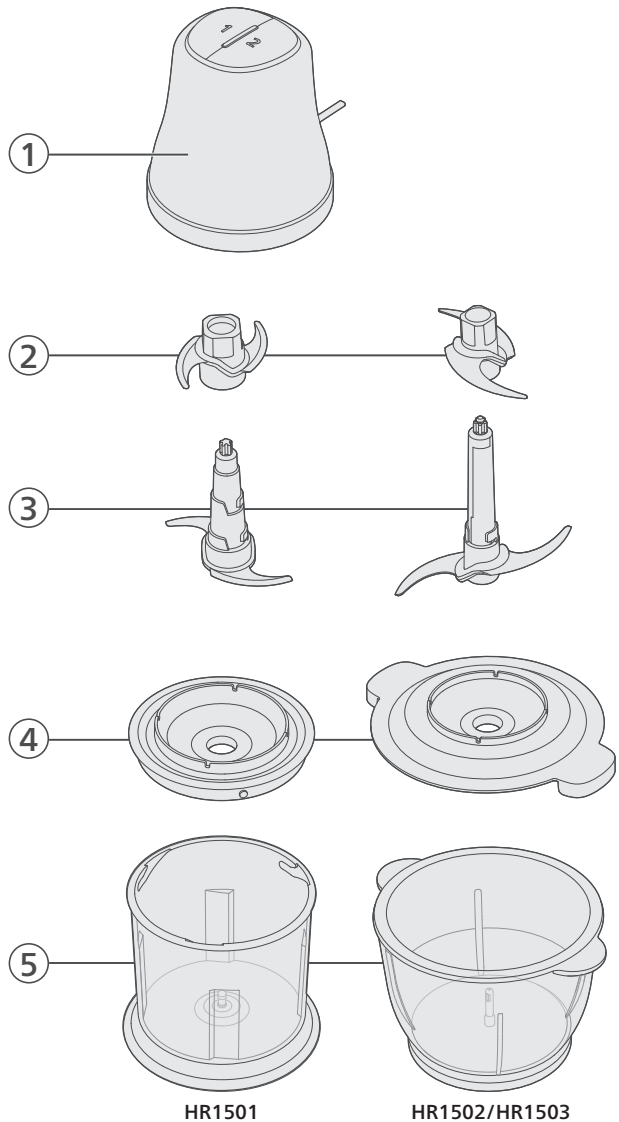
1. Tisztítás előtt mindig húzza ki a készülék csatlakozódugóját az áramforrásból.
2. Szerelje szét a készüléket, majd óvatosan távolítsa el a késeket és az egyéb levehető alkatrészeket.
3. A motoregységet kizárólag nedves ruhával tisztítsa.
4. A tartozékokat meleg vízzel és tisztítószerrel tisztítsa.
5. Törölje szárazra az aprító összes alkatrészét egy tiszta törlőkendővel.

Introductie

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips!

Registreer uw product op www.philips.com/welcome om optimaal gebruik te kunnen maken van de door Philips geboden ondersteuning.

Algemene beschrijving



1 Motorunit
2 Extra mes
3 Hoofdmes
4 Deksel voor hakmolen
5 Hakmolenkom
   - Plastic hakmolenkom (HR1502)
   - Glazen hakmolenkom (HR1503)

Belangrijk

- Houd handen en keukengerei uit de kom wanneer het apparaat is aangesloten op het stopcontact. Als u voedsel naar beneden wilt duwen, gebruik dan een geschikt hulpmiddel zoals een spatel.
- Plaats de mesunit nooit in de voedingsunit als de kom/deksel niet is geplaatst.

Gevaar

- Dompel de motorunit nooit in water of een andere vloeistof en spoel deze ook niet onder de kraan af. Gebruik alleen een vochtige doek om de motorunit schoon te maken.

Waarschuwing

- Gebruik het apparaat op de juiste manier om mogelijk letsel te voorkomen.
- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voor u accessoires verwisselt of in de buurt komt van onderdelen die tijdens gebruik bewegen.
- Controleer of het voltage dat wordt aangegeven op het apparaat overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- Gebruik het apparaat niet indien de stekker, het netsnoer of een ander onderdeel beschadigd is of zichtbare barsten heeft.
- Indien het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door Philips, een Philips-dealer of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of weinig ervaring en kennis, mits zij toezicht of instructie hebben ontvangen aangaande veilig gebruik van het apparaat, en zij de gevaren van het gebruik begrijpen.
- Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen.

- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Wees heel voorzichtig bij het schoonmaken van een mesunit. Wees vooral voorzichtig wanneer u het mes uit de kom verwijdert, wanneer u de kom leegt en wanneer u de kom schoonmaakt. De snijkanten zijn zeer scherp.
- Raak de scherpe messen NIET aan. De messen zijn bijzonder scherp, dus wees voorzichtig. Houd altijd vast bij de vingergreep/schijfopening aan de bovenkant en weg van de snijkant wanneer u de scherpe snijmessen gebruikt of de kom leegt en tijdens het schoonmaken.
- Als een van de mesunits vastloopt, zet het apparaat dan uit voordat u de ingrediënten verwijdert die de mesunits blokkeren.
- Wees voorzichtig wanneer u hete vloeistof in de beker giet. Hete vloeistof en stoom kunnen brandwonden veroorzaken.
- Haal de stekker uit het stopcontact voor u het apparaat schoonmaakt of onderhoudt.
- Gebruik nooit een hakmesunit zonder hakmolenkom.

Let op

- Trek altijd de stekker uit het stopcontact als u het apparaat onbeheerd achterlaat en voordat u het apparaat in elkaar zet, uit elkaar haalt of schoonmaakt.
- Gebruik nooit accessoires of onderdelen van andere fabrikanten of die niet specifiek zijn aanbevolen door Philips. Als u dergelijke accessoires of onderdelen gebruikt, vervalt de garantie.
- Gebruik dit apparaat alleen voor het beoogde doeleinde zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor normaal gebruik binnenshuis. Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik in personeelskeukens van bijvoorbeeld winkels, kantoren, boerderijen of vergelijkbare werkomgevingen. Het is ook niet bedoeld voor gebruik door gasten van hotels, motels, bed & breakfasts en andere verblijfsaccommodaties.
- Overschrijd de hoeveelheden en bewerkingstijden aangegeven in de tabel niet.
- Overschrijd de aangegeven hoeveelheden in de hakmolenkom niet.
- Snijd grote ingrediënten in kleinere stukjes van ongeveer 2 cm voordat u deze in de handblender doet.
- Verwerk GEEN hete ingrediënten.
- Als ingrediënten aan de wand van de kom blijven kleven, verwijder dan de motorunit en het deksel. Maak de ingrediënten vervolgens los met een spatel of voeg wat vloeistof toe.
- Gebruik het apparaat niet langer dan de hieronder aangegeven tijd zonder pauze. Langdurig onafgebroken gebruik kan het apparaat schaden.
- Gebruik nooit schuursponzen, schurende schoonmaakmiddelen of agressieve vloeistoffen zoals benzine, aceton of aceton om het apparaat schoon te maken.
- Maak de onderdelen die in contact komen met voedsel goed schoon voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt. Volg de instructies voor schoonmaken in deze handleiding.
- Geluidsniveau: LC – 85 dB (A)

Elektromagnetische velden (EMV)

Dit apparaat voldoet aan de toepasselijke richtlijnen en voorschriften met betrekking tot blootstelling aan elektromagnetische velden.

Recycling

- Dit symbool betekent dat u elektrische producten niet bij het gewone huishoudelijke afval mag weggooien.
- Volg de regels in uw land voor de gescheiden inzameling van elektrische producten.

Garantie en ondersteuning

Versuni Netherlands B.V., gevestigd aan de Claude Debussylaan 88, Amsterdam, Nederland, biedt twee jaar garantie op dit product vanaf de aankoopdatum (of de leveringsdatum, indien deze later valt). Deze garantie is niet geldig als het defect is ontstaan door onjuist gebruik of slecht onderhoud. Onze garantie heeft geen invloed op uw wettelijke rechten als consument. Voor meer informatie, voor reserveonderdelen of om een beroep te doen op de garantie, kunt u terecht op onze website **home.id/support**.

Voor het eerste gebruik

Maak het apparaat en de accessoires voor het eerste gebruik schoon met warm water en afwasmiddel. Spoel en droog ze grondig voordat u alles in elkaar zet.

Plaats de hakmolenkom op een stabiel en plat oppervlak.

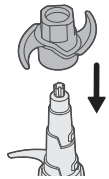
Plaats hem niet in de buurt van warmtebronnen, water of ontvlambare materialen.

Het apparaat gebruiken

De hakmolen gebruiken (HR1501)

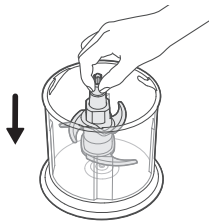
Dit apparaat is bedoeld voor het hakken van ingrediënten zoals noten, rauw vlees, uien, harde kaas, kruiden, enz.

Volg de onderstaande stappen om het apparaat te gebruiken:

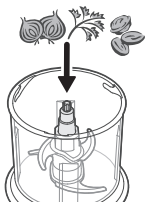


1 Bevestig het extra mes aan het hoofdmes.

Raak de scherpe messen NIET aan.



2 Plaats de gemonteerde messen van de hakmolen in de hakmolenkom.

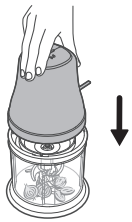


3 Plaats de ingrediënten in de hakmolenkom.

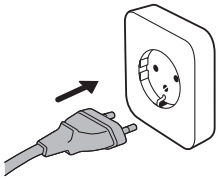
Overschrijd het maximumniveau dat is aangegeven op de hakmolenkom niet.

Snijd ingrediënten in kleine vormen en maten (2 x 2 cm).

4 Draai het deksel linksom om het vast te zetten.



5 Bevestig de motorunit aan het deksel.

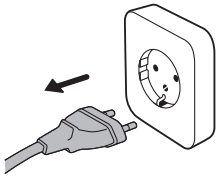


6 Steek de stekker in het stopcontact.

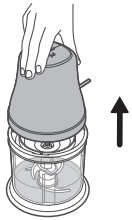
7 Druk op de snelheidsknop 1 of de snelheidsknop 2 om te beginnen.
Knop 1: het apparaat werkt op de normale snelheid.
Knop 2: het apparaat werkt op de hoogste snelheid.

Gebruik het apparaat niet zonder ingrediënten.

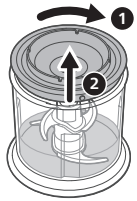
Laat de motor niet langer dan 60 opeenvolgende seconden draaien; wacht ongeveer 2 minuten voordat u hem opnieuw start.



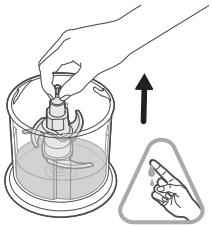
8 Laat de snelheidsknop los om te stoppen.
9 Haal de stekker uit het stopcontact.



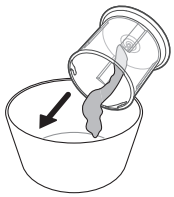
10 Verwijder de motorunit van het deksel.



11 Draai het deksel rechtsom om het te verwijderen.



12 Verwijder het gemonteerde mes uit de kom.



13 Leeg de kom.

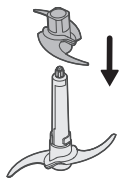
14 Maak de onderdelen schoon zoals aangegeven in het gedeelte 'Schoonmaken'.

De hakmolen gebruiken (HR1502/HR1503)

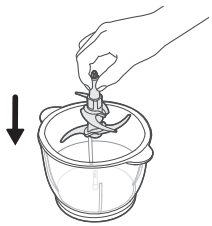
Dit apparaat is bedoeld voor het hakken van ingrediënten zoals noten, rauw vlees, uien, harde kaas, kruiden, enz.

Volg de onderstaande stappen om het apparaat te gebruiken:

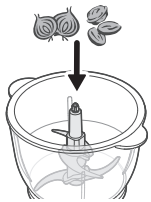
1 Bevestig het extra mes aan het hoofdmes.



Raak de scherpe messen NIET aan.



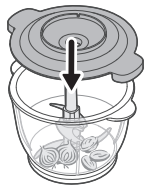
2 Plaats de gemonteerde messen van de hakmolen in de hakmolenkom.



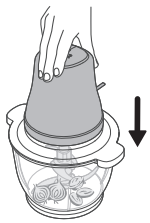
3 Plaats de ingrediënten in de hakmolenkom.

Overschrijd het maximumniveau dat is aangegeven op de hakmolenkom niet.

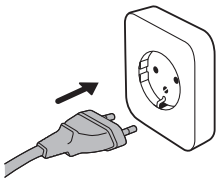
Snijd ingrediënten in kleine vormen en maten (2 x 2 cm).



4 Sluit het deksel.



5 Bevestig de motorunit aan het deksel.

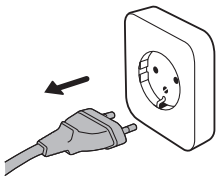


6 Steek de stekker in het stopcontact.

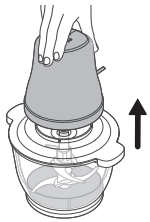
7 Druk op de snelheidsknop 1 of de snelheidsknop 2 om te beginnen.
Knop 1: het apparaat werkt op de normale snelheid.
Knop 2: het apparaat werkt op de hoogste snelheid.

Gebruik het apparaat niet zonder ingrediënten.

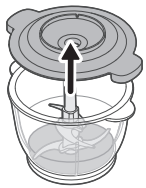
Laat de motor niet langer dan 60 opeenvolgende seconden draaien; wacht ongeveer 2 minuten voordat u hem opnieuw start.



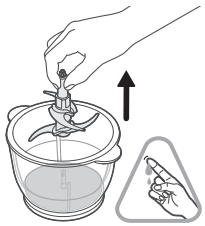
8 Laat de snelheidsknop los om te stoppen.
9 Haal de stekker uit het stopcontact.



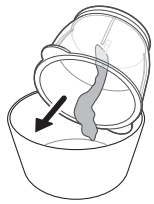
10 Verwijder de motorunit van het deksel.



11 Verwijder het deksel.



12 Verwijder het gemonteerde mes uit de kom.



13 Leeg de kom.

14 Maak de onderdelen schoon zoals aangegeven in het gedeelte 'Schoonmaken'.

Recepten (HR1501)

Aardappelpuree met honing

Dit recept kan alleen worden bereid met de standaardmesunit.

250 g honing

200 g bevroren boter

100 g versgekookte aardappelen

1 Giet 250 g honing in een kom en koel deze tot 0 °C (bereid 3 kommen voor).

2 Snijd 200 g bevroren boter in blokjes van 2-3 cm en 100 g versgekookte aardappelen in blokjes van 3-4 cm.

3 Zet de kommen op tafel, doe de boter en aardappelblokjes in de beker en meng 5 seconden op de hoogste stand.

Recepten (HR1502/HR1503)

Aardappelpuree met honing

Dit recept kan alleen worden bereid met de standaardmesunit.

500 g honing

200 g bevroren boter

100 g versgekookte aardappelen

1 Giet 500 g honing in een kom en koel deze tot 0 °C (bereid 3 kommen voor).

2 Snijd 200 g bevroren boter in blokjes van 2-3 cm en 100 g versgekookte aardappelen in blokjes van 3-4 cm.

3 Zet de kommen op tafel, doe de boter en aardappelblokjes in de beker en meng 5 seconden op de hoogste stand.

Verwerkbare hoeveelheden en verwerkingstijd

Overschrijd de hoeveelheden en bereidingstijden die zijn aangegeven niet.

HR1501

	MAX.		Speed
	150-200 g	5×1 sec	1
	40 g	20 sec	2
	200 g	10 sec	2
	200 g	60 sec	2
	200 g	30 sec	2
2x2x2 cm			

HR1502/HR1503

	MAX.		Speed
	400 g	5×10 P	1
	400 g	10 sec	2
	400 g	30 sec	2
	400 g	60 sec	2
	500 g+200 ml	60 sec	min>max

Reiniging en onderhoud

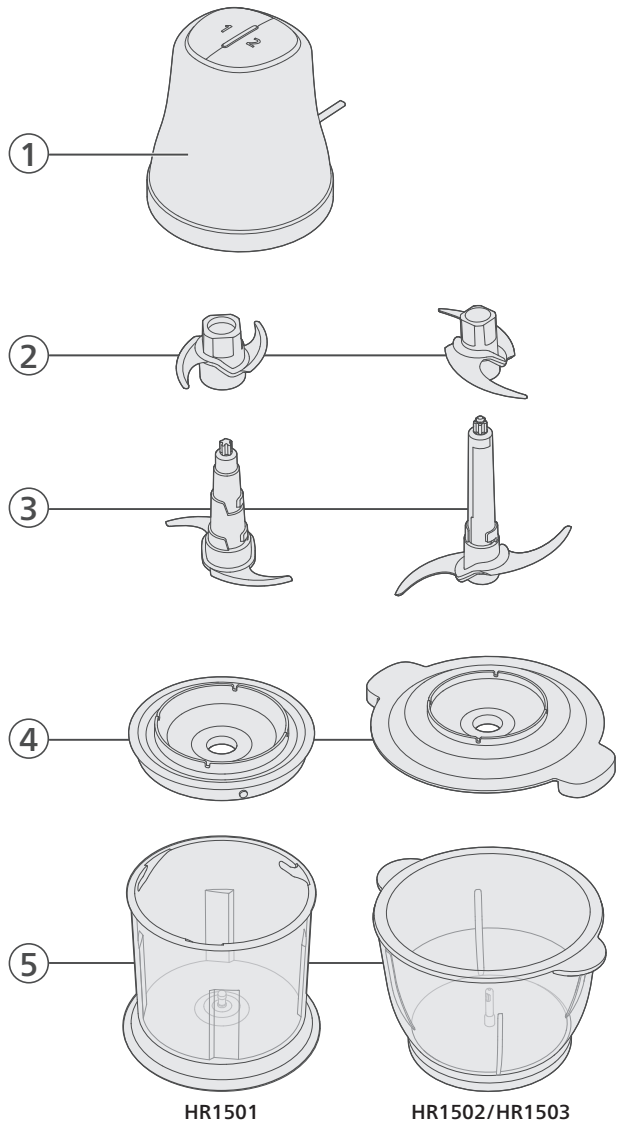
1. Haal altijd de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u het gaat schoonmaken.
2. Haal het apparaat uit elkaar en verwijder voorzichtig de messen en andere afneembare onderdelen.
3. Veeg de motorunit alleen schoon met een vochtige doek.
4. Maak de accessoires schoon mat warm water en afwasmiddel.
5. Droog alle hakmolenonderdelen met een schone handdoek.

Innledning

Gratulerer med kjøpet, og velkommen til Philips!

Hvis du vil dra full nytte av støtten som Philips tilbyr, kan du registrere produktet ditt på www.philips.com/welcome.

Generell beskrivelse



1 Motorenhet
2 Ekstra kniv
3 Hovedkniv
4 Lokk til hakkerbolle
5 Hakkerbolle
   - Platbolle for hakker (HR1502)
   - Glassbolle for hakker (HR1503)

Important

- Hold hender og redskaper unna bollen mens enheten er koblet til strømforsyningen. Hvis du må dytte maten ned, bruker du et passende redskap som en slikkepott.
- Monter aldri knivenheten på strømenheten uten at bollen/lokket er montert.

Fare

- Motorenheten må aldri senkes ned i vann eller annen væske, og den må heller ikke skylles under rennende vann. Bruk kun en fuktig klut til å rengjøre motorenheten.

Warning

- Ikke bruk apparatet galt for å unngå potensielle skader.
- Slå av apparatet og koble fra strømforsyningen før du endrer tilbehør eller nærmer deg deler som rører på seg under bruk
- Før du kobler til apparatet, må du kontrollere at spenningen som er angitt på apparatet, stemmer overens med nettspenningen.
- Apparatet må ikke brukes hvis støpselet, nettledningen eller andre deler er skadet eller har synlige sprekker.
- Hvis nettledningen er ødelagt, må den byttes ut av Philips, en reparatør eller lignende kvalifisert personell for å unngå farlige situasjoner.
- Apparatet kan brukes av personer med nedsatt sanseevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller personer med manglende erfaring eller kunnskap, dersom de får instruksjoner om sikker bruk av apparatet eller tilsyn som sikrer sikker bruk, og hvis de er klar over risikoen.
- Dette apparatet skal ikke brukes av barn. Oppbevar apparatet og ledningen utilgjengelig for barn.
- Barn skal ikke leke med apparatet.
- Vær forsiktig når du bruker en knivenhet. Vær spesielt forsiktig når du fjerner den fra bollen, når du tømmer bollen og når du rengjør den. Knivseggene er svært skarpe.

- IKKE berør de skarpe knivene. Knivene er svært skarpe. Håndter dem forsiktig. Hold alltid i fingergrepet/diskhullet øverst, vekk fra kniveggen, når du håndterer de skarpe knivbladene, tømmer bollen og under rengjøring.
- Hvis en av knivenhetene setter seg fast, må du slå av apparatet før du fjerner ingrediensene som hindrer knivenheten fra å gå rundt.
- Vær forsiktig når du heller varm væske i begeret, da varm væske og damp kan forårsake skålding.
- Støpselet må tas ut av stikkontakten før rengjøring eller vedlikehold av apparatet.
- Ikke bruk en hakkerknivenhet uten hakkerbollen.

Caution

- Koble alltid apparatet fra strømnettet hvis du lar det stå uten tilsyn og før du setter det sammen, tar det fra hverandre, setter det bort eller rengjør det.
- Ikke bruk tilbehør eller deler fra andre produsenter eller som Philips ikke spesifikt anbefaler. Hvis du bruker slikt tilbehør eller slike deler, blir garantien ugyldig.
- Bruk bare dette apparatet til beregnet formål som vist i brukerhåndboken.
- Dette apparatet er kun beregnet på bruk i privat husholdning. Det er ikke beregnet på bruk i kjøkken for ansatte i butikker, på kontorer, på gårder eller andre arbeidsmiljøer. Det er heller ikke beregnet på bruk av gjester på hoteller, moteller eller andre overnattingssteder.
- Ikke overskrid maksimumsmengdene og tilberedningstidene som er angitt i tabellen.
- Ikke overskrid mengdene som er angitt i hakkebollen.
- Del store ingredienser opp i biter på omtrent 2 cm før du behandler dem.
- IKKE miks varme ingredienser.
- Hvis ingrediensene fester seg til sidene av bollen, fjerner du motorenheten og lokket. Så drar du av ingrediensene med en slikkepott eller heller i litt væske.
- Ikke bruk apparatet lengre enn det som er spesifisert nedenfor, uten en hvileperiode. Kontinuerlig bruk over lengre perioder kan skade apparatet.
- Bruk aldri skurebørster, skuremidler eller væsker som bensin eller aceton til å rengjøre apparatet.
- Før du bruker apparatet for første gang, må alle deler som kommer i kontakt med mat, rengjøres grundig. Se instruksjonene for rengjøring som er oppgitt i håndboken.
- Støynivå: LC = 85 dB(A)

Elektromagnetiske felt (EMF)

Dette apparatet overholder aktuelle standarder og forskrifter om eksponering for elektromagnetiske felt.

Resirkulering

- Dette symbolet betyr at elektriske produkter ikke skal kasseres som restavfall
- Følg nasjonale regler for avfallsdeponering av elektriske produkter.

Garanti og støtte

Versuni Netherlands B.V., registrert på Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL, tilbyr to års garanti på dette produktet fra kjøpsdatoen (eller leveringsdatoen, dersom den er senere). Denne garantien er ikke gyldig hvis en defekt oppstår grunnet uriktig bruk eller dårlig vedlikehold. Garantien vår påvirker ikke lovfestede retter du har som forbruker. For mer informasjon, reservedeler eller for å benytte garantien, besøk nettstedet vårt på **home.id/support**.

Før bruk første gang

Før førstegangsbruk må du vaske apparatet og tilbehøret med varmt såpevann. Skyll dem grundig og tørk dem helt før montering.

Plasser hakkerbollen på en stabil og jevn overflate.

Unngå å plassere den i nærheten av varmekilder, vann eller brennbare materialer.

Bruke apparatet

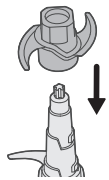
Slik bruker du hakkeren (HR1501)

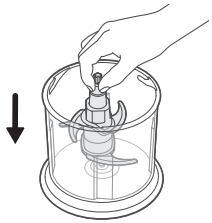
Apparatet er beregnet på å hakke ingredienser som nøtter, rått kjøtt, løk, hard ost, urter osv.

Følg trinnene nedenfor for å bruke apparatet:

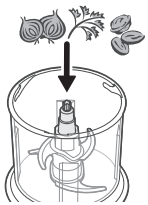
1 Fest den ekstra kniven til hovedkniven.

IKKE berør de skarpe knivene.





2 Sett de monterte kutterknivene i hakkerbollen.

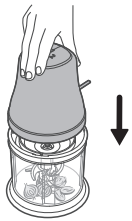


3 Ha ingrediensene i hakkerbollen.

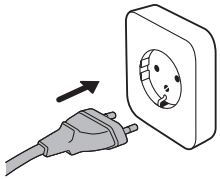
Ikke overskrid maksimumsnivået på hakkerbollen.

Kutt ingrediensene i små former og størrelser (2 x 2 cm).

4 Vri lokket mot klokken for å lukke det.



5 Fest motorenheten til lokket.

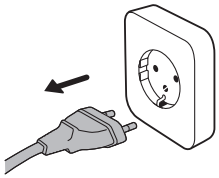


6 Sett støpselet inn i stikkontakten.

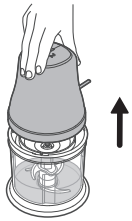
7 Trykk på hastighetsknapp 1 eller 2 for å starte.
Knapp 1: Apparatet kjører ved normal hastighet.
Knapp 2: Apparatet kjører ved maksimal hastighet.

Ikke bruk apparatet uten at det er ingredienser i det.

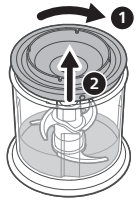
Ikke la motoren gå i mer enn 60 sekunder sammenhengende. Vent i ca. 2 minutter før du starter den opp igjen.



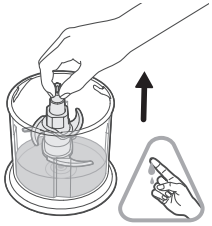
8 Slipp hastighetsknappen for å stoppe driften.
9 Ta ut støpselet av stikkontakten.



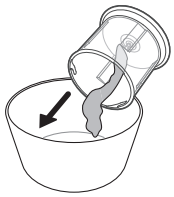
10 Fjern motorenheten fra lokket.



11 Vri lokket med klokken for å fjerne det.



12 Fjern den monterte kniven fra bollen.



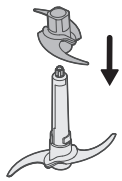
13 Tøm bollen.
14 Rengjør delene som vist i rengjøringsdelen.

Slik bruker du hakkeren (HR1502/HR1503)

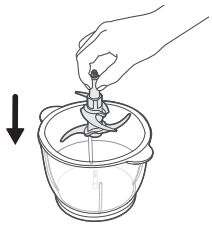
Apparatet er beregnet på å hakke ingredienser som nøtter, rått kjøtt, løk, hard ost, urter osv.

Følg trinnene nedenfor for å bruke apparatet:

1 Fest den ekstra kniven til hovedkniven.

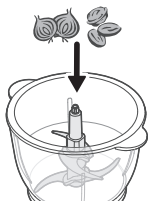


IKKE berør de skarpe knivene.



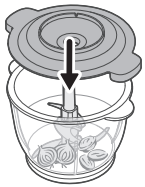
2 Sett de monterte kutterknivene i hakkerbollen.

3 Ha ingrediensene i hakkerbollen.

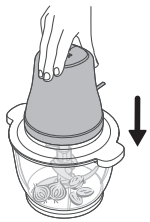


Ikke overskrid maksimumsnivået på hakkerbollen.

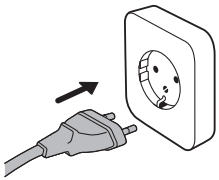
Kutt ingrediensene i små former og størrelser (2 x 2 cm).



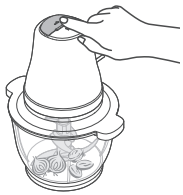
4 Lukk lokket.



5 Fest motorenheten til lokket.



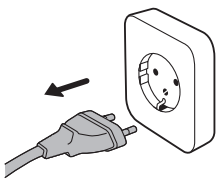
6 Sett støpselet inn i stikkontakten.



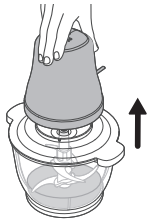
7 Trykk på hastighetsknapp 1 eller 2 for å starte.
Knapp 1: Apparatet kjører ved normal hastighet.
Knapp 2: Apparatet kjører ved maksimal hastighet.

Ikke bruk apparatet uten at det er ingredienser i det.

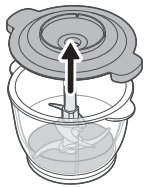
Ikke la motoren gå i mer enn 60 sekunder sammenhengende. Vent i ca. 2 minutter før du starter den opp igjen.



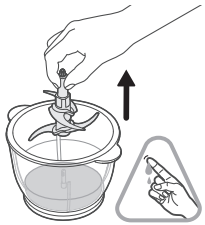
8 Slipp hastighetsknappen for å stoppe driften.
9 Ta ut støpselet av stikkontakten.



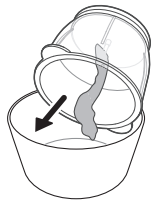
10 Fjern motorenheten fra lokket.



11 Fjern lokket.



12 Fjern den monterte kniven fra bollen.



13 Tøm bollen.

14 Rengjør delene som vist i rengjøringsdelen.

Oppskrifter (HR1501)

Potetmos med honning

Denne oppskriften kan tilberedes med den vanlige knivenheten.

250 g honning

200 g fryst smør

100 g nykokte poteter

1. Hell 250 g med honning i en skål og sett den i kjøleskapet ved 0 °C (tilbered 3 skåler).
2. Skjær opp 200 g med fryst smør i 2–3 cm store kuber, og 100 g med nykokte poteter i 3–4 cm biter.

3 Sett skålene på bordet, tilsett smør og de nykokte potetbitene til begeret, og kjør på høyeste innstilling i 5 sekunder.

Oppskrifter (HR1502/HR1503)

Potetmos med honning

Denne oppskriften kan tilberedes med den vanlige knivenheten.

500 g honning

200 g fryst smør

100 g nykokte poteter

1 Hell 500 g med honning i en skål og sett den i kjøleskapet ved 0 °C (tilbered 3 skåler).

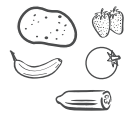
2 Skjær opp 200 g med fryst smør i 2–3 cm store kuber, og 100 g med nykokte poteter i 3–4 cm biter.

3 Sett skålene på bordet, tilsett smør og de nykokte potetbitene til begeret, og kjør på høyeste innstilling i 5 sekunder.

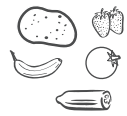
Bearbeide mengder og bearbeidingstider

Ikke overskrid maksimumsmengdene og tilberedningstidene som er angitt.

HR1501

	MAX.		Speed
	150-200 g	5×1 sec	1
	40 g	20 sec	2
	200 g	10 sec	2
	200 g	60 sec	2
	200 g	30 sec	2
 **2x2x2 cm**			

HR1502/HR1503

	MAX.		Speed
	400 g	5×10 P	1
	400 g	10 sec	2
	400 g	30 sec	2
	400 g	60 sec	2
	500 g+200 ml	60 sec	min > max
			2x2x2 cm

Rengjøring og vedlikehold

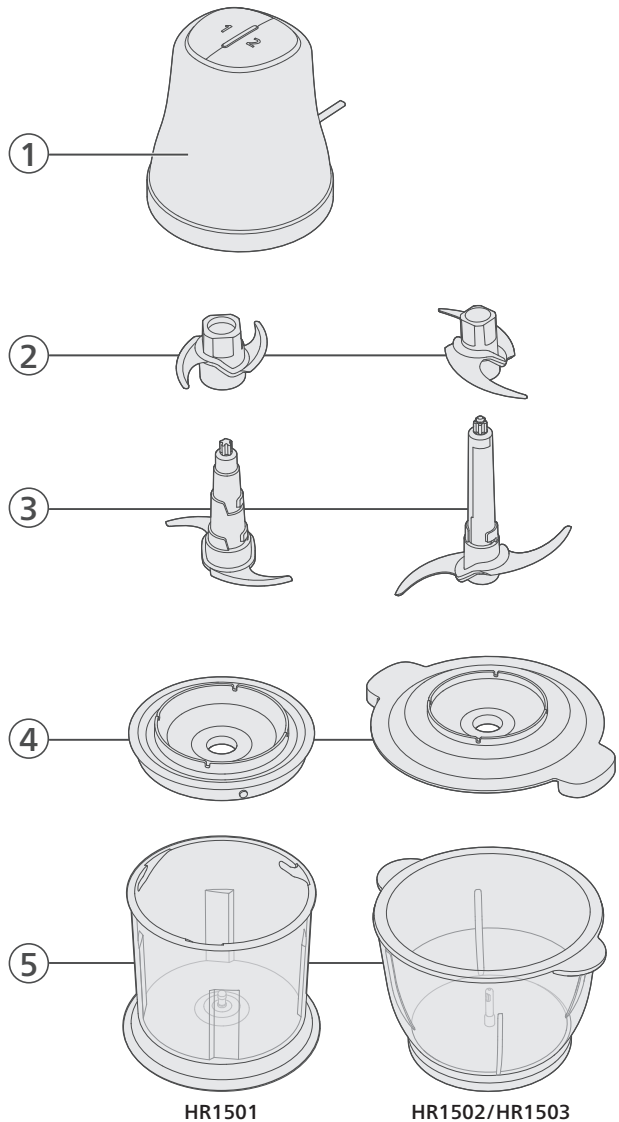
1. Koble alltid apparatet fra strømkilden før rengjøring.
2. Demonter apparatet, og fjern knivene og eventuelle andre avtakbare deler forsiktig.
3. Tørk motorenheten med kun en fuktig klut.
4. Rengjør tilbehøret med varmt vann og vaskemiddel.
5. Tørk alle hakkerdelene med et rent håndkle.

Kirish

Xaridingiz muborak bo'lsin va Philips'ga xush kelibsiz!

Philips taklif qiladigan qo'llab-quvvatlash xizmatidan foydalanish uchun jihozingizni www.philips.com/welcome saytida ro'yxatdan o'tkazing.

Umumiy tavsif



1 Motor bloki
2 Qo‘shimcha pichoq
3 Asosiy pichoq
4 Maydalagich idishining qopqog‘i
5 Maydalagich idishi
   - Plastik maydalagich idishi (HR1502)
   - Shisha maydalagich idishi (HR1503)

Muhim

- Qo‘llar va anjomlarni elektr manbaiga ulangan idishga yaqinlashtirmang. Agar ovqatni surish kerak bo‘lsa, kapkirga o‘xshash mos anjomdan foydalaning.
- Hech qachon pichoq blokini o‘rnatilgan idish/qopqoq o‘rnatilmagan holda quvvat manbaiga o‘rnatmang.

Xavf

- Motor blokini aslo suv yoki boshqa suyuqlikka solmang yoki vodoprovod suvida yuvmang. Motor blokini tozalash uchun faqat nam matodan foydalaning.

Ogohlantirish

- Potensial shikastlanishning oldini olish uchun jihozdan noto‘g‘ri foydalanmang.
- Aksessuarlarni almashtirishdan yoki ishlatganda harakatlanadigan qismlarga yaqinlashishdan oldin jihozni o‘chiring va tarmoqdan uzing.
- Jihozni ulashdan oldin namunaviy tablichkada ko‘rsatilgan kuchlanish mahalliy tarmoq kuchlanishiga mos kelishini tekshiring.
- Agar vilka, tarmoq shnuri yoki boshqa qismlar shikastlangan yoki ko‘rinadigan yoriqlari bo‘lsa, jihozdan foydalanmang.
- Agar ta‘minot shnuri shikastlangan bo‘lsa, xavfning oldini olish uchun Philips, uning servis agenti yoki shu kabi malakali shaxslar tomonidan almashtirilishi kerak.
- Bu jihozlardan xavfsiz foydalanish bo‘yicha ko‘rsatma berilgan yoki xavfsiz foydalanish uchun kuzatuv ostida bo‘lsa va unga bog‘liq xatarlardan xabardor bo‘lsa, jismoniy, sezgi yoki ruhiy qobiliyati cheklangan yoki tajribasiz va tushunchaga ega bo‘lmagan odamlar ham foydalanishi mumkin.
- Jihoz bolalar tomonidan ishlatilmasligi kerak. Jihoz va uning shnurini bolalar ololmaydigan joyda saqlang.
- Bolalar jihoz bilan o‘ynashiga yo‘l qo‘ymang.

- Pichoq blokini ushlayotganda juda ehtiyotkor bo'ling. Uni idishdan olayotganda, idishni bo'shayotganda va tozalayotganda juda ehtiyotkor bo'ling. Uning kesish qirralari juda o'tkir bo'ladi.
- O'tkir pichoqlarga TEGINMANG. Pichoqlar juda o'tkir, ehtiyotkorlik bilan ushlang. O'tkir pichoqlar bilan ishlaganda, idishni bo'shatganda va tozalash paytida har doim diskdagi tutqichni/teshikni yuqoridan, chiqib ketish chetidan uzoqroq tuting.
- Pichoq bloklaridan biri tiqilib qolsa, pichoq blokini to'sayotgan mahsulotlarni olib tashlashdan oldin jihozni o'chiring.
- Stakanga issiq suyuqlik quyishda ehtiyot bo'ling, chunki issiq suyuqlik va bug' kuyishga sabab bo'lishi mumkin.
- Jihozni tozalash yoki unga texnik xizmat ko'rsatishdan oldin vilka rozetkadan uzib qo'yilishi kerak.
- Maydalagich pichog'ini hech qachon maydalagich idishisiz ishlatmang.

Diqqat

- Jihoz kuzatuv ostida bo'lmasa va yig'ish, qismlarga ajratish, saqlash yoki tozalashdan oldin uni tarmoqdan uzib qo'ying.
- Boshqa ishlab chiqaruvchilarning Philips tomonidan tavsiya etilmagan aksessuarlari yoki ehtiyot qismlarini ishlatmang. Agar bunday aksessuarlar yoki ehtiyot qismlaridan foydalanilsa, kafolat bekor qilinadi.
- Jihozdan faqat foydalanuvchi qo'llanmasida berilgan maqsaddagina foydalaning.
- Bu jihoz faqat odatiy maishiy foydalanishga mo'ljallangan. U do'kon xodimlarining oshxonalari, ofislar, ferma yoki boshqa muhitlarda foydalanishga mo'ljallanmagan. Yoki mehmonxonalar, motellar, "yotoq va nonushta" tipidagi mehmonxonalar va boshqa turarjoy binolarida ishlatishga ham mo'ljallanmagan.
- Jadvalda ko'rsatilgan miqdor ko'rsatkichlari va ishlov berish vaqtlaridan oshirmang.
- Maydalagich idishida ko'rsatilgan miqdordan oshirmang.
- Ishlov berishdan oldin katta o'lchamdagi masalliqlarni taxminan 2 sm bo'laklarga bo'lib chiqing.
- Issiq masalliqlarga qayta ishlov bermang.
- Agar masalliqlar idishning devoriga yopishib qolsa, motor bloki va qopqoqni yechib oling. Masalliqlarni kurakcha yoki biroz suyuqlik bilan bo'shating.
- Jihozni quyida ko'rsatilgan vaqtdan uzoqroq vaqt davomida dam olishsiz ishlatmang. Uzoq vaqt davomida uzluksiz ishlash jihozingizga zarar yetkazishi mumkin.
- Jihozni tozalash uchun simdasmollar, abraziv tozalash vositalari yoki kuchli suyuqliklar, masalan, benzin yoki atsetondan aslo foydalanmang.
- Jihozdan birinchi marta foydalanishdan oldin masalliqlarga tegadigan qismlarini yaxshilab tozalang. Qo'llanmada berilgan tozalash ko'rsatmalariga qarang.
- Shovqin darajasi: LC – 85 dB(A)

Elektromagnit maydonlar (EMF)

Bu jihoz elektromagnit maydonlarning ta'siri bo'yicha amaldagi standart va me'yorlarga javob beradi.

Qayta ishlash

- Bu belgi elektr jihozlari odatiy maishiy chiqindilar bilan tashlanmasligi zarurligini bildiradi
- Elektrik mahsulotlarni alohida yig'ish to'g'risida mamlakatingizda amal qiluvchi qoidalarga rioya qiling.

Kafolat va qo'llab-quvvatlash

Amsterdam, NL, Claude Debussylaan 88 manzilida ro'yxatdan o'tgan Versuni Netherlands B.V. kompaniyasi bu mahsulotga sotib olingan kundan keyin (yoki agar keyinroq bo'lsa, yetkazib berish sanasidan keyin) ikki yillik kafolat beradi. Agar nuqson xato foydalanish yoki yomon profilaktika sababli yuzaga kelgan bo'lsa, ushbu kafolat amal qilmaydi. Kafolatimiz mijoz sifatida qonunchilikdagi huquqlaringizga ta'sir qilmaydi. Batafsil axborot, ehtiyot qismlar yoki kafolatdan foydalanish uchun **home.id/support** veb-saytimizga kiring.

Foydalanishdan oldin

Birinchi bor foydalanishdan oldin jihoz va aksessuarlarni iliq sovunli suvda yuving. Ularni yaxshilab chaying va yig'ishdan oldin to'laqonli quritib oling.

Maydalagich idishini tekis va mustahkam yuzaga qo'ying.

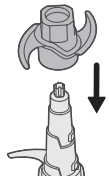
Uni issiqlik manbalari, suv yoki yonuvchan materiallar yaqiniga joylashtirish man etiladi.

Jihozdan foydalanish

Maydalagichdan foydalanish (HR1501)

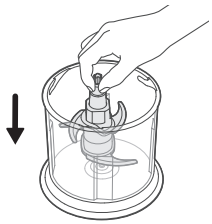
Ushbu jihoz yong'oqlar, xom go'sht, piyoz, qattiq pishloq, ko'katlar va boshqa masalliqlarni maydalash uchun mo'ljallangan.

Jihozdan foydalanish uchun quyidagi amallarni bajaring:

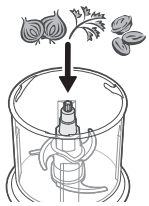


1 Qo‘shimcha pichoqni asosiy pichoqqa ulang.

O‘tkir pichoqlarga TEGINMANG.



2 Yig‘ilgan maydalagich pichoqlarini maydalagich idishiga kirgizing.

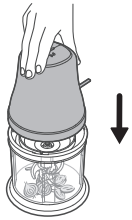


3 Masalliqlarni maydalagich idishiga joylashtiring.

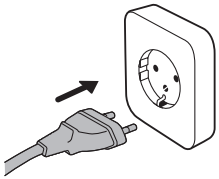
Maydalagich idishining maksimal sig‘imidan oshib ketmang.

Masalliqlarni kichik shakllarda va o‘lchamlarda (2 x 2 sm) kesib oling.

4 Qopqoqni yopish uchun soat miliga teskari tomonga burang.



5 Motor blokini qopqoqqa ulang.



6 Vilkani devordagi rozetkaga ulang.

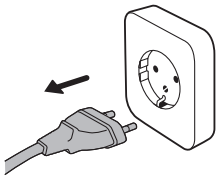
7 Qayta ishlashni boshlash uchun 1-tezlik tugmasini yoki 2-tezlik tugmasini bosing.

1-tugma: jihoz normal tezlikda ishlaydi.

2-tugma: jihoz maksimal tezlikda ishlaydi.

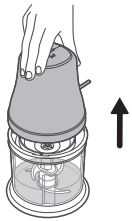
Jihozni masalliqlarsiz ishlatmang.

Motorni ketma-ket 60 soniyadan ortiq ish holatida qoldirmang; uni qayta ishga tushirishdan oldin taxminan 2 daqiqa kuting.

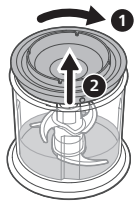


8 Ishlashni to'xtatish uchun tezlik tugmasini qo'yib yuboring.

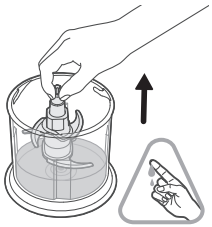
9 Vilkani rozetkadan uzing.



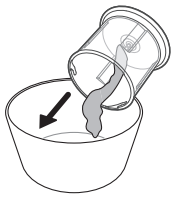
10 Motor blokini qopqoqdan chiqarib oling.



11 Qopqoqni olib tashlash uchun soat yo'nalishi bo'yicha aylantiring.



12 Yig‘ilgan pichoqni idishdan chiqarib oling.



13 Idishni bo’shating.

14 Tozalash bo’limida ko‘rsatilganidek, qismlarni tozalang.

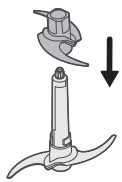
Maydalagichdan foydalanish (HR1502/HR1503)

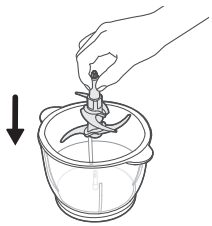
Ushbu jihoz yong‘oqlar, xom go‘sht, piyoz, qattiq pishloq, ko‘katlar va boshqa masalliqlarni maydalash uchun mo‘ljallangan.

Jihozdan foydalanish uchun quyidagi amallarni bajaring:

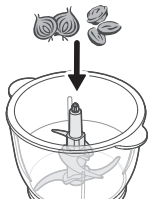
1 Qo‘shimcha pichoqni asosiy pichoqqa ulang.

O’tkir pichoqlarga TEGINMANG.





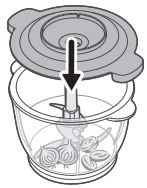
2 Yig‘ilgan maydalagich pichoqlarini maydalagich idishiga kirgizing.



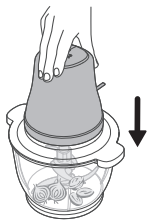
3 Masalliqlarni maydalagich idishiga joylashtiring.

Maydalagich idishining maksimal sig'imidan oshib ketmang.

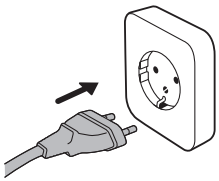
Masalliqlarni kichik shakllarda va o'lchamlarda (2 x 2 sm) kesib oling.



4 Qopqoqni yoping.



5 Motor blokini qopqoqqa ulang.



6 Vilkani devordagi rozetkaga ulang.

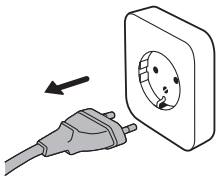
7 Qayta ishlashni boshlash uchun 1-tezlik tugmasini yoki 2-tezlik tugmasini bosing.

1-tugma: jihoz normal tezlikda ishlaydi.

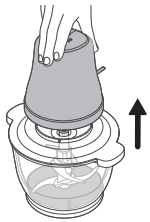
2-tugma: jihoz maksimal tezlikda ishlaydi.

Jihozni masalliqlarsiz ishlatmang.

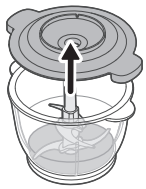
Motorni ketma-ket 60 soniyadan ortiq ish holatida qoldirmang; uni qayta ishga tushirishdan oldin taxminan 2 daqiqa kuting.



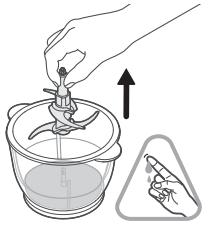
8 Ishlashni to‘xtatish uchun tezlik tugmasini qo‘yib yuboring.
9 Vilkani rozetkadan uzing.



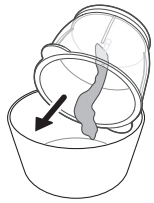
10 Motor blokini qopqoqdan chiqarib oling.



11 Qopqoqni olib tashlang.



12 Yig‘ilgan pichoqni idishdan chiqarib oling.



13 Idishni bo‘shating.

14 Tozalash bo‘limida ko‘rsatilganidek, qismlarni tozalang.

Retseptlar (HR1501)

Asalli kartoshka pyuresi

Bu retseptni oddiy pichoq blokida ham tayyorlash mumkin.

250 g asal

200 g muzlatilgan sariyog‘

100 g yangi pishirilgan kartoshka

1 Idishga 250 g asal quying va uni 0°C haroratda muzlatgichga qo‘ying (3 ta idish tayyorlang).

2 200 g muzlatilgan sariyog‘ni 2-3 sm kub shakllarda, 100 g yangi pishirilgan kartoshkani esa 3-4 sm kub shaklarda kesib oling.

3 Idishlarni stol ustiga qo‘ying, stakanga sariyog ' va yangi kartoshka bo‘laklarini qo‘shing va jihozni maksimal quvvat bilan 5 soniya davomida yoqing.

Retspetlar (HR1502/HR1503)

Asalli kartoshka pyuresi

Bu retseptni oddiy pichoq blokida ham tayyorlash mumkin.

500 g asal

200 g muzlatilgan sariyog‘

100 g yangi pishirilgan kartoshka

1 Idishga 500 g asal quying va uni 0°C haroratda muzlatgichga qo‘ying (3 ta idish tayyorlang).

2 200 g muzlatilgan sariyog‘ni 2-3 sm kub shakllarda, 100 g yangi pishirilgan kartoshkani esa 3-4 sm kub shaklarda kesib oling.

3 Idishlarni stol ustiga qo‘ying, stakanga sariyog ' va yangi kartoshka bo‘laklarini qo‘shing va jihozni maksimal quvvat bilan 5 soniya davomida yoqing.

Maydalash miqdori va vaqti

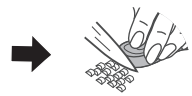
Ko‘rsatilgan maksimal qiymatlar va ishlov berish vaqtlaridan oshirmang.

HR1501

	MAX.		Speed
	150-200 g	5×1 sec	1
	40 g	20 sec	2
	200 g	10 sec	2
	200 g	60 sec	2
	200 g	30 sec	2
2x2x2 cm			

HR1502/HR1503

	MAX.		Speed
	400 g	5×10 P	1
	400 g	10 sec	2
	400 g	30 sec	2
	400 g	60 sec	2
	500 g+200 ml	60 sec	min > max



2x2x2 cm

Tozalash va texnik xizmat ko’rsatish

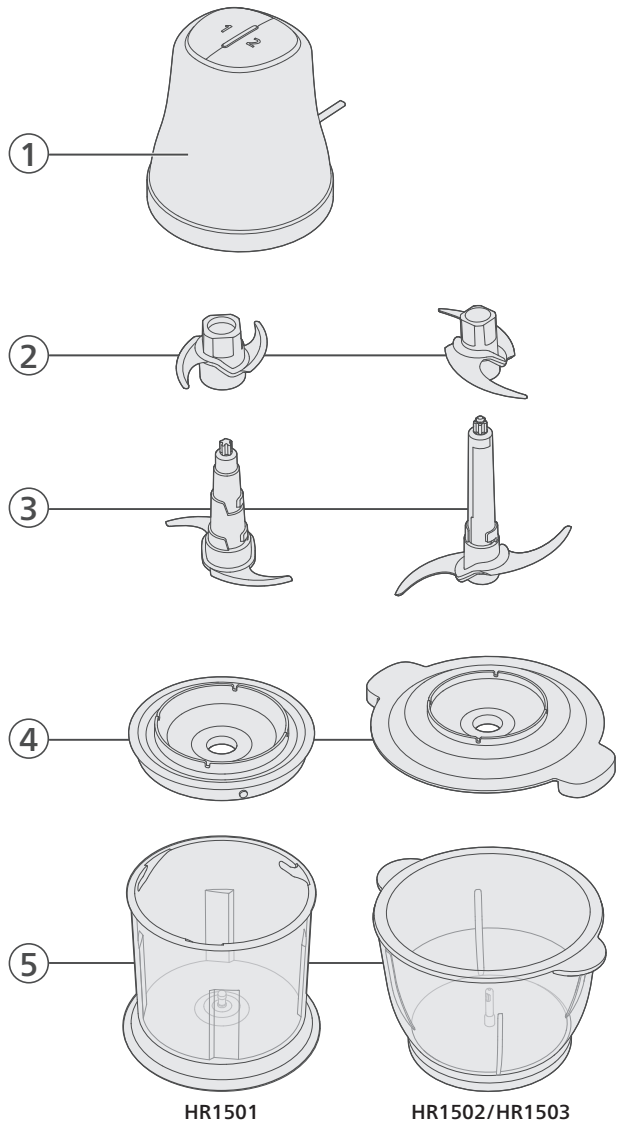
1. Tozalashdan oldin doim jihozni tarmoqdan uzing.
2. Jihozni qismlarga ajrating va pichoqlar va boshqa ajratiladigan qismlarni ham ehtiyotkorlik bilan yechib oling.
3. Motor blokini faqatgina nam mato bilan arting.
4. Aksessuarlarni iliq suv va tozalash vositasi bilan tozalang.
5. Maydalagichning barcha qismlarini toza sochiq bilan quritib arting.

Wstęp

Gratulujemy zakupu i witamy w firmie Philips!

Aby w pełni skorzystać z obsługi świadczonej przez firmę Philips, należy zarejestrować zakupiony produkt na stronie www.philips.com/welcome.

Opis ogólny



1 Część silnikowa
2 Ostrze dodatkowe
3 Ostrze główne
4 Pokrywka pojemnika rozdrabniacza
5 Pojemnik rozdrabniacza
   - Plastikowy pojemnik rozdrabniacza (HR1502)
   - Szklany pojemnik rozdrabniacza (HR1503)

Important

- Trzymaj ręce i przybory z dala od pojemnika, gdy urządzenie jest podłączone do zasilania. Jeśli jedzenie musi zostać zepchnięte ku dołowi, użyj odpowiedniego przyboru, takiego jak szpatułka.
- Nigdy nie montuj zespołu ostrza do jednostki zasilającej bez założonego pojemnika/pokrywki.

Niebezpieczeństwo

- Nigdy nie zanurzaj części silnikowej urządzenia w wodzie ani innym płynie. Nie opłukuj jej pod bieżącą wodą. Część silnikową czyść wyłącznie wilgotną szmatką.

Warning

- Nieprawidłowe korzystanie z urządzenia może doprowadzić do obrażeń ciała.
- Przed wymianą akcesoriów lub dotykaniem ruchomych części wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania.
- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, że napięcie podane na urządzeniu jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- Nie korzystaj z urządzenia, jeśli jego wtyczka, przewód sieciowy bądź inne części są uszkodzone lub są na nich widoczne pęknięcia.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, jego wymiany musi dokonać dystrybutor produktów marki Philips, pracownik serwisu lub odpowiednio wykwalifikowana osoba, tak aby uniknąć ewentualnego niebezpieczeństwa.
- Urządzenia mogą być używane przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z urządzeń w bezpieczny sposób oraz zostaną poinformowane o potencjalnych zagrożeniach.
- Z urządzenia nie mogą korzystać dzieci. Przechowuj urządzenie i przewód poza zasięgiem dzieci.

- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Zachowaj szczególną ostrożność podczas dotykania części tnącej, zwłaszcza podczas wyjmowania jej z pojemnika, opróżniania pojemnika oraz mycia. Jej ostrza są bardzo ostre.
- Nie dotykaj ostrzy. Ostrza są bardzo ostre, dlatego należy obchodzić się z nimi ostrożnie. Podczas obchodzenia się z ostrymi ostrzami tnącymi, opróżniania pojemnika i czyszczenia należy zawsze trzymać za uchwyt na palce/otwór na tarczę u góry, z dala od krawędzi tnącej.
- W przypadku zablokowania jednej z części tnących przed usunięciem składników, które ją blokują, wyłącz urządzenie.
- Zachowaj ostrożność podczas wlewania gorącego płynu do dzbanka, ponieważ gorący płyn i para mogą spowodować oparzenia.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Nigdy nie używaj części tnącej bez pojemnika rozdrabniacza.

Caution

- Przed rozpoczęciem montażu, demontażu lub czyszczenia urządzenia, a także wtedy, gdy chcesz je schować lub pozostawić bez nadzoru, odłącz je od źródła zasilania.
- Nie korzystaj z akcesoriów ani części innych producentów, ani takich, których nie zaleca w wyraźny sposób firma Philips. Wykorzystanie tego typu akcesoriów lub części spowoduje unieważnienie gwarancji.
- Tego urządzenia należy używać zgodnie z przeznaczeniem, w sposób przedstawiony w instrukcji obsługi.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do normalnego użytku domowego. Nie jest ono przeznaczone do użytku w takich miejscach jak kuchnie w sklepach, biurach, w gospodarstwach rolnych i w innych miejscach pracy. Nie jest również przeznaczone do użytku w hotelach, motelach, pensjonatach typu „bed and breakfast" ani innych miejscach mieszkalnych.
- Nie przekraczaj ilości składników ani czasów przygotowania podanych w tabeli.
- Nie przekraczaj ilości wskazanych w misce do siekania.
- Przed zmiksowaniem większe składniki pokrój na kawałki o wielkości ok. 2 cm.
- NIE przetwarzaj gorących składników.
- Jeśli składniki przywarły do ścianki pojemnika, wyjmij część silnikową i zdejmij pokrywkę. Następnie zdejmij składniki za pomocą łopatki. Możesz również dodać trochę płynu.
- Nie używaj urządzenia przez czas dłuższy niż podany poniżej bez przerwy. Ciągłe przetwarzanie przez dłuższy czas może spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Do czyszczenia urządzenia nigdy nie używaj czyścików, środków ściernych ani żrących płynów, takich jak benzyna lub aceton.
- Przed pierwszym użyciem dokładnie umyj wszystkie części urządzenia stykające się z żywnością. Stosuj się do instrukcji dotyczących czyszczenia zawartych w instrukcji obsługi.
- Poziom hałasu: LC – 85 dB(A)

Pola elektromagnetyczne (EMF)

To urządzenie jest zgodne z obowiązującymi normami i przepisami dotyczącymi narażenia na działanie pól elektromagnetycznych.

Recykling

Ten symbol oznacza, że produktów elektrycznych po okresie ich użytkowania, nie można wyrzucać wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Użytkownik ma obowiązek oddać zużyty produkt do podmiotu prowadzącego zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, tworzącego system zbierania takich odpadów - w tym do odpowiedniego sklepu, lokalnego punktu zbiórki lub jednostki gminnej. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Gwarancja i pomoc techniczna

Firma Versuni Netherlands B.V., z siedzibą zarejestrowaną pod adresem Claude Debussylaan 88, Amsterdam, Holandia, udziela dwuletniej gwarancji na ten produkt po dacie zakupu (lub po dacie dostawy, jeśli przypada później). Gwarancją nie są objęte usterki będące następstwem niewłaściwego użytkowania lub niedostatecznej konserwacji. Nasza gwarancja nie ma wpływu na ustawowe prawa użytkownika jako konsumenta. Aby uzyskać więcej informacji, zamówić części zamienne lub skorzystać z gwarancji, odwiedź naszą stronę internetową **home.id/support**.

Przed pierwszym użyciem

Przed pierwszym użyciem dokładnie umyj urządzenie i akcesoria przy użyciu ciepłej wody z mydłem. Dokładnie opłucz elementy i pozostaw do całkowitego wysuszenia przez ponownym złożeniem.

Ustaw pojemnik rozdrabniacza na stabilnej i płaskiej powierzchni.

Nie ustawiaj urządzenia blisko źródeł ciepła, wody lub materiałów łatwopalnych.

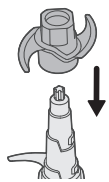
Zasady używania urządzenia

Korzystanie z rozdrabniacza (model HR1501)

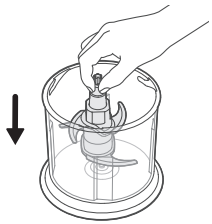
Urządzenie służy do siekania składników, takich jak orzechy, surowe mięso, cebula, twardy ser, zioła itp.

Aby użyć urządzenia, wykonaj następujące czynności:

1 Podłącz ostrze dodatkowe do ostrza głównego.

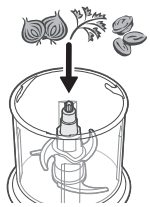


Nie dotykaj ostrzy.



2 Umieść złożone ostrza w pojemniku rozdrabniacza.

3 Włóż składniki do pojemnika rozdrabniacza.

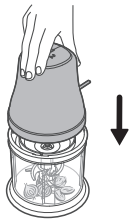


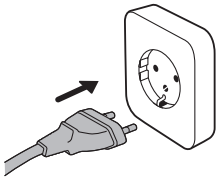
Nie przekraczaj maksymalnej pojemności oznaczonej na pojemniku rozdrabniacza.

Pokrój składniki na małe kawałki (2 x 2 cm).

4 Obróć pokrywkę w lewo, aby ją dokręcić.

5 Zamocuj część silnikową do pokrywki.





6 Włóż wtyczkę do gniazdka elektrycznego.

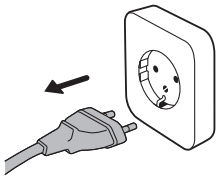
7 Naciśnij przycisk prędkości 1 lub przycisk prędkości 2, aby rozpocząć przetwarzanie.

Przycisk 1: urządzenie będzie działać z normalną prędkością.

Przycisk 2: urządzenie będzie działać z maksymalną prędkością.

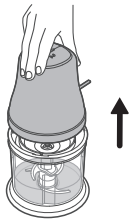
Nie używaj urządzenia bez włożonych produktów.

Silnik nie może działać przez dłużej niż 60 sekund bez przerwy; odczekaj 2 minuty przed kolejnym uruchomieniem.

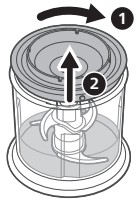


8 Aby zatrzymać działanie, zwolnij przycisk prędkości.

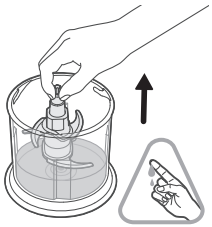
9 Wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.



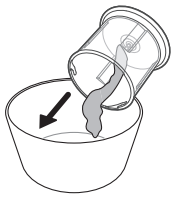
10 Zdejmij część silnikową z pokrywki.



11 Obróć pokrywkę w prawo, aby ją zdjąć.



12 Wyjmij złożone ostrze z pojemnika.



13 Opróżnij pojemnik.

14 Części urządzenia czyść zgodnie ze wskazówkami w sekcji na temat czyszczenia.

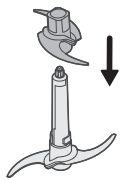
Zasady korzystania z rozdrabniacza (modele HR1502/HR1503)

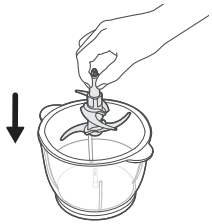
Urządzenie służy do siekania składników, takich jak orzechy, surowe mięso, cebula, twardy ser, zioła itp.

Aby użyć urządzenia, wykonaj następujące czynności:

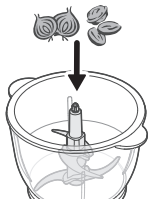
1 Podłącz ostrze dodatkowe do ostrza głównego.

Nie dotykaj ostrzy.





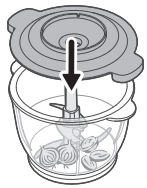
2 Umieść złożone ostrza w pojemniku rozdrabniacza.



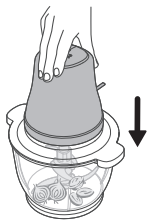
3 Włóż składniki do pojemnika rozdrabniacza.

Nie przekraczaj maksymalnej pojemności oznaczonej na pojemniku rozdrabniacza.

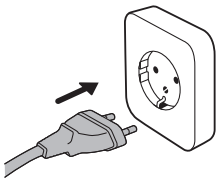
Pokrój składniki na małe kawałki (2 x 2 cm).



4 Zamknij pokrywkę.



5 Zamocuj część silnikową do pokrywki.



6 Włóż wtyczkę do gniazdka elektrycznego.

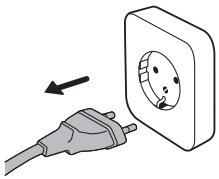
7 Naciśnij przycisk prędkości 1 lub przycisk prędkości 2, aby rozpocząć przetwarzanie.

Przycisk 1: urządzenie będzie działać z normalną prędkością.

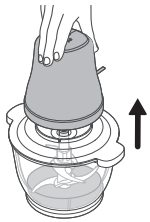
Przycisk 2: urządzenie będzie działać z maksymalną prędkością.

Nie używaj urządzenia bez włożonych produktów.

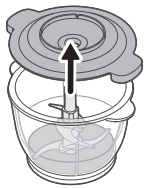
Silnik nie może działać przez dłużej niż 60 sekund bez przerwy; odczekaj 2 minuty przed kolejnym uruchomieniem.



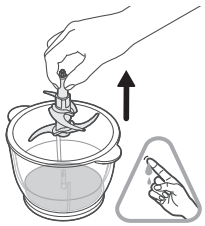
8 Aby zatrzymać działanie, zwolnij przycisk prędkości.
9 Wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.



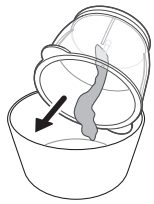
10 Zdejmij część silnikową z pokrywki.



11 Zdejmij pokrywkę.



12 Wyjmij złożone ostrze z pojemnika.



13 Opróżnij pojemnik.

14 Części urządzenia czyść zgodnie ze wskazówkami w sekcji na temat czyszczenia.

Przepisy (HR1501)

Miodowe puree ziemniaczane

Ten przepis można przygotować przy użyciu standardowej części tnącej.

250 g miodu

200g zamrożonego masła

100 g świeżo ugotowanych ziemniaków

1 Wlej 250 g miodu do miski i umieść w lodówce w temperaturze 0°C (przygotuj 3 miski).

2 Pokrój 200 g mrożonego masła w kostkę o boku 2-3 cm, a 100 g świeżo ugotowanych ziemniaków na kawałki o boku 3-4 cm.

3 Umieść miski na stole, dodaj masło i świeżo ugotowane kawałki ziemniaków do zlewki i używaj najwyższego ustawienia przez 5 sekund.

Przepisy (HR1502/ HR1503)

Miodowe puree ziemniaczane

Ten przepis można przygotować przy użyciu standardowej części tnącej.

500 g miodu

200g zamrożonego masła

100 g świeżo ugotowanych ziemniaków

1 Wlej 500 g miodu do miski i umieść w lodówce w temperaturze 0°C (przygotuj 3 miski).

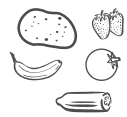
2 Pokrój 200 g mrożonego masła w kostkę o boku 2-3 cm, a 100 g świeżo ugotowanych ziemniaków na kawałki o boku 3-4 cm.

3 Umieść miski na stole, dodaj masło i świeżo ugotowane kawałki ziemniaków do zlewki i używaj najwyższego ustawienia przez 5 sekund.

Ilości składników i czas przygotowania (miksowanie)

Nie przekraczaj maksymalnej ilości składników ani podanych czasów przygotowania.

HR1501

	MAX.		Speed
	150-200 g	5×1 sec	1
	40 g	20 sec	2
	200 g	10 sec	2
	200 g	60 sec	2
	200 g	30 sec	2
 2x2x2 cm			

HR1502/HR1503

	MAX.		Speed
	400 g	5×10 P	1
	400 g	10 sec	2
	400 g	30 sec	2
	400 g	60 sec	2
	500 g+200 ml	60 sec	min>max

Czyszczenie i konserwacja

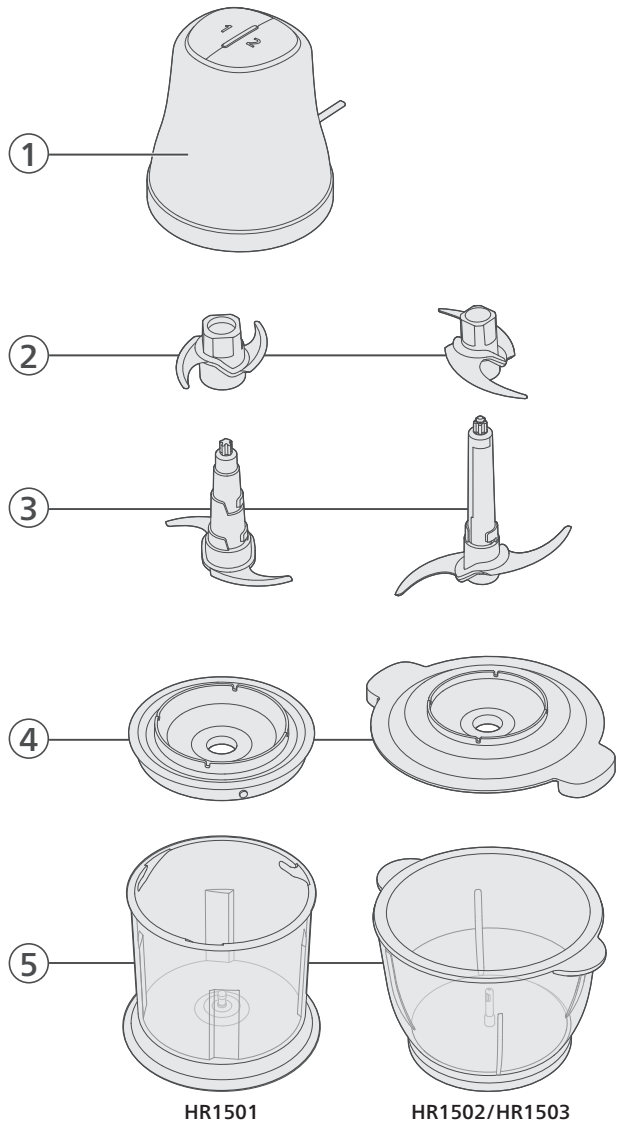
1. Przed czyszczeniem należy zawsze odłączyć urządzenie od zasilania.
2. Rozmontuj urządzenie i ostrożnie wyjmij ostrza i inne odłączane części.
3. Wytrzyj napęd, używając wyłącznie wilgotnej szmatki.
4. Wyczyść akcesoria za pomocą ciepłej wody z detergentem.
5. Wytrzyj do sucha wszystkie części rozdrabniacza czystym ręcznikiem.

Introdução

Parabéns pela sua aquisição e bem-vindo à Philips!

Para tirar o máximo partido da assistência oferecida pela Philips, registe o seu produto em: www.philips.com/welcome.

Descrição geral



1 Motor
2 Lâmina adicional
3 Lâmina principal
4 Tampa da taça da picadora
5 Taça da picadora
   - Taça da picadora em plástico (HR1502)
   - Taça da picadora em vidro (HR1503)

Important

- Mantenha as mãos e os utensílios afastados da taça ligada à fonte de alimentação. Se for necessário empurrar os alimentos para baixo, utilize um utensílio adequado, como uma espátula.
- Nunca encaixe a unidade da lâmina na unidade de alimentação sem a taça/tampa montada.

Perigo

- Nunca mergulhe o motor em água ou noutro líquido, nem o enxague à torneira. Utilize apenas um pano húmido para limpar o motor.

Warning

- Não utilize o aparelho incorretamente de forma a evitar possíveis ferimentos.
- Desligue o aparelho da fonte de alimentação antes de mudar os acessórios ou de se aproximar de peças que se movam durante a utilização
- Verifique se a voltagem indicada no aparelho corresponde à voltagem elétrica local antes de o ligar.
- Não utilize o aparelho se a ficha, o cabo de alimentação ou outras peças estiverem danificados ou apresentarem fendas visíveis.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, este deve ser substituído pela Philips, pelo técnico de assistência da Philips ou por uma pessoa com qualificação equivalente para evitar perigos.
- Os aparelhos podem ser utilizados por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso sejam supervisionadas ou lhes tenham sido dadas instruções relativas à utilização segura do aparelho e se compreenderem os perigos envolvidos.
- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance das crianças.
- As crianças não podem brincar com o aparelho.

- Tenha muito cuidado ao manusear as lâminas. Tenha muito cuidado ao retirá-las da taça, quando a esvaziar e limpar. Os seus rebordos de corte são muito afiados.
- NÃO toque nas lâminas afiadas. As lâminas são muito afiadas e devem ser manuseadas com cuidado. Segure sempre pela pega/orifício do disco na parte superior, longe da extremidade de corte, ao manusear as lâminas de corte afiadas para esvaziar a taça e durante a limpeza.
- Se uma das lâminas ficar encravada, desligue o aparelho antes de retirar os ingredientes que bloquearam as lâminas.
- Tenha cuidado ao verter líquido quente para o copo, uma vez que o líquido quente e o vapor podem causar queimaduras.
- A ficha deve ser retirada da tomada antes de limpar ou efetuar a manutenção do aparelho.
- Nunca utilize as lâminas da picadora sem uma taça para picar.

Caution

- Desligue sempre o aparelho da alimentação se o deixar sem supervisão e antes de o montar, desmontar guardar ou limpar.
- Nunca utilize quaisquer acessórios ou peças de outros fabricantes ou que a Philips não tenha especificamente recomendado. Se utilizar tais acessórios ou peças, a garantia perderá a validade.
- Utilize este aparelho apenas para o fim a que se destina, conforme indicado no manual do utilizador.
- Este aparelho destina-se apenas à utilização doméstica normal. Não se destina à utilização em ambientes como cozinhas de lojas, escritórios, quintas ou outros ambientes de trabalho. Também não deve ser utilizado por clientes em hotéis, motéis, estalagens e outros ambientes residenciais.
- Não exceda as quantidades e os tempos de preparação indicados na tabela.
- Não exceda as quantidades indicadas na tigela para picar.
- Corte os ingredientes de grandes dimensões em pedaços com cerca de 2 cm antes de qualquer preparação.
- NÃO processe ingredientes quentes.
- Se os ingredientes ficarem colados às paredes da taça, retire o motor e a tampa. Em seguida, solte os ingredientes com uma espátula ou adicione algum líquido.
- Não utilize o seu aparelho durante mais tempo do que os tempos especificados abaixo sem um período de repouso. O processamento contínuo durante períodos mais longos pode danificar o aparelho.
- Nunca utilize esfregões, agentes de limpeza abrasivos ou líquidos agressivos, tais como petróleo ou acetona, para limpar o aparelho.
- Limpe muito bem todas as peças que entrarem em contacto com os alimentos antes de utilizar o aparelho pela primeira vez. Consulte as instruções de limpeza fornecidas no manual.
- Nível de ruído: LC – 85 dB(A)

Campos eletromagnéticos (CEM)

Este aparelho cumpre todas as normas e regulamentos aplicáveis relativos à exposição a campos eletromagnéticos.

Reciclagem

- Este símbolo significa que os produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos comuns.
- Siga as normas do seu país para a recolha seletiva de produtos elétricos.

Garantia e assistência

A Versuni Netherlands B.V., registada em Claude Debussylaan 88, Amesterdão, NL, oferece uma garantia de dois anos sobre este produto após a data de compra (ou a data de entrega, se for posterior). Esta garantia não é válida se o defeito tiver sido causado por utilização incorreta ou manutenção imprópria. A nossa garantia não afeta os seus direitos legais ao abrigo da legislação enquanto consumidor. Para obter mais informações, para peças de substituição ou para invocar a garantia, visite o nosso website **home.id/support**.

Antes da primeira utilização

Antes da primeira utilização, lave o aparelho e respetivos acessórios com água morna e detergente. Enxague-os cuidadosamente e seque-os completamente antes de montar.

Coloque a taça da picadora numa superfície estável e plana.

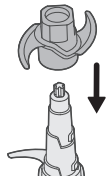
Evite colocá-la perto de fontes de calor, água ou materiais inflamáveis.

Utilizar o aparelho

Utilizar a picadora (HR1501)

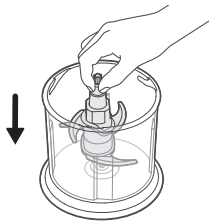
Este aparelho destina-se a ser utilizado para picar ingredientes como frutos secos, carne crua, cebolas, queijo duro, ervas aromáticas, etc.

Para utilizar o aparelho, siga os passos abaixo:

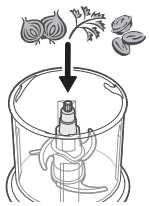


1 Fixe a lâmina adicional à lâmina principal.

NÃO toque nas lâminas afiadas.



2 Introduza as lâminas da picadora montada na taça da picadora.

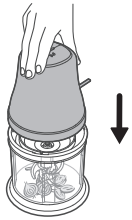


3 Coloque os ingredientes na taça da picadora.

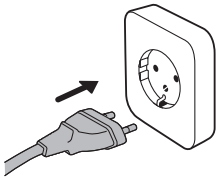
Não exceda a capacidade máxima indicada na taça da picadora.

Corte os ingredientes em formatos e tamanhos pequenos (2 x 2 cm).

4 Rode a tampa para a esquerda para a fechar.



5 Encaixe o motor na tampa.

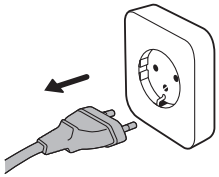


6 Ligue a ficha à tomada elétrica.

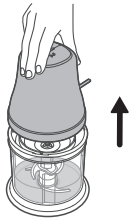
7 Prima o botão de velocidade 1 ou 2 para iniciar o processamento.
Botão 1: o aparelho funcionará à velocidade normal.
Botão 2: o aparelho funcionará à velocidade máxima.

Não utilize o aparelho sem ingredientes.

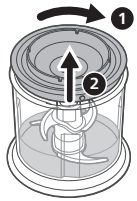
Não deixe o motor a funcionar durante mais de 60 segundos consecutivos; aguarde cerca de 2 minutos antes de o ligar novamente.



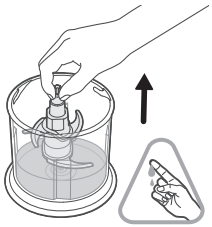
8 Solte o botão de velocidade para interromper o funcionamento.
9 Desligue a ficha da tomada.



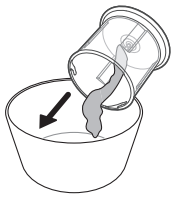
10 Retire o motor da tampa.



11 Rode a tampa para a direita para a remover.



12 Retire a lâmina montada da taça.



13 Esvazie a taça.

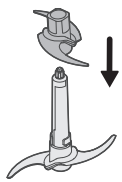
14 Limpe as peças conforme indicado na secção sobre limpeza.

Utilizar a picadora (HR1502/HR1503)

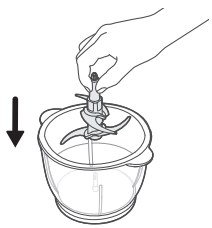
Este aparelho destina-se a ser utilizado para picar ingredientes como frutos secos, carne crua, cebolas, queijo duro, ervas aromáticas, etc.

Para utilizar o aparelho, siga os passos abaixo:

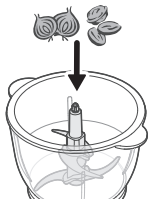
1 Fixe a lâmina adicional à lâmina principal.



NÃO toque nas lâminas afiadas.



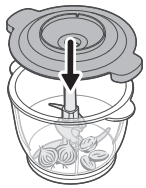
2 Introduza as lâminas da picadora montada na taça da picadora.



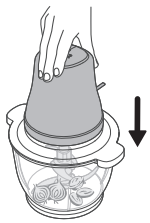
3 Coloque os ingredientes na taça da picadora.

Não exceda a capacidade máxima indicada na taça da picadora.

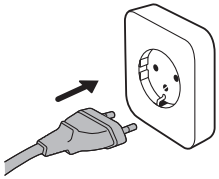
Corte os ingredientes em formatos e tamanhos pequenos (2 x 2 cm).



4 Feche a tampa.



5 Encaixe o motor na tampa.

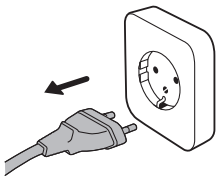


6 Ligue a ficha à tomada elétrica.

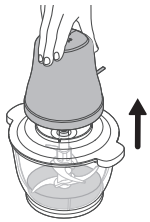
7 Prima o botão de velocidade 1 ou 2 para iniciar o processamento.
Botão 1: o aparelho funcionará à velocidade normal.
Botão 2: o aparelho funcionará à velocidade máxima.

Não utilize o aparelho sem ingredientes.

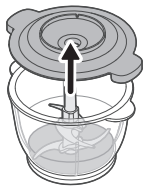
Não deixe o motor a funcionar durante mais de 60 segundos consecutivos; aguarde cerca de 2 minutos antes de o ligar novamente.



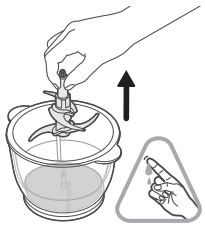
8 Solte o botão de velocidade para interromper o funcionamento.
9 Desligue a ficha da tomada.



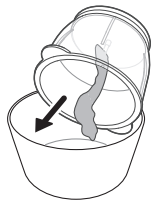
10 Retire o motor da tampa.



11 Retire a tampa.



12 Retire a lâmina montada da taça.



13 Esvazie a taça.

14 Limpe as peças conforme indicado na secção sobre limpeza.

Receitas (HR1501)

Puré de batata com mel

Esta receita pode ser preparada com a lâmina normal.

250 g de mel

200 g de manteiga congelada

100 g de batatas acabadas de cozer

1 Coloque 250 g de mel numa taça e coloque-a no frigorífico a 0 °C (prepare 3 taças).

2 Corte 200 g de manteiga congelada em cubos de 2 a 3 cm e 100 g de batatas acabadas de cozer em pedaços de 3 a 4 cm.

3 Coloque as taças na superfície, adicione a manteiga e os pedaços de batata no copo e coloque na potência máxima durante 5 segundos.

Receitas (HR1502/HR1503)

Puré de batata com mel

Esta receita pode ser preparada com a lâmina normal.

500 g de mel

200 g de manteiga congelada

100 g de batatas acabadas de cozer

1 Coloque 500 g de mel numa taça e coloque-a no frigorífico a 0 °C (prepare 3 taças).

2 Corte 200 g de manteiga congelada em cubos de 2 a 3 cm e 100 g de batatas acabadas de cozer em pedaços de 3 a 4 cm.

3 Coloque as taças na superfície, adicione a manteiga e os pedaços de batata no copo e coloque na potência máxima durante 5 segundos.

Quantidades e tempos de processamento

Não exceda as quantidades nem os tempos de processamento máximos indicados.

HR1501

	MAX.		Speed
	150-200 g	5×1 sec	1
	40 g	20 sec	2
	200 g	10 sec	2
	200 g	60 sec	2
	200 g	30 sec	2
2x2x2 cm			

HR1502/HR1503

	MAX.		Speed
	400 g	5×10 P	1
	400 g	10 sec	2
	400 g	30 sec	2
	400 g	60 sec	2
	500 g+200 ml	60 sec	min > max

Limpeza e manutenção

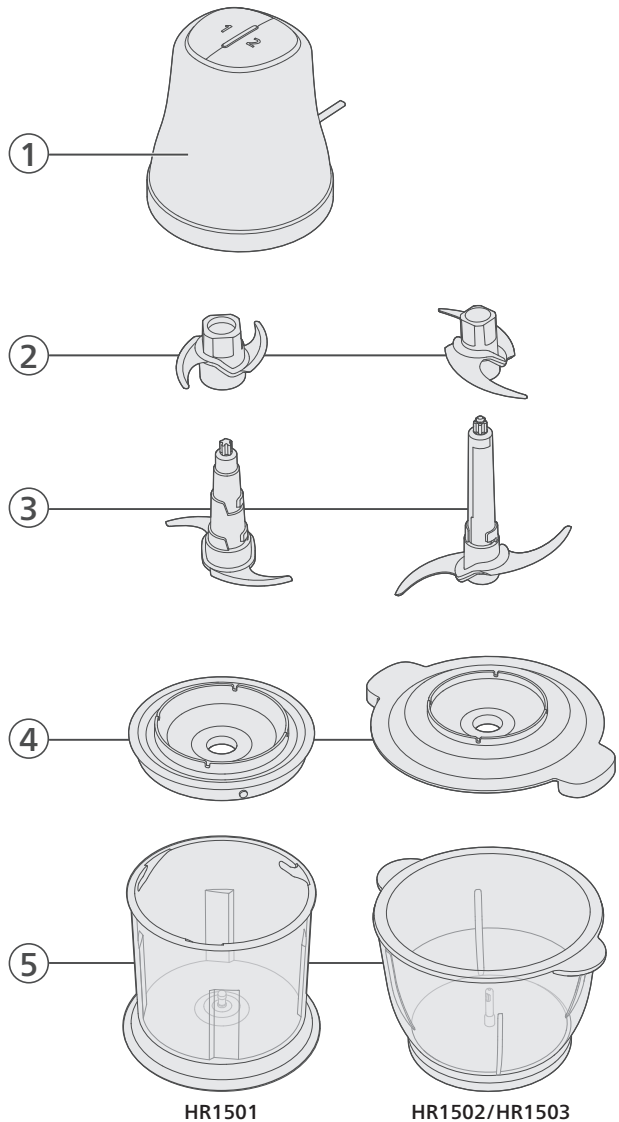
1. Desligue sempre o aparelho da fonte de alimentação antes de o limpar.
2. Desmonte o aparelho e retire cuidadosamente as lâminas e quaisquer outras peças amovíveis.
3. Limpe a unidade do motor com um pano húmido.
4. Limpe os acessório com água quente e detergente.
5. Seque todas as peças da picadora com um pano limpo.

Introdução

Parabéns pela sua aquisição e bem-vindo à Philips!

Para aproveitar ao máximo o suporte oferecido pela Philips, registre seu produto em www.philips.com/welcome.

Descrição geral



1 Base
2 Lâmina adicional
3 Lâmina principal
4 Tampa do copo do miniprocessador
5 Copo do miniprocessador
   - Copo de plástico do miniprocessador (HR1502)
   - Copo de vidro do miniprocessador (HR1503)

Important

- Mantenha as mãos e utensílios fora do copo enquanto o aparelho estiver conectado à fonte de alimentação. Se o alimento precisar ser empurrado para baixo, use um utensílio apropriado, como uma espátula.
- Nunca encaixe o conjunto da lâmina na unidade de alimentação sem antes encaixar o copo/a tampa.

Perigo

- Nunca mergulhe o motor na água nem em outro líquido e não lave-o na pia. Use apenas um pano úmido para limpar o motor.

Warning

- Não use o aparelho incorretamente para evitar possíveis ferimentos.
- Desligue o aparelho e desconecte-o da tomada antes de trocar os acessórios ou de se aproximar das peças que se movimentam durante o uso
- Antes de ligar o aparelho, verifique se a voltagem indicada no aparelho corresponde à voltagem do local.
- Não use o aparelho se o plugue, o cabo de energia ou outras partes estiverem danificadas ou tenham problemas visíveis.
- Se o cabo de energia estiver danificado, deverá ser substituído pela Philips, pelo agente de serviço ou por técnicos igualmente qualificados para evitar situações de risco.
- Este aparelho pode ser usado por pessoas com capacidades física, mental ou sensorial reduzidas ou com pouca experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou instruídas sobre o uso seguro e os riscos.
- Este aparelho não deve ser usado por crianças. Mantenha o aparelho e o cabo longe do alcance de crianças.
- Não deixe o aparelho ao alcance de crianças.
- Tenha muito cuidado ao manusear as lâminas. Tenha especial cuidado ao retirá-la da tigela, ao esvaziar a tigela e ao limpá-la. Suas pontas são muito afiadas.

- NÃO toque nas lâminas afiadas. As lâminas são muito afiadas, manuseie-as com cuidado. Segure sempre pela alça/furo do disco na parte superior, longe da lâmina de corte, ao manusear as lâminas afiadas, esvaziar a tigela e durante a limpeza.
- Se uma das lâminas ficar obstruída, desligue o aparelho antes de remover os alimentos que estão causando a obstrução.
- Tenha cuidado ao despejar líquidos quentes no copo, pois líquido quente e vapor podem causar queimaduras.
- O plugue deve ser removido da tomada antes de limpar ou fazer reparos no aparelho.
- Nunca use a unidade de lâminas do miniprocessador sem o copo do miniprocessador.

Caution

- Sempre desconecte o aparelho da tomada se não for utilizá-lo e antes de montá-lo, desmontá-lo, guardá-lo ou limpá-lo.
- Nunca use acessórios ou peças de outros fabricantes ou que não sejam especificamente recomendados pela Philips. Caso contrário, a garantia será anulada.
- Utilize este aparelho somente para o que for destinado conforme descrito neste manual do usuário.
- Este aparelho destina-se somente para uso doméstico. Ele não se destina ao uso em ambientes como cozinhas de funcionários em comércios, escritórios, fazendas ou outros ambientes profissionais. Também não deve ser usado por hóspedes em hotéis, pousadas ou outros ambientes residenciais.
- Não exceda os limites de quantidade e de tempo de processamento indicados na tabela.
- Não exceda as quantidades indicadas na tigela de corte.
- Corte ingredientes grandes em pedaços de aproximadamente 2 cm antes de processá-los.
- NÃO coloque ingredientes quentes no processador.
- Se os ingredientes ficarem grudados na parede da tigela, remova a unidade do motor e a tampa. Em seguida, solte os ingredientes com uma espátula ou adicione um pouco de líquido.
- Não utilize o aparelho por mais tempo do que os períodos especificados abaixo sem um tempo entre os usos. Usar o processador por longos períodos de forma contínua pode danificar o aparelho.
- Nunca use palhas de aço, produtos de limpeza abrasivos ou líquidos agressivos como querosene ou acetona para limpar o aparelho.
- Limpe completamente todas as partes que entram em contato com o alimento antes de usar o aparelho pela primeira vez. Consulte as instruções de limpeza fornecidas no manual.
- Nível de ruído: LC – 85 dB(A)

Campos eletromagnéticos (EMF)

Este aparelho está em conformidade com os padrões e regulamentos aplicáveis relacionados à exposição a campos eletromagnéticos.

Reciclagem

- Este símbolo significa que produtos elétricos não deve ser descartados com o lixo doméstico convencional.
- Siga as regras de seu país referentes à coleta seletiva de produtos elétricos.

Garantia e suporte

A Versuni Netherlands B.V., registrada em Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL, oferece dois anos de garantia a este produto após a data de compra (ou a data da entrega, se posterior). Esta garantia não é válida se o defeito for decorrente de uso incorreto ou má manutenção. A garantia não interfere em seus direitos de acordo com o Código de Defesa do Consumidor. Para obter mais informações sobre peças de reposição, ou acionar a garantia, acesse o nosso site **home.id/support**.

Antes da primeira utilização

Antes da primeira utilização, lave o aparelho e os acessórios com água morna e sabão. Enxágue-os e seque-os completamente antes de montar.

Coloque o copo do miniprocessador em uma superfície estável e plana.

Evite colocá-lo perto de fontes de calor, água ou materiais inflamáveis.

Utilização do aparelho

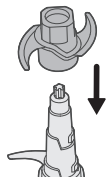
Como usar o miniprocessador (HR1501)

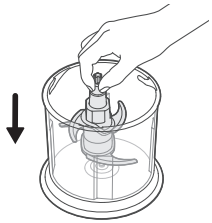
Este aparelho é destinado ao corte de ingredientes, como nozes, carne crua, cebola, queijos duros, ervas etc.

Para usar o aparelho, siga estas etapas:

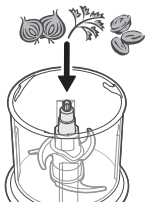
1 Encaixe a lâmina adicional na lâmina principal.

NÃO toque nas lâminas afiadas.





2 Insira as lâminas encaixadas dentro do copo do miniprocessador.

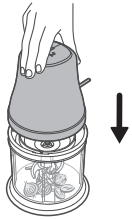


3 Coloque os ingredientes dentro do copo do miniprocessador.

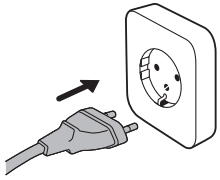
Não exceda a capacidade máxima do copo do miniprocessador.

Corte os ingredientes em pedaços pequenos (2 x 2 cm).

4 Gire a tampa no sentido anti-horário para fechá-la.



5 Encaixe a unidade do motor na tampa.



6 Conecte o plugue à tomada elétrica.

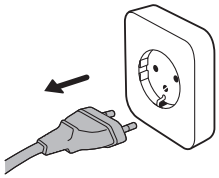
7 Pressione o botão de velocidade 1 ou 2 para começar a processar os ingredientes.

Botão 1: o aparelho operará em velocidade normal.

Botão 2: o aparelho operará em velocidade máxima.

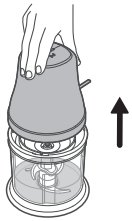
Não opere o aparelho sem ingredientes.

Não deixe o motor funcionando por mais de 60 segundos consecutivos. Aguarde cerca de 2 minutos antes de ligar o aparelho novamente.

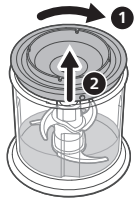


8 Libere o botão de velocidade para parar a operação.

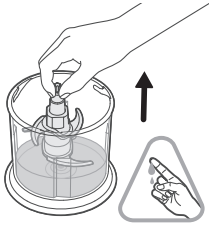
9 Desconecte o plugue da tomada.



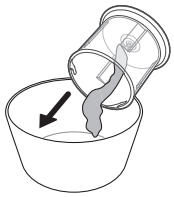
10 Remova a unidade do motor da tampa.



11 Gire a tampa no sentido horário para removê-la.



12 Remova a lâmina encaixada do copo.



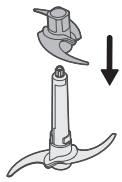
13 Esvazie o copo.
14 Limpe as peças conforme indicado na seção sobre limpeza.

Como usar o miniprocessador (HR1502/HR1503)

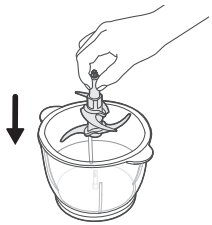
Este aparelho é destinado ao corte de ingredientes, como nozes, carne crua, cebola, queijos duros, ervas etc.

Para usar o aparelho, siga estas etapas:

1 Encaixe a lâmina adicional na lâmina principal.

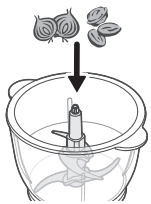


NÃO toque nas lâminas afiadas.



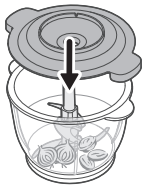
2 Insira as lâminas encaixadas dentro do copo do miniprocessador.

3 Coloque os ingredientes dentro do copo do miniprocessador.

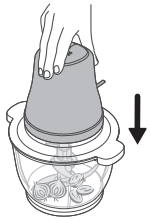


Não exceda a capacidade máxima do copo do miniprocessador.

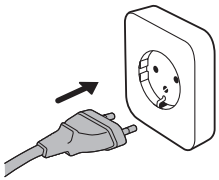
Corte os ingredientes em pedaços pequenos (2 x 2 cm).



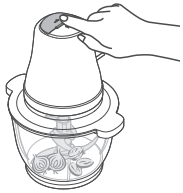
4 Feche a tampa.



5 Encaixe a unidade do motor na tampa.



6 Conecte o plugue à tomada elétrica.



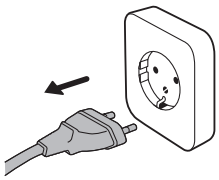
7 Pressione o botão de velocidade 1 ou 2 para começar a processar os ingredientes.

Botão 1: o aparelho operará em velocidade normal.

Botão 2: o aparelho operará em velocidade máxima.

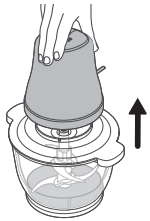
Não opere o aparelho sem ingredientes.

Não deixe o motor funcionando por mais de 60 segundos consecutivos. Aguarde cerca de 2 minutos antes de ligar o aparelho novamente.

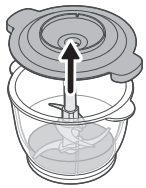


8 Libere o botão de velocidade para parar a operação.

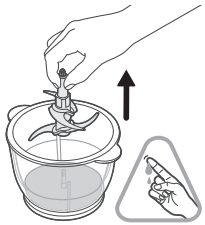
9 Desconecte o plugue da tomada.



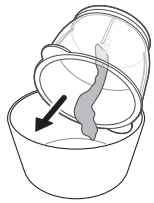
10 Remova a unidade do motor da tampa.



11 Remova a tampa.



12 Remova a lâmina encaixada do copo.



13 Esvazie o copo.

14 Limpe as peças conforme indicado na seção sobre limpeza.

Receitas (HR1501)

Purê de batatas com mel

Esta receita pode ser preparada com a unidade de lâminas convencional.

250 g de mel

200 g de manteiga congelada

100 g de batatas recém-cozidas

1 Ponha 250 g de mel em uma tigela e coloque-a na geladeira a 0 ºC (prepare 3 tigelas).

2 Corte 200 g de manteiga congelada em cubos de 2 a 3 cm, e 100 g de batatas recém-cozidas em pedaços de 3 a 4 cm.

3 Coloque as tigelas na mesa, adicione a manteiga e os pedaços de batata recém-cozidos no copo e ligue na configuração mais alta por 5 segundos.

Receitas (HR1502/HR1503)

Purê de batatas com mel

Esta receita pode ser preparada com a unidade de lâminas convencional.

500 g de mel

200 g de manteiga congelada

100 g de batatas recém-cozidas

1 Ponha 500 g de mel em uma tigela e coloque-a na geladeira a 0 ºC (prepare 3 tigelas).

2 Corte 200 g de manteiga congelada em cubos de 2 a 3 cm, e 100 g de batatas recém-cozidas em pedaços de 3 a 4 cm.

3 Coloque as tigelas na mesa, adicione a manteiga e os pedaços de batata recém-cozidos no copo e ligue na configuração mais alta por 5 segundos.

Quantidades e tempo de processamento

Não exceda os limites máximos de quantidade e de tempo de processamento indicados.

HR1501

	MAX.		Speed
	150-200 g	5×1 sec	1
	40 g	20 sec	2
	200 g	10 sec	2
	200 g	60 sec	2
	200 g	30 sec	2

HR1502/HR1503

	MAX.		Speed
	400 g	5×10 P	1
	400 g	10 sec	2
	400 g	30 sec	2
	400 g	60 sec	2
	500 g+200 ml	60 sec	min > max

Limpeza e manutenção

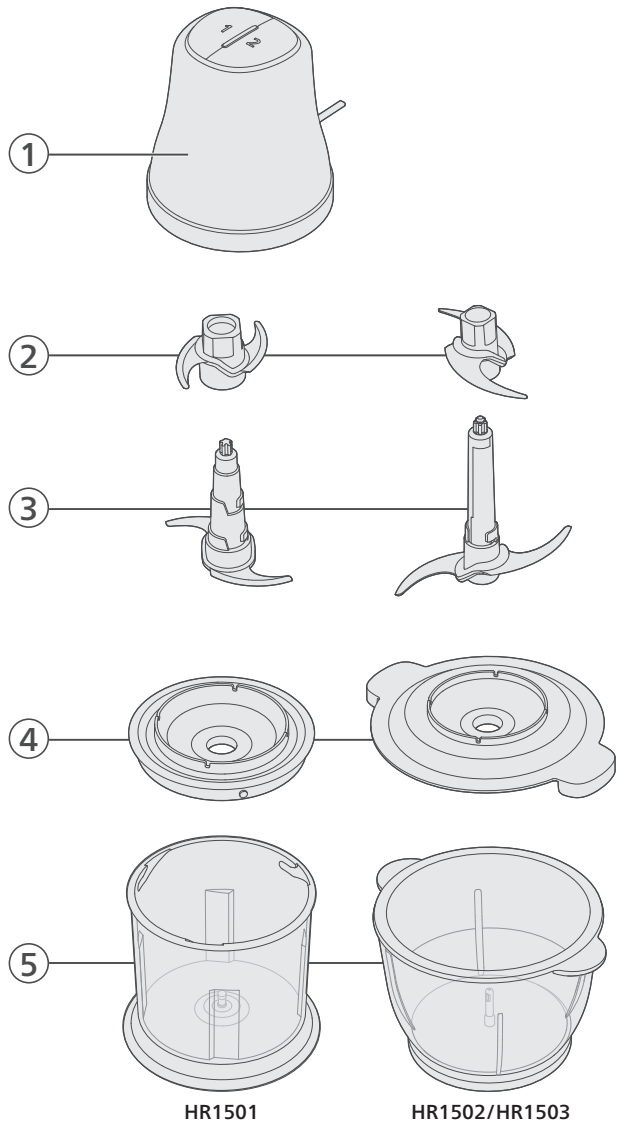
1. Sempre desconecte o aparelho da fonte de alimentação antes de limpá-lo.
2. Desmonte o aparelho e retire cuidadosamente as lâminas e quaisquer outras peças destacáveis.
3. Limpe a unidade do motor apenas com um pano úmido.
4. Limpe os acessórios com água morna e detergente.
5. Seque todas as peças do miniprocessador com uma toalha limpa.

Introducere

Felicitări pentru achiziţie şi bun venit la Philips!

Pentru a beneficia pe deplin de asistenţa oferită de Philips, înregistrează-ţi produsul la www.philips.com/welcome.

Descriere generală



1 Blocul motor
2 Lamă suplimentară
3 Lamă principală
4 Capacul bolului tocătorului
5 Bolul tocătorului
   - Bolul de plastic al tocătorului (HR1502)
   - Bolul de sticlă al tocătorului (HR1503)

Important

- Ţine mâinile şi ustensilele la distanţă de bolul conectat la sursa de alimentare. Dacă alimentele trebuie împinse în jos, utilizează un instrument adecvat, de exemplu o spatulă.
- Nu monta niciodată ansamblul lamei la unitatea de alimentare dacă nu sunt montate bolul/capacul.

Pericol

- Nu introdu blocul motor în apă sau în alt lichid şi nici nu-l clăti sub jet de apă. Pentru curăţarea blocului motor, foloseşte numai o cârpă umedă.

Avertisment

- Pentru a evita potenţialele vătămări corporale, nu folosi greşit aparatul.
- Opreşte aparatul şi deconectează-l de la sursa de alimentare înainte de a schimba accesoriile sau de a te apropia de componentele mobile în timpul utilizării
- Înainte de a conecta aparatul, verifică dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii de alimentare locale.
- Nu folosi aparatul dacă ştecărul, cablul de alimentare sau alte componente sunt deteriorate sau au fisuri vizibile.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de Philips, reprezentantul său de service sau de personal calificat în domeniu pentru a evita orice pericol.
- Aparatele pot fi utilizate de către persoane care au capacităţi fizice, mentale sau senzoriale reduse sau sunt lipsite de experienţă şi cunoştinţe, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea în condiţii de siguranţă a aparatului şi dacă înţeleg pericolele pe care le prezintă.
- Acest aparat nu trebuie să fie utilizat de către copii. Nu lăsa aparatul şi cablul său de alimentare la îndemâna copiilor.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.

- Ai foarte mare grijă la manevrarea blocului tăietor. Ai grijă în special la scoaterea acestuia din bol, când goleşti bolul şi când îl cureţi. Marginile tăioase ale acestuia sunt foarte ascuţite.
- NU atinge lamele ascuţite. Lamele sunt foarte ascuţite, manevrează-le cu grijă. Ţine întotdeauna de orificiul de prindere pentru degete/discul din partea superioară, departe de marginea ascuţită, atunci când manipulezi lamele ascuţite, când goleşti vasul şi în timpul curăţării.
- Dacă unul dintre blocurile tăietoare se blochează, scoate aparatul din priză înainte de a îndepărta ingredientele care blochează blocul tăietor.
- Ai grijă când torni lichid fierbinte în vas, deoarece lichidul fierbinte şi aburul pot cauza arsuri.
- Ştecărul trebuie scos din priză înainte de a curăţa sau a efectua lucrări de întreţinere a aparatului.
- Nu utiliza niciodată blocul tăietor al tocătorului fără bolul tocătorului.

Atenţie

- Deconectează întotdeauna aparatul de la sursa de alimentare dacă îl laşi nesupravegheat şi înainte de a-l asambla, dezasambla, depozita sau curăţa.
- Nu utiliza niciodată accesorii sau componente de la alţi producători sau nerecomandate explicit de Philips. Dacă utilizezi astfel de accesorii sau componente, garanţia se anulează.
- Utilizează acest aparat numai pentru în scopul în care a fost creat, aşa cum se arată în manualul de utilizare.
- Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic obişnuit. Nu este conceput pentru utilizarea în medii cum ar fi bucătării ale angajaţilor din magazine, birouri, ferme sau alte medii de lucru. De asemenea, aparatul nu este conceput pentru utilizarea de către clienţi în hoteluri, moteluri, pensiuni şi alte medii rezidenţiale.
- Nu depăşi cantităţile maxime şi timpii de preparare indicaţi în tabel.
- Nu depăşi cantităţile indicate pentru bolul tocătorului.
- Taie ingredientele mari în bucăţi de aproximativ 2 cm înainte de a le procesa.
- NU procesa ingrediente fierbinţi.
- Dacă ingredientele rămân lipite pe pereţii bolului, scoate blocul motor şi capacul. Apoi, desprinde ingredientele cu o spatulă sau adaugă puţin lichid.
- Nu utiliza aparatul mai mult decât este specificat mai jos, fără o perioadă de repaus. Procesarea continuă perioade mai lungi de timp poate deteriora aparatul.
- Nu folosi niciodată bureţi de sârmă, agenţi de curăţare abrazivi sau lichide agresive cum ar fi benzina sau acetona pentru a curăţa aparatul.
- Curăţă foarte bine componentele care vin în contact cu alimentele înainte de a utiliza aparatul pentru prima oară. Consultă instrucţiunile pentru curăţare din acest manual.
- Nivel de zgomot: LC – 85 dB (A)

Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat respectă standardele şi reglementările aplicabile privind expunerea la câmpuri electromagnetice.

Reciclarea

- Acest simbol înseamnă că produsele electrice nu pot fi eliminate împreună cu gunoiul menajer.
- Urmează regulile din ţara ta pentru colectarea separată a produselor electrice.

Garanţie şi asistenţă

Versuni Netherlands B.V., înregistrată la Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL, oferă pentru acest produs o garanție de doi ani de la data achiziției (sau data livrării, dacă aceasta este ulterioară). Garanția nu este valabilă dacă un defect este cauzat de utilizarea incorectă sau de întreținerea necorespunzătoare. Garanția noastră nu afectează drepturile dvs. legale în calitate de consumator. Pentru mai multe informații, pentru piese de schimb sau pentru invocarea garanției, vizitați site-ul nostru web **home.id/support**.

Înainte de prima utilizare

Înainte de prima utilizare, spală aparatul şi accesoriile cu apă caldă cu săpun. Clăteşte-le bine şi usucă-le complet înainte de asamblare.

Poziţionează bolul tocătorului pe o suprafaţă stabilă şi plană.

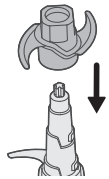
Evită amplasarea acestuia în apropierea surselor de căldură, a apei sau a materialelor inflamabile.

Utilizarea aparatului

Utilizarea tocătorului (HR1501)

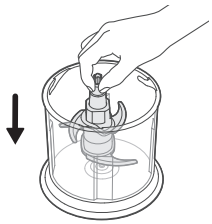
Aparatul este destinat tocării ingredientelor precum nuci, carne crudă, ceapă, brânză tare, plante aromatice etc.

Pentru a folosi aparatul, urmează paşii de mai jos:

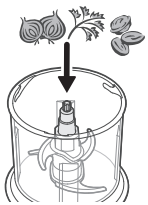


1 Ataşează lama suplimentară la lama principală.

NU atinge lamele ascuţite.



2 Introdu lamele tocătorului asamblate în bolul tocătorului.

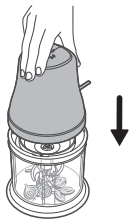


3 Pune ingredientele în bolul tocătorului.

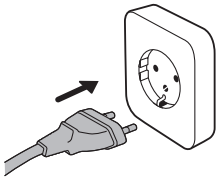
Nu depăşi capacitatea maximă de pe bolul tocătorului.

Taie ingredientele în forme şi dimensiuni mici (2 x 2 cm).

4 Răsuceşte capacul în sens antiorar pentru a-l închide.



5 Ataşează blocul motor de capac.



6 Introdu ştecărul în priză.

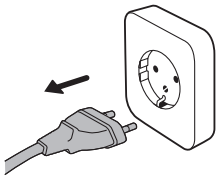
7 Apasă butonul pentru viteza 1 sau butonul pentru viteza 2 pentru a începe procesarea.

Butonul 1: aparatul va funcţiona la viteză normală.

Butonul 2: aparatul va funcţiona la viteză maximă.

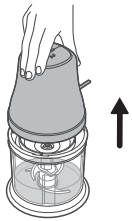
Nu utiliza aparatul fără ingrediente.

Nu lăsa motorul să funcţioneze mai mult de 60 de secunde consecutive; aşteaptă aproximativ 2 minute înainte de a-l porni din nou.

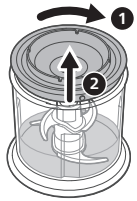


8 Eliberează butonul de viteză pentru a opri funcţionarea.

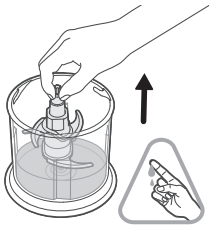
9 Deconectează aparatul de la priză.



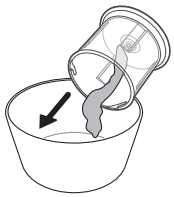
10 Scoate blocul motor de pe capac.



11 Răsuceşte capacul în sens orar pentru a-l îndepărta.



12 Scoate lama asamblată din bol.



13 Goleşte bolul.

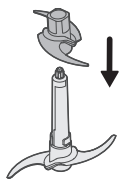
14 Curăţă piesele aşa cum este indicat în secţiunea de curăţare.

Utilizarea tocătorului (HR1502/HR1503)

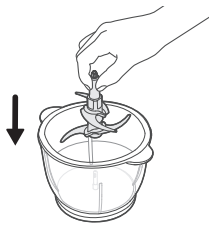
Aparatul este destinat tocării ingredientelor precum nuci, carne crudă, ceapă, brânză tare, plante aromatice etc.

Pentru a folosi aparatul, urmează paşii de mai jos:

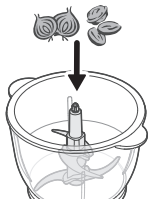
1 Ataşează lama suplimentară la lama principală.



NU atinge lamele ascuţite.



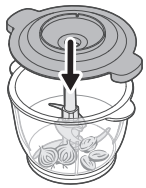
2 Introdu lamele tocătorului asamblate în bolul tocătorului.



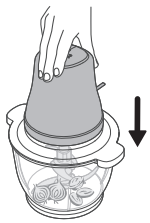
3 Pune ingredientele în bolul tocătorului.

Nu depăşi capacitatea maximă de pe bolul tocătorului.

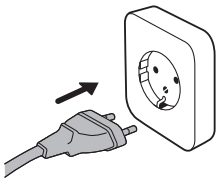
Taie ingredientele în forme şi dimensiuni mici (2 x 2 cm).



4 Închide capacul.



5 Ataşează blocul motor de capac.



6 Introdu ştecărul în priză.

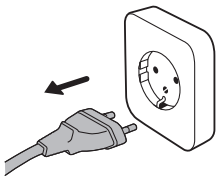
7 Apasă butonul pentru viteza 1 sau butonul pentru viteza 2 pentru a începe procesarea.

Butonul 1: aparatul va funcţiona la viteză normală.

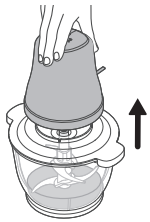
Butonul 2: aparatul va funcţiona la viteză maximă.

Nu utiliza aparatul fără ingrediente.

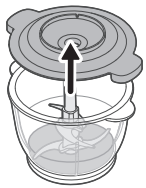
Nu lăsa motorul să funcţioneze mai mult de 60 de secunde consecutive; aşteaptă aproximativ 2 minute înainte de a-l porni din nou.



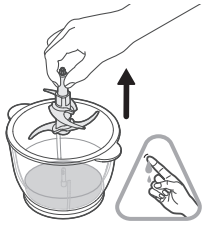
8 Eliberează butonul de viteză pentru a opri funcţionarea.
9 Deconectează aparatul de la priză.



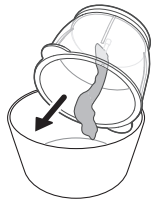
10 Scoate blocul motor de pe capac.



11 Îndepărtează capacul.



12 Scoate lama asamblată din bol.



13 Goleşte bolul.

14 Curăţă piesele aşa cum este indicat în secţiunea de curăţare.

Reţete (HR1501)

Piure de cartofi cu miere

Această reţetă poate fi preparată cu blocul tăietor obişnuit.

250 g miere

200 g unt congelat

100 g cartofi proaspăt fierţi

1 Se toarnă 250 g de miere într-un bol şi se pune în frigider la 0°C (se pregătesc 3 boluri).

2 Se taie 200 g de unt congelat în cuburi de 2-3 cm şi 100 g de cartofi proaspăt fierţi în bucăţi de 3-4 cm.

3 Se pun bolurile pe masă, se adaugă untul şi bucăţile de cartofi proaspăt fierţi în bol şi se mixează la cea mai înaltă setare timp de 5 secunde.

Reţete (HR1502/HR1503)

Piure de cartofi cu miere

Această reţetă poate fi preparată cu blocul tăietor obişnuit.

500 g miere

200 g unt congelat

100 g cartofi proaspăt fierţi

1 Se toarnă 500 g de miere într-un bol şi se pune în frigider la 0°C (se pregătesc 3 boluri).

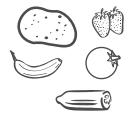
2 Se taie 200 g de unt congelat în cuburi de 2-3 cm şi 100 g de cartofi proaspăt fierţi în bucăţi de 3-4 cm.

3 Se pun bolurile pe masă, se adaugă untul şi bucăţile de cartofi proaspăt fierţi în bol şi se mixează la cea mai înaltă setare timp de 5 secunde.

Cantităţi şi timpi de procesare

Nu depăşi cantităţile şi duratele de procesare maxime indicate.

HR1501

	MAX.		Speed
	150-200 g	5×1 sec	1
	40 g	20 sec	2
	200 g	10 sec	2
	200 g	60 sec	2
	200 g	30 sec	2
 **2x2x2 cm**			

HR1502/HR1503

	MAX.		Speed
	400 g	5×10 P	1
	400 g	10 sec	2
	400 g	30 sec	2
	400 g	60 sec	2
	500 g+200 ml	60 sec	min > max

Curăţare şi întreţinere

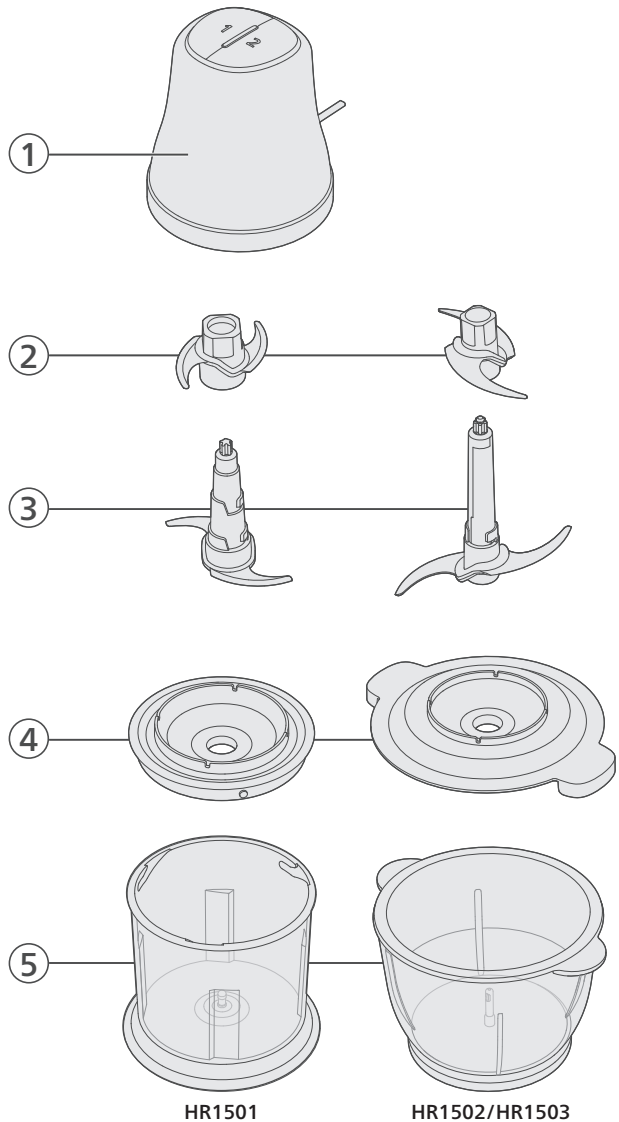
1. Deconectează întotdeauna aparatul de la sursa de alimentare înainte de a-l curăţa.
2. Dezasamblează aparatul şi scoate cu grijă lamele şi orice alte piese detaşabile.
3. Curăţă blocul motor numai cu o cârpă umedă.
4. Curăţă accesoriile cu apă caldă şi detergent.
5. Usucă toate piesele tocătorului cu un prosop curat.

Hyrje

Urime për blerjen dhe mirë se vini te Philips!

Për të përfituar plotësisht nga mbështetja që ofron Philips, regjistrojeni produktin në faqen www.philips.com/welcome.

Përshkrim i përgjithshëm



1 Njësia e motorit
2 Thikë shtesë
3 Thika kryesore
4 Kapaku i tasit të grirëses
5 Tasi i grirëses
   - Tasi plastik i grirëses (HR1502)
   - Tasi i qelqtë i grirëses (HR1503)

E rëndësishme

- Mbajini duart dhe enët larg tasit të lidhur me ushqimin elektrik. Nëse ushqimi duhet shtyrë për poshtë, përdorni një mjet të përshtatshëm, p.sh. shpatull.
- Mos e vendosni kurrë grupin e helikës në njësinë elektrike pa vendosur tasin/kapakun.

Rrezik

- Mos e zhytni kurrë njësinë e motorit në ujë apo në ndonjë lëng tjetër, as mos e shpëlani në rubinet. Përdorni vetëm një leckë të njomë për ta pastruar njësinë e motorit.

Paralajmërim

- Për të shmangur lëndime të mundshme, mos e keqpërdorni pajisjen.
- Fikni pajisjen dhe hiqeni \nga priza përpara se të ndërroni aksesorët ose përpara se t'u afroheni pjesëve që lëvizin gjatë përdorimit
- Përpara se ta vini në punë pajisjen kontrolloni nëse tensioni i treguar në pajisje përkon me tensionin e rrjetit elektrik lokal.
- Mos e përdorni pajisjen nëse spina, kordoni elektrik apo pjesë të tjera janë të dëmtuara ose kanë krisje të dukshme.
- Nëse kordoni elektrik është i dëmtuar, ai duhet ndërruar nga “Philips”, agjenti i tij i servisit apo persona me kualifikim të ngjashëm, në mënyrë që të shmangen rreziqet.
- Pajisjet mund të përdoren nga personat me aftësi të reduktuara fizike, ndijuese ose mendore apo që kanë mungesë përvoje dhe njohurish vetëm nëse ata mbikëqyren ose udhëzohen për përdorimin e sigurt të pajisjeve dhe nëse ata kuptojnë rreziqet e përfshira.
- Kjo pajisje nuk duhet përdorur nga fëmijët. Mbajeni pajisjen dhe kordonin larg vendeve ku mund të arrihet nga fëmijët.
- Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen.

- Bëni shumë kujdes kur përdorni njësinë e thikave. Bëni veçanërisht kujdes kur e hiqni atë nga tasi, kur zbrazni tasin dhe kur e pastroni atë. Tehet prerëse të saj janë shumë të mprehta.
- MOS i prekni tehet e mprehta. Thikat janë shumë të mprehta, manovrojini me kujdes. Mbajeni gjithmonë nga mbajtësja e gishtit/vrima e diskut në pjesën e sipërme, larg anës prerëse, kur përdorni thikat e mprehta prerëse, duke zbrazur tasin dhe gjatë pastrimit.
- Nëse një nga njësitë e thikave ngec, fikni pajisjen përpara se të hiqni përbërësit që bllokojnë njësitë e thikave.
- Bëni kujdes kur hidhni lëngje të nxehta në gotën e masave, pasi lëngjet e nxehta dhe avulli mund të shkaktojnë djegie.
- Spina duhet hequr nga priza përpara pastrimit ose mirëmbajtjes së pajisjes.
- Mos e përdorni asnjëherë njësinë e thikave të grirëses pa tasin e grirëses.

Kujdes

- Shkëputeni gjithmonë pajisjen nga priza nëse e lini të pamonitoruar dhe përpara se ta montoni, çmontoni, ta vendosni në ruajtje ose përpara se ta pastroni atë.
- Mos përdorni kurrë aksesorë apo pjesë nga prodhues të tjetër apo që nuk rekomandohen konkretisht nga "Philips". Nëse përdorni aksesorë apo pjesë të tilla, garancia juaj bëhet e pavlefshme.
- Përdoreni këtë pajisje vetëm për qëllimin e saj të synuar siç tregohet në manualin e përdorimit.
- Kjo pajisje është parashikuar vetëm për përdorim të zakonshëm në shtëpi. Ajo nuk është menduar për përdorim në ambiente si kuzhinat profesionale apo dyqane, zyra, ferma ose ambiente të tjera pune. Ajo as nuk është menduar për përdorim nga klientët në hotele, motele, ambiente për fjetje dhe mëngjes dhe mjedise të tjera banimi.
- Mos i tejkaloni sasitë dhe kohët e përzierjes të përcaktuara në tabelë.
- Mos i tejkaloni sasitë e treguara në tasin e grirjes.
- Pritni përbërësit e mëdhenj në copa me përmasa rreth 2cm përpara se t'i përpunoni ato.
- MOS përpunoni ingredientë të nxehtë.
- Nëse përbërësit ngjitin në anët e tasit, hiqni njësinë e motorit dhe kapakun. Pastaj hiqni përbërësit me ndihmën e një shpatulle ose shtoni pak lëng.
- Mos e përdorni pajisjen për më shumë se kohët e specifikuara më poshtë pa një periudhë pushimi. Përpunimi i vazhdueshëm për periudha më të gjata mund të dëmtojë pajisjen.
- Mos përdorni asnjëherë sfungjerë gërvishtës, agjentë pastrimi gërryes ose lëngje agresive si p.sh. benzinë ose aceton për të pastruar pajisjen.
- Përpara se ta përdorni pajisjen për herë të parë, pastrojini mirë pjesët që bien në kontakt me ushqimin. Shihni udhëzimet e pastrimit që jepen në manual.
- Niveli i zhurmës: LC – 85 dB(A)

Fushat elektromagnetike (EMF)

Kjo pajisje është në përputhje me standardet dhe rregulloret në fuqi për ekspozimin ndaj fushave elektromagnetike.

Riciklimi

- Ky simbol do të thotë se produktet elektrike nuk duhet të hidhen me mbeturinat normale të shtëpisë.
- Ndiqni rregullat shtetërore për grumbullimin e veçuar të produkteve elektrike.

Garancia dhe mbështetja

Versuni Netherlands B.V., e regjistruar në adresën Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL, ofron një garanci dy vjeçare për këtë produkt pas datës së blerjes (ose datës së dërgesës, nëse është më vonë). Garancia nuk është e vlefshme nëse një defekt shkaktohet për shkak të përdorimit të gabuar ose mosmirëmbajtjes. Garancia jonë nuk ndikon të drejtat tuaja ligjore si konsumator, sipas ligjit. Për më shumë informacion, për pjesë këmbimi ose për të shfaqur garancinë, vizitoni faqen tonë të internetit **home.id/support**.

Përpara përdorimit të parë

Para përdorimit të parë, lani pajisjen dhe aksesorët me ujë të ngrohtë me sapun. Shpëlajini tërësisht dhe thajini plotësisht përpara se t'i montoni.

Vendoseni tasin e grirëses në një sipërfaqe të qëndrueshme dhe të sheshtë.

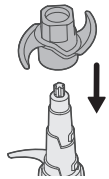
Shmangni vendosjen pranë burimeve të nxehtësisë, ujit apo materialeve të ndezshme.

Përdorimi i pajisjes

Përdorimi i grirëses (HR1501)

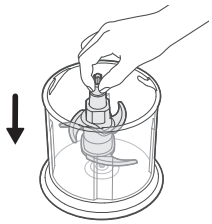
Kjo pajisje është menduar për të grirë përbërës si p.sh. arra, mish të pagatuar, qepë, djathë të fortë, erëza etj.

Për të përdorur pajisjen, ndiqni hapat e mëposhtëm:

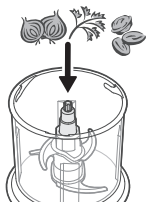


1 Montoni thikën shtesë në thikën kryesore.

MOS i prekni tehet e mprehta.



2 Futni thikat e montuara të grirëses në enën e grirëses.

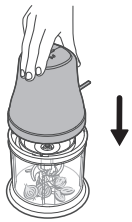


3 Vendosni përbërësit në tasin e grirëses.

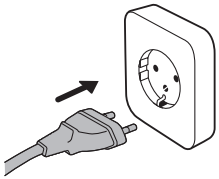
Mos e tejkaloni kapacitetin maksimal të tasit të grirëses.

Pritini përbërësit në forma dhe përmasa të vogla (2 x 2 cm).

4 Kthejeni kapakun në drejtim kundërorar për ta mbyllur.



5 Montoni njësinë e motorit në kapak.



6 Futeni spinën në prizë.

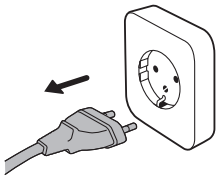
7 Shtypni butonin e shpejtësisë 1 ose butonin e shpejtësisë 2 për të filluar përpunimin.

Butoni 1: pajisja do të funksionojë me shpejtësi normale.

Butoni 2: pajisja do të funksionojë me shpejtësi maksimale.

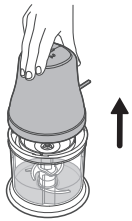
Mos e përdorni pajisjen pa përbërës.

Mos e lini motorin të ndezur për më shumë se 60 sekonda rresht; prisni rreth 2 minuta para se ta ndizni sërish.

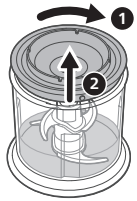


8 Lëshoni butonin e shpejtësisë për të ndaluar funksionimin.

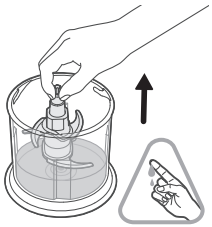
9 Hiqni spinën nga priza.



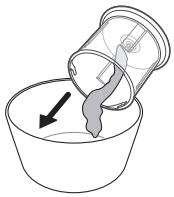
10 Hiqeni njësinë e motorit nga kapaku.



11 Kthejeni kapakun në drejtim orar për ta hequr.



12 Hiqeni thikën e montuar nga tasi.



13 Zbrazni tasin.

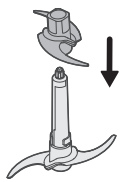
14 Pastroni pjesët siç tregohet në seksionin e pastrimit.

Përdorimi i grirëses (HR1502/HR1503)

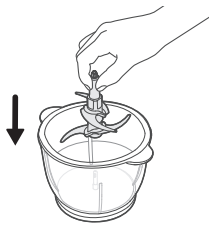
Kjo pajisje është menduar për të grirë përbërës si p.sh. arra, mish të pagatuar, qepë, djathë të fortë, erëza etj.

Për të përdorur pajisjen, ndiqni hapat e mëposhtëm:

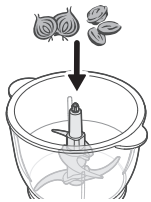
1 Montoni thikën shtesë në thikën kryesore.



MOS i prekni tehet e mprehta.



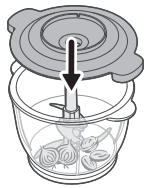
2 Futni thikat e montuara të grirëses në enën e grirëses.



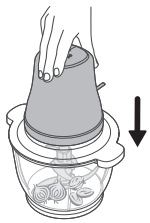
3 Vendosni përbërësit në tasin e grirëses.

Mos e tejkaloni kapacitetin maksimal të tasit të grirëses.

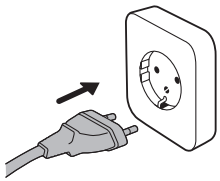
Pritini përbërësit në forma dhe përmasa të vogla (2 x 2 cm).



4 Mbyllni kapakun.



5 Montoni njësinë e motorit në kapak.



6 Futeni spinën në prizë.

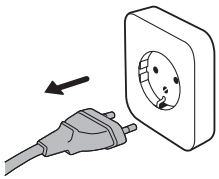
7 Shtypni butonin e shpejtësisë 1 ose butonin e shpejtësisë 2 për të filluar përpunimin.

Butoni 1: pajisja do të funksionojë me shpejtësi normale.

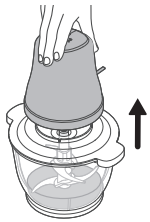
Butoni 2: pajisja do të funksionojë me shpejtësi maksimale.

Mos e përdorni pajisjen pa përbërës.

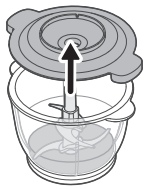
Mos e lini motorin të ndezur për më shumë se 60 sekonda rresht; prisni rreth 2 minuta para se ta ndizni sërish.



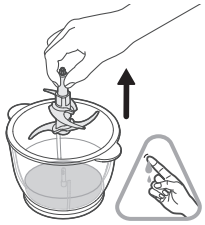
8 Lëshoni butonin e shpejtësisë për të ndaluar funksionimin.
9 Hiqni spinën nga priza.



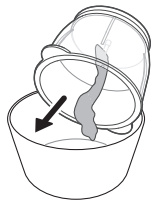
10 Hiqeni njësinë e motorit nga kapaku.



11 Hiqni kapakun.



12 Hiqeni thikën e montuar nga tasi.



13 Zbrazni tasin.

14 Pastroni pjesët siç tregohet në seksionin e pastrimit.

Recetat (HR1501)

Patate me pure me mjaltë

Kjo recetë mund të përgatitet me njësinë e zakonshme të thikave.

250 g mjaltë

200g gjalpë i ngrirë

100g patate të sapogatuara

1 Hidhni 250g mjaltë në një tas dhe vendoseni në frigorifer në 0°C (përgatitje me 3 tasa).

2 Prisni 200g gjalpë të ngrirë në kuba 2–3 cm dhe 100g patate të sapogatuara në pjesë 3–4 cm.

3 Vendosini tasat në tryezë, shtoni gjalpin dhe copat e patateve të gatuara në gotë dhe vëreni në punë në cilësimin më të lartë për 5 sekonda.

Recetat (HR1502/HR1503)

Patate me pure me mjaltë

Kjo recetë mund të përgatitet me njësinë e zakonshme të thikave.

500 g mjaltë

200g gjalpë i ngrirë

100g patate të sapogatuara

1 Hidhni 500g mjaltë në një tas dhe vendoseni në frigorifer në 0°C (përgatitje me 3 tasa).

2 Prisni 200g gjalpë të ngrirë në kuba 2–3 cm dhe 100g patate të sapogatuara në pjesë 3–4 cm.

3 Vendosini tasat në tryezë, shtoni gjalpin dhe copat e patateve të gatuara në gotë dhe vëreni në punë në cilësimin më të lartë për 5 sekonda.

Sasitë dhe koha e përpunimit

Mos i tejkaloni sasitë dhe kohët e përcaktuara maksimale të përzierjes.

HR1501

	MAX.		Speed
	150-200 g	5×1 sec	1
	40 g	20 sec	2
	200 g	10 sec	2
	200 g	60 sec	2
	200 g	30 sec	2
2x2x2 cm			

HR1502/HR1503

	MAX.		Speed
	400 g	5×10 P	1
	400 g	10 sec	2
	400 g	30 sec	2
	400 g	60 sec	2
	500 g+200 ml	60 sec	min>max

Pastrimi dhe mirëmbajtja

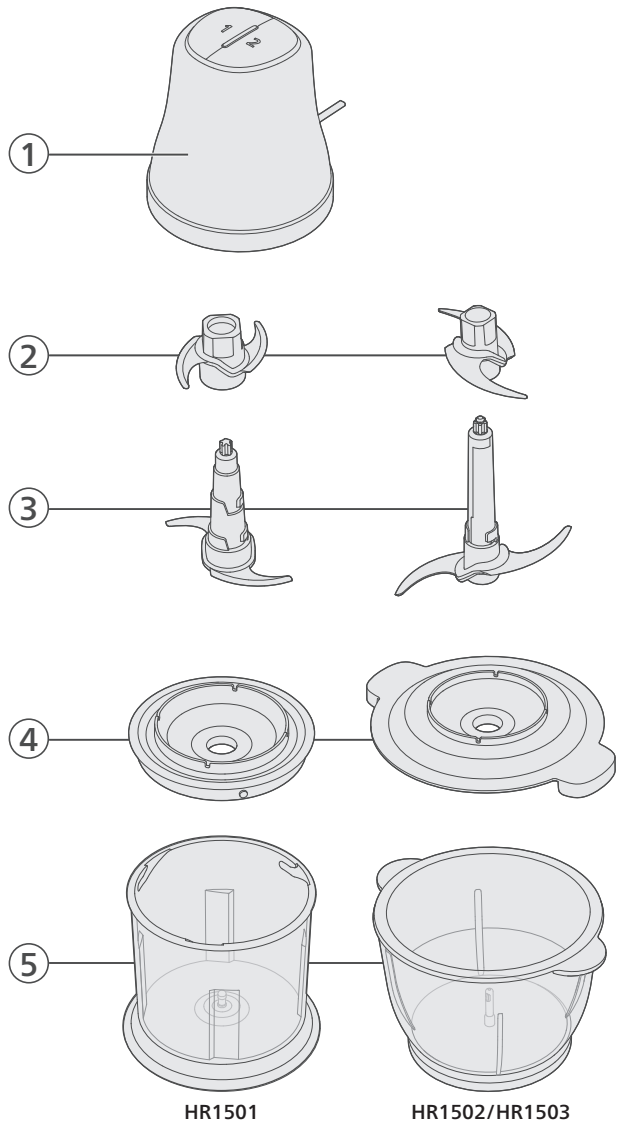
1. Gjithmonë hiqeni pajisjen nga priza përpara se ta pastroni.
2. Çmontoni pajisjen dhe hiqni me kujdes thikat dhe çdo pjesë tjetër të shkëputshme.
3. Pastrojeni njësinë e motorit vetëm me leckë të njomë.
4. Pastrojini aksesorët me ujë të ngrohtë dhe detergjent.
5. Thajini të gjitha pjesët e grirëses me një pecetë të pastër.

Uvod

Čestitamo vam za nakup in dobrodošli pri Philipsu!

Da bi izkoristili vse prednosti Philipsove podpore, izdelek registrirajte na www.philips.com/welcome.

Splošni opis



1 Motorna enota
2 Dodatno rezilo
3 Glavno rezilo
4 Pokrov posode sekljalnika
5 Posoda sekljalnika
   - Plastična posoda sekljalnika (HR1502)
   - Steklena posoda sekljalnika (HR1503)

Pomembno

- Ko je aparat priključen na napajanje, z rokami in pripomočki ne segajte v posodo. Če morate hrano potisniti navzdol, uporabite ustrezen pribor, kot je lopatica.
- Sklopa rezila nikoli ne nameščajte na pogonsko enoto brez nameščene posode/pokrova.

Nevarnost

- Motorne enote nikoli ne potapljajte v vodo ali katero koli drugo tekočino ter je ne spirajte pod pipo. Motorno enoto očistite z vlažno krpo.

Opozorilo

- Aparata ne uporabljajte na neustrezen način, da ne pride do poškodb.
- Preden zamenjate nastavke ali se približate delom, ki se med uporabo premikajo, aparat izklopite in izključite iz napajanja.
- Preden aparat priključite na električno omrežje, preverite, ali napetost, navedena na aparatu, ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
- Aparata ne uporabljajte, če je poškodovan ali vidno razpokan vtič, napajalni kabel ali kateri drug del.
- Če je omrežni kabel poškodovan, ga lahko zamenja samo družba Philips, njen servisni zastopnik ali druga usposobljena oseba, da se izognete nevarnosti.
- Aparate lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so prejele navodila glede varne uporabe aparata ali jih pri uporabi nadzoruje odgovorna oseba, ki jih opozori na morebitne nevarnosti.
- Aparata ne smejo uporabljati otroci. Aparat in kabel hranite izven dosega otrok.
- Otroci naj se ne igrajo z aparatom.
- Pri delu z rezilno enoto bodite zelo previdni. Še posebej bodite previdni, ko jo odstranjujete iz posode, ko posodo praznite in čistite. Rezilni robovi enote so zelo ostri.

- NE dotikajte se ostrih rezil. Rezila so zelo ostra, zato z njim ravnajte previdno. Pri rokovanju z ostrimi rezili, praznjenju posode in med čiščenjem vedno držite za ročaj/luknjo na nastavku na vrhu, stran od rezila.
- Če se rezilna enota zatakne, izklopite aparat in šele nato odstranite sestavine, ki blokirajo rezilno enoto.
- Pri nalivanju vroče tekočine v vrč bodite previdni, ker se lahko opečete z vročo tekočino ali paro.
- Vtič mora biti odstranjen iz omrežne vtičnice pred čiščenjem ali vzdrževanjem aparata.
- Rezilne enote sekljalnika ne uporabljajte brez posode za sekljanje.

Pozor

- Če aparata ne uporabljate, pred sestavljanjem, razstavljanjem ali čiščenjem, ga odklopite iz električnega omrežja.
- Ne uporabljajte dodatkov ali delov drugih proizvajalcev, ki jih Philips izrecno ne priporoča. Uporaba takšnih dodatkov ali delov razveljavi garancijo.
- Aparat uporabljajte samo v predvideni namen, ki je naveden v uporabniškem priročniku.
- Aparat je namenjen izključno običajni uporabi v gospodinjstvu. Ni namenjen uporabi v okoljih, kot so čajne kuhinje v trgovinah, pisarnah, kmetijah in drugih delovnih okoljih. Prav tako ni namenjen uporabi s strani gostov v hotelih, motelih, gostiščih in drugih namestitvenih objektih.
- Ne prekoračite količin in časov obdelave, ki so navedeni v preglednici.
- Ne prekoračite količin, navedenih v posodi sekljalnika.
- Večje sestavine pred obdelavo narežite na 2 cm velike koščke.
- NE obdelujte vročih sestavin.
- Če se sestavine primejo na steno posode, odstranite motorno enoto in pokrov. Nato sestavine odstranite z lopatico ali dodajte nekaj tekočine.
- Aparata ne uporabljajte dlje časa, kot je navedeno spodaj, brez premora. Daljše neprekinjeno delovanje lahko poškoduje aparat.
- Aparata ne čistite s čistilnimi gobicami, jedkimi čistili ali agresivnimi tekočinami, kot sta bencin ali aceton.
- Pred prvo uporabo aparata skrbno očistite vse dele, ki bodo prišli v stik s hrano. Oglejte si navodila za čiščenje v navodilih za uporabo.
- Raven hrupa: LC – 85 dB(A)

Elektromagnetna polja (EMF)

Ta aparat ustreza veljavnim standardom in predpisom glede izpostavljenosti elektromagnetnim poljem.

Recikliranje

- Ta simbol pomeni, da električnih izdelkov ne smete odlagati skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki.
- Upoštevajte nacionalne predpise za ločeno zbiranje električnih izdelkov.

Jamstvo in podpora

Družba Versuni Netherlands B.V., registrirana na naslovu Claude Debussylaan 88, Amsterdam, Nizozemska, za ta izdelek zagotavlja dveletno jamstvo od datuma nakupa (oziroma od datuma dostave, če je ta poznejši). Ta garancija ni veljavna, če je vzrok za napako nepravilna uporaba ali nezadostno vzdrževanje. Naše jamstvo ne vpliva na vaše zakonite pravice potrošnika. Za več informacij, rezervne dele ali uveljavljanje jamstva obiščite naše spletno mesto **home.id/support**.

Pred prvo uporabo

Pred prvo uporabo aparat in dodatke očistite s toplo milnico. Preden ga sestavite, aparat temeljito sperite in popolnoma osušite.

Posodo sekljalnika postavite na stabilno in ravno površino.

Ne postavljajte ga v bližino virov toplote, vode ali vnetljivih materialov.

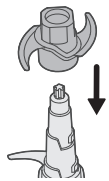
Uporaba aparata

Uporaba sekljalnika (HR1501)

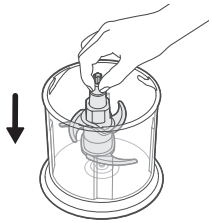
Aparat je namenjen sekljanju sestavin, kot so oreščki, surovo meso, čebula, trdi sir, zelišča itd.

Aparat uporabljajte po naslednjem postopku:

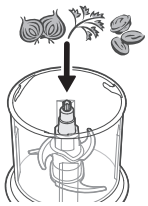
1 Dodatno rezilo namestite na glavno rezilo.



NE dotikajte se ostrih rezil.



2 Sestavljeno rezilo namestite v posodo sekljalnika.

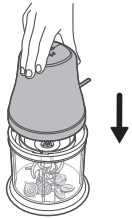


3 V posodo sekljalnika dajte sestavine.

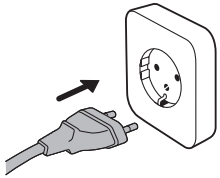
Ne prekoračite oznake za največjo količino sestavin na posodi sekljalnika.

Sestavine narežite na različne oblike manjše velikosti (2 × 2 cm).

4 Pokrov obrnite v levo, da ga pritrdite.



5 Namestite motorno enoto na pokrov.

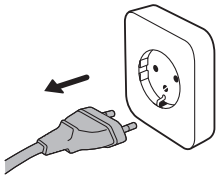


6 Vtič priključite v stensko vtičnico.

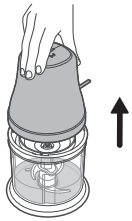
7 Pritisnite gumb za hitrost 1 ali gumb za hitrost 2 za začetek obdelave.
Gumb 1: aparat deluje pri običajni hitrosti.
Gumb 2: aparat deluje pri največji hitrosti.

Aparata ne vklapljajte, če v njem ni sestavin.

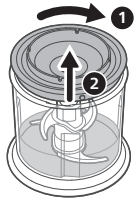
Motor ne sme neprekinjeno delovati več kot 60 sekund. Pred ponovnim vklopom počakajte približno 2 minuti.



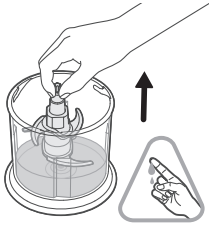
8 Za ustavitev delovanja sprostite gumb za hitrost.
9 Izključite vtič iz električne vtičnice.



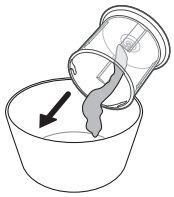
10 Odstranite motorno enoto s pokrova.



11 Pokrov obrnite v desno, da ga odstranite.



12 Odstranite sestavljeno rezilo iz posode.



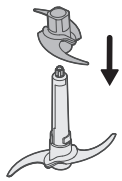
13 Izpraznite posodo.
14 Dele očistite, kot je navedeno v razdelku o čiščenju.

Uporaba sekljalnika (HR1502/HR1503)

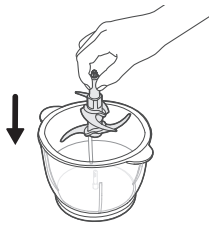
Aparat je namenjen sekljanju sestavin, kot so oreščki, surovo meso, čebula, trdi sir, zelišča itd.

Aparat uporabljajte po naslednjem postopku:

1 Dodatno rezilo namestite na glavno rezilo.

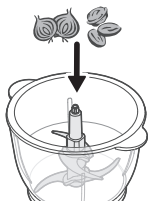


NE dotikajte se ostrih rezil.



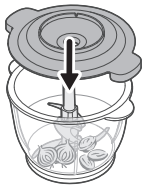
2 Sestavljeno rezilo namestite v posodo sekljalnika.

3 V posodo sekljalnika dajte sestavine.

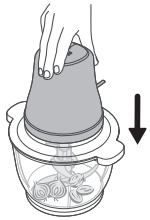


Ne prekoračite oznake za največjo količino sestavin na posodi sekljalnika.

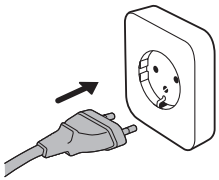
Sestavine narežite na različne oblike manjše velikosti (2 × 2 cm).



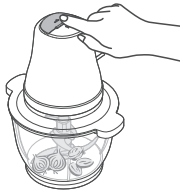
4 Zaprite pokrov.



5 Namestite motorno enoto na pokrov.



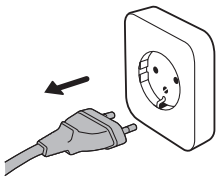
6 Vtič priključite v stensko vtičnico.



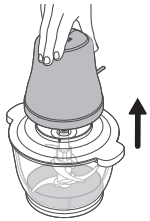
7 Pritisnite gumb za hitrost 1 ali gumb za hitrost 2 za začetek obdelave.
Gumb 1: aparat deluje pri običajni hitrosti.
Gumb 2: aparat deluje pri največji hitrosti.

Aparata ne vklapljajte, če v njem ni sestavin.

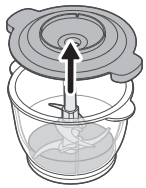
Motor ne sme neprekinjeno delovati več kot 60 sekund. Pred ponovnim vklopom počakajte približno 2 minuti.



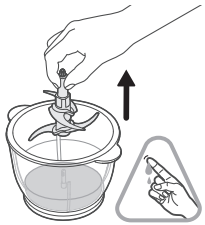
8 Za ustavitev delovanja sprostite gumb za hitrost.
9 Izključite vtič iz električne vtičnice.



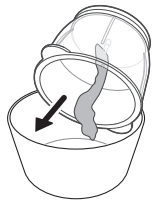
10 Odstranite motorno enoto s pokrova.



11 Odstranite pokrov.



12 Odstranite sestavljeno rezilo iz posode.



13 Izpraznite posodo.

14 Dele očistite, kot je navedeno v razdelku o čiščenju.

Recepti (HR1501)

Krompirjev pire z medom

Ta recept lahko pripravite s standardno rezilno enoto.

250 g medu

200 g zamrznjenega masla

100 g sveže kuhanega krompirja

1 V posodo nalijte 250 g medu in jo postavite v hladilnik na 0 °C (pripravite 3 posode).

2 Narežite 200 g zamrznjenega masla na 2–3 cm velike kocke in 100 g sveže kuhanega krompirja na 3–4 cm velike koščke.

3 Postavite posode na mizo, dodajte maslo in sveže kuhane kose krompirja v vrč in mešajte 5 sekund pri najvišji nastavitvi.

Recepti (HR1502/HR1503)

Krompirjev pire z medom

Ta recept lahko pripravite s standardno rezilno enoto.

500 g medu

200 g zamrznjenega masla

100 g sveže kuhanega krompirja

1 V posodo nalijte 500 g medu in jo postavite v hladilnik na 0 °C (pripravite 3 posode).

2 Narežite 200 g zamrznjenega masla na 2–3 cm velike kocke in 100 g sveže kuhanega krompirja na 3–4 cm velike koščke.

3 Postavite posode na mizo, dodajte maslo in sveže kuhane kose krompirja v vrč in mešajte 5 sekund pri najvišji nastavitvi.

Količine in časi obdelave

Ne prekoračite navedenih maksimalnih količin in časov obdelave.

HR1501

	MAX.		Speed
	150-200 g	5×1 sec	1
	40 g	20 sec	2
	200 g	10 sec	2
	200 g	60 sec	2
	200 g	30 sec	2

HR1502/HR1503

	MAX.		Speed
	400 g	5×10 P	1
	400 g	10 sec	2
	400 g	30 sec	2
	400 g	60 sec	2
	500 g+200 ml	60 sec	min>max

Čiščenje in vzdrževanje

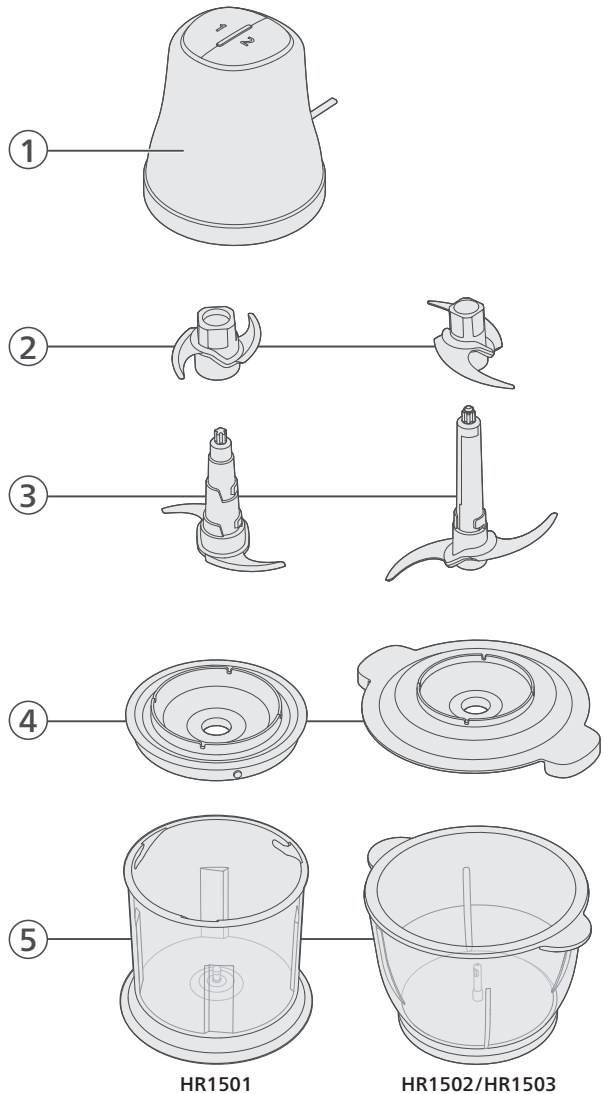
1. Aparat pred čiščenjem obvezno izključite iz električnega omrežja.
2. Aparat razstavite in previdno odstranite rezila in druge snemljive dele.
3. Motorno enoto obrišite samo z vlažno krpo.
4. Dodatke očistite s toplo vodo in detergentom.
5. Vse dele sekljalnika osušite s čisto brisačo.

Úvod

Blahoželáme vám ku kúpe a vítame vás medzi používateľmi produktov spoločnosti Philips.

Ak chcete naplno využiť podporu ponúkanú spoločnosťou Philips, zaregistrujte svoj produkt na lokalite www.philips.com/welcome.

Opis zariadenia



1 Pohonná jednotka
2 Dodatočná čepeľ
3 Hlavná čepeľ
4 Veko nádoby na sekanie
5 Nádoba na sekanie
   - Plastová nádoba na sekanie (HR1502)
   - Sklenená nádoba na sekanie (HR1503)

Dôležité

- Držte ruky a kuchynské náradie mimo nádoby pripojenej k napájaniu. Ak treba jedlo zatlačiť, použite vhodný nástroj, napríklad stierku.
- Nikdy nepripevňujte zostavu čepelí k pohonnej jednotke bez nasadenej nádoby/veka.

Nebezpečenstvo

- Pohonnú jednotku nikdy neponárajte do vody ani inej kvapaliny, ani ju neoplachujte pod tečúcou vodou. Na čistenie pohonnej jednotky používajte iba navlhčenú tkaninu.

Varovanie

- Zariadenie používajte v súlade s pokynmi, aby ste predišli možnému zraneniu.
- Pred výmenou príslušenstva alebo manipuláciou s časťami zariadenia, ktoré sa počas používania pohybujú, najskôr zariadenie vypnite a odpojte od zdroja napájania
- Pred pripojením spotrebiča skontrolujte, či sa napätie uvedené na spotrebiči zhoduje s napätím v miestnej sieti.
- Spotrebič nepoužívajte, ak sú zástrčka, elektrický kábel alebo iné súčiastky poškodené.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť spoločnosť Philips, poskytovateľ servisných služieb výrobcu alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečným situáciám.
- Spotrebiče môžu používať osoby, ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo im bolo vysvetlené bezpečné používanie spotrebiča a za predpokladu, že rozumejú príslušným rizikám.
- Toto zariadenie nesmú používať deti. Zariadenie a kábel uchovávajte mimo dosahu detí.
- Deti sa nesmú hrať s týmto spotrebičom.

- Pri manipulácii s nástavcom s čepeľami buďte veľmi opatrní. Dávajte obzvlášť veľký pozor, keď ho budete odpájať od nádoby, keď budete nádobu vyprázdňovať a keď ju budete čistiť. Rezné hrany tohto nástavca sú mimoriadne ostré.
- NEDOTÝKAJTE SA ostrých čepelí. Čepele sú veľmi ostré, manipulujte s nimi opatrne. Pri manipulácii s ostrými čepeľami, vyprázdňovaní misy a čistení ich vždy držte za úchop alebo otvor v disku, mimo reznej hrany.
- Ak sa jedna z jednotiek s čepeľami zasekne, vypnite zariadenie a potom uvoľnite suroviny, ktoré blokujú jednotku s čepeľami.
- Pri nalievaní horúcej kvapaliny do nádoby buďte opatrní, pretože horúca kvapalina a para môžu spôsobiť obareniny.
- Pred čistením alebo údržbou spotrebiča sa musí odpojiť zástrčka od elektrickej zásuvky.
- Nikdy nepoužívajte jednotku s čepeľami na sekanie bez nádoby na sekanie.

Upozornenie

- Ak zariadenie necháte dlhšiu dobu bez dozoru a taktiež pred jeho montážou, demontážou alebo čistením, zariadenie vždy odpojte od zdroja napájania.
- Nikdy nepoužívajte príslušenstvo ani súčiastky od iných výrobcov ani príslušenstvo, ktoré spoločnosť Philips výslovne neodporučila. Ak takéto príslušenstvo alebo súčiastky použijete, záruka stráca platnosť.
- Tento spotrebič používajte len na predpísaný účel podľa pokynov uvedených v návode na používanie.
- Tento spotrebič je určený len na bežné používanie v domácnosti. Nie je určený na používanie v prostredí, ako sú kuchynky pre zamestnancov v obchodoch či kanceláriách, na farmách ani v iných pracovných priestoroch. Takisto nie je určený pre klientov hotelov, motelov, penziónov ani iných ubytovacích zariadení.
- Neprekračujte množstvá a časy spracovania uvedené v tabuľke.
- Neprekračujte množstvá uvedené v nádobe na sekanie.
- Veľké kusy surovín pred ich spracovaním pokrájajte na menšie kúsky veľkosti približne 2 cm.
- NEMIXUJTE horúce suroviny.
- Ak sa suroviny prilepia na stenu nádoby, odstráňte pohonnú jednotky i veko. Následne zotrite suroviny stierkou alebo prilejte trochu tekutiny.
- Zariadenie nepoužívajte bez prestávky dlhšie, ako je uvedené nižšie. Dlhšie nepretržité používanie môže poškodiť zariadenie.
- Na čistenie spotrebiča nikdy nepoužívajte drsnú hubku, abrazívne čistiace prostriedky ani agresívne kvapaliny, ako je benzín alebo acetón.
- Pred prvým použitím zariadenia dôkladne očistite všetky diely, ktoré prídu do styku s potravinami. Pri čistení postupujte podľa pokynov v návode.
- Hladina hluku: LC – 85 dB(A)

Elektromagnetické polia (EMF)

Tento spotrebič vyhovuje príslušným normám a smerniciam týkajúcim sa vystavenia elektromagnetickým poliam.

Recyklácia

- Tento symbol znamená, že elektrické výrobky sa nesmú likvidovať s bežným komunálnym odpadom.
- Postupujte podľa predpisov platných vo vašej krajine týkajúcich sa separovaného zberu elektrických výrobkov.

Záruka a podpora

Spoločnosť Versuni Netherlands B.V., registrovaná na adrese Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL, ponúka na tento produkt dvojročnú záruku od dátumu zakúpenia (alebo od dátumu dodania, ak je neskorší). Táto záruka sa nevzťahuje na chyby v dôsledku nesprávneho používania alebo nedostatočnej údržby. Naša záruka nemá vplyv na vaše zákonné práva spotrebiteľa. Ak potrebujete ďalšie informácie, náhradné diely alebo uplatniť záruku, navštívte našu webovú stránku **home.id/support**.

Pred prvým použitím

Pred prvým použitím umyte zariadenie a príslušenstvo teplou mydlovou vodou. Pred zostavením ich dôkladne opláchnite a úplne vysušte.

Nádobu na sekanie umiestnite na stabilný a rovný povrch.

Neumiestňujte ho do blízkosti zdrojov tepla, vody alebo horľavých materiálov.

Používanie spotrebiča

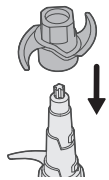
Používanie nadstavca na sekanie (HR1501)

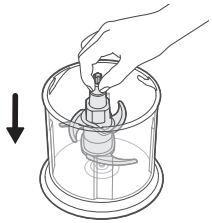
Toto zariadenie je určené na sekanie surovín, ako sú orechy, mäso, cibuľa, tvrdý syr, bylinky a pod.

Pri použití spotrebiča postupujte podľa nasledujúcich krokov:

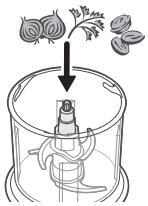
1 Pripevnite dodatočnú čepeľ k hlavnej čepeli.

NEDOTÝKAJTE SA ostrých čepelí.





2 Zostavené čepele na sekanie vložte do nádoby na sekanie.

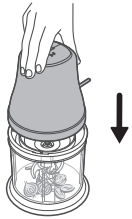


3 Vložte suroviny do nádoby na sekanie.

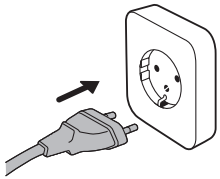
Neprekračujte maximálnu kapacitu nádoby na sekanie.

Nakrájajte suroviny na malé kúsky (2 x 2 cm).

4 Otočením veka proti smeru hodinových ručičiek ho zavriete.



5 Pripevnite jednotku motora k veku.

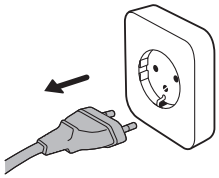


6 Pripojte zástrčku do zásuvky na stene.

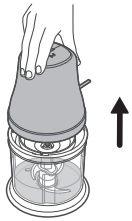
7 Stlačením tlačidla rýchlosti 1 alebo tlačidla rýchlosti 2 spustíte spracovanie.
Tlačidlo 1: spotrebič bude pracovať pri normálnej rýchlosti.
Tlačidlo 2: spotrebič bude pracovať pri maximálnej rýchlosti.

Nespúšťajte zariadenie bez surovín.

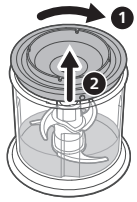
Nenechávajte motor spustený dlhšie ako 60 sekúnd v kuse; pred opätovným spustením počkajte približne 2 minúty.



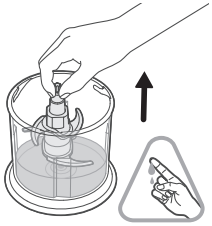
8 Na zastavenie prevádzky uvoľnite tlačidlo rýchlosti.
9 Zástrčku odpojte zo zásuvky.



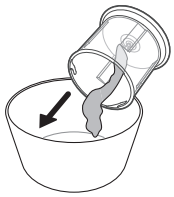
10 Odstráňte jednotku motora z veka.



11 Otočením veka v smere hodinových ručičiek ho odstránite.



12 Odstráňte zostavenú čepeľ z nádoby.



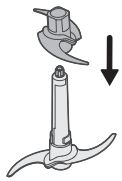
13 Vyprázdnite nádobu.
14 Vyčistite diely podľa pokynov v časti o čistení.

Používanie nadstavca na sekanie (HR1502/HR1503)

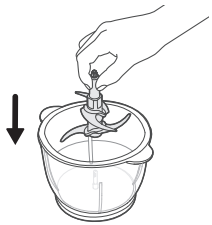
Toto zariadenie je určené na sekanie surovín, ako sú orechy, mäso, cibuľa, tvrdý syr, bylinky a pod.

Pri použití spotrebiča postupujte podľa nasledujúcich krokov:

1 Pripevnite dodatočnú čepeľ k hlavnej čepeli.

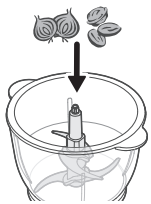


NEDOTÝKAJTE SA ostrých čepelí.



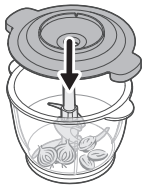
2 Zostavené čepele na sekanie vložte do nádoby na sekanie.

3 Vložte suroviny do nádoby na sekanie.

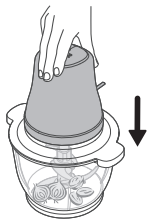


Neprekračujte maximálnu kapacitu nádoby na sekanie.

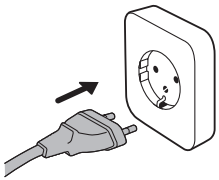
Nakrájajte suroviny na malé kúsky (2 x 2 cm).



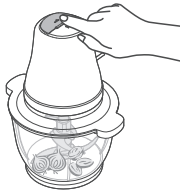
4 Zatvorte veko.



5 Pripevnite jednotku motora k veku.



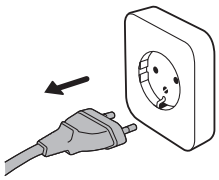
6 Pripojte zástrčku do zásuvky na stene.



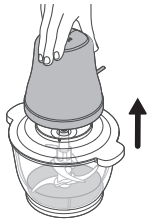
7 Stlačením tlačidla rýchlosti 1 alebo tlačidla rýchlosti 2 spustíte spracovanie.
Tlačidlo 1: spotrebič bude pracovať pri normálnej rýchlosti.
Tlačidlo 2: spotrebič bude pracovať pri maximálnej rýchlosti.

Nespúšťajte zariadenie bez surovín.

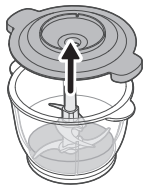
Nenechávajte motor spustený dlhšie ako 60 sekúnd v kuse; pred opätovným spustením počkajte približne 2 minúty.



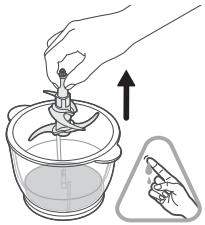
8 Na zastavenie prevádzky uvoľnite tlačidlo rýchlosti.
9 Zástrčku odpojte zo zásuvky.



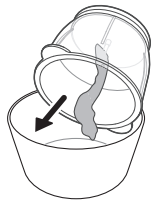
10 Odstráňte jednotku motora z veka.



11 Odstráňte veko.



12 Odstráňte zostavenú čepeľ z nádoby.



13 Vyprázdnite nádobu.

14 Vyčistite diely podľa pokynov v časti o čistení.

Recepty (HR1501)

Zemiakové pyré s medom

Tento recept je možné pripraviť pomocou bežnej jednotky s čepeľami.

250 g medu

200 g mrazeného masla

100 g čerstvo uvarených zemiakov

1 Nalejte 250 g medu do misky a dajte ho do chladničky pri 0 °C (pripravte 3 misky).

2 Nakrájajte 200 g mrazeného masla na kocky veľkosti 2 – 3 cm a 100 g čerstvo uvarených zemiakov na kúsky veľkosti 3 – 4 cm.

3 Položte misky na stôl, pridajte kúsky masla a čerstvo uvarených zemiakov do nádoby mixéra a spustite zariadenie na najvyššom stupni na 5 sekúnd.

Recepty (HR1502/HR1503)

Zemiakové pyré s medom

Tento recept je možné pripraviť pomocou bežnej jednotky s čepeľami.

500 g medu

200 g mrazeného masla

100 g čerstvo uvarených zemiakov

1 Nalejte 500 g medu do misky a dajte ho do chladničky pri 0 °C (pripravte 3 misky).

2 Nakrájajte 200 g mrazeného masla na kocky veľkosti 2 – 3 cm a 100 g čerstvo uvarených zemiakov na kúsky veľkosti 3 – 4 cm.

3 Položte misky na stôl, pridajte kúsky masla a čerstvo uvarených zemiakov do nádoby mixéra a spustite zariadenie na najvyššom stupni na 5 sekúnd.

Spracované množstvá a čas spracovania

Neprekračujte maximálne uvedené množstvá a doby spracovania.

HR1501

	MAX.		Speed
	150-200 g	5×1 sec	1
	40 g	20 sec	2
	200 g	10 sec	2
	200 g	60 sec	2
	200 g	30 sec	2

HR1502/HR1503

	MAX.		Speed
	400 g	5×10 P	1
	400 g	10 sec	2
	400 g	30 sec	2
	400 g	60 sec	2
	500 g+200 ml	60 sec	min > max

Čistenie a údržba

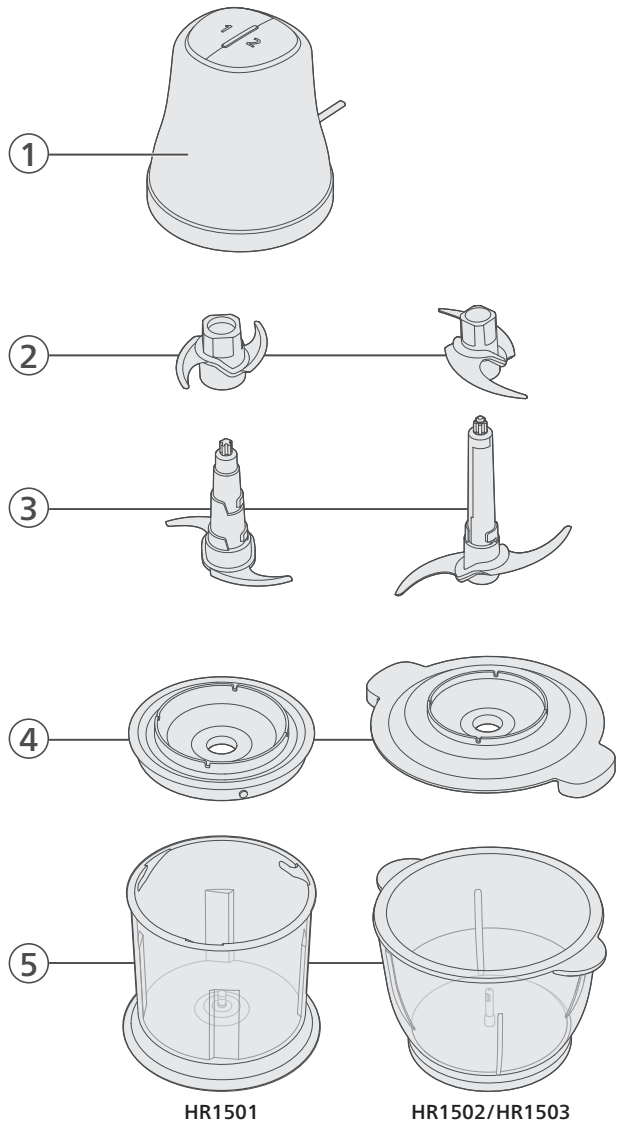
1. Pred čistením vždy odpojte zariadenie od zdroja napájania.
2. Zariadenie rozoberte a opatrne vyberte čepele a všetky ostatné odnímateľné časti.
3. Pohonnú jednotku utrite len vlhkou handričkou.
4. Príslušenstvo čistite teplou vodou so saponátom.
5. Všetky časti zariadenia na sekanie osušte čistou utierkou.

Uvod

Čestitamo na kupovini i dobro došli u Philips!

Da biste najbolje iskoristili podršku koju nudi kompanija Philips, registrujte svoj proizvod na: www.philips.com/welcome.

Opšti opis



1 Jedinica motora
2 Dodatno sečivo
3 Glavno sečivo
4 Poklopac posude za seckanje
5 Posuda za seckanje
   - Plastična posuda seckalice (HR1502)
   - Staklena posuda seckalice (HR1503)

Važno

- Držite ruke i pribor van posude dok je uređaj priključen na napajanje. Ako je potrebno potisnuti hranu nadole, koristite odgovarajući pribor, kao što je lopatica.
- Nikada nemojte postavljati sklop sa sečivima na pogonsku jedinicu ako posuda/poklopac nije postavljen.

Opasnost

- Ne uranjajte jedinicu motora u vodu ili neku drugu tečnost, ne ispirajte je pod slavinom. Za čišćenje jedinice motora koristite samo vlažnu krpu.

Upozorenje

- Nemojte nepravilno da koristite aparat da biste izbegli potencijalne povrede.
- Pre zamene dodataka ili pre nego što pristupite delovima koji se pomeraju tokom upotrebe, isključite aparat i isključite ga iz napajanja.
- Pre uključivanja aparata, proverite da li napon naveden na aparatu odgovara naponu lokalne električne mreže.
- Aparat ne upotrebljavajte ako su utikač, kabl za napajanje ili drugi delovi oštećeni ili imaju vidljive pukotine.
- Ako je kabl za napajanje oštećen, mora da ga zameni kompanija Philips, njen servisni agent ili na sličan način kvalifikovane osobe kako bi se izbegla opasnost.
- Aparate mogu da koriste osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uslovom da su pod nadzorom ili da su dobile uputstva za bezbednu upotrebu aparata i da razumeju moguće opasnosti.
- Deca ne smeju da koriste ovaj aparat. Aparat i kabl za napajanje držite van domašaja dece.
- Deca ne bi trebalo da se igraju aparatom.

- Budite veoma pažljivi prilikom rukovanja jedinicom sa sečivima. Budite naročito pažljivi prilikom njenog uklanjanja iz posude, kada praznite posudu i kada je čistite. Sečiva su veoma oštra.
- NE DODIRUJTE oštra sečiva. Sečiva su veoma oštra, pažljivo rukujte njima. Uvek držite za držač za prste/otvor na disku na vrhu, dalje od rezne ivice, kada rukujete oštrim sečivima, prilikom pražnjenja posude i tokom čišćenja.
- Ako se neka od jedinica sa sečivima zaglavi, isključite aparat iz električne mreže pre uklanjanja sastojaka koji blokiraju jedinicu sa sečivima.
- Budite pažljivi kada sipate vrelu tečnost u posudu jer vrela tečnost i para mogu da uzrokuju opekotine.
- Pre čišćenja ili održavanja aparata obavezno isključite utikač iz utičnice.
- Nikada nemojte da koristite jedinicu sa sečivima seckalice bez posude za seckanje.

Oprez

- Uvek isključite aparat sa električne mreže ako ga ostavljate bez nadzora, odnosno pre sklapanja, rasklapanja, odlaganja ili čišćenja.
- Nikada nemojte da koristite dodatke niti delove drugih proizvođača koje kompanija Philips nije izričito preporučila. U slučaju upotrebe takvih dodataka ili delova, garancija prestaje da važi.
- Ovaj aparat koristite isključivo za svrhe za koje je namenjen, kao što je prikazano u korisničkom priručniku.
- Ovaj aparat je namenjen isključivo standardnoj upotrebi u domaćinstvu. Nije namenjen za upotrebu u okruženjima kao što su kuhinje za osoblje u prodavnicama, kancelarijama, na farmama i u drugim radnim okruženjima. Nije namenjen ni za upotrebu od strane klijenata u hotelima, motelima, prenoćištima i drugim vrstama smeštaja.
- Nemojte prekoračiti količine i vremena pripremanja koji su navedeni u tabeli.
- Nemojte prekoračiti količine koje su navedene u posudi za seckanje.
- Isecite velike sastojke na male delove veličine oko 2 cm pre obrade.
- NEMOJTE da obrađujete vruće sastojke.
- Ako se sastojci lepe za zidove posude, uklonite jedinicu motora i poklopac. Zatim skinite sastojke lopaticom ili dodajte malo tečnosti.
- Nemojte koristiti uređaj duže od vremena navedenih u nastavku bez pauze. Kontinuirana obrada tokom dužih perioda može oštetiti uređaj.
- Za čišćenje aparata nemojte da koristite jastučiće za ribanje i abrazivna sredstva za čišćenje niti agresivne tečnosti kao što su benzin ili aceton.
- Pre prve upotrebe aparata temeljno očistite delove koji dolaze u dodir sa hranom. Pogledajte uputstva za čišćenje u korisničkom priručniku.
- Nivo buke: LC – 85 dB(A)

Elektromagnetna polja (EMF)

Ovaj aparat usklađen je sa primenjivim standardima i propisima u vezi sa izlaganjem elektromagnetnim poljima.

Recikliranje

- Ovaj simbol ukazuje na to da električni proizvodi ne smeju da se odlažu sa običnim kućnim otpadom.
- Pratite propise svoje zemlje za zasebno prikupljanje otpadnih električnih proizvoda.

Garancija i podrška

Kompanija Versuni Netherlands B.V., registrovana na adresi Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL, nudi dvogodišnju garanciju za ovaj proizvod, nakon datuma kupovine (ili datuma isporuke, koji je kasniji). Ova garancija nije važeća ukoliko kvar nastane usled nepravilnog korišćenja ili lošeg održavanja. Naša garancija ne utiče na vaša zakonska prava u skladu sa Zakonom o potrošačima. Za više informacija, rezervne delove ili pokretanje garancije, posetite našu veb-lokaciju **home.id/support**.

Pre prve upotrebe

Pre prve upotrebe, operite aparat i dodatke toplom vodom sa sapunom. Temeljno ih isperite i potpuno osušite pre sastavljanja.

Postavite posudu seckalice na stabilnu i ravnu površinu.

Izbegavajte postavljanje blizu izvora toplote, vode ili zapaljivih materijala.

Upotreba aparata

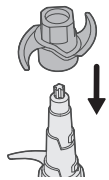
Upotreba seckalice (HR1501)

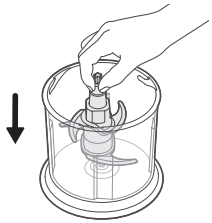
Ovaj aparat je namenjen za seckanje sastojaka kao što su orašasti plodovi, sirovo meso, crni luk, tvrdi sir, začinsko bilje itd.

Da biste koristili aparat, sledite korake u nastavku:

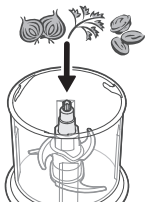
1 Postavite dodatno sečivo na glavno sečivo.

NE DODIRUJTE oštra sečiva.





2 Umetnite sklopljena sečiva seckalice u posudu seckalice.

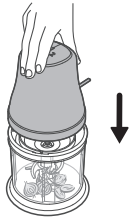


3 Stavite sastojke u posudu seckalice.

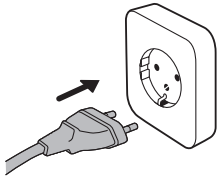
Nemojte prekoračiti maksimalni kapacitet posude seckalice.

Isecite sastojke na male oblike i veličine (2 x 2 cm).

4 Okrenite poklopac suprotno od smera kretanja kazaljke na satu da biste ga zatvorili.



5 Postavite jedinicu motora na poklopac.

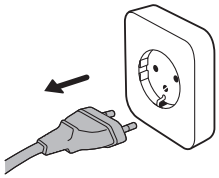


6 Uključite utikač u zidnu utičnicu.

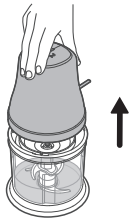
7 Pritisnite dugme za brzinu 1 ili dugme za brzinu 2 da biste pokrenuli obradu.
Dugme 1: aparat će raditi normalnom brzinom.
Dugme 2: aparat će raditi maksimalnom brzinom.

Ne koristite uređaj bez sastojaka.

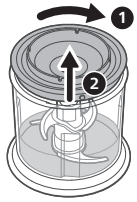
Ne ostavljajte motor da radi duže od 60 uzastopnih sekundi; sačekajte oko 2 minuta pre nego što ga ponovo pokrenete.



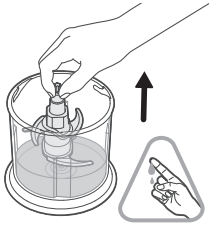
8 Otpustite dugme za brzinu da biste zaustavili rad.
9 Izvucite utikač iz utičnice.



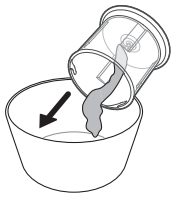
10 Uklonite jedinicu motora sa poklopca.



11 Okrenite poklopac u smeru kretanja kazaljke na satu da biste ga uklonili.



12 Uklonite sklopljeno sečivo iz posude.



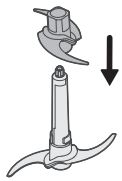
13 Ispraznite posudu.
14 Očistite delove kao što je naznačeno u odeljku za čišćenje.

Upotreba seckalice (HR1502/HR1503)

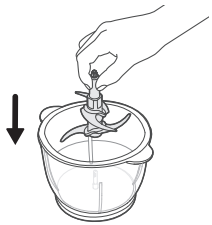
Ovaj aparat je namenjen za seckanje sastojaka kao što su orašasti plodovi, sirovo meso, crni luk, tvrdi sir, začinsko bilje itd.

Da biste koristili aparat, sledite korake u nastavku:

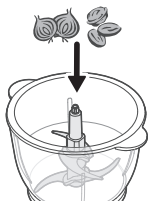
1 Postavite dodatno sečivo na glavno sečivo.



NE DODIRUJTE oštra sečiva.



2 Umetnite sklopljena sečiva seckalice u posudu seckalice.

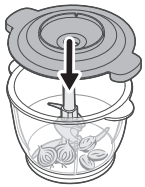


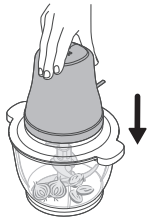
3 Stavite sastojke u posudu seckalice.

Nemojte prekoračiti maksimalni kapacitet posude seckalice.

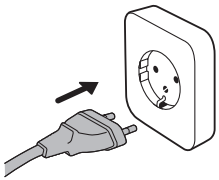
Isecite sastojke na male oblike i veličine (2 x 2 cm).

4 Zatvorite poklopac.

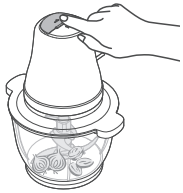




5 Postavite jedinicu motora na poklopac.



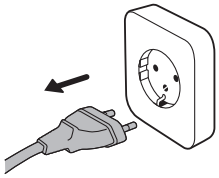
6 Uključite utikač u zidnu utičnicu.



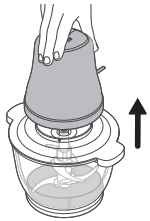
7 Pritisnite dugme za brzinu 1 ili dugme za brzinu 2 da biste pokrenuli obradu.
Dugme 1: aparat će raditi normalnom brzinom.
Dugme 2: aparat će raditi maksimalnom brzinom.

Ne koristite uređaj bez sastojaka.

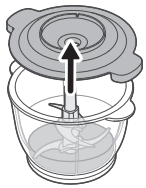
Ne ostavljajte motor da radi duže od 60 uzastopnih sekundi; sačekajte oko 2 minuta pre nego što ga ponovo pokrenete.



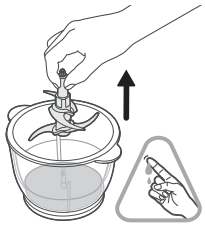
8 Otpustite dugme za brzinu da biste zaustavili rad.
9 Izvucite utikač iz utičnice.



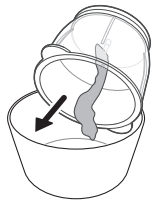
10 Uklonite jedinicu motora sa poklopca.



11 Skinite poklopac.



12 Uklonite sklopljeno sečivo iz posude.



13 Ispraznite posudu.

14 Očistite delove kao što je naznačeno u odeljku za čišćenje.

Recepti (HR1501)

Pire krompir sa medom

Ovaj recept je moguće pripremiti pomoću standardne jedinice sa sečivima.

250 g meda

200 g smrznutog maslaca

100 g sveže skuvanog krompira

1 Sipajte 250 g meda u posudu i stavite je u frižider na 0 °C (pripremite 3 posude).

2 Isecite 200 g smrznutog putera na kocke veličine 2–3 cm, a 100 g sveže skuvanog krompira na komade veličine 3–4 cm.
3 Stavite posude na sto, dodajte puter i komade sveže skuvanog krompira u posudu blendera i uključite na najveću brzinu na 5 sekundi.

Recepti (HR1502/HR1503)

Pire krompir sa medom

Ovaj recept je moguće pripremiti pomoću standardne jedinice sa sečivima.

500 g meda

200 g smrznutog maslaca

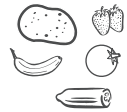
100 g sveže skuvanog krompira

1 Sipajte 500 g meda u posudu i stavite je u frižider na 0 °C (pripremite 3 posude).
2 Isecite 200 g smrznutog putera na kocke veličine 2–3 cm, a 100 g sveže skuvanog krompira na komade veličine 3–4 cm.
3 Stavite posude na sto, dodajte puter i komade sveže skuvanog krompira u posudu blendera i uključite na najveću brzinu na 5 sekundi.

Količine za obradu i vreme obrade

Nemojte da prekoračujete maksimalne količine i vremena obrade koji su navedeni.

HR1501

	MAX.		Speed
	150-200 g	5x1 sec	1
	40 g	20 sec	2
	200 g	10 sec	2
	200 g	60 sec	2
	200 g	30 sec	2
 2x2x2 cm			

HR1502/HR1503

	MAX.		Speed
	400 g	5×10 P	1
	400 g	10 sec	2
	400 g	30 sec	2
	400 g	60 sec	2
	500 g+200 ml	60 sec	min>max

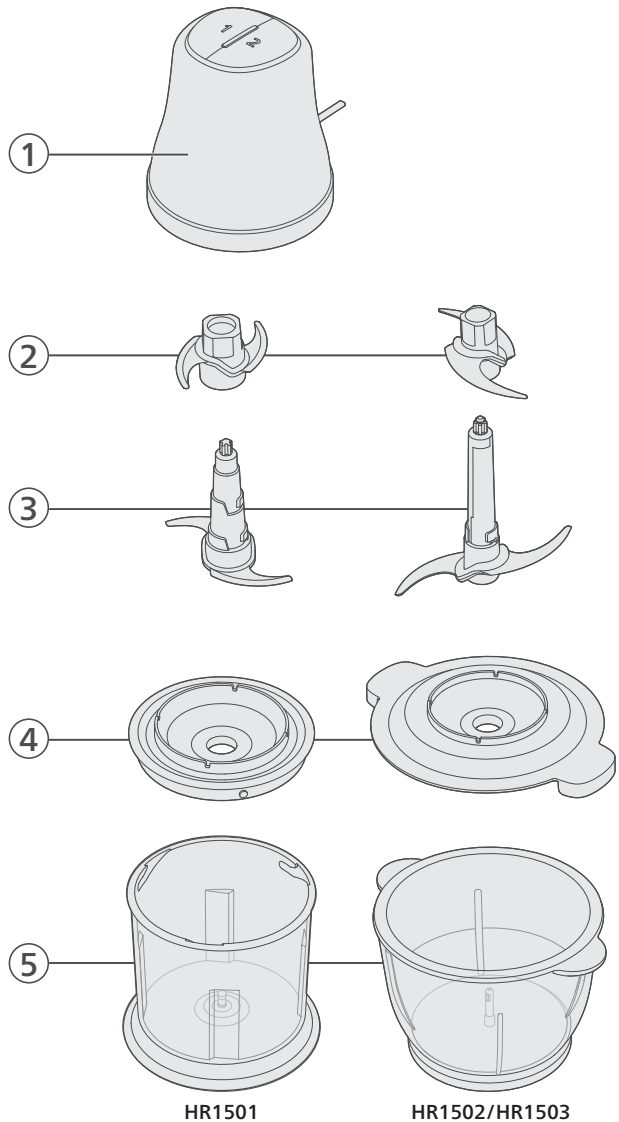
Čišćenje i održavanje

1. Uvek isključite aparat iz izvora napajanja pre čišćenja.
2. Rastavite aparat i pažljivo uklonite sečiva i sve druge odvojive delove.
3. Obrišite jedinicu motora samo vlažnom krpom.
4. Očistite dodatke toplom vodom i deterdžentom.
5. Osušite sve delove seckalice čistim ubrusom.

Johdanto

Onnittelut ostoksestasi ja tervetuloa Philips-tuotteen käyttäjäksi!
Hyödynnä Philipsin tukipalveluita rekisteröimällä tuotteesi osoitteessa www.Philips.com/welcome.

Yleiskuvaus



1 Moottoriyksikkö
2 Lisäterä
3 Pääterä
4 Leikkuukulhon kansi
5 Leikkuukulho
   - Muovinen leikkuukulho (HR1502)
   - Lasinen leikkuukulho (HR1503)

Tärkeää

- Pidä kädet ja keittiövälineet poissa kulhosta laitteen ollessa liitettynä virtalähteeseen. Jos ruokaa on painettava alas, käytä siihen sopivaa välinettä, kuten lastaa.
- Älä koskaan kiinnitä teräosaa moottoriyksikköön ilman kulhoa/kantta.

Vaara

- Älä upota runkoa veteen tai muuhun nesteeseen. Älä myöskään huuhtele sitä vesihanan alla. Puhdista runko vain kostealla liinalla.

Varoitus

- Käytä laitetta vain ohjeiden mukaan, jotta vältät mahdolliset virheellisestä käytöstä aiheutuvat vahingot.
- Katkaise laitteesta virta ja irrota virtajohto pistorasiasta ennen kuin vaihdat lisäosia tai kosket osiin, jotka liikkuvat käytön aikana.
- Tarkista, että laitteeseen merkitty käyttöjännite vastaa paikallista verkkojännitettä, ennen kuin liität laitteen pistorasiaan.
- Älä käytä laitetta, jos sen pistoke, virtajohto tai jokin muu osa on viallinen tai siinä näkyy halkeamia.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, sen saa vaihtaa ainoastaan Philips, valtuutettu huoltoliike tai muu ammattitaitoinen henkilö. Viallinen johto saattaa olla vaarallinen.
- Laitetta voivat käyttää myös henkilöt, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, jos heitä on neuvottu laitteen turvallisesta käytöstä tai tarjolla on turvallisen käytön edellyttämä valvonta ja jos he ymmärtävät laitteeseen liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa käyttää laitetta. Pidä laite ja sen johto poissa lasten ulottuvilta.
- Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.

- Ole varovainen käsitellessäsi teräyksikköä. Ole erityisen varovainen irrottaessasi teräyksikköä kulhosta, tyhjentäessäsi kulhoa tai puhdistaessasi teräyksikköä. Sen terät ovat erittäin teräviä.
- ÄLÄ kosketa teriä. Terät ovat erittäin teräviä. Käsittele niitä varovasti. Pidä aina kiinni ylhäällä olevasta kahvasta / levyn reiästä, joka on kaukana leikkaavista reunoista, kun käsittelet teräviä leikkuuteriä, tyhjennät kulhoa ja puhdistat laitetta.
- Jos jokin teräyksiköistä juuttuu paikalleen, katkaise laitteesta virta ennen kuin irrotat kiinni juuttuneet ainekset.
- Ole varovainen, kun kaadat kuumaa nestettä sekoituskannuun, sillä kuuma neste ja höyry voivat aiheuttaa palovammoja.
- Pistoke on irrotettava pistorasiasta ennen laitteen puhdistusta tai huoltoa.
- Älä koskaan käytä teholeikkurin teräyksikköä ilman leikkuukulhoa.

Varoitus

- Irrota laitteen virtajohto pistorasiasta ennen sen kokoamista, purkamista, asettamista säilytykseen, puhdistamista ja jos aiot jättää laitteen ilman valvontaa.
- Älä koskaan käytä muita kuin Philipsin valmistamia tai suosittelemia lisävarusteita tai -osia. Jos käytät muita osia, takuu ei ole voimassa.
- Käytä tätä laitetta vain tarkoituksenmukaisesti käyttöoppaassa esitetyllä tavalla.
- Tämä laite on tarkoitettu vain normaaliin kotitalouskäyttöön. Laitetta ei ole tarkoitettu henkilökuntakeittiöihin esimerkiksi kaupoissa, toimistoissa tai maatiloilla tai asiakaskäyttöön hotelleissa, motelleissa, aamiaismajoituksessa tai muissa majoituslaitoksissa.
- Varo ylittämästä taulukossa annettuja määriä ja valmistusaikoja.
- Älä ylitä paloittelukulhoon merkittyjä määriä.
- Pilko isot ainesosat noin 2 cm:n kappaleiksi ennen käsittelyä.
- ÄLÄ käsittele kuumia aineksia.
- Mikäli raaka-aineet tarttuvat kiinni kulhon reunoihin, irrota moottoriyksikkö ja kansi. Tämän jälkeen irrota raaka-aineet reunoilta nuolijalla tai lisäämällä hiukan nestettä.
- Älä käytä laitetta jäljempänä määriteltyjä aikoja pidempään ilman taukoa. Laite voi vahingoittua, jos sitä käytetään toistuvasti pitkiä aikoja.
- Älä käytä naarmuttavia tai syövyttäviä puhdistusaineita tai -välineitä laitteen puhdistamiseen (kuten bensiiniä tai asetonia).
- Pese kaikki ruuan kanssa kosketuksiin joutuvat osat ennen käyttöönottoa. Katso puhdistusohjeet käyttöoppaasta.
- Melutaso: LC – 85 dB(A)

Sähkömagneettiset kentät (EMF)

Tämä laite vastaa sähkömagneettisia kenttiä koskevia sovellettavia standardeja ja säännöksiä.

Kierrätys

- Tämä merkki tarkoittaa, että sähkölaitteita ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana.
- Noudata oman maasi sähkölaitteiden erillistä keräystä koskevia sääntöjä.

Takuu ja tuki

Versuni Netherlands B.V., rekisteröity osoite Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL, tarjoaa tälle tuotteelle kahden vuoden takuun ostopäivästä (tai toimituspäivästä, jos tuote toimitetaan myöhemmin kuin ostopäivänä). Takuu ei ole voimassa, jos vika johtuu virheellisestä käytöstä tai huonosta kunnossapidosta. Takuumme ei vaikuta kuluttajansuojalain mukaisiin lakisääteisiin oikeuksiisi. Saat lisätietoja mm. varaosista ja voit vedota annettuun takuuseen osoitteessa **home.id/support**.

Ennen käyttöönottoa

Pese laite ja lisävarusteet lämpimällä saippuavedellä ennen ensimmäistä käyttökertaa. Huuhtele osat huolellisesti ja kuivaa ne täysin ennen kokoamista.

Aseta leikkuukulho tukevalle ja tasaiselle alustalle.

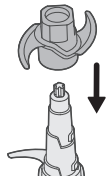
Vältä sijoittamista sitä lämmönlähteiden, veden tai herkästi syttyvien materiaalien lähelle.

Käyttö

Teholeikkurin käyttäminen (HR1501)

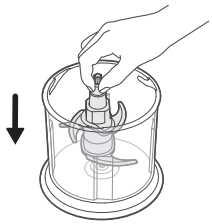
Laitteella voi pilkkoa esimerkiksi pähkinöitä, raakaa lihaa, sipulia, kovaa juustoa ja yrttejä.

Käytä laitetta seuraavien ohjeiden mukaan:

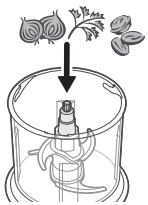


1 Kiinnitä lisäterä pääterään.

ÄLÄ kosketa teriä.



2 Kiinnitä koottu teräosa leikkuukulhoon.

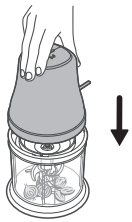


3 Lisää ainekset leikkuukulhoon.

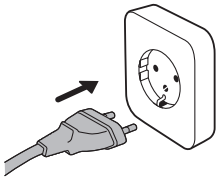
Älä ylitä leikkuukulhon enimmäiskapasiteettia.

Pilko ainekset pieniksi paloiksi (2 x 2 cm).

4 Sulje kansi kääntämällä sitä vastapäivään.



5 Kiinnitä moottoriyksikkö kanteen.

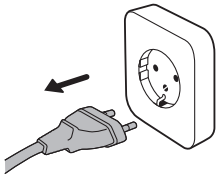


6 Työnnä pistoke pistorasiaan.

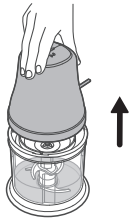
7 Aloita käsittely painamalla nopeuspainiketta 1 tai 2.
Painike 1: laite toimii normaalilla nopeudella.
Painike 2: laite toimii suurimmalla nopeudella.

Älä käytä laitetta ilman aineksia.

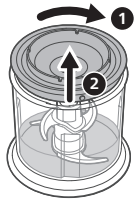
Älä jätä moottoria yhtäjaksoisesti käyntiin yli 60 sekunniksi; odota noin 2 minuuttia ja käynnistä se sitten uudelleen.



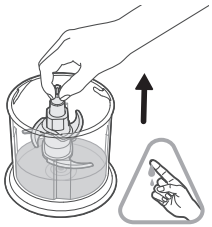
8 Lopeta käyttö vapauttamalla nopeuspainike.
9 Irrota pistoke pistorasiasta.



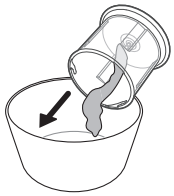
10 Irrota moottoriyksikkö kannesta.



11 Irrota kansi kääntämällä sitä myötäpäivään.



12 Irrota koottu teräosa kulhosta.



13 Tyhjennä kulho.

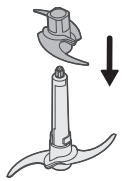
14 Puhdista osat puhdistusosion ohjeiden mukaan.

Teholeikkurin käyttäminen (HR1502/HR1503)

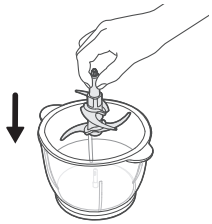
Laitteella voi pilkkoa esimerkiksi pähkinöitä, raakaa lihaa, sipulia, kovaa juustoa ja yrttejä.

Käytä laitetta seuraavien ohjeiden mukaan:

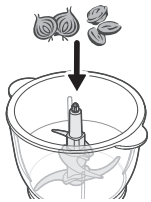
1 Kiinnitä lisäterä pääterään.



ÄLÄ kosketa teriä.



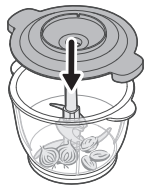
2 Kiinnitä koottu teräosa leikkuukulhoon.



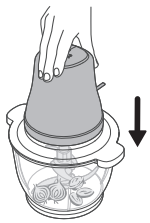
3 Lisää ainekset leikkuukulhoon.

Älä ylitä leikkuukulhon enimmäiskapasiteettia.

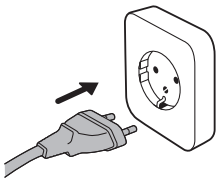
Pilko ainekset pieniksi paloiksi (2 x 2 cm).



4 Sulje kansi.



5 Kiinnitä moottoriyksikkö kanteen.

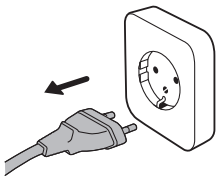


6 Työnnä pistoke pistorasiaan.

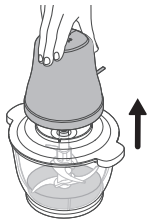
7 Aloita käsittely painamalla nopeuspainiketta 1 tai 2.
Painike 1: laite toimii normaalilla nopeudella.
Painike 2: laite toimii suurimmalla nopeudella.

Älä käytä laitetta ilman aineksia.

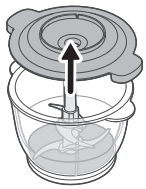
Älä jätä moottoria yhtäjaksoisesti käyntiin yli 60 sekunniksi; odota noin 2 minuuttia ja käynnistä se sitten uudelleen.



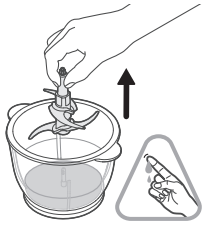
8 Lopeta käyttö vapauttamalla nopeuspainike.
9 Irrota pistoke pistorasiasta.



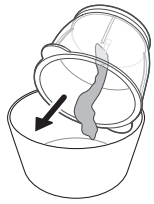
10 Irrota moottoriyksikkö kannesta.



11 Irrota kansi.



12 Irrota koottu teräosa kulhosta.



13 Tyhjennä kulho.

14 Puhdista osat puhdistusosion ohjeiden mukaan.

Reseptit (HR1501)

Hunajainen perunasose

Tämän reseptin voi valmistaa tavallisella teräyksiköllä.

250 g hunajaa

200 g jäistä voita

100 g keitettyä perunaa

1 Kaada 250 g hunajaa kulhoon ja laita se jääkaappiin 0 °C:n lämpötilaan (valmistele kolme kulhoa).

2 Leikkaa jäinen voi 2–3 cm:n kokoisiksi kuutioiksi ja keitetyt perunat 3–4 cm:n kokoisiksi paloiksi.

3 Laita kulhot pöydälle, lisää paloiteltu voi ja keitetty peruna kannuun ja käytä laitetta suurimmalla asetuksella viiden sekunnin ajan.

Reseptit (HR1502/HR1503)

Hunajainen perunasose

Tämän reseptin voi valmistaa tavallisella teräyksiköllä.

500 g hunajaa

200 g jäistä voita

100 g keitettyä perunaa

1 Kaada 500 g hunajaa kulhoon ja laita se jääkaappiin 0 °C:n lämpötilaan (valmistele kolme kulhoa).

2 Leikkaa jäinen voi 2–3 cm:n kokoisiksi kuutioiksi ja keitetyt perunat 3–4 cm:n kokoisiksi paloiksi.

3 Laita kulhot pöydälle, lisää paloiteltu voi ja keitetty peruna kannuun ja käytä laitetta suurimmalla asetuksella viiden sekunnin ajan.

Käsiteltävät määrät ja valmistusaika

Älä ylitä annettuja määriä ja valmistusaikoja.

HR1501

	MAX.		Speed
	150-200 g	5×1 sec	1
	40 g	20 sec	2
	200 g	10 sec	2
	200 g	60 sec	2
	200 g	30 sec	2
2x2x2 cm			

HR1502/HR1503

	MAX.		Speed
	400 g	5×10 P	1
	400 g	10 sec	2
	400 g	30 sec	2
	400 g	60 sec	2
	500 g+200 ml	60 sec	min > max

Puhdistus ja hoito

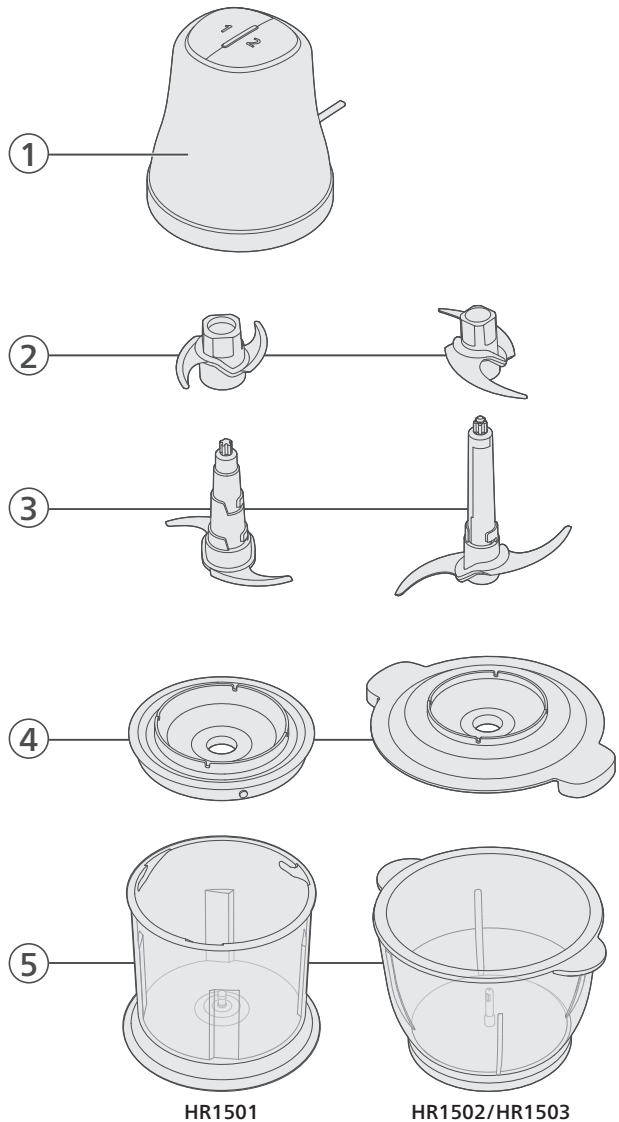
1. Irrota laite pistorasiasta aina ennen puhdistamista.
2. Pura laite ja irrota terät ja muut irrotettavat osat varovasti.
3. Pyyhi moottoriyksikkö ainoastaan kostealla liinalla.
4. Pese lisävarusteet huolellisesti lämpimällä vedellä ja pesuaineella.
5. Kuivaa kaikki teholeikkurin osat puhtaalla pyyhkeellä.

Introduktion

Vi gratulerar till ditt köp och hälsar dig välkommen till Philips!

Genom att registrera din produkt på www.philips.com/welcome kan du dra nytta av Philips support.

Allmän beskrivning



1 Motorenhet
2 Extrakniv
3 Huvudkniv
4 Lock till hackarskål
5 Skål till hackare
   - Hackarskål i plast (HR1502)
   - Hackarskål i glas (HR1503)

Viktigt

- Håll händer och redskap borta från skålen när den är ansluten till strömkällan. Använd lämpligt redskap, t.ex. en slickepott, om ingredienser behöver tryckas ned.
- Montera aldrig knivenheten på motorenheten utan att skålen/locket är monterade.

Fara

- Sänk aldrig ned motorenheten i vatten eller någon annan vätska och skölj den inte under kranen. Använd endast en fuktig trasa till att rengöra motorenheten.

Varning

- Undvik personskador genom att inte använda apparaten på fel sätt.
- Stäng av apparaten och dra ut strömsladden innan du byter något tillbehör eller vidrör rörliga delar vid användning.
- Kontrollera att den spänning som anges på apparaten överensstämmer med den lokala nätspänningen innan du ansluter apparaten.
- Använd inte apparaten om stickkontakten, nätsladden eller någon annan del är skadad eller har synliga sprickor.
- Om nätsladden är skadad måste den alltid bytas ut av Philips, ett serviceombud eller liknande behöriga personer för att undvika olyckor.
- Apparaten kan användas av personer med olika funktionshinder eller av personer som inte har kunskap om hur apparaten används om det sker under tillsyn eller om de har informerats om hur apparaten används på ett säkert sätt och om de eventuella medförda riskerna.
- Apparaten får inte användas av barn. Håll apparaten och sladden utom räckhåll för barn.
- Barn ska inte leka med produkten.

- Var mycket försiktig när du hanterar knivenheten. Var särskilt försiktig när du tar bort den från skålen, när du tömmer skålen och när du rengör den. Knivseggarna är mycket vassa.
- Vidrör INTE de vassa knivbladen. Knivbladen är mycket vassa. Hantera dem försiktigt. Håll alltid i fingergreppet/skivhålet längst upp, långt från skäreggen, när du hanterar de vassa skärbladen, tömmer skålen och under rengöring.
- Om någon av knivenheterna fastnar stänger du av apparaten innan du tar bort ingredienserna som blockerar knivenheten.
- Var försiktig när du häller i varm vätska i bägaren eftersom varm vätska och ånga kan orsaka brännskador.
- Kontakten måste tas bort från vägguttaget innan du rengör eller underhåller apparaten.
- Använd aldrig en knivenhet till hackaren utan en hackarskål.

Varning

- Dra alltid ur strömsladden om du lämnar apparaten obevakad och innan du monterar, tar isär, rengör och ställer undan den.
- Använd aldrig tillbehör eller delar från andra tillverkare, eller delar som inte uttryckligen har rekommenderats av Philips. Om du använder sådana tillbehör eller delar gäller inte garantin.
- Använd endast den här apparaten för dess avsedda ändamål, såsom beskrivs i användarhandboken.
- Apparaten är endast avsedd för användning i vanlig hemmiljö. Den är inte avsedd att användas i miljöer som personalkök i butiker, på kontor, bondgårdar eller andra arbetsplatser. Den är inte heller avsedd att användas av kunder på hotell, motell, bed- and breakfast eller andra liknande boendemiljöer.
- Överskrid inte mängderna och beredningstiderna som anges i tabellen.
- Överskrid inte de mängder som anges i hackarskålen.
- Skär stora ingredienser i bitar på ungefär 2 cm innan du mixar dem.
- Mixa INTE varma ingredienser.
- Om ingredienserna fastnar på insidan av skålen tar du bort motorenheten och locket. Ta sedan bort ingredienserna med hjälp av en slickepott eller tillsätt lite vätska.
- Kör inte apparaten längre än de tider som anges nedan utan att låta den vila. Kontinuerlig användning under längre perioder kan skada apparaten.
- Använd aldrig skursvampar, slipande rengöringsmedel eller vätskor som bensin, aceton eller alkohol till att rengöra apparaten.
- Rengör noggrant de delar som kommer i kontakt med livsmedel innan du använder apparaten för första gången. Läs instruktionerna för rengöring som finns i användarhandboken.
- Ljudnivå: LC – 85 dB(A)

Elektromagnetiska fält (EMF)

Den här apparaten uppfyller tillämpliga standarder och regler gällande exponering av elektromagnetiska fält.

Återvinning

- Den här symbolen betyder att elektriska produkter inte ska slängas bland hushållssoporna.
- Följ de regler som gäller i ditt land för återvinning av elektriska produkter.

Garanti och support

Versuni Netherlands B.V., registrerat på Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL, erbjuder två års garanti på den här produkten efter inköpsdatum (eller leveransdatum, om senare). Denna garanti gäller inte om en defekt beror på felaktig användning eller dåligt underhåll. Vår garanti påverkar inte dina lagstadgade rättigheter som konsument. Om du vill ha mer information, om reservdelar eller för att åberopa garantin, kan du besöka vår webbplats **home.id/support**.

Före första användningen

Diska apparaten och tillbehören i varmt tvålvatten före första användningen. Skölj dem noggrant och torka dem helt innan du monterar ihop dem.

Placera hackarskålen på en stabil och plan yta.

Undvik att placera den nära värmekällor, vatten och lättantändliga material.

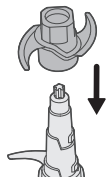
Använda apparaten

Använda hackaren (HR1501)

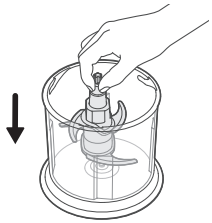
Den här apparaten är avsedd för att hacka ingredienser som nötter, rått kött, lök, hårdost, örter osv.

Följ anvisningarna nedan för att använda apparaten:

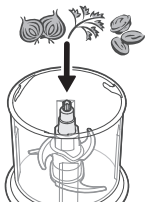
1 Sätt fast extrakniven på huvudkniven.



Vidrör INTE de vassa knivbladen.



2 Placera knivarna i hackarskålen.

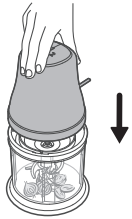


3 Lägg ingredienserna i hackarskålen.

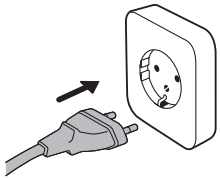
Överskrid inte hackarskålens maxnivå.

Skär ingredienserna i en storlek på 2 x 2 cm.

4 Sätt fast locket genom att vrida det moturs.



5 Sätt fast motorenheten på locket.

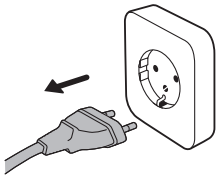


6 Sätt i kontakten i vägguttaget.

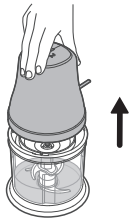
7 Tryck på hastighetsknapp 1 eller hastighetsknapp 2 för att starta.
Knapp 1: Apparaten körs med normal hastighet.
Knapp 2: Apparaten körs med maximal hastighet.

Kör inte apparaten utan ingredienser.

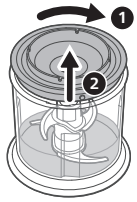
Låt inte motorn gå i mer än 60 sekunder i sträck. Vänta cirka två minuter innan du startar den igen.



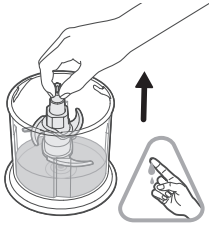
8 Släpp hastighetsknappen för att stoppa driften.
9 Dra ut stickkontakten ur vägguttaget.



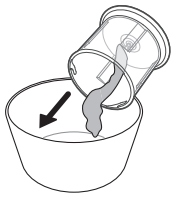
10 Ta bort motorenheten från locket.



11 Ta bort locket genom att vrida det medurs.



12 Ta bort knivenheten ur skålen.



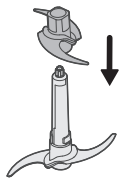
13 Töm skålen.
14 Rengör delarna enligt anvisningarna i rengöringsavsnittet.

Använda hackaren (HR1502/HR1503)

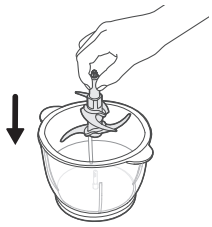
Den här apparaten är avsedd för att hacka ingredienser som nötter, rått kött, lök, hårdost, örter osv.

Följ anvisningarna nedan för att använda apparaten:

1 Sätt fast extrakniven på huvudkniven.

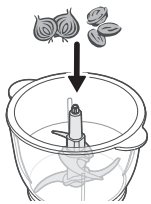


Vidrör INTE de vassa knivbladen.



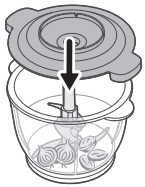
2 Placera knivarna i hackarskålen.

3 Lägg ingredienserna i hackarskålen.

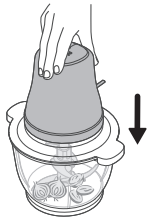


Överskrid inte hackarskålens maxnivå.

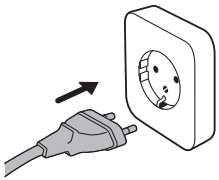
Skär ingredienserna i en storlek på 2 x 2 cm.



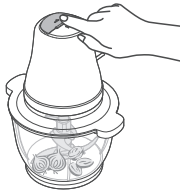
4 Stäng locket.



5 Sätt fast motorenheten på locket.



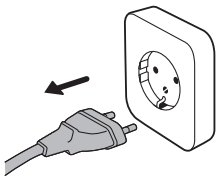
6 Sätt i kontakten i vägguttaget.



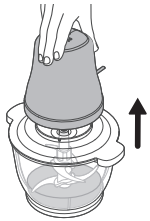
7 Tryck på hastighetsknapp 1 eller hastighetsknapp 2 för att starta.
Knapp 1: Apparaten körs med normal hastighet.
Knapp 2: Apparaten körs med maximal hastighet.

Kör inte apparaten utan ingredienser.

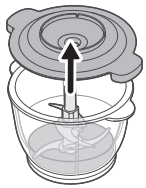
Låt inte motorn gå i mer än 60 sekunder i sträck. Vänta cirka två minuter innan du startar den igen.



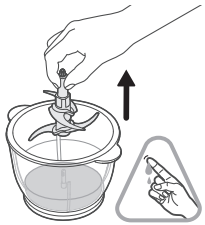
8 Släpp hastighetsknappen för att stoppa driften.
9 Dra ut stickkontakten ur vägguttaget.



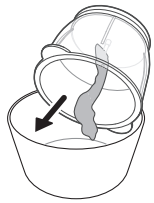
10 Ta bort motorenheten från locket.



11 Ta bort locket.



12 Ta bort knivenheten ur skålen.



13 Töm skålen.

14 Rengör delarna enligt anvisningarna i rengöringsavsnittet.

Recept (HR1501)

Potatismos med honung

Det här receptet kan tillredas med den vanliga knivenheten.

250 g honung

200 g fryst smör

100 g nykokt potatis

1 Häll 250 g honung i en skål och ställ den i kylen i 0 °C (förbered tre skålar).

2 Skär 200 g fryst smör i 2–3 cm stora kuber och 100 g nykokt potatis i 3–4 cm stora bitar.

3 Ställ skålarna på bordet, tillsätt smöret och den nykokta potatisen i bägaren och kör på den högsta inställningen i fem sekunder.

Recept (HR1502/HR1503)

Potatismos med honung

Det här receptet kan tillredas med den vanliga knivenheten.

500 g honung

200 g fryst smör

100 g nykokt potatis

1 Häll 500 g honung i en skål och ställ den i kylen i 0 °C (förbered tre skålar).
2 Skär 200 g fryst smör i 2–3 cm stora kuber och 100 g nykokt potatis i 3–4 cm stora bitar.
3 Ställ skålarna på bordet, tillsätt smöret och den nykokta potatisen i bägaren och kör på den högsta inställningen i fem sekunder.

Bearbetningsmängder och bearbetningstid

Överskrid inte de maximala mängderna och tillredningstiderna som anges.

HR1501

	MAX.		Speed
	150-200 g	5×1 sec	1
	40 g	20 sec	2
	200 g	10 sec	2
	200 g	60 sec	2
	200 g	30 sec	2

HR1502/HR1503

	MAX.		Speed
	400 g	5×10 P	1
	400 g	10 sec	2
	400 g	30 sec	2
	400 g	60 sec	2
	500 g+200 ml	60 sec	min > max

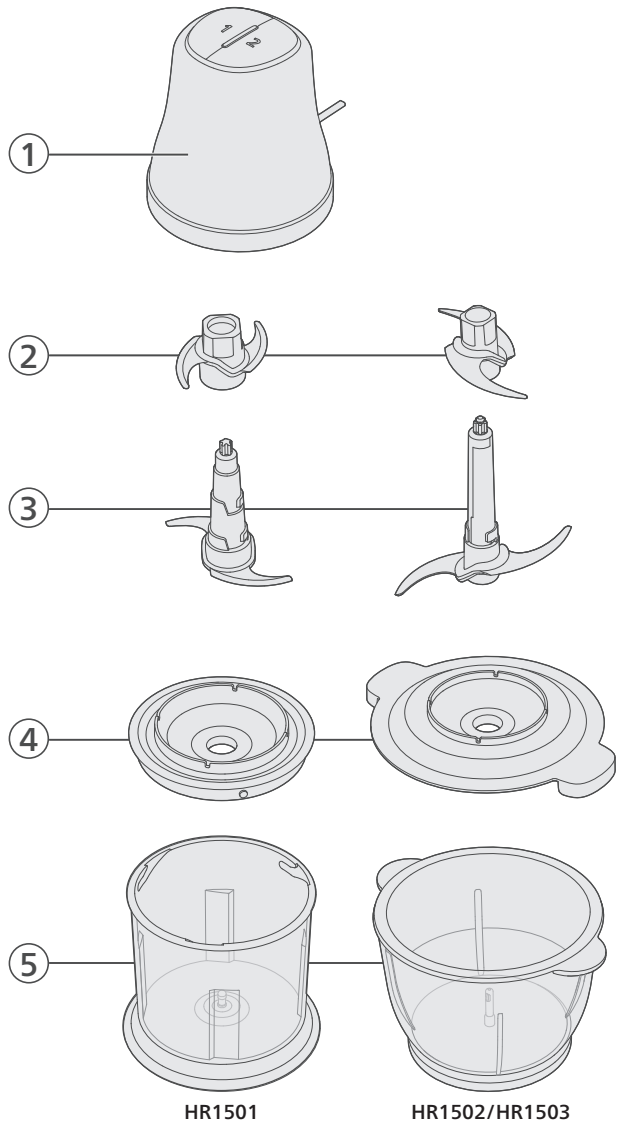
Rengöring och underhåll

1. Koppla alltid bort apparaten från strömkällan före rengöring.
2. Ta isär apparaten och ta försiktigt bort knivbladen och eventuella andra löstagbara delar.
3. Torka av motorenheten endast med en fuktig trasa.
4. Diska tillbehören med varmt vatten och diskmedel.
5. Torka alla hackardelar med en ren handduk.

Giới thiệu

Chúc mừng bạn đã mua hàng và chào mừng bạn đến với Philips!
Để có được lợi ích đầy đủ từ sự hỗ trợ do Philips cung cấp, hãy đăng ký sản phẩm tại www.philips.com/welcome.

Mô tả chung



1 Bộ phận động cơ
2 Lưỡi dao phụ
3 Lưỡi dao chính
4 Nắp cối cắt
5 Cối cắt
   - Cối cắt nhựa (HR1502)
   - Cối cắt thủy tinh (HR1503)

Important

- Tránh để tay và dụng cụ tiếp xúc với cối cắt được kết nối với nguồn điện. Nếu cần đẩy thức ăn xuống, hãy sử dụng dụng cụ phù hợp như thìa.
- Tuyệt đối không lắp cụm lưỡi dao vào bộ phận nguồn điện khi cối/nắp chưa được lắp chặt.

Nguy hiểm

- Không nhúng bộ phận động cơ vào nước hay bất kỳ chất lỏng nào, hoặc rửa dưới voĩ nước. Chỉ sử dụng vải ẩm để làm sạch bộ phận động cơ.

Warning

- Không được lạm dụng thiết bị để tránh gây ra thương tích.
- Tắt thiết bị và ngắt kết nối với nguồn điện trước khi thay phụ kiện hoặc tiếp xúc với các bộ phận chuyển động trong khi sử dụng
- Kiểm tra xem điện áp ghi trên thiết bị cơ tương ưng vơi điện áp nguồn nơi sư dụng trươc khi nối thiết bị với nguồn điện.
- Không sử dụng thiết bị nếu phích cắm, dây điện nguồn hoặc các bộ phận khác bị hỏng hoặc có vết nứt rõ ràng.
- Nếu dây điện bị hỏng, bạn phải thay dây điện tại trung tâm bảo hành của Philips, cac trung tâm bảo hành do Philips uỷ quyền hoặc nhưng nơi có trình độ tương đương để tránh gây nguy hiểm.
- Những người bị suy giảm năng lực về thể chất, giác quan hoặc tâm thần, hoặc thiếu kiến thức và kinh nghiệm có thể sử dụng thiết bị này nếu họ được giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng thiết bị theo cách an toàn và nếu họ hiểu dược các mối nguy hiểm liên quan.
- Trẻ em không được sử dụng thiết bị này. Để thiết bị và dây điện ngoài tầm với của trẻ em.
- Không để trẻ em chơi đùa với dụng cụ.
- Cẩn thận khi bạn làm sạch bộ lưỡi dao. Đặc biệt thận trọng khi tháo bộ lưỡi dao ra khỏi cối cắt, khi đổ nguyên liệu ra khỏi cối cắt và khi vệ sinh máy. Các cạnh cắt rất sắc.

- KHÔNG chạm vào lưỡi dao rất sắc. Lưỡi dao rất sắc, hãy thao tác cẩn thận. Luôn giữ bằng tay cầm/lỗ đĩa ở phía trên, tránh xa lưỡi cắt, khi thao tác lưỡi cắt sắc, khi đổ cối và trong khi vệ sinh.
- Nếu bộ lưỡi dao bị kẹt, hãy tắt máy trước khi lấy nguyên liệu làm kẹt bộ lưỡi dao ra.
- Hãy cẩn thận khi đổ chất lỏng nóng vào cốc, vì chất lỏng nóng và hơi nước có thể gây bỏng.
- Phích cắm điện phải được rút ra khỏi ổ cắm điện trước khi vệ sinh hoặc bảo dưỡng thiết bị.
- Tuyệt đối không sử dụng bộ lưỡi dao khi không có cối cắt.

Caution

- Luôn ngắt kết nối thiết bị với nguồn điện nếu thiết bị không được giám sát và trước khi lắp ráp, tháo rời, cất giữ hoặc làm sạch thiết bị.
- Không sử dụng bất kỳ phụ kiện hoặc bộ phận nào từ các nhà sản xuất khác hoặc những phụ kiện / bộ phận mà Philips không đặc biệt khuyên dùng. Nếu bạn sử dụng các phụ kiện hoặc bộ phận không phải của Philips, bảo hành sẽ bị mất hiệu lực.
- Chỉ sử dụng thiết bị này cho mục đích sử dụng đã định như mô tả trong hướng dẫn sử dụng.
- Thiết bị này được thiết kế chỉ để dùng trong gia đình. Thiết bị không được thiết kế để sử dụng trong các môi trường như khu vực bếp cho nhân viên trong cửa hàng, văn phòng, trang trại hoặc các môi trường làm việc khác. Thiết bị cũng không được thiết kế để sử dụng bởi khách lưu trú tại khách sạn, nhà nghỉ, loại hình nhà trọ qua đêm có phục vụ ăn sáng và các môi trường cư trú khác.
- Không được vượt quá số lượng và thời gian xử lý ghi trong bảng.
- Không chế biến nguyên liệu vượt quá số lượng được chỉ định trong Cối cắt.
- Cắt nguyên liệu lớn thành từng miếng nhỏ khoảng 2 cm trước khi chế biến.
- KHÔNG xử lý các nguyên liệu nóng.
- Nếu nguyên liệu dính vào thành của cối cắt, hãy tháo bộ phận động cơ và nắp. Sau đó, đổ nước vào hoặc dùng thìa để gỡ nguyên liệu dính ra.
- Không vận hành thiết bị của bạn lâu hơn thời gian chỉ định bên dưới mà không có thời gian nghỉ. Thiết bị của bạn có thể bị hỏng do xử lý liên tục trong thời gian dài.
- Không sử dụng miếng tẩy rửa, chất tẩy rửa có tính ăn mòn hoặc những chất lỏng mạnh như là xăng hoặc axêtôn để lau chùi thiết bị.
- Rửa thật sạch các bộ phận tiếp xúc với thực phẩm trước khi sử dụng thiết bị lần đầu. Tham khảo hướng dẫn vệ sinh được nêu trong hướng dẫn sử dụng.
- Mức độ ồn: LC – 85 dB(A)

Điện từ trường (EMF)

Thiết bị này tuân thủ các tiêu chuẩn và quy định hiện hành liên quan đến mức phơi nhiễm điện từ trường.

Tái chế

- Biểu tượng này có nghĩa là các sản phẩm điện không được vứt bỏ cùng với rác thải gia đình thông thường.
- Làm theo các quy định tại quốc gia của bạn đối với việc thu gom riêng các sản phẩm điện.

Bảo hành và hỗ trợ

Versuni Netherlands BV, đăng ký tại Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL, cung cấp bảo hành hai năm cho sản phẩm này sau ngày mua (hoặc ngày giao hàng, nếu muộn hơn). Bảo hành này không hợp lệ nếu lỗi là do sử dụng không đúng cách hoặc bảo trì kém. Chế độ bảo hành của chúng tôi không ảnh hưởng đến quyền của bạn với tư cách là người tiêu dùng theo luật định. Để biết thêm thông tin, tìm mua các bộ phận rời hoặc yêu cầu bảo hành, vui lòng truy cập trang web của chúng tôi tại địa chỉ **home.id/support**.

Trước khi sử dụng lần đầu

Trước khi sử dụng lần đầu, hãy rửa sạch thiết bị và các phụ kiện bằng nước xà phòng ấm. Rửa sạch và lau khô hoàn toàn trước khi lắp ráp.

Đặt cối cắt trên bề mặt phẳng và chắc chắn.

Tránh đặt gần nguồn nhiệt, nước hoặc vật liệu dễ cháy.

Sử dụng thiết bị

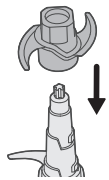
Sử dụng máy cắt (HR1501)

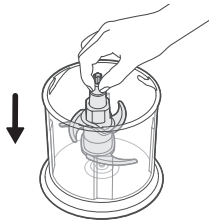
Thiết bị này được thiết kế để xay các nguyên liệu như hạt, thịt sống, hành tây, pho mát cứng, rau thơm, v.v.

Để sử dụng thiết bị, hãy làm theo các bước sau:

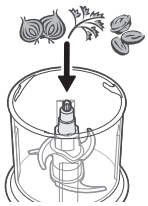
1 Lắp lưỡi dao phụ vào lưỡi dao chính.

KHÔNG chạm vào lưỡi dao rất sắc.





2 Lắp lưỡi dao đã lắp ráp vào cối cắt.

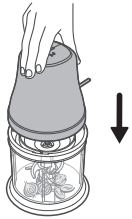


3 Cho nguyên liệu vào cối cắt.

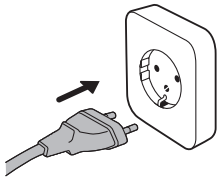
Không xay quá sức chứa tối đa của cối cắt.

Cắt nguyên liệu thành các hình dạng và kích thước nhỏ (2 x 2 cm).

4 Vặn nắp ngược chiều kim đồng hồ để đóng lại.



5 Lắp bộ phận động cơ vào nắp.

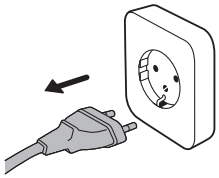


6 Cắm phích cắm vào ổ cắm trên tường.

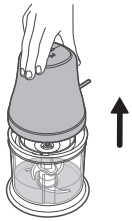
7 Nhấn nút tốc độ 1 hoặc nút tốc độ 2 để bắt đầu chế biến.
Nút 1: máy sẽ hoạt động ở tốc độ bình thường.
Nút 2: máy sẽ hoạt động ở tốc độ tối đa.

Không vận hành máy khi không có nguyên liệu.

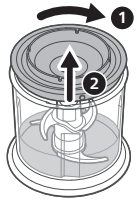
Không để động cơ chạy liên tục quá 60 giây; chờ khoảng 2 phút trước khi khởi động lại.



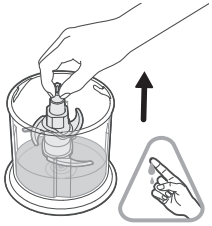
8 Nhả nút tốc độ để dừng hoạt động.
9 Rút phích cắm khỏi ổ cắm.



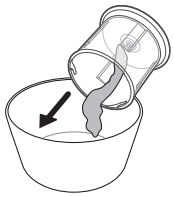
10 Tháo cụm động cơ ra khỏi nắp.



11 Vặn nắp theo chiều kim đồng hồ để tháo rời.



12 Tháo lưỡi dao đã lắp ráp ra khỏi cối cắt.



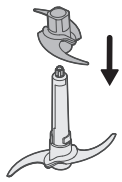
13 Đổ hết nguyên liệu ra khỏi cối cắt.
14 Vệ sinh các bộ phận theo hướng dẫn trong phần vệ sinh.

Sử dụng máy cắt (HR1502/HR1503)

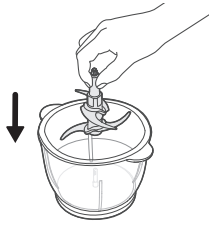
Thiết bị này được thiết kế để xay các nguyên liệu như hạt, thịt sống, hành tây, pho mát cứng, rau thơm, v.v.

Để sử dụng thiết bị, hãy làm theo các bước sau:

1 Lắp lưỡi dao phụ vào lưỡi dao chính.

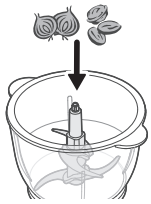


KHÔNG chạm vào lưỡi dao rất sắc.



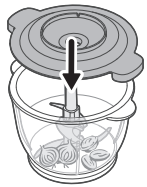
2 Lắp lưỡi dao đã lắp ráp vào cối cắt.

3 Cho nguyên liệu vào cối cắt.

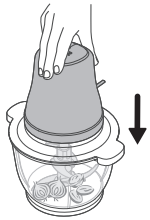


Không xay quá sức chứa tối đa của cối cắt.

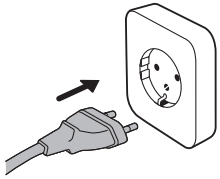
Cắt nguyên liệu thành các hình dạng và kích thước nhỏ (2 x 2 cm).



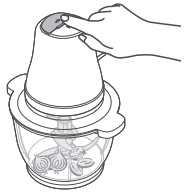
4 Đóng nắp lại.



5 Lắp bộ phận động cơ vào nắp.



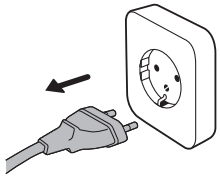
6 Cắm phích cắm vào ổ cắm trên tường.



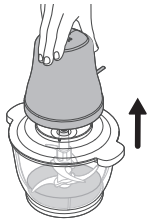
7 Nhấn nút tốc độ 1 hoặc nút tốc độ 2 để bắt đầu chế biến.
Nút 1: máy sẽ hoạt động ở tốc độ bình thường.
Nút 2: máy sẽ hoạt động ở tốc độ tối đa.

Không vận hành máy khi không có nguyên liệu.

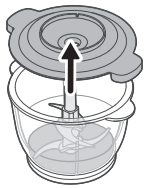
Không để động cơ chạy liên tục quá 60 giây; chờ khoảng 2 phút trước khi khởi động lại.



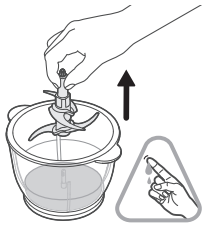
8 Nhả nút tốc độ để dừng hoạt động.
9 Rút phích cắm khỏi ổ cắm.



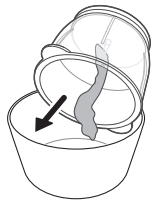
10 Tháo cụm động cơ ra khỏi nắp.



11 Thảo nắp ra.



12 Tháo lưỡi dao đã lắp ráp ra khỏi cối cắt.



13 Đổ hết nguyên liệu ra khỏi cối cắt.

14 Vệ sinh các bộ phận theo hướng dẫn trong phần vệ sinh.

Công thức chế biến (HR1501)

Khoai tây nghiền mật ong

Có thể chế biến công thức này bằng bộ lưỡi dao thông thường.

250g mật ong

200g bơ đông lạnh

100g khoai tây mới nấu chín

1 Đổ 250g mật ong vào tô và để trong tủ lạnh ở nhiệt độ 0°C (chuẩn bị 3 tô).

2 Cắt 200g bơ đông lạnh thành khối vuông 2-3 cm và 100g khoai tây mới nấu chín thành miếng 3-4 cm.

3 Đặt các tô lên bàn, cho bơ và khoai tây mới nấu chín vào cối và vận hành ở chế độ cao nhất trong 5 giây.

Công thức chế biến (HR1502/HR1503)

Khoai tây nghiền mật ong

Có thể chế biến công thức này bằng bộ lưỡi dao thông thường.

500g mật ong

200g bơ đông lạnh

100g khoai tây mới nấu chín

1 Đổ 500g mật ong vào tô và để trong tủ lạnh ở nhiệt độ 0°C (chuẩn bị 3 tô).

2 Cắt 200g bơ đông lạnh thành khối vuông 2-3 cm và 100g khoai tây mới nấu chín thành miếng 3-4 cm.

3 Đặt các tô lên bàn, cho bơ và khoai tây mới nấu chín vào cối và vận hành ở chế độ cao nhất trong 5 giây.

Số lượng xử lý và thời gian xử lý

Không vượt quá số lượng và thời gian chế biến tối đa được chỉ định.

HR1501

	MAX.		Speed
	150-200 g	5×1 sec	1
	40 g	20 sec	2
	200 g	10 sec	2
	200 g	60 sec	2
	200 g	30 sec	2

HR1502/HR1503

	MAX.		Speed
	400 g	5×10 P	1
	400 g	10 sec	2
	400 g	30 sec	2
	400 g	60 sec	2
	500 g+200 ml	60 sec	min>max

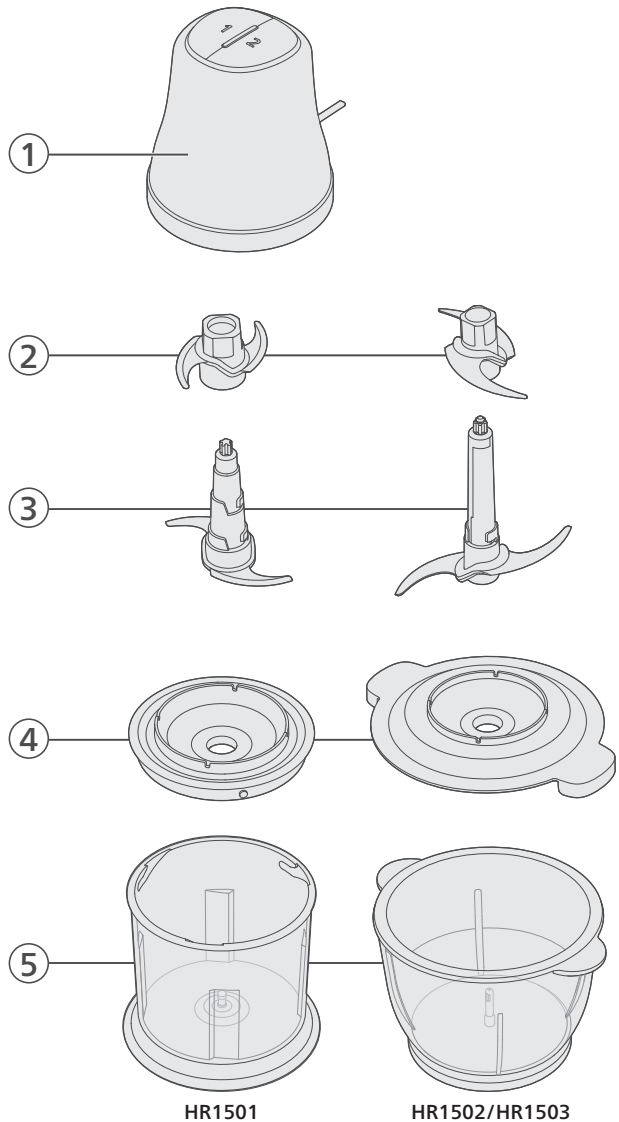
Vệ sinh và Bảo dưỡng

1. Luôn ngắt thiết bị khỏi nguồn điện trước khi vệ sinh.
2. Tháo rời thiết bị và cẩn thận tháo lưỡi dao và các bộ phận có thể tháo rời khác.
3. Chỉ lau bộ phận động cơ bằng vải ẩm.
4. Vệ sinh các phụ kiện bằng nước ấm và chất tẩy rửa.
5. Lau khô tất cả các bộ phận của máy xay bằng vải sạch.

Giriş

Satın alma tercihiniz için teşekkür ederiz, Philips'e hoş geldiniz!
Philips'in sunduğu destekten tam olarak yararlanmak için ürününüzü www.philips.com/welcome adresinde kaydettirin.

Genel açıklama



1 Motor ünitesi
2 Ek bıçak
3 Ana bıçak
4 Doğrayıcı haznesi kapağı
5 Doğrayıcı haznesi
   - Plastik doğrayıcı haznesi (HR1502)
   - Cam doğrayıcı haznesi (HR1503)

Önemli

- Ürün güç kaynağına bağlıyken ellerinizi ve mutfak aletlerini hazneden uzak tutun. Yiyeceğin aşağı itilmesi gerekiyorsa spatula gibi uygun bir aparat kullanın.
- Bıçak mekanizmasını, hazne/kapak takılı olmadan asla güç ünitesine takmayın.

Tehlike

- Motor ünitesini kesinlikle suya veya başka bir sıvıya batırmayın ya da muslukta durulamayın. Motor ünitesini yalnızca nemli bir bezle temizleyin.

Uyarı

- Olası yaralanmaları önlemek için cihazı amacının dışında kullanmayın.
- Aksesuarları değiştirmeden ya da kullanım sırasında hareket eden parçalara yaklaşmadan önce cihazı kapatın ve güç kaynağıyla bağlantısını kesin
- Cihazı prize takmadan önce cihazın üstünde yazılı olan gerilimin evinizdeki şebeke gerilimiyle aynı olup olmadığını kontrol edin.
- Elektrik fişi, kablosu veya diğer parçalar hasar görmüşse ya da üzerinde görünür çatlaklar varsa cihazı kullanmayın.
- Besleme kablosu hasar görmüşse herhangi bir tehlikenin ortaya çıkmasını önlemek için kablonun Philips, servis temsilcisi veya benzer şekilde yetkilendirilmiş kişiler tarafından değiştirilmesi gerekir.
- Cihazların fiziksel, motor ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya bilgi ve tecrübe açısından eksik kişiler tarafından kullanımı sadece bu kişilerin nezaretinden sorumlu kişilerin bulunması veya bu kişilere güvenli kullanım talimatlarının sağlanması ve olası tehlikelerin anlatılması durumunda mümkündür.
- Bu cihaz çocuklar tarafından kullanılmamalıdır. Cihazı ve kablosunu çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza edin.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.

- Bıçak ünitesini çok dikkatli kullanın. Üniteyi hazneden çıkarırken, hazneyi boşaltırken ve temizlerken özellikle dikkat edin. Kesici kenarlar çok keskindir.
- Keskin bıçaklara DOKUNMAYIN. Bıçaklar çok keskindir, kullanırken dikkatli olun. Keskin kesme bıçaklarını tutarken, hazneyi boşaltırken ve temizlik sırasında her zaman üst kısımda bulunan parmak tutma yeri/disk deliğinden tutun ve keskin kenardan uzak durun.
- Bıçak ünitelerinden biri sıkışırsa bıçak ünitesini engelleyen malzemeleri çıkarmadan önce cihazı kapatın.
- Hazneye sıcak sıvı dökerken dikkatli olun, çünkü sıcak sıvı ve buhar yanmanıza neden olabilir.
- Cihaz temizlenmeden veya cihazın bakımı yapılmadan önce fişi prizden çekilmelidir.
- Doğrayıcı bıçak ünitesini asla doğrayıcı haznesi olmadan kullanmayın.

Dikkat

- Monte etmeden, sökmeden, saklamadan veya temizlemeden önce ve gözetimsiz bırakılacağı durumlarda cihazın güç kaynağı bağlantısını mutlaka kesin.
- Başka üreticilere ait olan veya Philips tarafından özellikle tavsiye edilmeyen aksesuarlar ve parçaları kesinlikle kullanmayın. Bu tür aksesuarlar veya parçalar kullanırsanız garantiniz geçerliliğini yitirir.
- Bu cihazı yalnızca kullanım amacına uygun olarak, kullanım kılavuzunda gösterildiği gibi kullanın.
- Bu cihaz yalnızca evde kullanım için tasarlanmıştır. Mağazaların, ofislerin, çiftliklerin veya diğer çalışma ortamlarının personel mutfakları gibi ortamlarda kullanılmak üzere tasarlanmamıştır. Otel, motel, pansiyon ve diğer konaklama ortamlarındaki müşteriler tarafından kullanıma da uygun değildir.
- Tabloda belirtilen miktarları ve işlem sürelerini aşmayın.
- Doğrama Haznesinde belirtilen miktarları aşmayın.
- Büyük malzemeleri işlemeden önce yaklaşık 2 cm'lik parçalar halinde kesin.
- Sıcak malzemeleri İŞLEMEYİN.
- Malzemeler haznenin duvarına yapışırsa motor ünitesini ve kapağı çıkarın. Ardından malzemeleri bir spatula yardımıyla ayırın veya biraz sıvı ekleyin.
- Cihazınızı aşağıda belirtilen sürelerden daha uzun süre, ara vermeden çalıştırmayın. Uzun süre sürekli kullanım cihazınıza zarar verebilir.
- Cihazı temizlemek için ovalama bezleri, aşındırıcı temizlik malzemeleri ya da benzin veya aseton gibi zarar verebilecek sıvılar kullanmayın.
- Cihazı ilk kez kullanmadan önce yiyeceklerle temas eden parçalarını iyice temizleyin. Kılavuzda temizlik için verilen talimatlara başvurun.
- Gürültü seviyesi: Lc - 85 dB(A)

Elektromanyetik alanlar (EMF)

Bu cihaz, elektromanyetik alanlara maruz kalmaya ilişkin geçerli standartlara ve düzenlemelere uygundur.

Geri dönüşüm

- Bu sembol, elektrikli ürünlerin normal evsel atıklarla birlikte atılmaması gerektiği anlamına gelir.
- Ülkenizin, elektrikli ürünlerin ayrı olarak toplanması ile ilgili kurallarına uyun.

Garanti ve destek

Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL adresinde kayıtlı Versuni Netherlands B.V., bu ürün için satın alma tarihinden (veya teslimat tarihinden, daha geç ise) itibaren iki yıl garanti vermektedir. Bu garanti, yanlış kullanım veya yetersiz bakımdan kaynaklanan bir kusur olması durumunda geçerli değildir. Bu garanti, bir tüketici olarak yasalar kapsamında sunulan haklarınızı etkilemez. Yedek parçalar hakkında daha fazla bilgi edinmek veya garantiyi kullanmak için lütfen **home.id/support** adresindeki web sitemizi ziyaret edin.

İlk kullanımdan önce

İlk kullanımdan önce cihazı ve aksesuarları sabunlu ılık suyla yıkayın. Bunları iyice durulayın ve monte etmeden önce tamamen kurulayın.

Doğrayıcı haznesini sabit ve düz bir zemine yerleştirin.

Isı kaynaklarının, suyun veya yanıcı malzemelerin yakınına koymayın.

Cihazı kullanma

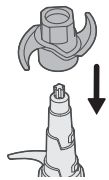
Doğrayıcının kullanımı (HR1501)

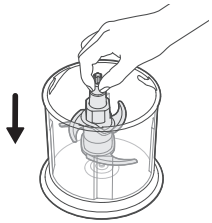
Bu cihaz kuru yemiş, çiğ et, soğan, sert peynir, baharat vb. malzemeleri doğramak için kullanılabilir.

Cihazı kullanmak için aşağıdaki adımları izleyin:

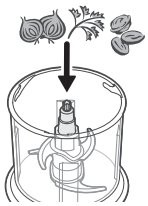
1 Ek bıçağı ana bıçağa takın.

Keskin bıçaklara DOKUNMAYIN.





2 Monte edilmiş doğrayıcı bıçaklarını doğrayıcı haznesine takın.

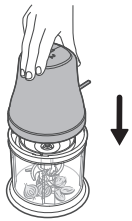


3 Malzemeleri doğrayıcı haznesine koyun.

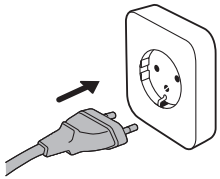
Doğrayıcı haznesinin maksimum kapasitesini aşmayın.

Malzemeleri küçük şekil ve boyutlarda (2 x 2 cm) kesin.

4 Kapağı kapatmak için saat yönünde çevirin.



5 Motor ünitesini kapağa takın.

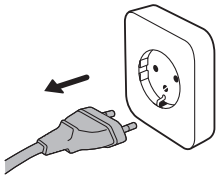


6 Fişi prize takın.

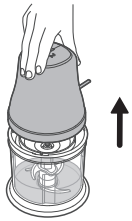
7 İşlemeyi başlatmak için hız düğmesi 1 veya hız düğmesi 2'ye basın.
Düğme 1: Cihaz normal hızda çalışır.
Düğme 2: Cihaz maksimum hızda çalışır.

Cihazı malzemesiz çalıştırmayın.

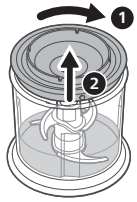
Motoru art arda 60 saniyeden fazla çalıştırmayın. Motoru tekrar çalıştırmadan önce yaklaşık 2 dakika bekleyin.



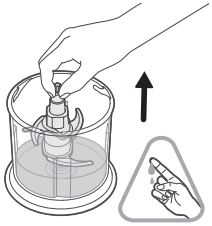
8 İşlemi durdurmak için hız düğmesini bırakın.
9 Fişi prizden çekin.



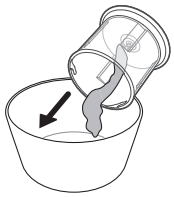
10 Motor ünitesini kapaktan çıkarın.



11 Kapağı çıkarmak için saat yönünde çevirin.



12 Monte edilmiş bıçağı hazneden çıkarın.



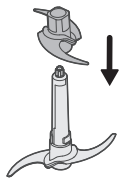
13 Hazneyi boşaltın.
14 Parçaları, temizleme bölümündeki gösterildiği gibi temizleyin.

Doğrayıcının kullanımı (HR1502/HR1503)

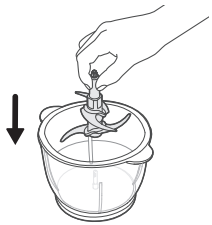
Bu cihaz kuru yemiş, çiğ et, soğan, sert peynir, baharat vb. malzemeleri doğramak için kullanılabilir.

Cihazı kullanmak için aşağıdaki adımları izleyin:

1 Ek bıçağı ana bıçağa takın.

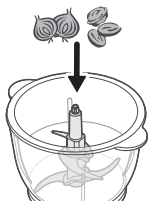


Keskin bıçaklara DOKUNMAYIN.



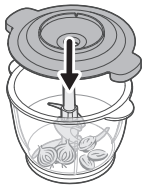
2 Monte edilmiş doğrayıcı bıçaklarını doğrayıcı haznesine takın.

3 Malzemeleri doğrayıcı haznesine koyun.

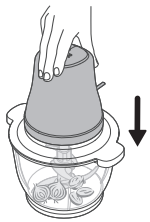


Doğrayıcı haznesinin maksimum kapasitesini aşmayın.

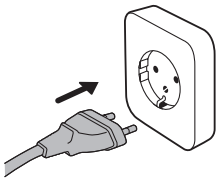
Malzemeleri küçük şekil ve boyutlarda (2 x 2 cm) kesin.



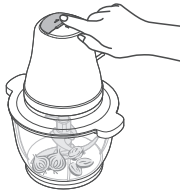
4 Kapağı kapatın.



5 Motor ünitesini kapağa takın.



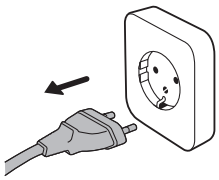
6 Fişi prize takın.



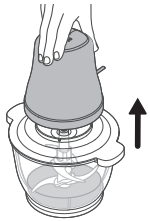
7 İşlemeyi başlatmak için hız düğmesi 1 veya hız düğmesi 2'ye basın.
Düğme 1: Cihaz normal hızda çalışır.
Düğme 2: Cihaz maksimum hızda çalışır.

Cihazı malzemesiz çalıştırmayın.

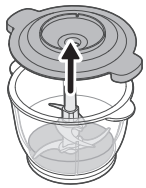
Motoru art arda 60 saniyeden fazla çalıştırmayın. Motoru tekrar çalıştırmadan önce yaklaşık 2 dakika bekleyin.



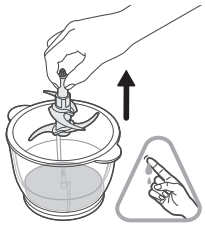
8 İşlemi durdurmak için hız düğmesini bırakın.
9 Fişi prizden çekin.



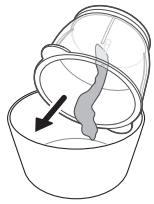
10 Motor ünitesini kapaktan çıkarın.



11 Kapağı çıkarın.



12 Monte edilmiş bıçağı hazneden çıkarın.



13 Hazneyi boşaltın.

14 Parçaları, temizleme bölümündeki gösterildiği gibi temizleyin.

Tarifler (HR1501)

Ballı Patates Püresi

Bu tarif normal bıçak ünitesi ile hazırlanabilir.

250 g bal

200 g dondurulmuş tereyağı

100 g taze pişirilmiş patates

1 Kaseye 250 g bal dökün ve 0°C'de buzdolabına koyun (3 kase hazırlayın).

2 200 g donmuş tereyağını 2-3 cm'lik küpler halinde, 100 g taze pişmiş patatesleri ise 3-4 cm'lik parçalar halinde doğrayın.

3 Kaseleri masaya koyun, tereyağını ve taze pişirilmiş patates parçalarını ölçeğe ekleyin ve 5 saniye boyunca en yüksek ayarda çalıştırın.

Tarifler (HR1502/HR1503)

Ballı Patates Püresi

Bu tarif normal bıçak ünitesi ile hazırlanabilir.

500 g bal

200 g dondurulmuş tereyağı

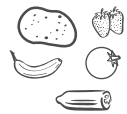
100 g taze pişirilmiş patates

1 Kaseye 500 g bal dökün ve 0°C'de buzdolabına koyun (3 kase hazırlayın).
2 200 g donmuş tereyağını 2-3 cm'lik küpler halinde, 100 g taze pişmiş patatesleri ise 3-4 cm'lik parçalar halinde doğrayın.
3 Kaseleri masaya koyun, tereyağını ve taze pişirilmiş patates parçalarını ölçeğe ekleyin ve 5 saniye boyunca en yüksek ayarda çalıştırın.

İşlem miktarları ve işlem süresi

Belirtilen maksimum miktarları ve işlem sürelerini aşmayın.

HR1501

	MAX.		Speed
	150-200 g	5×1 sec	1
	40 g	20 sec	2
	200 g	10 sec	2
	200 g	60 sec	2
	200 g	30 sec	2
 **2x2x2 cm**			

HR1502/HR1503

	MAX.		Speed
	400 g	5×10 P	1
	400 g	10 sec	2
	400 g	30 sec	2
	400 g	60 sec	2
	500 g+200 ml	60 sec	min > max

Temizlik ve Bakım

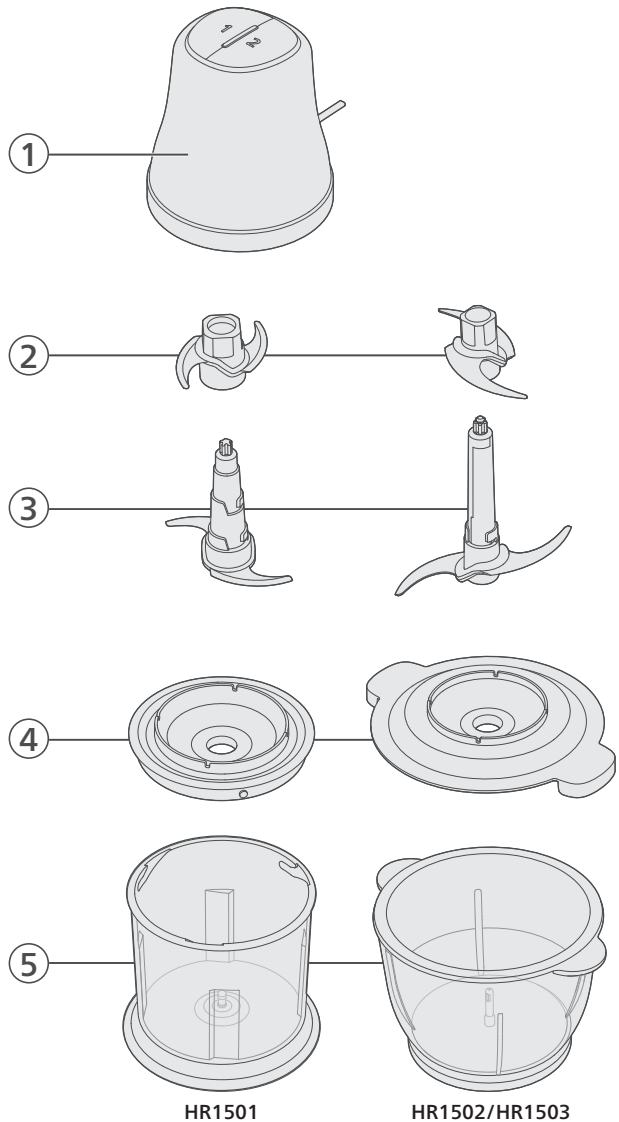
1. Temizlemeden önce mutlaka cihazın güç kaynağı ile bağlantısını kesin.
2. Cihazı sökün ve bıçakları ve diğer sökülebilir parçaları dikkatlice çıkarın.
3. Motor ünitesini yalnızca nemli bezle silin.
4. Aksesuarları ılık su ve deterjanla temizleyin.
5. Tüm doğrayıcı parçalarını temiz bir havluyla kurulayın.

Giriş

Satyn almagyňyz bilen gutlaýarys we Philips dünýäsine hoş geldiňiz!

Philips tarapyndan hödürlenilýän goldawdan doly peýdalanmak üçin önümiňizi www.philips.com/welcome salgysynda bellige aldyryň.

Umumy beýany



1 Hereketlendiriji bölümi
2 Goşmaça pyçak
3 Esasy pyçak
4 Dograýjynyň golçasynyň gapagy
5 Dograýjynyň golçasy
   - Dograýjynyň plastik golçasy (HR1502)
   - Dograýjynyň aýna golçasy (HR1503)

Möhüm

- Tok üpjünçiligine dakylan golça elleriňizi we aşhana gurallaryny salmaň. Eger azyk önümlerini aşak itmeli bolsa, susak ýaly ýerlikli bir aşhana guralyndan peýdalanyň.
- Golçany/gapagy götermezden pyçak toplumyny hiç wagt tok bloguna dakmaň.

Howp

- Enjamyň hereketlendiriji bölümini suwa ýa-da başga islendik suwuklyga çümdürmäň ýa-da ony kranyň aşagynda ýuwmaň. Hereketlendiriji bölümini arassalamak üçin diňe çygly mata ulanyň.

Duýduryş

- Şikes ýetmeginiň öňüni almak üçin enjamyň nädogry ulanylmagyndan gaça duruň.
- Kömekçi enjamlaryny çalşyrmazdan ýa-da ulanylýan wagty hereket edýän şaýlara golaýlamazdan ozal enjamy öçüriň hem-de ony tokdan aýryň
- Enjamy toga dakmazdan ozal enjamyň üstünde görkezilen güýjenmäniň ýerli elektrik ulgamyndaky güýjenme bilen gabat gelýändigini barlaň.
- Eger-de dürtgüjine, elektrik kabeline ýa-da başga böleklerine zeper ýeten bolsa ýa-da görnüp duran jaýryklar bar bolsa, onda enjamy ulanmaň.
- Elektrik kabeline zeper ýeten bolsa, howpuň öňüni almak üçin onuň Philips tarapyndan, onuň tehniki hyzmat wekili ýa-da şoňa meňzeş ygtyýarly şahslar tarapyndan çalşyrylmagyny üpjün etmeli.
- Enjamy onuň howpsuz görnüşde ulanylmagy boýunça gözegçilik edilýän we gözükdirijiler berlen bolsa, döräp biläýjek howplara düşünen halatynda fiziki, duýgurlyk ýa-da akyl başarjaňlyklary taýdan pes ýa-da tejribesi we habary bolmadyk adamlar hem ulanyp biler.
- Çagalar bu enjamy ulanmaly däl. Enjamy we onuň elektrik kabelini çagalaryň eli ýetmejek ýerde saklaň.
- Çagalar enjam bilen oýnamaly däl.

- Pyçak toplumy bilen işläniňizde iňňän seresap boluň. Aýratynam, ony golçadan çykaranyňyzda, golçany boşadanyňyzda we arassalanyňyzda seresap boluň. Onuň kesgir gyralary iňňän ýiti bolýar.
- Ýiti pyçaklara DEGMÄŇ. Pyçaklar örän ýiti bolýar, seresaplylyk bilen elläň. Ýiti kesgir pyçaklary elläniňizde, golçany boşadanyňyzda we arassalaýan wagtyňyz hemişe kesgir tygdan uzakda, depedäki barmak bilen tutulýandan/diskiň deşiginden tutuň.
- Pyçak toplumlarynyň birine bir zat dykylsa, pyçak toplumyna dykylan zady aýyrmazdan ozal enjamy öçüriň.
- Jürüdige gyzgyn suwuklyk guýanyňyzda seresap boluň, sebäbi gyzgyn suwuklyk we bug ýanyklara sebäp bolup biler.
- Enjamy arassalamazdan ýa-da abatlamazdan ozal elektrik dürtgüjini elektrik rozetkasyndan aýyrmaly.
- Dograýjy pyçak toplumyny hiç haçan dograýjy golça bolmazdan ulanmaň.

Seresap boluň

- Enjam gözegçiliksiz galdyryljak bolsa we ony gurnamazdan, dargatmazdan, ammarda saklamazdan ýa-da arassalamazdan ozal elmydama enjamy tokdan aýryň.
- Beýleki öndürijilerden alnan ýa-da Philips tarapyndan ýörite maslahat berilmeýän aksessuarlary ýa-da şaýlary hiç haçan ulanmaň. Şeýle aksessuarlary ýa-da şaýlary ulanan halatyňyzda size berlen kepilliginň güýji ýitýär.
- Enjamy diňe ulanyjy gollanmasynda görkezilen maksatlar bilen ulanyň.
- Enjam diňe adaty öý şertlerinde ulanylmaga niýetlenilýär. Ol dükanlaryň aşhanalary, edara binalary, daýhan hojalyklary ýa-da başga iş şertleri ýaly gurşawlarda ulanylmaga niýetlenilmeýär. Şeýle hem, ol myhmanhanalarda, ýatylýan ýer we ertirlik berilýän ýerlerde we beýleki ýaşaýyş toplumlarynda müşderiler tarapyndan ulanylmaga niýetlenilmeýär.
- Sanawdada görkezilen mukdarlardan we iş wagtyndan aňry geçmäň.
- Dograýjynyň golçasynda görkezilen mukdarlardan öte geçmäň.
- Iri azyk önümlerini işläp taýýarlamazdan ozal olary takmynan 2 santimetrlik böleklere bölüň.
- Gyzgyn azyk önümlerini gaýtadan IŞLEMÄŇ.
- Azyk önümleri golçanyň diwaryna ýelmeşse, hereketlendiriji bölümini we gapagy aýryň. Soňra, çolpy bilen azyk önümlerini gowşadyň ýa-da birneme suwuklyk goşuň.
- Hojalyk enjamyňyzy arakesme bermezden aşakda börkezilen wagtlardan has uzak wagtlap işletmäň. Has uzak möhlet boýunça üznüksiz işletmeklik hojalyk enjamyňyza zeper ýetirip biler.
- Enjamy arassalamak üçin hiç haçan gazawlary, iýiji arassaçylyk serişdelerini ýa-da benzin ýa-da aseton ýaly güýçli suwuklyklary ulanmaň.
- Enjamy birinji gezek ulanmazdan ozal azyk önümleri bilen galtaşýan böleklerini oňat edip arassalaň. Arassalamak üçin şu gollanmada berlen gözükdirijilere serediň.
- Gohuň derejesi: LC – 85 dB(A)

Elektromagnit meýdançalar (EMF)

Şu enjam elektromagnit meýdanlara sezewar bolmak boýunça degişli standartlara we düzgünnamalara gabat gelýär.

Zibile zyňmak

- Bu nyşan elektrik önümleriniň adaty hojalyk zibilleri bilen zyňylmaly däldigini aňladýar.
- Elektrikli önümleri aýratyn ýygnamak boýunça öz ýurduňyzyň düzgünlerini berjaý ediň.

Kepillik we goldaw

Claude Debussylaan 88, Amsterdam, Niderlandlar salgysynda bellige alnan "Versuni Netherlands B.V." kompaniýasy bu önüme satyn alnan senesinden (ýa-da has giç bolsa, eltip berlen senesinden) başlap, iki ýyl kepillik hödürleýär. Eger nädogry ulanmak ýa-da ýaramaz tehniki hyzmat sebäpli kemçilik ýüze çyksa, bu kepillik hereket etmeýär. Kepilligimiz sarp ediji hökmünde kanun esasynda bar bolan hukuklaryňyza täsir etmeýär. Goşmaça maglumat almak, ätiýaçlyk şaýlar üçin ýa-da kepillikden peýdalanmak üçin **home.id/support** websaýtymyza giriň.

Ilkinji ulanyşdan öň

Birinji gezek ulanmazdan öň enjamy we esbaplary mylaýym sabynly suw bilen ýuwuň. Olary gowy edip durlaň we ýygnamazdan öň doly guradyň.

Dograýjynyň golçasyny durnukly we tekiz üstde ýerleşdiriň.

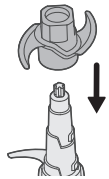
Ony gyzgynlygyň çeşmeleriniň, suwuň ýa-da ýanyjy materiallaryň ýakynynda ýerleşdirmäň.

Enjamy ulanmak

Dograýjyny ulanmak (HR1501)

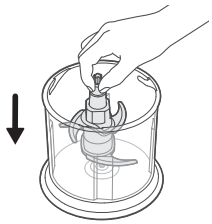
Bu hojalyk enjamy hozlar, çig et, soganlar, gaty peýnir, dermanlyk otlar we ş.m. ýaly azyk önümlerini dogramaga niýetlenilýar.

Enjamy ulanmak üçin aşakdaky ädimleri berjaý ediň:

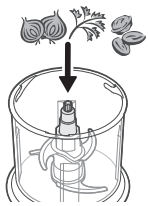


1 Goşmaça pyçagy esasy pyçaga dakyň.

Ýiti pyçaklara DEGMÄŇ.



2 Dograýjynyň gurnalan pyçaklaryny dograýjynyň golçasyna dakyň.

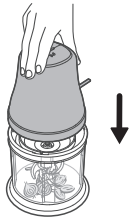


3 Azyk önümlerini dograýjynyň golçasyna salyň.

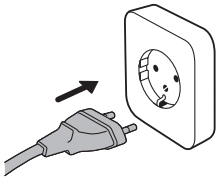
Dograýjynyň golçasynyň aňryçäk sygymyndan öte geçmäň.

Azyk önümlerini has ownuk şekillere we ululyklara (2 x 2 sm) kesiň.

4 Gapagy ýapmak üçin ony sagadyň diliniň tersine aýlaň.



5 Motor bloguny gapaga dakyň.



6 Elektrik dürtgüjini rozetka dakyň.

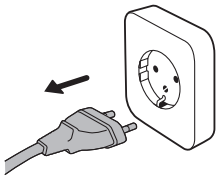
7 Gaýtadan işlemegi başlatmak üçin 1-nji tizlik düwmesini ýa-da 2-nji tizlik düwmesini basyň.

Düwme 1: hojalyk enjamy adaty tizlikde işlär.

Düwme 2: hojalyk enjamy aňryçäl tizlikde işlär.

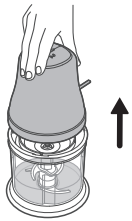
Hojalyk enjamyny içinde azyk önümi bolmazdan işletmäň.

Motory yzygiderli 60 sekuntdan köp işleýän ýagdaýda galdyrmaň; ony gaýtadan başlatmazdan öň 2 minut töweregi garaşyň.

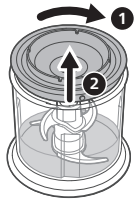


8 Işledip başlamak üçin tizlik düwmesini goýberiň.

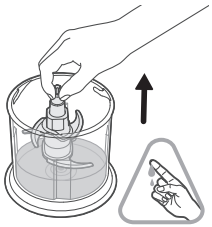
9 Elektrik dürtgüjini rozetkadan aýryň.



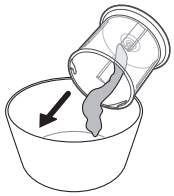
10 Motor bloguny gapakdan aýryň.



11 Gapagy aýyrmak üçin ony sagadyň diliniň ugruna aýlaň.



12 Gurnalan pyçagy golçadan aýryň.



13 Golçany boşadyň.

14 Arassaçylyk bölümine görkezilişi ýaly şaýlary arassalaň.

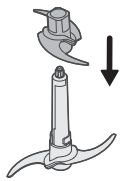
Dograýjyny ulanmak (HR1502/HR1503)

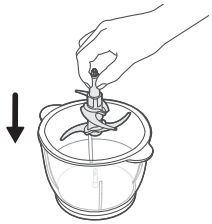
Bu hojalyk enjamy hozlar, çig et, soganlar, gaty peýnir, dermanlyk otlar we ş.m. ýaly azyk önümlerini dogramaga niýetlenilýar.

Enjamy ulanmak üçin aşakdaky ädimleri berjaý ediň:

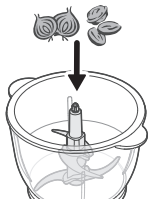
1 Goşmaça pyçagy esasy pyçaga dakyň.

Ýiti pyçaklara DEGMÄŇ.





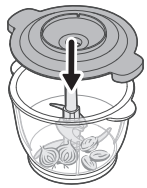
2 Dograýjynyň gurnalan pyçaklaryny dograýjynyň golçasyna dakyň.



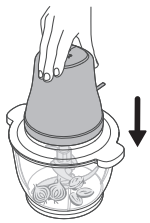
3 Azyk önümlerini dograýjynyň golçasyna salyň.

Dograýjynyň golçasynyň aňryçäk sygymyndan öte geçmäň.

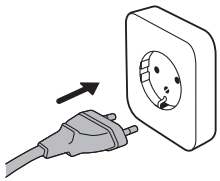
Azyk önümlerini has ownuk şekillere we ululyklara (2 x 2 sm) kesiň.



4 Gapagy ýapyň.



5 Motor bloguny gapaga dakyň.



6 Elektrik dürtgüjini rozetka dakyň.

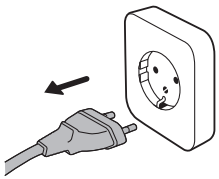
7 Gaýtadan işlemegi başlatmak üçin 1-nji tizlik düwmesini ýa-da 2-nji tizlik düwmesini basyň.

Düwme 1: hojalyk enjamy adaty tizlikde işlär.

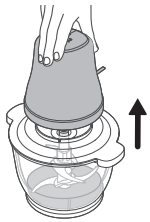
Düwme 2: hojalyk enjamy aňryçäl tizlikde işlär.

Hojalyk enjamyny içinde azyk önümi bolmazdan işletmäň.

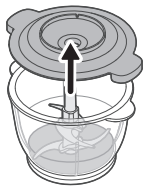
Motory yzygiderli 60 sekuntdan köp işleýän ýagdaýda galdyrmaň; ony gaýtadan başlatmazdan öň 2 minut töweregi garaşyň.



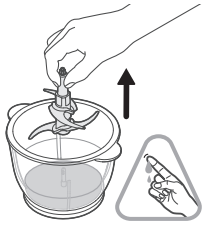
8 Işledip başlamak üçin tizlik düwmesini goýberiň.
9 Elektrik dürtgüjini rozetkadan aýryň.



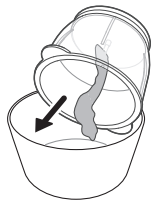
10 Motor bloguny gapakdan aýryň.



11 Gapagy aýryň.



12 Gurnalan pyçagy golçadan aýryň.



13 Golçany boşadyň.

14 Arassaçylyk bölümine görkezilişi ýaly şaýlary arassalaň.

Tagamnamalar (HR1501)

Bally ýeralma pýuresi

Bu tagamy adaty pyçak toplumy bilen taýýarlap bolýar.

250g bal

200g doňdurylan mesge

100g täze bişirilen ýeralma

1 Golça 250g bal guýuň we ony 0°C sowadyja ýerleşdiriň (3 golça taýýarlaň).

2 200g doňdurylan mesgäni 2-3 sm bölejiklere kesiň we 100g täze bişirilen ýeralmalary 3-4 sm bölejiklere kesiň.

3 Golçalary stolda goýuň, mesge we täze bişirilen ýeralma bölejiklerini golça salyň we ony 5 sekuntlap iň ýokary sazlamada işlediň.

Tagamnamalar (HR1502/HR1503)

Bally ýeralma pýuresi

Bu tagamy adaty pyçak toplumy bilen taýýarlap bolýar.

500g bal

200g doňdurylan mesge

100g täze bişirilen ýeralma

1 Golça 500g bal guýuň we ony 0°C sowadyja ýerleşdiriň (3 golça taýýarlaň).

2 200g doňdurylan mesgäni 2-3 sm bölejiklere kesiň we 100g täze bişirilen ýeralmalary 3-4 sm bölejiklere kesiň.

3 Golçalary stolda goýuň, mesge we täze bişirilen ýeralma bölejiklerini golça salyň we ony 5 sekuntlap iň ýokary sazlamada işlediň.

Işlenýän mukdar we işlemegiň wagty

Görkezilen mukdarlardan we iş wagtyndan aňry geçmäň.

HR1501

	MAX.		Speed
	150-200 g	5×1 sec	1
	40 g	20 sec	2
	200 g	10 sec	2
	200 g	60 sec	2
	200 g	30 sec	2
2x2x2 cm			

HR1502/HR1503

	MAX.		Speed
	400 g	5×10 P	1
	400 g	10 sec	2
	400 g	30 sec	2
	400 g	60 sec	2
	500 g+200 ml	60 sec	min>max
			2x2x2 cm

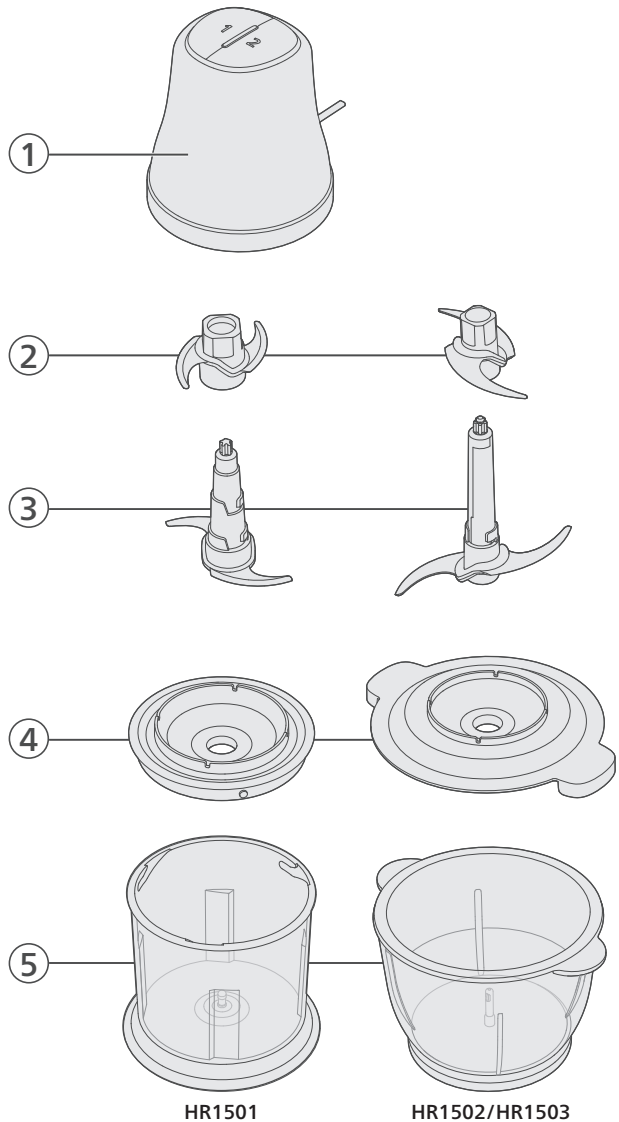
Arassalamak we abatlamak

1. Arassalamazdan ozal elmydama enjamy elektrik togundan aýryň.
2. Enjamy dargadyň hem-de pyçak toplumyny we ähli beýleki aýryp bolýan böleklerini seresaplylyk bilen aýryň.
3. Hereketlendiriji toplumyny diňe çygly mata bilen süpüriň.
4. Esbaplary mylaýym suw we arassaçylyk serişdesi bilen arassalaň.
5. Dograýjynyň hemme şaýlaryny arassa süpüriç bilen guradyň.

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλώς ήρθατε στη Philips!
Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που προσφέρει η Philips, δηλώστε το προϊόν σας στη διεύθυνση www.philips.com/welcome.

Γενική περιγραφή



1 Μονάδα μοτέρ
2 Πρόσθετη λεπίδα
3 Κύρια λεπίδα
4 Καπάκι μπολ κόφτη
5 Μπολ κόφτη
   - Πλαστικό μπολ κόφτη (HR1502)
   - Γυάλινο μπολ κόφτη (HR1503)

Σημαντικό!

- Κρατήστε τα χέρια σας και τα σκεύη μακριά από το μπολ όταν η συσκευή είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα. Αν η τροφή πρέπει να ωθηθεί προς τα κάτω, χρησιμοποιήστε ένα κατάλληλο εργαλείο, όπως μια σπάτουλα.
- Μην τοποθετείτε ποτέ το σύστημα λεπίδων στη μονάδα ισχύος χωρίς να είναι τοποθετημένο το μπολ/το καπάκι.

Κίνδυνος

- Μην βυθίζετε ποτέ το μοτέρ σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό και μην το ξεπλένετε με νερό βρύσης. Για να καθαρίσετε το μοτέρ, να χρησιμοποιείτε μόνο ένα υγρό πανί.

Προειδοποίηση

- Για να αποφύγετε τυχόν τραυματισμούς, μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με λάθος τρόπο.
- Πριν αλλάξετε εξαρτήματα ή πλησιάσετε μέρη που κινούνται κατά τη χρήση, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από το ρεύμα
- Ελέγξτε εάν η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος προτού συνδέσετε τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το φις, το καλώδιο ή άλλα μέρη της συσκευής έχουν φθαρεί ή έχουν εμφανείς ρωγμές.
- Αν το καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί φθορά, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τη Philips, τον εκπρόσωπο επισκευών της Philips ή από εξίσου εξειδικευμένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, με την προϋπόθεση ότι τη χρησιμοποιούν υπό επιτήρηση ή ότι έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή της χρήση και κατανοούν τους ενεχόμενους κινδύνους.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά.

- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Να προσέχετε όταν χειρίζεστε τις λεπίδες. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν τις αφαιρείτε από το μπολ, όταν αδειάζετε το μπολ και όταν τις καθαρίζετε. Τα άκρα κοπής είναι πολύ αιχμηρά.
- ΜΗΝ αγγίζετε τις αιχμηρές λεπίδες. Οι λεπίδες είναι πολύ κοφτερές και πρέπει να τις χειρίζεστε με προσοχή. Κρατάτε πάντα τη λαβή δαχτύλου/οπή δίσκου στο επάνω μέρος, μακριά από την άκρη κοπής, όταν χειρίζεστε τις αιχμηρές λεπίδες κοπής, όταν αδειάζετε το μπολ και κατά τη διάρκεια του καθαρισμού.
- Αν κάποια λεπίδα κολλήσει, απενεργοποιήστε τη συσκευή πριν αφαιρέσετε τα υλικά που μπλοκάρουν τη λεπίδα.
- Να είστε προσεκτικοί όταν ρίχνετε ζεστό υγρό στο δοχείο, καθώς τα ζεστά υγρά και ο ατμός μπορούν να προκαλέσουν εγκαύματα.
- Πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση της συσκευής, να αποσυνδέετε πάντοτε το φις από την πρίζα.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τις λεπίδες του κόφτη χωρίς το μπολ του κόφτη.

Προσοχή

- Να αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την τροφοδοσία όταν την αφήνετε αφύλακτη, καθώς και πριν τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση ή τον καθαρισμό της.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ εξαρτήματα ή μέρη από άλλους κατασκευαστές ή που δεν συνιστώνται ρητά από τη Philips. Εάν χρησιμοποιήσετε τέτοια εξαρτήματα ή αξεσουάρ, η εγγύησή σας καθίσταται άκυρη.
- Να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τον σκοπό που προορίζεται και σύμφωνα με τις οδηγίες στο εγχειρίδιο χρήσης.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για φυσιολογική οικιακή χρήση. Δεν προορίζεται για χρήση σε περιβάλλοντα όπως κουζίνες προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία, αγροκτήματα ή λοιπούς χώρους εργασίας. Επίσης, δεν προορίζεται για χρήση από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ, πανσιόν και λοιπούς χώρους διαμονής.
- Μην υπερβαίνετε τις ποσότητες και τους χρόνους επεξεργασίας που αναφέρονται στον πίνακα.
- Μην υπερβαίνετε τις μέγιστες ποσότητες που αναφέρονται στο Μπολ του κόφτη.
- Κόψτε τα υλικά μεγάλου μεγέθους σε κομμάτια 2 εκ. περίπου πριν τα επεξεργαστείτε.
- ΜΗΝ επεξεργάζεστε καυτά υλικά.
- Αν τα υλικά κολλήσουν στα τοιχώματα του μπολ, αφαιρέστε τη μονάδα μοτέρ και το καπάκι. Στη συνέχεια ξεκολλήστε τα υλικά με μια σπάτουλα ή προσθέστε λίγο υγρό.
- Μην λειτουργείτε τη συσκευή σας για περισσότερο χρόνο από αυτόν που καθορίζεται παρακάτω χωρίς περίοδο διακοπής. Η συνεχής επεξεργασία για μεγαλύτερα χρονικά διαστήματα μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή σας.
- Μην καθαρίζετε ποτέ τη συσκευή με συρμάτινα σφουγγαράκια, στιλβωτικά καθαριστικά ή υγρά όπως πετρέλαιο ή ασετόν.

- Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, καθαρίστε σχολαστικά τα μέρη της συσκευής που θα έρθουν σε επαφή με τρόφιμα. Για τον καθαρισμό, ανατρέξτε στις οδηγίες που παρέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο.
- Επίπεδο θορύβου: LC – 85 dB(A)

Ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF)

Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τα ισχύοντα πρότυπα και τους κανονισμούς σχετικά με την έκθεση σε ηλεκτρομαγνητικά πεδία.

Ανακύκλωση

- Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με κανονικά οικιακά απορρίμματα.
- Ακολουθήστε τους κανονισμούς της χώρας σας για την ξεχωριστή συλλογή των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων.

Εγγύηση και υποστήριξη

Η Versuni Netherlands BV, εγγεγραμμένη στη διεύθυνση Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL, προσφέρει δύο χρόνια εγγύηση για αυτό το προϊόν μετά την ημερομηνία αγοράς (ή την ημερομηνία παράδοσης, εάν είναι μεταγενέστερη). Η εγγύηση δεν ισχύει εάν ένα ελάττωμα οφείλεται σε εσφαλμένη χρήση ή κακή συντήρηση. Η εγγύησή μας δεν επηρεάζει τα δικαιώματά σας ως καταναλωτή βάσει της νομοθεσίας. Για περισσότερες πληροφορίες, για ανταλλακτικά ή για να επικαλεστείτε την εγγύηση, επισκεφτείτε τον ιστότοπό μας **home.id/support**.

Πριν την πρώτη χρήση

Πριν από την πρώτη χρήση, πλύνετε τη συσκευή και τα εξαρτήματα με ζεστό σαπουνόνερο. Ξεπλύνετέ τα καλά και στεγνώστε τα εντελώς πριν τα συναρμολογήσετε.

Τοποθετήστε το μπολ του κόφτη πάνω σε σταθερή και επίπεδη επιφάνεια.

Αποφύγετε να το τοποθετείτε κοντά σε πηγές θερμότητας, νερό ή εύφλεκτα υλικά.

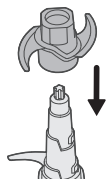
Χρήση της συσκευής

Χρήση του κόφτη (HR1501)

Αυτή η συσκευή προορίζεται για να κόβει υλικά όπως καρύδια, νωπό κρέας, κρεμμύδια, σκληρό τυρί, μυρωδικά κ.λπ.

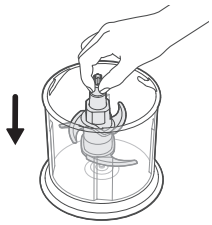
Για να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

1 Συνδέστε την πρόσθετη λεπίδα στην κύρια λεπίδα.

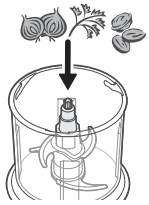


ΜΗΝ αγγίζετε τις αιχμηρές λεπίδες.

2 Τοποθετήστε τις συναρμολογημένες λεπίδες στο μπολ του κόφτη.



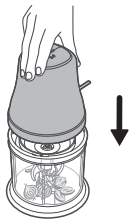
3 Βάλτε τα υλικά στο μπολ του κόφτη.



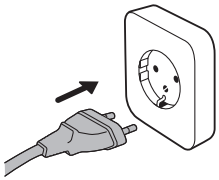
Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη στάθμη στο μπολ του κόφτη.

Κόψτε τα υλικά σε μικρά σχήματα και μεγέθη (2 x 2 εκ).

4 Γυρίστε το καπάκι προς τα αριστερά για να το κλείσετε.



5 Συνδέστε τη μονάδα μοτέρ στο καπάκι.



6 Συνδέστε το φις στην πρίζα.

7 Πατήστε το κουμπί ταχύτητας 1 ή το κουμπί ταχύτητας 2 για να ξεκινήσει η επεξεργασία.

Κουμπί 1: Η συσκευή λειτουργεί σε κανονική ταχύτητα.

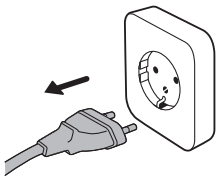
Κουμπί 2: Η συσκευή λειτουργεί στη μέγιστη ταχύτητα.

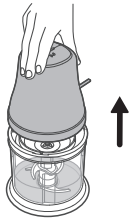
Μην λειτουργείτε τη συσκευή χωρίς υλικά.

Μην αφήνετε το μοτέρ να λειτουργεί για περισσότερο από 60 συνεχόμενα δευτερόλεπτα. Περιμένετε περίπου 2 λεπτά πριν το θέσετε ξανά σε λειτουργία.

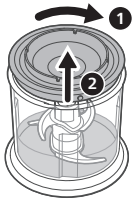
8 Αφήστε το κουμπί ταχύτητας για να διακόψετε τη λειτουργία.

9 Αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα.

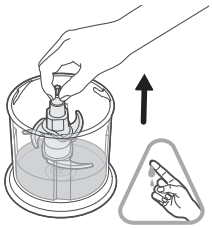




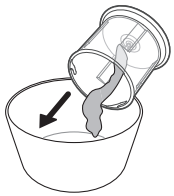
10 Αφαιρέστε το μοτέρ από το καπάκι.



11 Γυρίστε το καπάκι προς τα δεξιά για να το αφαιρέσετε.



12 Αφαιρέστε τις λεπίδες από το μπολ.



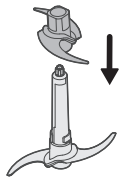
13 Αδειάστε το μπολ.
14 Καθαρίστε τα εξαρτήματα όπως υποδεικνύεται στην ενότητα καθαρισμού.

Χρήση του κόφτη (HR1502/HR1503)

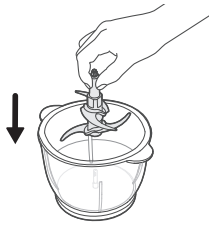
Αυτή η συσκευή προορίζεται για να κόβει υλικά όπως καρύδια, νωπό κρέας, κρεμμύδια, σκληρό τυρί, μυρωδικά κ.λπ.

Για να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

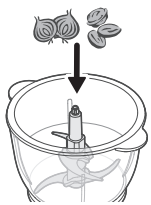
1 Συνδέστε την πρόσθετη λεπίδα στην κύρια λεπίδα.



ΜΗΝ αγγίζετε τις αιχμηρές λεπίδες.



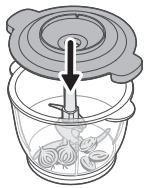
2 Τοποθετήστε τις συναρμολογημένες λεπίδες στο μπολ του κόφτη.



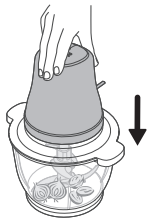
3 Βάλτε τα υλικά στο μπολ του κόφτη.

Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη στάθμη στο μπολ του κόφτη.

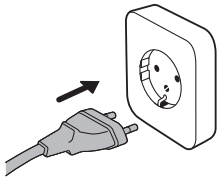
Κόψτε τα υλικά σε μικρά σχήματα και μεγέθη (2 x 2 εκ).



4 Κλείστε το καπάκι.



5 Συνδέστε τη μονάδα μοτέρ στο καπάκι.



6 Συνδέστε το φις στην πρίζα.

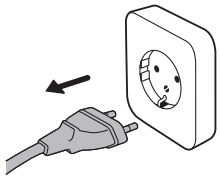
7 Πατήστε το κουμπί ταχύτητας 1 ή το κουμπί ταχύτητας 2 για να ξεκινήσει η επεξεργασία.

Κουμπί 1: Η συσκευή λειτουργεί σε κανονική ταχύτητα.

Κουμπί 2: Η συσκευή λειτουργεί στη μέγιστη ταχύτητα.

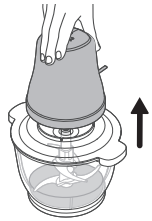
Μην λειτουργείτε τη συσκευή χωρίς υλικά.

Μην αφήνετε το μοτέρ να λειτουργεί για περισσότερο από 60 συνεχόμενα δευτερόλεπτα. Περιμένετε περίπου 2 λεπτά πριν το θέσετε ξανά σε λειτουργία.

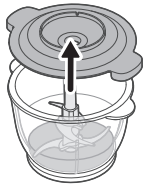


8 Αφήστε το κουμπί ταχύτητας για να διακόψετε τη λειτουργία.

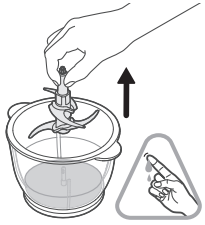
9 Αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα.



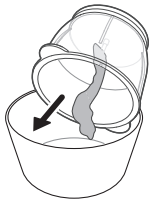
10 Αφαιρέστε το μοτέρ από το καπάκι.



11 Αφαιρέστε το καπάκι.



12 Αφαιρέστε τις λεπίδες από το μπολ.



13 Αδειάστε το μπολ.

14 Καθαρίστε τα εξαρτήματα όπως υποδεικνύεται στην ενότητα καθαρισμού.

Συνταγές (HR1501)

Πουρές πατάτας με μέλι

Αυτή η συνταγή μπορεί να παρασκευαστεί με τις κλασικές λεπίδες.

250 γρ. μέλι

200 γρ. κατεψυγμένο βούτυρο

100 γρ. φρεσκομαγειρεμένες πατάτες

1 Ρίξτε 250 γρ. μέλι σε ένα μπολ και τοποθετήστε το στο ψυγείο στους 0°C (ετοιμάστε 3 μπολ).

2 Κόψτε 200 γρ. κατεψυγμένο βούτυρο σε κύβους 2-3 εκ. και 100 γρ. φρεσκομαγειρεμένες πατάτες σε κομμάτια των 3-4 εκ.

3 Τοποθετήστε τα μπολ στο τραπέζι, προσθέστε το βούτυρο και τα φρεσκομαγειρεμένα κομμάτια πατάτας στο δοχείο και χρησιμοποιήστε το στην υψηλότερη ρύθμιση για 5 δευτερόλεπτα.

Συνταγές (HR1502/HR1503)

Πουρές πατάτας με μέλι

Αυτή η συνταγή μπορεί να παρασκευαστεί με τις κλασικές λεπίδες.

500 γρ. μέλι

200 γρ. κατεψυγμένο βούτυρο

100 γρ. φρεσκομαγειρεμένες πατάτες

1 Ρίξτε 500 γρ. μέλι σε ένα μπολ και τοποθετήστε το στο ψυγείο στους 0°C (ετοιμάστε 3 μπολ).

2 Κόψτε 200 γρ. κατεψυγμένο βούτυρο σε κύβους 2-3 εκ. και 100 γρ. φρεσκομαγειρεμένες πατάτες σε κομμάτια των 3-4 εκ.

3 Τοποθετήστε τα μπολ στο τραπέζι, προσθέστε το βούτυρο και τα φρεσκομαγειρεμένα κομμάτια πατάτας στο δοχείο και χρησιμοποιήστε το στην υψηλότερη ρύθμιση για 5 δευτερόλεπτα.

Ποσότητες και χρόνος επεξεργασίας

Μην υπερβαίνετε τις μέγιστες ποσότητες και τους χρόνους επεξεργασίας που αναφέρονται.

HR1501

	MAX.		Speed
	150-200 g	5×1 sec	1
	40 g	20 sec	2
	200 g	10 sec	2
	200 g	60 sec	2
	200 g	30 sec	2
2x2x2 cm			

HR1502/HR1503

	MAX.		Speed
	400 g	5×10 P	1
	400 g	10 sec	2
	400 g	30 sec	2
	400 g	60 sec	2
	500 g+200 ml	60 sec	min > max

Καθαρισμός και συντήρηση

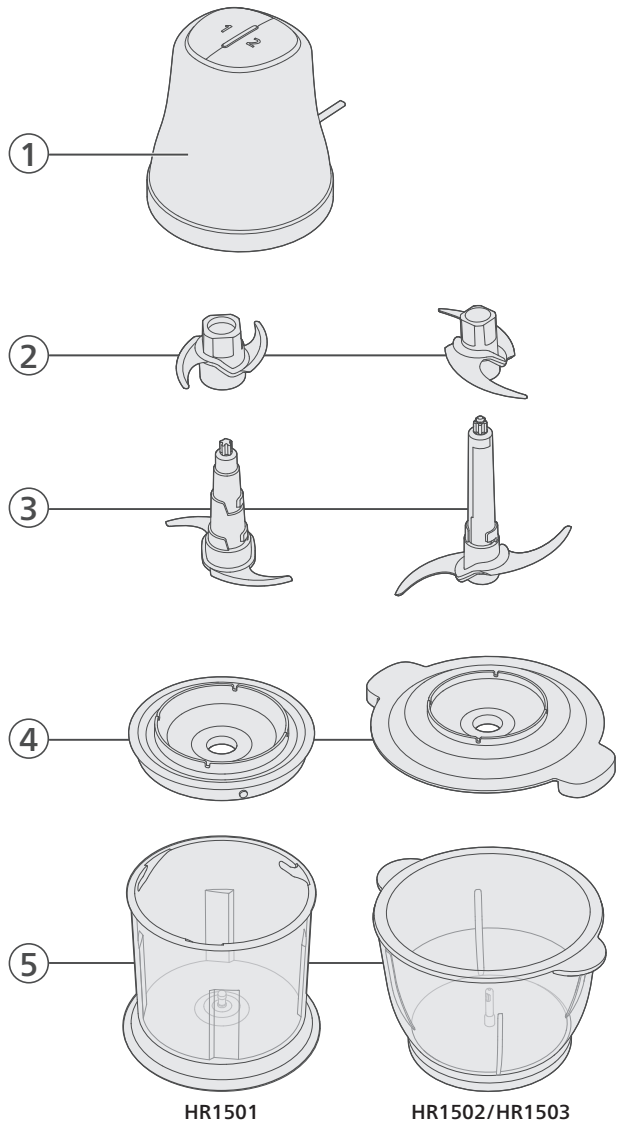
1. Να αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πηγή τροφοδοσίας πριν από τον καθαρισμό.
2. Αποσυναρμολογήστε τη συσκευή και αφαιρέστε προσεκτικά τις λεπίδες και τυχόν άλλα αποσπώμενα μέρη.
3. Σκουπίστε τη μονάδα του μοτέρ μόνο με ένα νωπό πανί.
4. Καθαρίστε τα εξαρτήματα με ζεστό νερό και απορρυπαντικό.
5. Στεγνώστε όλα τα μέρη του κόφτη με μια καθαρή πετσέτα.

Въведение

Поздравления за покупката и добре дошли във Philips!

За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на www.philips.com/welcome.

Общо описание



1 Задвижващ блок
2 Допълнителен нож
3 Основен нож
4 Капак на купата на кълцащата приставка
5 Купа на кълцащата приставка
   - Пластмасова купа на кълцащата приставка (HR1502)
   - Стъклена купа на кълцащата приставка (HR1503)

Важно

- Дръжте ръцете и приборите настрана от купата, докато е свързана към електрическата мрежа. Ако храната трябва да се избута надолу, използвайте подходящ инструмент, като шпатула.
- Никога не монтирайте блока с ножа към захранващия блок, без да сте поставили купа/капак.

Опасност

- Никога не потапяйте задвижващия блок във вода или друга течност и не го мийте с течаща вода. Почиствайте задвижващия блок само с влажна кърпа.

Предупреждение

- Не използвайте неправилно уреда, за да избегнете потенциално нараняване.
- Изключвайте уреда и изваждайте щепсела от електрическата мрежа, преди да сменяте приставки или да боравите с части, които се движат по време на работа
- Преди да включите уреда в контакта, проверете дали посоченото на уреда напрежение отговаря на това на местната ел. захранваща мрежа.
- Не използвайте уреда, ако щепселът, захранващият кабел или други части са повредени или имат видими пукнатини.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се замени от Philips, негов представител или лица с подобна квалификация, за да се избегнат опасни ситуации.
- Този уред може да се използва от хора с намалени физически възприятия или умствени недостатъци или без опит и познания, ако са под наблюдение или са инструктирани за безопасна употреба на уреда и са разбрали евентуалните опасности.
- Този уред не бива да се използва от деца. Пазете уреда и кабела далече от достъп на деца.

- Деца не бива да си играят с уреда.
- Бъдете внимателни, когато използвате режещия блок. Бъдете особено внимателни, когато го изваждате от купата, когато изпразвате купата и когато го почиствате. Режещите ръбове са много остри.
- НЕ докосвайте острите ножове. Ножовете са много остри, работете внимателно. Когато боравите с острите режещи ножове, изпразвате купата и почиствате, винаги ги дръжте за захващането за пръсти/отвора на диска в горната част, далеч от режещия ръб.
- Ако някой от режещите блокове блокира, изключете уреда от контакта, преди да отстраните продуктите, които са го блокирали.
- Внимавайте, когато наливате горещи течности в каната, тъй като горещата течност и парата могат да причинят изгаряния.
- Щепселът трябва да се изключи от контакта преди почистване или поддръжка на уреда.
- Никога не използвайте режещия блок на кълцащата приставка без купата за кълцащата приставка.

Внимание

- Винаги изключвайте уреда от електрическата мрежа, ако е оставен без надзор, и преди сглобяване, разглобяване, съхранение или почистване.
- Никога не използвайте аксесоари или части от други производители или такива, които не са конкретно препоръчвани от Philips. При използване на такива аксесоари или части вашата гаранция става невалидна.
- Този уред трябва да се използва само за целите, за които е предназначен, както е показано в ръководството за потребителя.
- Този уред е предназначен само за стандартна домашна употреба. Не е предназначен за употреба в среди, като кухни за персонала в магазини, офиси, ферми и подобни работни среди. Освен това не е предназначен за употреба от клиенти в хотели, мотели, места за нощуване и закуска и подобни жилищни среди.
- Не превишавайте количествата и времената за обработка, посочени в таблицата.
- Не превишавайте максималните количества, посочени на купата на кълцащата приставка.
- Нарязвайте едрите продукти на парчета с големина приблизително 2 см, преди да ги обработвате.
- НЕ обработвайте горещи съставки.
- Ако по стената на купата полепнат продукти, отстранете задвижващия блок и капака. След което отлепете продуктите с лопатка или добавете малко течност.
- Не работете с уреда по-дълго от посоченото по-долу време без почивка. Продължителното обработване за дълги периоди може да повреди вашия уред.
- Никога не почиствайте уреда с абразивни гъби, абразивни почистващи препарати или агресивни течности, като бензин или ацетон.
- Преди да използвате уреда за първи път, почистете добре частите, които влизат в контакт с храната. Вижте инструкциите за почистване, предоставени в ръководството.
- Ниво на доловимия шум: LC – 85 dB(A)

Електромагнитни полета (EMF)

Този уред е в съответствие с приложимите стандарти и разпоредби относно излагането на електромагнитни полета.

Рециклиране

- Този символ означава, че електрическите продукти не трябва да се изхвърлят заедно с обикновените битови отпадъци.
- Следвайте правилата на държавата си относно разделното събиране на електрическите продукти.

Гаранция и поддръжка

Versuni Netherlands B.V., регистрирана на адрес Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL, предлага двегодишна гаранция за този продукт след датата на закупуване (или датата на доставка, ако е по-късна). Тази гаранция не е валиден, ако дефектът е заради неправилна употреба или лоша поддръжка. Нашата гаранция не засяга вашите законови права като потребител. За повече информация, резервни части или за позоваване на гаранцията посетете нашия уебсайт **home.id/support**.

Преди първата употреба

Преди първата употреба измийте уреда и аксесоарите с топла сапунена вода. Изплакнете ги щателно и ги подсушете напълно преди да ги сглобите.

Поставете купата на кълцащата приставка върху стабилна и равна повърхност.

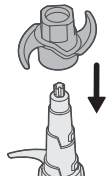
Избягвайте да го поставяте близо до топлинни източници, вода или запалими материали.

Използване на уреда

Използване на кълцащата приставка (HR1501)

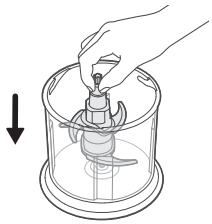
Уредът е предназначен за кълцане на продукти, като например орехи, сурово месо, лук, твърдо сирене, подправки и др.

За да използвате уреда, следвайте стъпките, посочени долу:

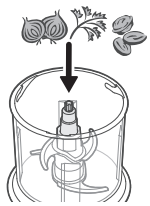


1 Прикрепете допълнителния нож към основния нож.

НЕ докосвайте острите ножове.



2 Поставете сглобените ножове на кълцащата приставка в купата кълцащата приставка.

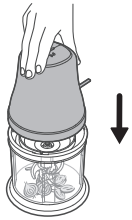


3 Поставете продуктите в купата на кълцащата приставка.

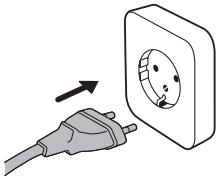
Не превишавайте максималния капацитет, обозначен върху купата на кълцащата приставка.

Нарежете съставките на малки парченца (2 x 2 см).

4 Завъртете капака по посока, обратна на часовниковата стрелка, за да го затворите.



5 Прикрепете задвижващия блок към капак.



6 Включете щепсела в контакта.

7 Натиснете бутона за скорост 1 или бутона за скорост 2, за да започнете обработката.

Бутон 1: уредът ще работи с нормална скорост.

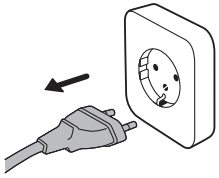
Бутон 2: уредът ще работи на максимална скорост.

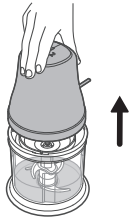
Не използвайте уреда без продукти.

Не оставяйте мотора да работи повече от 60 секунди без прекъсване; изчакайте около 2 минути, преди да го включите отново.

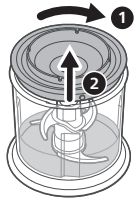
8 Отпуснете бутона за скорост, за да спрете работа.

9 Изключете щепсела от контакта.

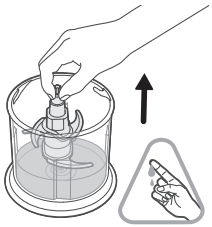




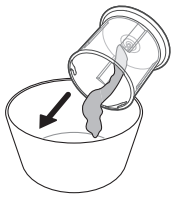
10 Извадете задвижващия блок от капака.



11 Завъртете капака по часовниковата стрелка, за да го премахнете.



12 Извадете сглобения нож от купата.



13 Изпразнете купата.

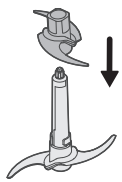
14 Почистете частите, както е посочено в раздела за почистване.

Използване на кълцащата приставка (HR1502/HR1503)

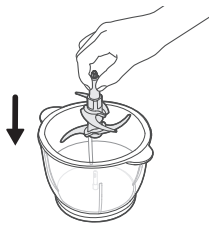
Уредът е предназначен за кълцане на продукти, като например орехи, сурово месо, лук, твърдо сирене, подправки и др.

За да използвате уреда, следвайте стъпките, посочени долу:

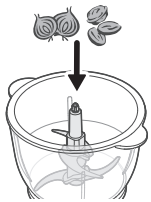
1 Прикрепете допълнителния нож към основния нож.



НЕ докосвайте острите ножове.



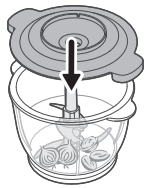
2 Поставете сглобените ножове на кълцащата приставка в купата кълцащата приставка.



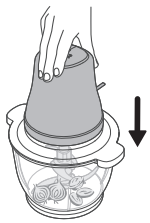
3 Поставете продуктите в купата на кълцащата приставка.

Не превишавайте максималния капацитет, обозначен върху купата на кълцащата приставка.

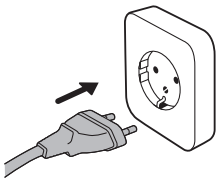
Нарежете съставките на малки парченца (2 x 2 см).



4 Затворете капака.



5 Прикрепете задвижващия блок към капак.



6 Включете щепсела в контакта.

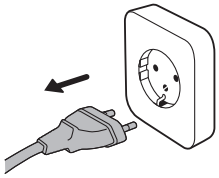
7 Натиснете бутона за скорост 1 или бутона за скорост 2, за да започнете обработката.

Бутон 1: уредът ще работи с нормална скорост.

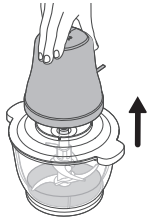
Бутон 2: уредът ще работи на максимална скорост.

Не използвайте уреда без продукти.

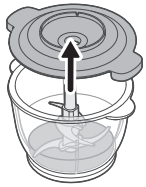
Не оставяйте мотора да работи повече от 60 секунди без прекъсване; изчакайте около 2 минути, преди да го включите отново.



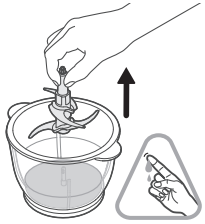
8 Отпуснете бутона за скорост, за да спрете работа.
9 Изключете щепсела от контакта.



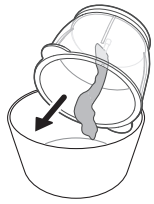
10 Извадете задвижващия блок от капака.



11 Отворете капака.



12 Извадете сглобения нож от купата.



13 Изпразнете купата.

14 Почистете частите, както е посочено в раздела за почистване.

Рецепти (HR1501)

Картофено пюре с мед

Тази рецепта може да се приготви с обикновения режещ блок.

250 г мед

200 г замразено масло

100 г прясно сварени картофи

1 Изсипете 250 г мед в купа и я поставете в хладилника на 0°C (пригответе 3 купички).

2 Нарежете 200 г замразено масло на кубчета с големина 2 – 3 см, и 100 г прясно сварени картофи на парчета с големина 3 – 4 см.

3 Поставете купичките на масата, добавете маслото и парчетата прясно сварени картофи в разграфената каната и работете на най-високата степен в продължение на 5 секунди.

Рецепти (HR1502/HR1503)

Картофено пюре с мед

Тази рецепта може да се приготви с обикновения режещ блок.

500 г мед

200 г замразено масло

100 г прясно сварени картофи

1 Изсипете 500 г мед в купа и я поставете в хладилника на 0°C (пригответе 3 купички).

2 Нарежете 200 г замразено масло на кубчета с големина 2 – 3 см, и 100 г прясно сварени картофи на парчета с големина 3 – 4 см.

3 Поставете купичките на масата, добавете маслото и парчетата прясно сварени картофи в разграфената каната и работете на най-високата степен в продължение на 5 секунди.

Количества за обработка и време за обработка

Не превишавайте максималните количества и време за обработка, които са посочени.

HR1501

	MAX.		Speed
	150-200 g	5×1 sec	1
	40 g	20 sec	2
	200 g	10 sec	2
	200 g	60 sec	2
	200 g	30 sec	2
2x2x2 cm			

HR1502/HR1503

	MAX.		Speed
	400 g	5×10 P	1
	400 g	10 sec	2
	400 g	30 sec	2
	400 g	60 sec	2
	500 g+200 ml	60 sec	min>max

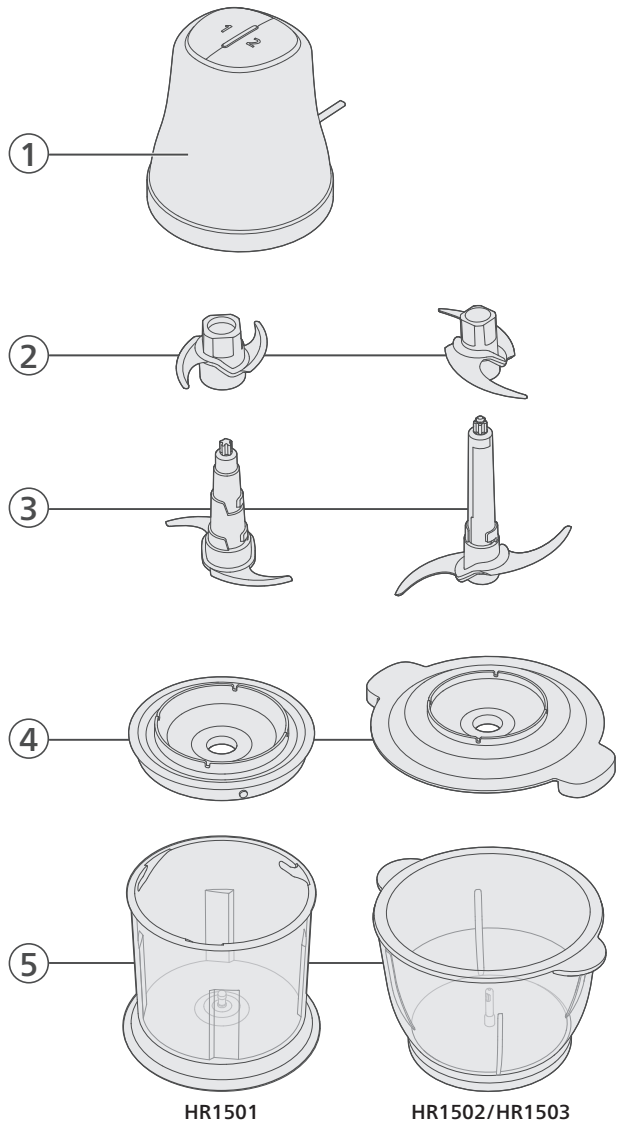
Почистване и поддръжка

1. Винаги изключвайте уреда от източника на захранване преди почистване.
2. Разглобете уреда и внимателно премахнете остриетата и всякакви други разглобяеми части.
3. Почиствайте задвижващия блок само с влажна кърпа.
4. Почиствайте аксесоарите с топла вода и почистващ препарат.
5. Подсушете всички части на кълцащата приставка с чиста кърпа.

Киришүү

Сатып алганыңыз үчүн куттуктайбыз жана Philips'ке кош келиңиз!
Philips сунуштаган колдоону толук пайдалануу үчүн өнүмүңүздү www.philips.com/welcome баракчасынан каттоодон өткөрүңүз.

Жалпы сүрөттөлүшү



1 Мотор блогу
2 Кошумча бычак
3 Негизги бычак
4 Майдалоочу идишинин капкагы
5 Майдалоочу идиш
   - Пластикалык майдалагыч идиш (HR1502)
   - Айнек майдалагыч идиш (HR1503)

Маанилүү

- Колду жана идиштерди кубат булагына туташтырылган идиштен алыс кармаңыз. Тамак-ашты ылдый түртүп салуу керек болсо, күрөкчө сыяктуу ылайыктуу шайманды колдонуңуз.
- Эч качан идишсиз/капкаксыз бычактын түзүлүшүн кубат булагына орнотпоңуз.

Коркунуч

- Мотор блогун эч качан сууга же башка суюктукка салбаңыз жана крандагы сууга чайкабаңыз. Мотор жайгашкан бөлүгүн тазалоо үчүн, ным чүпүрөк гана колдонуңуз.

Көңүл буруңуз

- Мүмкүн болгон жаракаттардын алдын алуу үчүн шайманды туура эмес колдонбоңуз.
- Аксессуарларды алмаштыруунун же колдонууда кыймылдап жаткан бөлүктөрүн кармоонун алдында шайманды өчүрүп, токтон ажыратып коюңуз
- Шайманды туташтыруудан мурда шайманда көрсөтүлгөн чыңалуу жергиликтүү тармактын чыңалуусуна дал келерин текшериңиз.
- Эгерде розетка, электр зымы же башка бөлүктөр бузук болсо же көрүнүп турган жаракалар болсо, шайманды колдонбоңуз.
- Эгерде электр кабели бузулган болсо, коркунучту болтурбоо үчүн Philips'ке, Philips тарабынан уруксат берилген тейлөө борборуна же ушул сыяктуу квалификациялуу адамдарга алмаштырышыңыз керек.
- Эгер коопсуз пайдалануу боюнча нускамалар менен таанышып же көзөмөл алдында болуп, шаймандын коркунучтары тууралуу кабарланган болсо, бул шайманды физикалык жактан, сезүү жөндөмү же акыл-эси чектелген адамдар же тажрыйбасыз адамдар колдоно алат.
- Бул шайманды балдар колдонбошу керек. Шайманды жана анын шнурун балдар жетпейт турган жерге коюңуз.

- Балдар шайман менен ойнобошу керек.
- Бычак блогун кармап жатканда өтө этият болуңуз. Өзгөчө аны чөйчөктөн чыгарып жатканда, чөйчөктү бошотуп жатканда жана аны тазалап жатканда этият болуңуз. Анын кесүүчү жээктери абдан курч.
- Курч бычактарга тийБЕҢИЗ. Бычактар абдан курч, этияттык менен кармаңыз. Курч кесүүчү бычактарды кармаганда, идишти бошотконду жана тазалоодо ар дайым жогору жагындагы манжа кармагычынан/дисктин тешигинен кармап, кесүүчү четинен алыс кармаңыз.
- Эгер бычак блокторунун бири кептелип калса, бычак блогун тосуп турган ингредиенттерди чыгаруудан мурун, шайманды өчүрүңүз.
- Бышыргычка ысык суюктук куюп жатканда этият болуңуз, анткени ысык суюктук жана буу күйгүзүп салышы мүмкүн.
- Шайманды тазалоодон же тейлөө иштеринен мурун, ачакейди розеткадан сууруу зарыл.
- Кескичтин бычак блогун кескичтин чөйчөгүсүз эч качан колдонбоңуз.

Абайлаңыз

- Эгерде шайман каралбай калса жана кураганга, чечкенге, сактаганга же тазалаганга чейин аны дайыма электр тогунан ажыратып коюңуз.
- Эч качан башка өндүрүүчүлөрдүн же Philips компаниясы атайын сунуштабаган аксессуарларды же бөлүктөрдү колдонбоңуз. Эгерде сиз мындай аксессуарларды же тетиктерди колдонсоңуз, анда сиздин кепилдигиңиз жараксыз болуп эсептелинет.
- Шайманды колдонуучунун нускамасындагы көрсөтүлгөн максатта гана колдонуңуз.
- Бул шайман демейки үй шартында колдонууга гана арналган. Ал дүкөндөрдүн, офистердин, фермалардын кызматкерлери тамактанган ашканаларда же башка жумуш чөйрөлөрүндө колдонууга арналган эмес. Ал ошондой эле мейманканалардагы, мотелдердеги жана башка турак чөйрөлөрүндөгү клиенттер колдонууга арналган эмес.
- Таблицада көрсөтүлгөн иштетүү убактысынан жана сандарынан ашпаңыз.
- Кесүүчү идиште көрсөтүлгөн өлчөмдөн ашпаңыз.
- Чоң ингредиенттерди иштетүүдөн мурун болжол менен 2 см бөлүк кылып кесиңиз.
- Ысык ингредиенттерди ишТЕТПЕҢИЗ.
- Эгер ингредиенттер чөйчөктүн капталына жабышып калса, мотор блогун жана капкакты чыгарыңыз. Андан соң ингредиенттерди депкир менен бошотуңуз же суюктук куюңуз.
- Шайманды төмөндө көрсөтүлгөн убакыттан ашыкча эс алуусуз колдонбоңуз. Узак мөөнөткө тынымсыз иштетүү шайманыңызга зыян келтириши мүмкүн.
- Шайманды тазалоо үчүн эч качан жышкычтарды, абразивдүү тазалоо каражаттарын же бензин же ацетон сыяктуу курч суюктуктарды колдонбоңуз.
- Шайманды биринчи жолу колдонууга чейин тамакка тие турган бөлүктөрүн жакшылап тазалап алыңыз. Тазалоо үчүн нускамаларда берилген көрсөтмөлөрдү караңыз.

- Ызы-чуу деңгээли: LC = 85дБ(A)

Электромагниттик талаалар (ЭМТ)

Бул шайман электромагниттик талаа боюнча күчүндөгү стандарттарга жана эрежелерге жооп берет.

Кайра иштетүү

- Бул белги электр өнүмдөрүн кадимки тиричилик таштандылары менен бирге жок кылууга болбой тургандыгын билдирет.
- Электр өнүмдөрүн өзүнчө топтоо боюнча өлкөңүздүн эрежелерин сактаңыз.

Кепилдик жана колдоо

Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL дарегинде катталган Versuni Netherlands B.V. компаниясы бул продуктка сатып алынган күндөн тарта (же кийинчерээк болсо, жеткирилген күндөн тарта) эки жылдык кепилдик берет. Эгерде бузулуу туура эмес колдонуудан же начар тейлөөдөн улам келип чыкса, бул кепилдик жараксыз болот. Биздин кепилдик сиздин керектөөчү катары мыйзам боюнча укуктарыңызга таасирин тийгизбейт. Көбүрөөк маалымат алуу, запастык бөлүктөрүн буйрутма берүү же кепилдикти колдонуу үчүн, биздин вебсайтка баш багыңыз **home.id/support**.

Биринчи колдонуудан мурун

Биринчи колдонуудан мурун шайманды жана аксессуарларды жылуу самындуу суу менен жууңуз. Аларды жакшылап жууп, чогултуудан мурун толугу менен кургатуу керек.

Майдалагыч идишти туруктуу жана түз бетке коюңуз.

Аны жылуулук булактарына, сууга же күйүүчү материалдардын жанына коюудан алыс болуңуз.

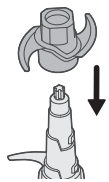
Шайманды колдонуу

Майдалагычты колдонуу (HR1501)

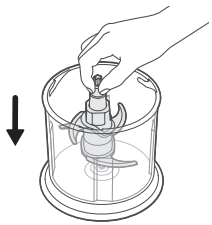
Бул шайман жаңгактар, чийки эт, пияз, катуу сыр, чөптөр ж.б. сыяктуу ингредиенттерди майдалоо үчүн арналган.

Шайманды иштетүү үчүн, төмөнкү кадамдарды аткарыңыз:

1 Кошумча бычакты негизги бычакка бекитиңиз.

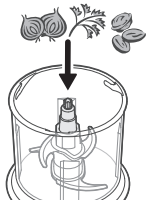


Курч бычактарга тийБЕҢИЗ.



2 Чогулган майдалагыч бычактарын майдалоочу идишке салыңыз.

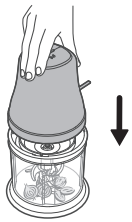
3 Ингредиенттерди майдалагыч идишке салыңыз.



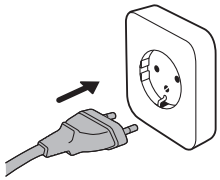
Майдалагыч идиштин максималдуу сыйымдуулугунан ашпаңыз.

Ингредиенттерди кичинекей формаларга жана өлчөмдөргө кесиңиз (2 x 2 см).

4 Капкакты жабуу үчүн, аны саат жебесине каршы буруңуз.



5 Мотор блогун капкакка бекитиңиз.



6 Сайгычты розеткага сайыңыз.

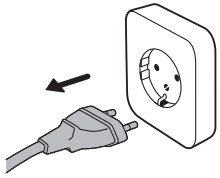
7 Иштетүүнү баштоо үчүн 1-ылдамдык баскычын же 2-ылдамдык баскычын басыңыз.

1-баскыч: шайман кадимки ылдамдыкта иштейт.

2-баскыч: шайман максималдуу ылдамдыкта иштейт.

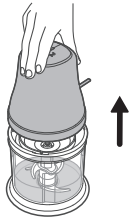
Шайманды ингредиенттерсиз иштетпеңиз.

Моторду бир убакта 60 секунддан ашык иштетпеңиз; кайра баштоодон мурун 2 мүнөт күтө туруңуз.

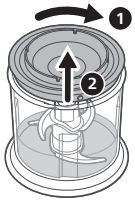


8 Ишти токтотуу үчүн ылдамдык баскычын коё бериңиз.

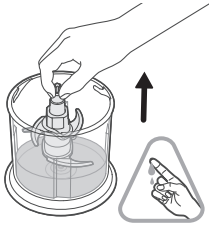
9 Розеткадан сайгычты ажыратыңыз.



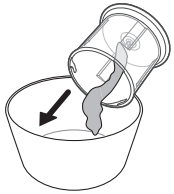
10 Мотор блогун капкактан алып салыңыз.



11 Аны алып салуу үчүн капкакты саат жебеси боюнча буруңуз.



12 Чогулган бычакты идиштин ичинен чыгарыңыз.



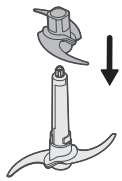
13 Идишти бошотуңуз.
14 Бөлүктөрдү тазалоо бөлүмүндө көрсөтүлгөндөй тазалаңыз.

Майдалагычты колдонуу (HR1502/HR1503)

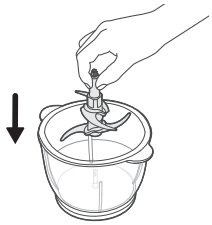
Бул шайман жаңгактар, чийки эт, пияз, катуу сыр, чөптөр ж.б. сыяктуу ингредиенттерди майдалоо үчүн арналган.

Шайманды иштетүү үчүн, төмөнкү кадамдарды аткарыңыз:

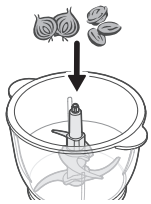
1 Кошумча бычакты негизги бычакка бекитиңиз.



Курч бычактарга тийБЕҢИЗ.



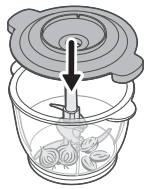
2 Чогулган майдалагыч бычактарын майдалоочу идишке салыңыз.



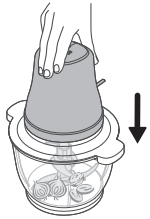
3 Ингредиенттерди майдалагыч идишке салыңыз.

Майдалагыч идиштин максималдуу сыйымдуулугунан ашпаңыз.

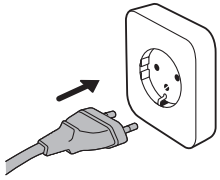
Ингредиенттерди кичинекей формаларга жана өлчөмдөргө кесиңиз (2 x 2 см).



4 Капкакты жабыңыз.



5 Мотор блогун капкакка бекитиңиз.



6 Сайгычты розеткага сайыңыз.

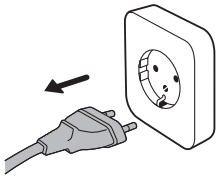
7 Иштетүүнү баштоо үчүн 1-ылдамдык баскычын же 2-ылдамдык баскычын басыңыз.

1-баскыч: шайман кадимки ылдамдыкта иштейт.

2-баскыч: шайман максималдуу ылдамдыкта иштейт.

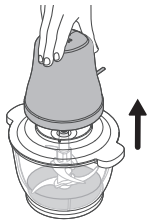
Шайманды ингредиенттерсиз иштетпеңиз.

Моторду бир убакта 60 секунддан ашык иштетпеңиз; кайра баштоодон мурун 2 мүнөт күтө туруңуз.



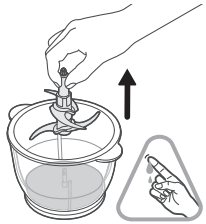
8 Ишти токтотуу үчүн ылдамдык баскычын коё бериңиз.

9 Розеткадан сайгычты ажыратыңыз.

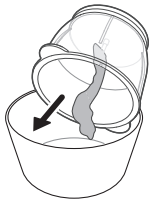


10 Мотор блогун капкактан алып салыңыз.

11 Капкакты алып салыңыз.



12 Чогулган бычакты идиштин ичинен чыгарыңыз.



13 Идишти бошотуңуз.

14 Бөлүктөрдү тазалоо бөлүмүндө көрсөтүлгөндөй тазалаңыз.

Рецепттер (HR1501)

Картөшкөдөн бал пюреси

Бул рецептти кадимки бычак блогу менен даярдаса болот.

250г бал

200г тоңдурулган май

100г жаңы бышырылган картөшкө

1 Идишке 250г бал куюп, муздаткычка 0°C температурада коюңуз (3 идиш даярдаңыз).

2 200г тоңдурулган майды 2-3 см кубиктерге, ал эми 100г жаңы бышырылган картөшкөнү 3-4 см бөлүктөргө бөлүңүз.

3 Идишти столго коюп, майды жана жаңы бышырылган картөшкөнүн бөлүктөрүн идишке салып, эң бийик жөндөөдө 5 секунд иштеңиз.

Рецепттер (HR1502/HR1503)

Картөшкөдөн бал пюреси

Бул рецептти кадимки бычак блогу менен даярдаса болот.

500г бал

200г тоңдурулган май

100г жаңы бышырылган картөшкө

1 Идишке 500г бал куюп, муздаткычка 0°C температурада коюңуз (3 идиш даярдаңыз).

2 200г тоңдурулган майды 2-3 см кубиктерге, ал эми 100г жаңы бышырылган картөшкөнү 3-4 см бөлүктөргө бөлүңүз.

3 Идишти столго коюп, майды жана жаңы бышырылган картөшкөнүн бөлүктөрүн идишке салып, эң бийик жөндөөдө 5 секунд иштеңиз.

Кайра иштетүү көлөмү жана кайра иштетүү убактысы

Көрсөтүлгөн максималдуу көлөмдөн жана иштетүү убактысынан ашпаңыз.

HR1501

	MAX.		Speed
	150-200 g	5×1 sec	1
	40 g	20 sec	2
	200 g	10 sec	2
	200 g	60 sec	2
	200 g	30 sec	2
2x2x2 cm			

HR1502/HR1503

	MAX.		Speed
	400 g	5×10 P	1
	400 g	10 sec	2
	400 g	30 sec	2
	400 g	60 sec	2
	500 g+200 ml	60 sec	min > max

Тазалоо жана тейлөө

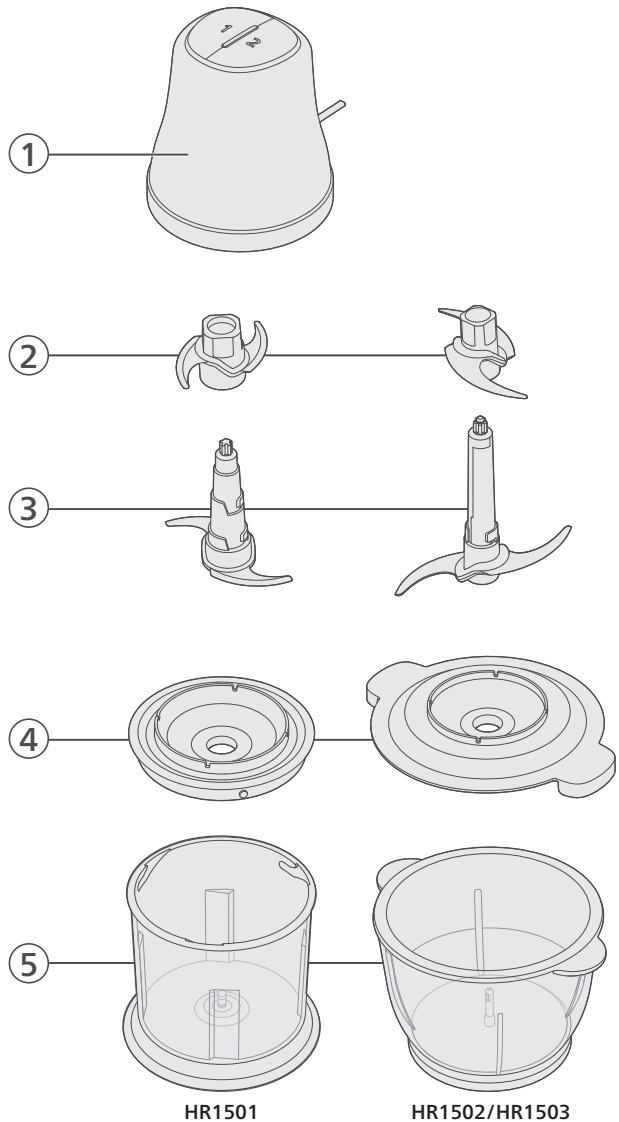
1. Тазалоодон мурун шайманды дайыма кубат булагынан ажыратыңыз.
2. Шайманды демонтаждап, бычактарды жана башка алынуучу бөлүктөрүн кылдаттык менен алып салыңыз.
3. Мотор блогун нымдуу чүпүрөк менен гана сүртүңүз.
4. Аксессуарларды жылуу суу жана жуучу каражат менен тазалаңыз.
5. Блендердин бардык майдалагыч бөлүктөрүн таза сүлгү менен кургатып алыңыз.

Вовед

Ви честитаме за купувањето и добре дојдовте во Philips!

За да целосно ја искористите поддршката што ја нуди Philips, регистрирајте го вашиот производ на www.philips.com/welcome.

Општ опис



1 Моторна единица
2 Дополнително сечило
3 Главно сечило
4 Капак за садот на сечкачот
5 Сад на сечкачот
   - Пластичен сад на сечкачот (HR1502)
   - Стаклен сад на сечкачот (HR1503)

Важно

- Немојте да ги ставате дланките и приборот во садот додека е приклучен во напојување. Ако треба да ја турнете храната надолу, користете соодветен прибор како лопатка.
- Никогаш немојте да ја поставувате единицата со сечила на уредот за напојување без ги поставите садот/капакот.

Опасност

- Никогаш не потопувајте го моторот во вода или некоја друга течност и не плакнете го под чешма. За чистење на моторот користете само влажна крпа.

Предупредување

- Немојте неправилно да го користите апаратот за да избегнете потенцијални повреди.
- Исклучете го апаратот и извлечете го приклучокот од штекер пред да ги менувате додатоците или да пристапувате до деловите што се движат при употреба
- Пред да го вклучите апаратот, проверете дали напонот наведен на апаратот одговара на напонот на локалната електрична мрежа.
- Немојте да го користите апаратот ако приклучокот, кабелот за напојување или некој друг дел е оштетен или има видливи пукнатини.
- Во случај на оштетување, кабелот за напојување мора да го замени компанијата Philips, нејзин сервисер или други лица со слични квалификации за да се избегне опасност.
- Апаратите може да ги користат лица со ограничени физички, сензорни или ментални способности или лица со недостаток на искуство и знаење, под услов да се под надзор или да добиле упатства за безбедно користење на апаратот и да ги разбираат можните опасности.
- Овој апарат не смеат да го користат деца. Апаратот и кабелот чувајте ги подалеку од дофат на деца.

- Децата не смеат да си играат со апаратот.
- Бидете многу внимателни кога ракувате со единицата со сечила. Бидете особено внимателни кога ја отстранувате од садот, кога го празните садот и кога ја чистите. Рабовите се многу остри.
- НЕМОЈТЕ да ги допирате острите сечила. Сечилата се многу остри, па затоа ракувајте со нив внимателно. Кога ракувате со острите сечила, кога го празните садот и за време на чистењето, секогаш држете ги за дршката/отворите на дискот на врвот, подалеку од острите рабови.
- Ако некоја од единиците со сечила се заглави, исклучете го апаратот пред да ги отстраните состојките што ја блокираат единицата со сечила.
- Бидете внимателни кога сипувате врела течност во садот, бидејќи врелата течност и пареата може да предизвикаат изгореници.
- Приклучокот мора да се извади од ѕидниот штекер пред чистењето или одржувањето на апаратот.
- Никогаш немојте да ја употребувате единицата со сечила на сечкачот без сад за сечкање.

Внимание

- Секогаш исклучувајте го апаратот од напојувањето ако го оставате без надзор, како и пред склопување, расклопување, складирање или чистење.
- Никогаш не користете додатоци или делови од други производители, или кои не се препорачани од Philips. Доколку користите вакви додатоци или делови, вашата гаранција ќе престане да важи.
- Апаратот користете го само за неговата предвидена намена како што е прикажано во упатството за користење.
- Овој апарат е наменет само за стандардна употреба во домаќинства. Не е наменет за употреба во опкружувања како што се кујни за персонал во продавници, канцеларии, фарми или други работни опкружувања. Не е наменет ниту за употреба од клиенти во хотели, мотели, угостителски објекти кои нудат ноќевање и појадок и други видови сместување.
- Не надминувајте ги количините и времињата на обработка наведени во табелата.
- Немојте да ги надминувате количините наведени во садот за сечкање.
- Исечете ги големите состојки на парчиња со големина од приближно 2cm пред обработката.
- НЕ обработувајте врели состојки.
- Ако состојките се залепат на ѕидот од садот, отстранете ги моторот и капакот. Потоа одвојте ги состојките со лопатка или додајте малку течност.
- Немојте да го користите апаратот подолго од времињата наведени подолу без период на мирување. Континуираната обработка подолги периоди може да го оштети апаратот.
- Никогаш немојте да го чистите апаратот со сунѓери за триење, абразивни средства за чистење или со агресивни течности како бензин или ацетон.
- Пред првото користење на апаратот темелно исчистете ги деловите што доаѓаат во допир со храната. Погледнете ги упатствата за чистење во прирачникот.

- Ниво на бучава: LC – 85 dB(A)

Електромагнетни полиња (EMF)

Овој апарат е усогласен со важечките стандарди и прописи што се однесуваат на изложеноста на електромагнетни полиња.

Рециклирање

- Овој симбол означува дека електричните производи не смее да се фрлаат со обичниот отпад од домаќинствата.
- Придржувајте се до законите во вашата земја за одделно собирање на електричните производи.

Гаранција и поддршка

Versuni Netherlands B.V., регистрирана на Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL, нуди двегодишна гаранција за овој производ по датумот на купување (или датумот на испорака, доколку е подоцна). Оваа гаранција не е важечка ако настане дефект поради неправилно користење или лошо одржување. Нашата гаранција не ги ограничува вашите законски права како потрошувач. За повеќе информации, за резервни делови или за активирање на гаранцијата, посетете ја нашата веб-страница **home.id/support**.

Пред првото користење

Пред првата употреба, измијте ги додатоците и апаратот со топла вода и сапун. Исплакнете ги темелно и оставете целосно да се исушат пред да ги склопите.

Ставете го садот на сечкачот на стабилна и рамна површина.

Избегнувајте да го поставувате во близина на извори на топлина, вода или запаливи материјали.

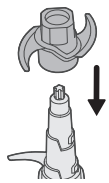
Користење на апаратот

Користење на сечкачот (HR1501)

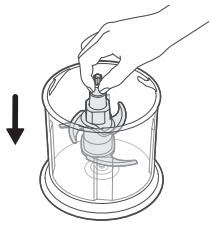
Овој апарат е наменет за сечкање состојки како што се јаткасти плодови, сурово месо, кромид, тврдо сирење, зачински билки итн.

За користење на апаратот, следете ги чекорите подолу:

1 Прикачете го дополнителното сечило на главното сечило.

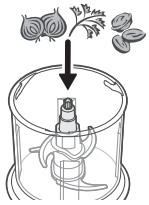


НЕМОЈТЕ да ги допирате острите сечила.



2 Вметнете ги склопените сечила на сечкачот во садот на сечкачот.

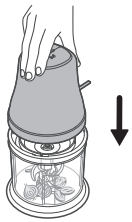
3 Ставете ги состојките во садот на сечкачот.



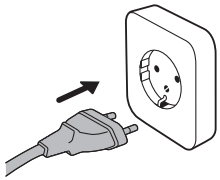
Не надминувајте го максималниот капацитет на садот за сечкачот.

Исечете ги состојките на мали форми и големини (2 x 2 cm).

4 Вртете го капакот во спротивна насока од стрелките на часовникот за да го затворите.



5 Прикачете ја моторната единица на капакот.



6 Вметнете го приклучокот во ѕидниот штекер.

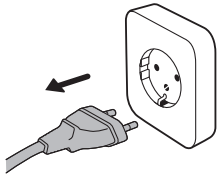
7 Притиснете го копчето за брзина 1 или копчето за брзина 2 за да започнете со обработка.

Копче 1: апаратот ќе работи со нормална брзина.

Копче 2: апаратот ќе работи со максимална брзина.

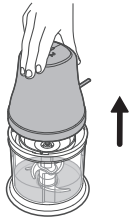
Немојте да го користите апаратот без состојки.

Немојте да го оставате моторот да работи повеќе од 60 секунди без прекин; почекајте околу 2 минути пред повторно да го вклучите.

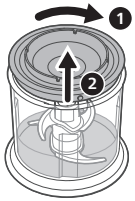


8 Отпуштете го копчето за брзина за да го запрете работењето.

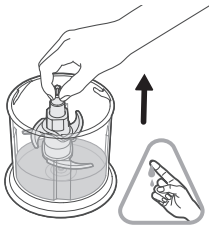
9 Извадете го приклучокот од штекерот.



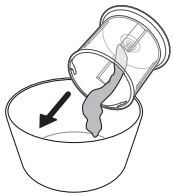
10 Отстранете ја моторната единица од капакот.



11 Вртете го капакот во насока на стрелките на часовникот за да го отстраните.



12 Отстранете го склопеното сечило од садот.



13 Испразнете го садот.

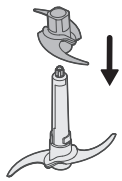
14 Исчистете ги деловите како што е наведено во делот за чистење.

Користење на сечкачот (HR1502/HR1503)

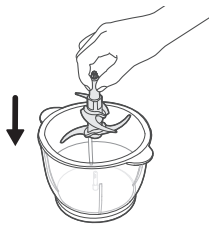
Овој апарат е наменет за сечкање состојки како што се јаткасти плодови, сурово месо, кромид, тврдо сирење, зачински билки итн.

За користење на апаратот, следете ги чекорите подолу:

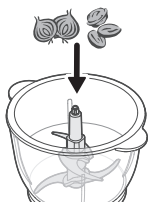
1 Прикачете го дополнителното сечило на главното сечило.



НЕМОЈТЕ да ги допирате острите сечила.



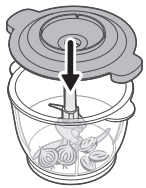
2 Вметнете ги склопените сечила на сечкачот во садот на сечкачот.



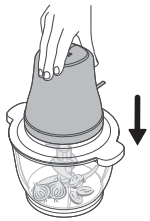
3 Ставете ги состојките во садот на сечкачот.

Не надминувајте го максималниот капацитет на садот за сечкачот.

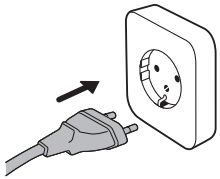
Исечете ги состојките на мали форми и големини (2 x 2 cm).



4 Затворете го капакот.



5 Прикачете ја моторната единица на капакот.



6 Вметнете го приклучокот во ѕидниот штекер.

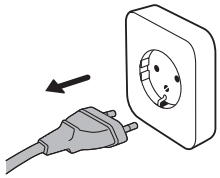
7 Притиснете го копчето за брзина 1 или копчето за брзина 2 за да започнете со обработка.

Копче 1: апаратот ќе работи со нормална брзина.

Копче 2: апаратот ќе работи со максимална брзина.

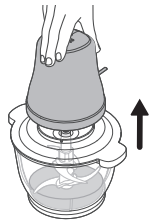
Немојте да го користите апаратот без состојки.

Немојте да го оставате моторот да работи повеќе од 60 секунди без прекин; почекајте околу 2 минути пред повторно да го вклучите.



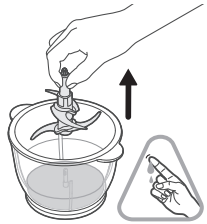
8 Отпуштете го копчето за брзина за да го запрете работењето.

9 Извадете го приклучокот од штекерот.

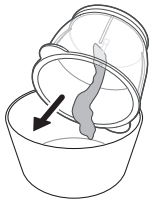


10 Отстранете ја моторната единица од капакот.

11 Отстранете го капакот.



12 Отстранете го склопеното сечило од садот.



13 Испразнете го садот.

14 Исчистете ги деловите како што е наведено во делот за чистење.

Рецепти (HR1501)

Пире од компири со мед

Овој рецепт може да се подготви со помош на стандардната единица со сечила.

250 g мед

200 g замрзнат путер

100 g варени компири

1 Ставете 250 g мед во сад и ставете го во фрижидер на 0 °C (подгответе 3 сада).

2 Исечете 200 g замрзнат путер на коцки од 2-3 cm и 100 g варени компири на парчиња од 3-4 cm.

3 Ставете ги садовите на масата, додајте го путерот и варените парчиња компири во високиот сад и користете ја највисоката поставка 5 секунди.

Рецепти (HR1502/HR1503)

Пире од компири со мед

Овој рецепт може да се подготви со помош на стандардната единица со сечила.

500 g мед

200 g замрзнат путер

100 g варени компири

1 Ставете 500 g мед во сад и ставете го во фрижидер на 0 °C (подгответе 3 сада).

2 Исечете 200 g замрзнат путер на коцки од 2-3 cm и 100 g варени компири на парчиња од 3-4 cm.

3 Ставете ги садовите на масата, додајте го путерот и варените парчиња компири во високиот сад и користете ја највисоката поставка 5 секунди.

Количини за обработка и време на обработка

Не надминувајте ги наведените максимални количини и времиња на обработка.

HR1501

	MAX.		Speed
	150-200 g	5×1 sec	1
	40 g	20 sec	2
	200 g	10 sec	2
	200 g	60 sec	2
	200 g	30 sec	2

HR1502/HR1503

	MAX.		Speed
	400 g	5×10 P	1
	400 g	10 sec	2
	400 g	30 sec	2
	400 g	60 sec	2
	500 g+200 ml	60 sec	min > max

Чистење и одржување

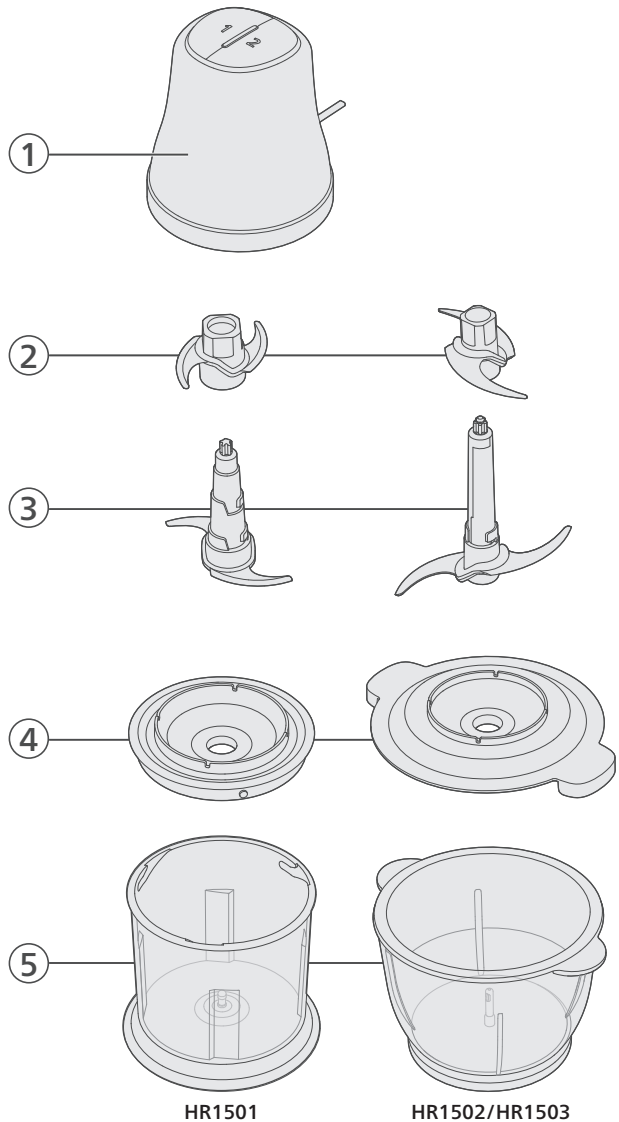
1. Секогаш исклучувајте го апаратот од штекер пред да го чистите.
2. Расклопете го апаратот и внимателно отстранете ги сечилата и сите други отстранливи делови.
3. Избришете ја моторната единица само со влажна крпа.
4. Исчистете ги додатоците со топла вода и детергент.
5. Избришете ги сите делови на сечкачот со чиста крпа.

Введение

Поздравляем с покупкой и приветствуем в клубе Philips!

Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте прибор на веб-сайте www.philips.com/welcome.

Общее описание



1 Блок электродвигателя
2 Дополнительный нож
3 Основной нож
4 Крышка чаши измельчителя
5 Чаша измельчителя
   - Пластиковая чаша измельчителя (HR1502)
   - Стеклянная чаша измельчителя (HR1503)

Important

- Не кладите пальцы и кухонные принадлежности в чашу, когда прибор подключен к источнику питания. Если хотите прижать ингредиенты, используйте для этого подходящий инструмент, например лопатку.
- Не устанавливайте нож в сборе на блок питания, если кувшин/крышка не установлены.

Опасно!

- Запрещается погружать блок электродвигателя в воду или другие жидкости, а также промывать его под струей воды. Для очистки блока электродвигателя пользуйтесь только влажной тканью.

Warning

- Не используйте прибор в непредназначенных для этого целях во избежание получения травм.
- Прежде чем сменить аксессуар или прикоснуться к частям, движущимся во время работы, убедитесь, что прибор выключен и отключен от источника питания
- Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нем напряжение соответствует напряжению местной электросети.
- Запрещается использование прибора при повреждении сетевого шнура, вилки или других компонентов, а также наличии видимых трещин.
- В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить. В целях безопасности замена должна выполняться компанией Philips, сервисным агентом или специалистами аналогичной квалификации.
- Лица с ограниченными физическими или интеллектуальными возможностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями могут пользоваться этим прибором только под присмотром других лиц или после инструктирования о безопасном использовании прибора и потенциальных опасностях.

- Данный прибор не предназначен для детей. Храните прибор и шнур в недоступном для детей месте.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Будьте максимально осторожны при работе с ножевым блоком. Проявляйте особую осторожность при его извлечении из чаши, а также опустошении и очистке чаши. Его режущие края очень острые.
- НЕ прикасайтесь к острым ножам. Ножи очень острые, используйте с осторожностью. Всегда держите за хват для пальцев / отверстие диска в верхней части, вне досягаемости режущей кромки, когда работаете с режущими лезвиями, опустошаете чашу или выполняете очистку.
- В случае заедания одного из ножевых блоков отключите прибор от сети, а затем извлеките продукты, препятствующие движению ножевых блоков.
- Будьте аккуратны, наливая горячую жидкость в кувшин, поскольку наряду с горячим паром она может стать причиной ожогов.
- Перед очисткой или выполнением технического обслуживания прибора всегда извлекайте вилку из розетки электросети.
- Не используйте ножевой блок измельчителя без чаши измельчителя.

Caution

- Перед сборкой, разборкой, хранением и очисткой, а также если вы оставляете прибор без присмотра, обязательно отключайте прибор от электросети.
- Запрещается пользоваться какими-либо аксессуарами или деталями других производителей, а также аксессуарами и деталями, не имеющими специальной рекомендации Philips. При использовании таких аксессуаров и деталей гарантийные обязательства теряют силу.
- Используйте этот прибор только по назначению, как указано в инструкции по эксплуатации.
- Прибор предназначен только для использования в обычных бытовых условиях. Он не предназначен для использования в таких условиях, как столовые и кухни для персонала в магазинах, офисах и т. п. Прибор также не предназначен для использования постояльцами гостиниц, гостевых домов и т. п.
- Количество обрабатываемых продуктов и время работы прибора не должны превышать значения, указанные в таблице.
- Не превышайте максимально допустимые значения, указанные на чаше измельчителя.
- Перед обработкой нарежьте крупные продукты небольшими кусочками (размером около 2 см).
- НЕ обрабатывайте горячие ингредиенты.
- Если ингредиенты прилипли к стенкам чаши, извлеките блок электродвигателя и снимите крышку. Затем очистите чашу от ингредиентов с помощью лопаточки или добавьте немного жидкости, чтобы упростить очистку.
- Не используйте прибор без перерыва в течение времени, превышающего указанное ниже. Непрерывная обработка ингредиентов в течение длительного времени может привести к повреждению прибора.

- Запрещается использовать для чистки прибора губки с абразивным покрытием, абразивные чистящие средства или растворители типа бензина или ацетона.
- Перед первым применением прибора тщательно промойте все детали, которые будут соприкасаться с пищевыми продуктами. Выполняйте очистку в соответствии с рекомендациями в инструкции по эксплуатации.
- Уровень шума: Lc = 85 дБ(A)

Электромагнитные поля (ЭМП)

Этот прибор соответствует применимым стандартам и нормам по воздействию электромагнитных полей.

Утилизация

- Этот символ означает, что электрические изделия не могут быть утилизированы вместе с бытовыми отходами.
- Выполняйте раздельную утилизацию электрических и электронных изделий в соответствии с правилами, принятыми в вашей стране.

Гарантия и поддержка

Компания Versuni Netherlands B.V., зарегистрированная по адресу Claude Debussylaan 88, Амстердам, NL, предлагает двухлетнюю гарантию на это изделие с даты его покупки (или с даты доставки, если она позже). Эта гарантия недействительна, если дефект возник из-за неправильного использования или ненадлежащего ухода. Наша гарантия не влияет на ваши права потребителя в соответствии с законом. Чтобы получить дополнительную информацию в отношении запасных частей или предъявить требование по гарантии, посетите наш веб-сайт **home.id/support**.

Перед первым использованием

Перед первым использованием вымойте прибор и аксессуары в теплой мыльной воде. Тщательно сполосните их и дайте им полностью высохнуть перед сборкой.

Устанавливайте чашу измельчителя на устойчивой и ровной поверхности.

Не располагайте его возле источников тепла и воды, а также легковоспламеняющихся материалов.

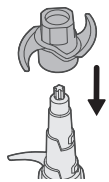
Использование прибора

Использование измельчителя (HR1501)

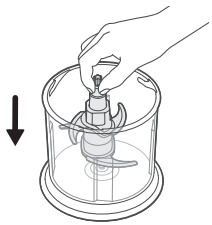
Прибор предназначен для измельчения таких продуктов, как орехи, сырое мясо, репчатый лук, твердые сыры, зелень и т. д.

Чтобы использовать прибор, следуйте приведенным ниже инструкциям.

1 Прикрепите дополнительный нож к основному ножу.

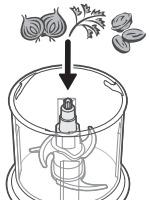


НЕ прикасайтесь к острым ножам.



2 Вставьте собранные ножи измельчителя в чашу измельчителя.

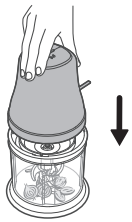
3 Поместите продукты в чашу измельчителя.



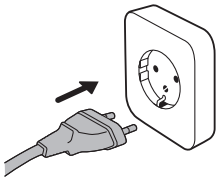
Не добавляйте ингредиенты сверх максимальной отметки в чаше измельчителя.

Нарежьте ингредиенты на кусочки размером около 2x2 см.

4 Поверните крышку против часовой стрелки, чтобы закрыть ее.



5 Прикрепите моторный блок к крышке.



6 Вставьте вилку сетевого шнура в розетку электросети.

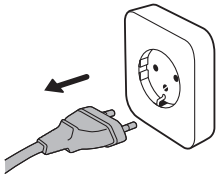
7 Нажмите кнопку скорости 1 или скорости 2, чтобы начать обработку ингредиентов.

Кнопка 1: прибор работает на обычной скорости.

Кнопка 2: прибор работает на максимальной скорости.

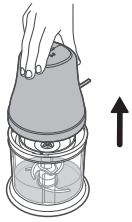
Не используйте прибор без ингредиентов.

Не оставляйте мотор включенным более чем на 60 секунд; подождите не менее 2 минут, прежде чем повторно запускать устройство.

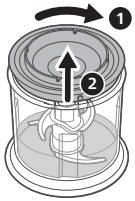


8 Отпустите кнопку регулировки скорости, чтобы остановить работу прибора.

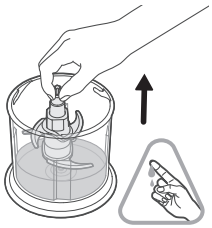
9 Извлеките вилку из розетки электросети.



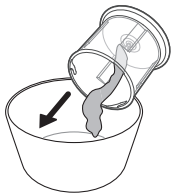
10 Снимите моторный блок с крышки.



11 Поверните крышку по часовой стрелке, чтобы снять ее.



12 Извлеките ножевой блок из чаши.



13 Опустошите чашу.

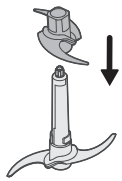
14 Выполните очистку компонентов, как указано в разделе об очистке.

Использование измельчителя (HR1502/HR1503)

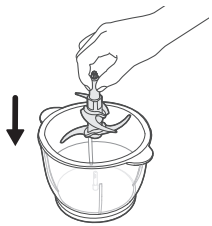
Прибор предназначен для измельчения таких продуктов, как орехи, сырое мясо, репчатый лук, твердые сыры, зелень и т. д.

Чтобы использовать прибор, следуйте приведенным ниже инструкциям.

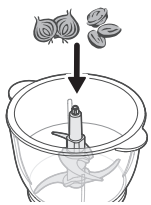
1 Прикрепите дополнительный нож к основному ножу.



НЕ прикасайтесь к острым ножам.



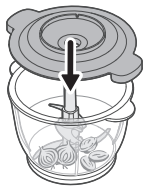
2 Вставьте собранные ножи измельчителя в чашу измельчителя.



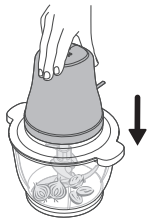
3 Поместите продукты в чашу измельчителя.

Не добавляйте ингредиенты сверх максимальной отметки в чаше измельчителя.

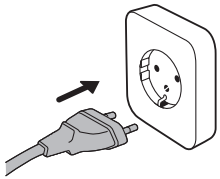
Нарежьте ингредиенты на кусочки размером около 2x2 см.



4 Закройте крышку.



5 Прикрепите моторный блок к крышке.



6 Вставьте вилку сетевого шнура в розетку электросети.

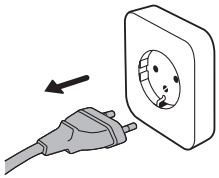
7 Нажмите кнопку скорости 1 или скорости 2, чтобы начать обработку ингредиентов.

Кнопка 1: прибор работает на обычной скорости.

Кнопка 2: прибор работает на максимальной скорости.

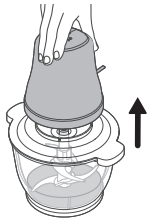
Не используйте прибор без ингредиентов.

Не оставляйте мотор включенным более чем на 60 секунд; подождите не менее 2 минут, прежде чем повторно запускать устройство.

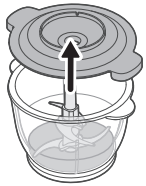


8 Отпустите кнопку регулировки скорости, чтобы остановить работу прибора.

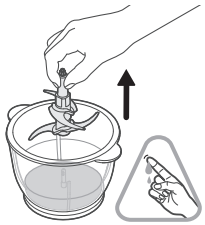
9 Извлеките вилку из розетки электросети.



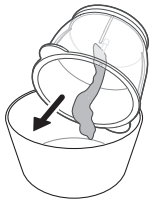
10 Снимите моторный блок с крышки.



11 Снимите крышку.



12 Извлеките ножевой блок из чаши.



13 Опустошите чашу.

14 Выполните очистку компонентов, как указано в разделе об очистке.

Рецепты (HR1501)

Пюре из сладкого картофеля

Блюдо по этому рецепту можно приготовить с помощью стандартного ножевого блока.

250 г меда

200 г замороженного сливочного масла

100 г свежего приготовленного картофеля

1 Налейте 250 г меда в емкость и поставьте в холодильник на 0 °C (подготовьте 3 емкости).

2 Нарежьте 200 г сливочного масла на кубики размером 2–3 см, а 100 г свежего приготовленного картофеля — на кубики 3–4 см.

3 Поставьте емкости на стол, добавьте кусочки масла и картофеля в кувшин, после чего включите прибор на максимальной мощности на 5 секунд.

Рецепты (HR1502/HR1503)

Пюре из сладкого картофеля

Блюдо по этому рецепту можно приготовить с помощью стандартного ножевого блока.

500 г меда

200 г замороженного сливочного масла

100 г свежего приготовленного картофеля

1 Налейте 500 г меда в емкость и поставьте в холодильник на 0 °C (подготовьте 3 емкости).

2 Нарежьте 200 г сливочного масла на кубики размером 2–3 см, а 100 г свежего приготовленного картофеля — на кубики 3–4 см.

3 Поставьте емкости на стол, добавьте кусочки масла и картофеля в кувшин, после чего включите прибор на максимальной мощности на 5 секунд.

Количество продуктов и время обработки

Не заполняйте емкость выше максимальной отметки; время обработки не должно превышать указанное.

HR1501

	MAX.		Speed
	150-200 g	5×1 sec	1
	40 g	20 sec	2
	200 g	10 sec	2
	200 g	60 sec	2
	200 g	30 sec	2

HR1502/HR1503

	MAX.		Speed
	400 g	5×10 P	1
	400 g	10 sec	2
	400 g	30 sec	2
	400 g	60 sec	2
	500 g+200 ml	60 sec	min > max

Очистка и уход

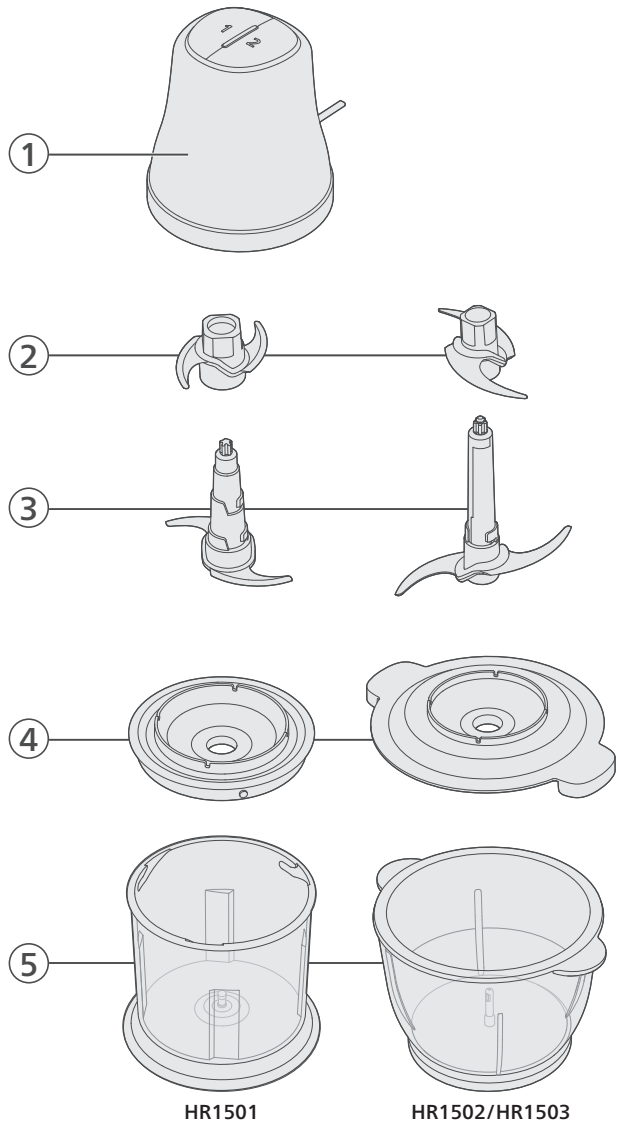
1. Всегда отключайте прибор от электросети перед очисткой.
2. Разберите прибор и аккуратно извлеките из него лезвия и прочие съемные компоненты.
3. Протрите моторный блок влажной тканью.
4. Очистите аксессуары теплой водой с добавлением моющего средства.
5. Уберите остатки влаги с деталей измельчителя чистым полотенцем.

Муқаддима

Шуморо барои харид табрик мегӯем ва ба Philips хуш омадед!

Барои пурра истифода бурдан аз дастгирии пешниҳодкардаи Philips, маҳсулоти худро дар он сабти ном кунед www.philips.com/welcome.

Шарҳи умумӣ



1 Воҳиди моторӣ
2 Теғи иловагӣ
3 Теғи асосӣ
4 Сарпуши косаи майдакунак
5 Косаи майдакунак
   - Косаи пластикии майдакунак (HR1502)
   - Косаи шишагини майдакунак (HR1503)

Муҳим

- Даст ва асбобҳоро ба дохили косае, ки ба манбаи барқ пайваст аст, набаред. Агар лозим шавад, ки ғизо ба поён тела дода шавад, аз асбоби мувофиқ, масалан, шпател, истифода баред.
- Ҳеҷ гоҳ маҷмӯаи теғҳоро бе насб кардани коса ё сарпӯш ба воҳиди барқӣ пайваст накунед.

Хатар

- Ҳеҷ гоҳ блоки муҳаррикро ба об ё дигар моеъ ғарқ накунед ё дар зери оби равон нашӯед. Барои тоза кардани блоки муҳаррик танҳо матои тарро истифода баред.

Огоҳӣ

- Барои пешгирии осеби эҳтимолӣ аз дастгоҳ сӯиистифода накунед.
- Пеш аз иваз кардани лавозимот ё наздик шудани қисмҳои дар истифодабуда дастгоҳро хомӯш кунед ва аз барқ ҷудо кунед
- Пеш аз васл кардани дастгоҳ, санҷед, ки оё шиддати дар дастгоҳ нишондодашуда ба шиддати барқии маҳаллӣ мувофиқ аст ё не.
- Агар васлак, сими барқ ё қисмҳои дигар осеб дида бошанд ё тарқишҳои намоён доранд, дастгоҳро истифода набаред.
- Агар сими барқӣ хароб шуда бошад, барои пешгирӣ аз хатар онро бояд Philips, агенти хидматрасони он ё шахсони ба ин монанди тахассусдор иваз кунанд.
- Ин дастгоҳро ашхоси дорои қобилияти ҷисмонӣ, ҳассосӣ ё ақлӣ ё таҷрибаи кофӣ ва дониш надошта истифода бурда метавонанд, агар онҳо дар истифодаи бехатарии дастгоҳ назорат карда шуда бошанд ва агар хатарҳои эҳтимолро фаҳмида бошанд.
- Ин дастгоҳ набояд аз ҷониби кӯдакон истифода шавад. Дастгоҳ ва сими онро аз дастрасии кӯдакон нигоҳ доред.
- Кӯдакон набояд бо асбоб бозӣ кунанд.

- Ҳангоми коркарди воҳиди теғҳо бодиққат бошед. Хусусан ҳангоми аз коса баровардан, холӣ кардани коса ва тоза кардани он эҳтиёткор бошед. Нӯгҳои буридаи он хеле тезанд.
- Ба теғҳои тез даст НАРАСОНЕД. Теғҳо хеле тезанд, онҳоро бо эҳтиёт истифода баред. Ҳангоми истифодаи теғҳои бурранда тез, холӣ кардани коса ё тоза кардан, ҳамеша онҳоро аз қисми бурранда дур нигоҳ доред ва аз болои дастак ё сӯрохи махсус барои ангушт бигиред.
- Агар як теғ дар воҳиди теғҳо часпида бошанд, пеш аз хориҷ кардани қисмҳои таркибие, ки теғҳоро маҳкам мекунанд, дастгоҳро хомӯш кунед.
- Ҳангоми ба стакон рехтани моеъи гарм эҳтиёт шавед, зеро моеъ ва буғи гарм метавонад боиси сӯхта гардад.
- Пеш аз тоза кардан ё нигоҳдории дастгоҳ, розетка бояд аз васлаки барқ ҷудо карда шавад.
- Ҳеҷ гоҳ воҳиди теғҳоро бе косаи майдакунак истифода набаред.

Огоҳӣ

- Агар дастгоҳ бе назорат монад, пеш аз васл кардан, ҷудо кардан, нигоҳ доштан ё тоза кардани он дастгоҳро ҳамеша аз шабака ҷудо кунед.
- Ҳеҷ гоҳ лавозимот ё қисмҳои дигар истеҳсолкунандагонро, ки Philips тавсия накардааст, истифода набаред. Агар шумо чунин лавозимот ё қисмҳоро истифода баред, кафолати шумо беэътибор мешавад.
- Ин дастгоҳро танҳо мувофиқи таъиноташ, тавре ки дар дастури корбар нишон дода шудааст, истифода баред.
- Ин дастгоҳ танҳо барои истифодаи муқаррарии хонавода пешбинӣ шудааст. Он барои истифода дар муҳитҳое ба монанди ошхонаҳои кормандон дар мағозаҳо, офисҳо, фермаҳо ё дигар муҳитҳои корӣ пешбинӣ нашудааст. Он инчунин аз ҷониби мизоҷон дар меҳмонхонаҳо, мотелҳо, бистарҳо ва наҳорӣ ва дигар муҳитҳои истиқоматӣ пешбинӣ нашудааст.
- Аз миқдор ва вақти коркарди дар ҷадвал нишон додашуда зиёд кор накунед.
- Аз меъёрҳои нишоншуда дар косаи майдакунак нагузаред.
- Пеш аз коркарди қисмҳои таркибии калон онҳоро ба қисмҳо тақрибан 2 см буред.
- Маҳсулоти гармро коркард НАКУНЕД.
- Агар қисмҳои таркибӣ ба девори коса часпанд, воҳиди муҳаррик ва сарпӯшро хориҷ кунед. Сипас қисмҳои таркибиро бо спатула суст кунед ё каме моеъ илова кунед.
- Дастгоҳро бештар аз вақти дар поён зикршуда бе танаффус истифода набаред. Истифодаи тӯлонӣ бе танаффус метавонад боиси осеб дидани дастгоҳ гардад.
- Ҳеҷ гоҳ барои тоза кардани дастгоҳ исфанҷ, тозакунандаи абразивӣ ё моеъҳои сахт таъсиркунандаро чун бензин ё ацетон истифода набаред.
- Қисмҳое, ки бо маҳсулоти хӯрокворӣ тамос доранд, пеш аз истифодаи аввалини дастгоҳ бодиққат тоза кунед. Ба дастурамал барои тозакунӣ, ки дар ин дастурамали корбар оварда шудаанд, муроҷиат кунед.
- Сатҳи садо: LC – 85 дБ (A)

Майдонҳои электромагнитӣ (EMF)

Ин дастгоҳ бо стандартҳо ва қоидаҳои амалкунанда оид ба таъсири майдонҳои электромагнитӣ мувофиқат мекунад.

Истифодаи дубора

- Ин рамз маънои онро дорад, ки маҳсулоти электронӣ набояд бо партовҳои муқаррарии хонагӣ партофта шавад
- Қоидаҳои кишвари худро барои ҷамъоварии алоҳидаи маҳсулоти электронӣ риоя кунед.

Кафолат ва дастгирӣ

Ширкати «Versuni Netherlands B.V.», ки дар суроғаи Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL ба қайд гирифта шудааст, ба ин маҳсулот ба муддати ду сол пас аз санаи харид (ё санаи таҳвил, агар он дертар бошад) кафолат медиҳад. Ин кафолат эътибор надорад, агар вайроншавӣ аз сабаби истифодаи нодуруст ё нигоҳдории бад ба вуҷуд ояд. Кафолати мо ба ҳуқуқҳои шумо тибқи қонун ҳамчун истеъмолкунанда таъсир намерасонад. Барои гирифтани маълумоти бештар, фармоиши қисмҳои эҳтиётӣ ё истифодаи ҳуқуқи кафолат, лутфан ба вебсайти мо ворид шавед: **home.id/support** муроҷиат кунед.

Пеш аз истифодаи аввал

Пеш аз истифодаи аввал, дастгоҳ ва лавозимотро бо оби гарми собунӣ шуед. Пеш аз пайваст кардан онҳоро бодиққат бишӯед ва пурра хушк кунед.

Косаи майдакунакро ба сатҳи устувор ва ҳамвор ҷойгир кунед.

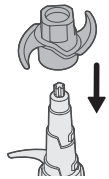
Онро дар наздикии манбаъҳои гармӣ, об ё маводи оташгиранда ҷойгир накунед.

Истифодаи дастгоҳ

Истифодаи майдакунак (HR1501)

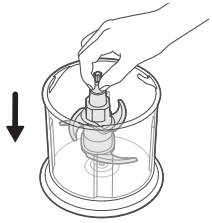
Ин дастгоҳ барои майда кардани маҳсулот ба мисли чормағз, гӯшти хом, пиёз, панири сахт, сабзаҳо ва ғайра пешбинӣ шудааст.

Барои истифодаи дастгоҳ қадамҳои зеринро иҷро намоед:

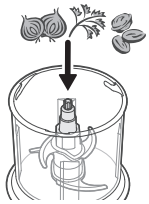


1 Теғи иловагиро ба теғи асосӣ васл кунед.

Ба теғҳои тез даст НАРАСОНЕД.



2 Маҳмӯаи теғҳои васлшударо ба косаи майдакунак ҷойгир кунед.

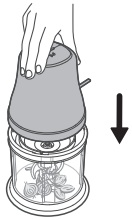


3 Маҳсулотро ба дохили косаи майдакунак гузоред.

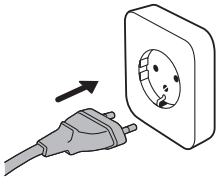
Аз сатҳи нишондодашудаи ҳадди аксари дар коса нагузаред.

Маҳсулотро пешакӣ ба пораҳои хурд (2 x 2 см) буред.

4 Сарпӯшро ба самти муқобили ақрабаки соат гардонед, то он ки баста шавад.



5 Воҳиди муҳаррикро ба сарпӯш васл намоед.



6 Сими барқро ба розеткаи деворӣ пайваст кунед.

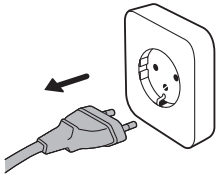
7 Барои оғоз кардани кор, тугмаи суръати 1 ё тугмаи суръати 2-ро пахш кунед:

Тугмаи 1: дастгоҳ бо суръати муқаррарӣ кор мекунад.

Тугмаи 2: дастгоҳ бо суръати баландтарин фаъол мешавад.

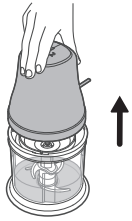
Бе маҳсулот дастгоҳро истифода набаред.

Муҳаррикро бештар аз 60 сонияи пайдарпай фаъол нигоҳ надоред; тақрибан 2 дақиқа танаффус кунед, сипас истифодаи дубора мумкин аст.

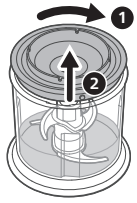


8 Барои қатъ кардани кор, тугмаи суръатро раҳо кунед.

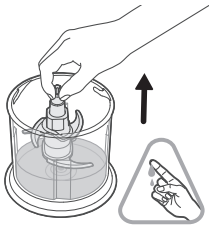
9 Сими барқро аз розетка ҷудо намоед.



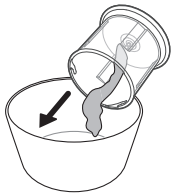
10 Воҳиди муҳаррикро аз сарпӯш ҷудо кунед.



11 Сарпӯшро ба самти ақрабаки соат гардонед, то онро хориҷ кунед.



12 Маҳмӯаи теғҳоро аз коса бароред.



13 Косаро холӣ кунед.

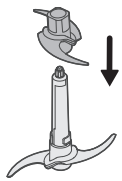
14 Қисмҳоро мувофиқи дастуроти бахши “Тозакунӣ” тоза намоед.

Истифодаи майдакунак (HR1502/HR1503)

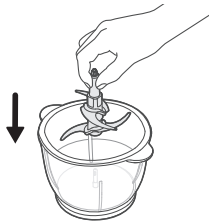
Ин дастгоҳ барои майда кардани маҳсулот ба мисли чормағз, гӯшти хом, пиёз, панири сахт, сабзаҳо ва ғайра пешбинӣ шудааст.

Барои истифодаи дастгоҳ қадамҳои зеринро иҷро намоед:

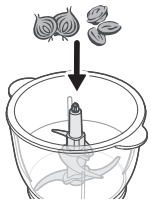
1 Теғи иловагиро ба теғи асосӣ васл кунед.



Ба теғҳои тез даст НАРАСОНЕД.



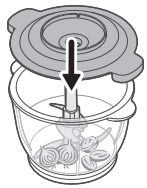
2 Маҳмӯаи теғҳои васлшударо ба косаи майдакунак ҷойгир кунед.



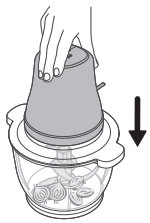
3 Маҳсулотро ба дохили косаи майдакунак гузоред.

Аз сатҳи нишондодашудаи ҳадди аксари дар коса нагузаред.

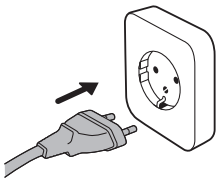
Маҳсулотро пешакӣ ба пораҳои хурд (2 x 2 см) буред.



4 Сарпӯшро пӯшед.



5 Воҳиди муҳаррикро ба сарпӯш васл намоед.



6 Сими барқро ба розеткаи деворӣ пайваст кунед.

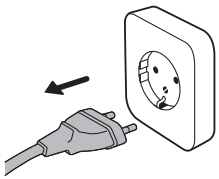
7 Барои оғоз кардани кор, тугмаи суръати 1 ё тугмаи суръати 2-ро пахш кунед:

Тугмаи 1: дастгоҳ бо суръати муқаррарӣ кор мекунад.

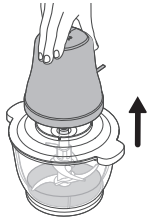
Тугмаи 2: дастгоҳ бо суръати баландтарин фаъол мешавад.

Бе маҳсулот дастгоҳро истифода набаред.

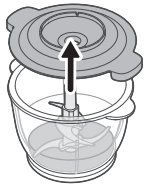
Муҳаррикро бештар аз 60 сонияи пайдарпай фаъол нигоҳ надоред; тақрибан 2 дақиқа танаффус кунед, сипас истифодаи дубора мумкин аст.



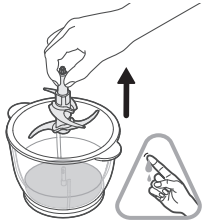
8 Барои қатъ кардани кор, тугмаи суръатро раҳо кунед.
9 Сими барқро аз розетка ҷудо намоед.



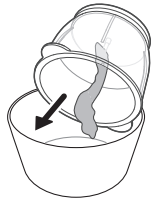
10 Воҳиди муҳаррикро аз сарпӯш ҷудо кунед.



11 Сарпушро хориҷ намоед.



12 Маҷмӯаи теғҳоро аз коса бароред.



13 Косаро холӣ кунед.

14 Қисмҳоро мувофиқи дастуроти бахши "Тозакунӣ" тоза намоед.

Дастуруламал (HR1501)

Пюреи картошкаи асалӣ

Ин дастурро бо воҳиди оддии теғҳо омода кардан мумкин аст.

250 гр асал

200 гр равғани яхкардашуда

100 г картошкаи навпухта

1 250 гр асалро ба як коса рехта, дар яхдон дар ҳарорати 0°C гузоред (3 коса омода кунед).

2 200 гр равғани яхкардашударо ба пораҳои 2–3 см ва 100 гр картошкаи навпухтаро ба пораҳои 3–4 см буред.

3 Косаҳоро рӯи миз гузоред, ба стакан равған ва пораҳои картошкаро илова кунед ва дастгоҳро барои 5 сония бо қувваи максималӣ фурӯзон кунед.

Дастуруламал (HR1502/HR1503)

Пюреи картошкаи асалӣ

Ин дастурро бо воҳиди оддии теғҳо омода кардан мумкин аст.

500 гр асал

200 гр равғани яхкардашуда

100 г картошкаи навпухта

1 500 гр асалро ба як коса рехта, дар яхдон дар ҳарорати 0°C гузоред (3 коса омода кунед).

2 200 гр равғани яхкардашударо ба пораҳои 2–3 см ва 100 гр картошкаи навпухтаро ба пораҳои 3–4 см буред.

3 Косаҳоро рӯи миз гузоред, ба стакан равған ва пораҳои картошкаро илова кунед ва дастгоҳро барои 5 сония бо қувваи максималӣ фурӯзон кунед.

Миқдори коркард ва вақти коркард

Аз миқдори максималӣ ва вақти коркарди нишон додашуда нагузаред.

HR1501

	MAX.		Speed
	150-200 g	5×1 sec	1
	40 g	20 sec	2
	200 g	10 sec	2
	200 g	60 sec	2
	200 g	30 sec	2
2x2x2 cm			

HR1502/HR1503

	MAX.		Speed
	400 g	5×10 P	1
	400 g	10 sec	2
	400 g	30 sec	2
	400 g	60 sec	2
	500 g+200 ml	60 sec	min>max

Тозакунӣ ва Нигоҳдорӣ

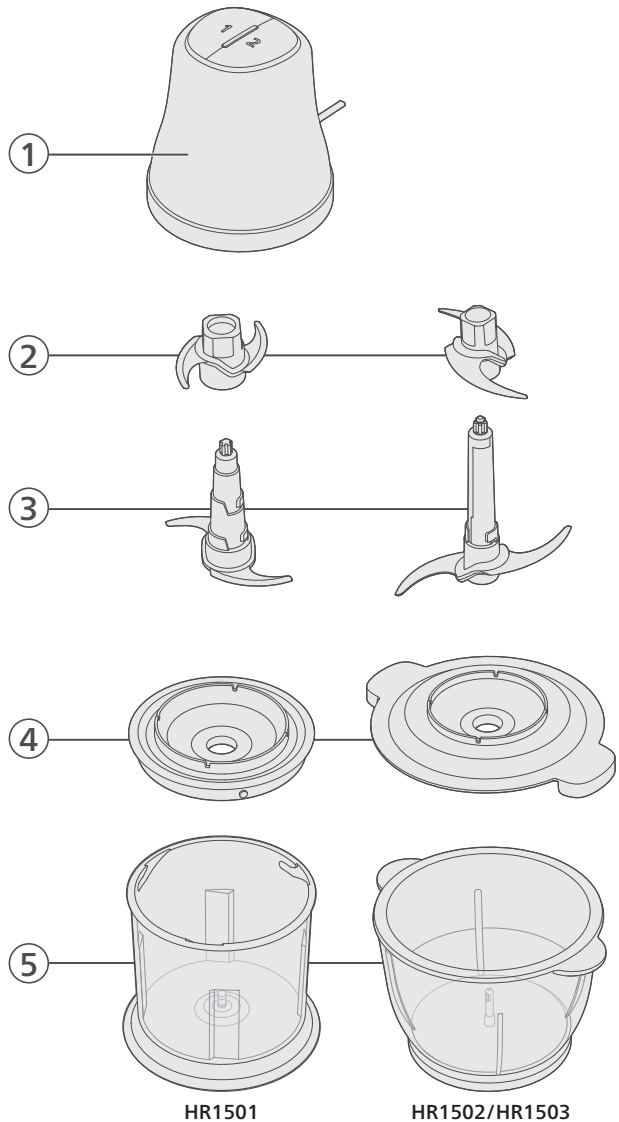
1. Пеш аз тоза кардан дастгоҳро ҳамеша аз барқ ҷудо кунед.
2. Дастгоҳро ба қисмҳо ҷудо кунед ва теғҳо ва дигар қисмҳои ҷудошавандаро бодиққат хориҷ кунед.
3. Муҳаррикро танҳо бо матои тар тоза кунед.
4. Лавозимотро бо оби гарм ва маводи шустушӯйӣ тоза кунед.
5. Ҳамаи қисмҳои майдакунакро бо дастмоли тоза хушк кунед.

Вступ

Вітаємо з придбанням виробу Philips!

Щоб уповні скористатися підтримкою, яку пропонує Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті www.philips.com/welcome.

Загальний опис



1 Блок двигуна
2 Додаткове лезо
3 Основне лезо
4 Кришка чаші подрібнювача
5 Чаша подрібнювача
   - Пластикова чаша подрібнювача (HR1502)
   - Скляна чаша подрібнювача (HR1503)

Важлива інформація

- Коли пристрій підключено до електромережі, тримайте руки й кухонне приладдя подалі від чаші. Якщо потрібно посунути продукти вниз, використовуйте відповідне кухонне приладдя, наприклад, лопатку.
- Ніколи не фіксуйте ріжучий модуль на блоці живлення без встановленої чаші/кришки.

Небезпечно

- Ніколи не занурюйте блок двигуна у воду чи іншу рідину та не мийте його під краном. Для чищення блока двигуна використовуйте лише вологу ганчірку.

Попередження

- Використовуйте виріб лише за призначенням для уникнення потенційного травмування.
- Перед тим як заміняти аксесуари або торкатися частин, які рухаються під час використання, вимкніть пристрій і від'єднайте його від мережі.
- Перед тим як під'єднувати пристрій до електромережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана на пристрої, з напругою у мережі.
- Не використовуйте пристрій, якщо штекер, шнур живлення або інші частини пошкоджено або на них видно тріщини.
- Якщо кабель живлення пошкоджено, для уникнення небезпеки його потрібно замінити лише у Philips, звернувшись до сервісного агента компанії або кваліфікованих осіб.
- Пристроями можуть користуватися особи із послабленими фізичними відчуттями або розумовими здібностями, чи без належного досвіду та знань, за умови, що користування відбувається під наглядом, їм було проведено інструктаж щодо безпечного користування пристроєм та їх було повідомлено про можливі ризики.
- Цим пристроєм не можна користуватися дітям. Тримайте пристрій і шнур подалі від дітей.

- Не дозволяйте дітям бавитися пристроєм.
- Користуйтеся ріжучим блоком дуже обережно. Будьте особливо обережні, коли виймаєте його з чаші, коли спорожнюєте чашу або під час чищення. Леза дуже гострі.
- НЕ торкайтеся гострих ножів. Ножі дуже гострі, тому користуйтеся ними обережно. Під час роботи з гострими ріжучими лезами, спорожняючи чашу й виконуючи чищення, завжди тримайте за ручку/дисковий отвір вгорі, подалі від ріжучого краю.
- Якщо один із ріжучих блоків заб'ється, вимкніть пристрій і видаліть продукти, які його блокують.
- Будьте обережні, коли наливаєте у чашу гарячу рідину, оскільки гаряча рідина й пара можуть спричинити опіки.
- Перед чищенням чи обслуговуванням пристрою завжди виймайте штекер із розетки.
- Ніколи не використовуйте ріжучий блок подрібнювача без чаші подрібнювача.

Увага!

- Завжди від'єднуйте пристрій від мережі, якщо залишаєте його без нагляду та перед тим як збирати, розбирати, чистити або відкладати його на зберігання.
- Не використовуйте аксесуари чи деталі інших виробників, за винятком тих, які рекомендує компанія Philips. Використання таких аксесуарів чи деталей призведе до втрати гарантії.
- Використовуйте цей пристрій лише за призначенням, як описано в посібнику користувача.
- Цей пристрій призначено виключно для побутового використання. Його не призначено для використання на службових кухнях у магазинах, офісах, фермерських господарствах та в інших виробничих умовах. Його не призначено для використання клієнтами в готелях, мотелях, готелях із комплексом послуг «ночівля і сніданок» та інших жилих середовищах.
- Не перевищуйте кількість продуктів та тривалість обробки, вказані в таблиці.
- Не перевищуйте максимальну кількість продуктів, вказану для чаші подрібнювача.
- Перш ніж обробляти великі продукти, поріжте їх на шматки прибл. 2 см.
- НЕ обробляйте гарячі продукти.
- Якщо продукти прилипають до стінки чаші, зніміть блок двигуна і кришку. Потім почистіть продукти за допомогою лопатки або додайте трохи рідини.
- Не використовуйте пристрій довше зазначеного нижче часу без перерви на відпочинок. Безперервна обробка протягом тривалого часу може призвести до пошкодження пристрою.
- Ніколи не використовуйте для чищення пристрою жорсткі губки, абразивні засоби або рідини для чищення, такі як бензин чи ацетон.
- Перед першим використанням ретельно почистіть частини, які контактуватимуть із їжею. Дивіться інструкції з чищення у цьому посібнику.
- Рівень шуму: Lc = 85 дБ (A)

Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій відповідає чинним стандартам і правовим нормам, що стосуються впливу електромагнітних полів.

Переробка

- Цей символ означає, що електричні вироби не підлягають утилізації зі звичайними побутовими відходами
- Дотримуйтесь правил розділеного збору електричних пристроїв у вашій країні.

Гарантія та підтримка

Versuni Netherlands B.V., зареєстрована за адресою Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL, пропонує дворічну гарантію на цей виріб з дати придбання (або дати доставки, якщо вона відбулась пізніше). Гарантія не розповсюджується на дефекти, що виникли внаслідок неправильного використання або погане технічне обслуговування. Ця гарантія не порушує ваші права, передбачені законами про захист прав споживачів. Якщо вам необхідна додаткова інформація чи запасні частини або ви хочете скористатися гарантією, відвідайте веб-сайт **home.id/support**.

Перед першим використанням

Перед першим використанням помийте пристрій та аксесуари теплою водою з миючим засобом. Ретельно сполосніть їх і повністю висушіть перед збиранням.

Поставте чашу подрібнювача на стійку й рівну поверхню.

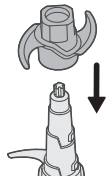
Не ставте його поблизу джерел тепла, води або займистих матеріалів.

Використання пристрою

Використання подрібнювача (HR1501)

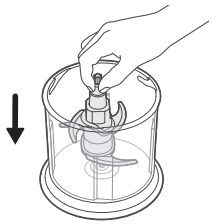
Цей пристрій призначений для подрібнення таких продуктів, як горіхи, сире м'ясо, цибуля, твердий сир, трави тощо.

Щоб використовувати пристрій, виконайте подані нижче кроки.

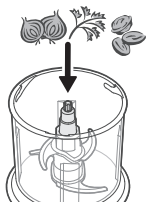


1 Встановіть додаткове лезо на основне лезо.

НЕ торкайтеся гострих ножів.



2 Вставте зібрані леза подрібнювача в чашу подрібнювача.

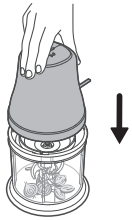


3 Покладіть продукти в чашу подрібнювача.

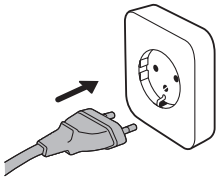
Не наповнюйте чашу подрібнювача вище максимального рівня.

Поріжте продукти на менші шматки (2 x 2 см).

4 Поверніть кришку проти годинникової стрілки, щоб закрити її.



5 Встановіть блок двигуна на кришку.

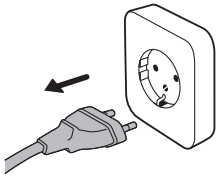


6 Вставте штепсель у розетку на стіні.

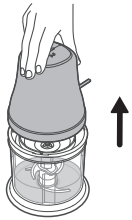
7 Натисніть кнопку швидкості 1 або 2, щоб почати обробку продуктів.
Кнопка 1: пристрій працюватиме за звичайної швидкості.
Кнопка 2: пристрій працюватиме за максимальної швидкості.

Не вмикайте пристрій працювати без продуктів.

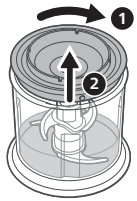
Не залишайте блок двигуна працювати довше 60 секунд поспіль; зачекайте приблизно 2 хвилини, перш ніж вмикати пристрій знову.



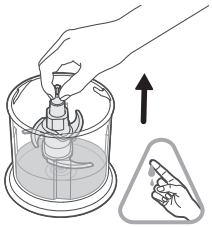
8 Відпустіть кнопку швидкості, щоб зупинити роботу.
9 Витягніть штекер із розетки.



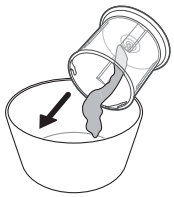
10 Зніміть блок двигуна з кришки.



11 Поверніть кришку за годинниковою стрілкою, щоб зняти її.



12 Зніміть зібране лезо з чаші.



13 Спорожніть чашу.

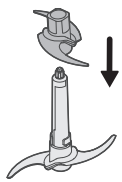
14 Почистьте частини, дотримуючись вказівок у розділі про чищення.

Використання подрібнювача (HR1502/HR1503)

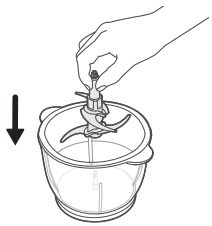
Цей пристрій призначений для подрібнення таких продуктів, як горіхи, сире м'ясо, цибуля, твердий сир, трави тощо.

Щоб використовувати пристрій, виконайте подані нижче кроки.

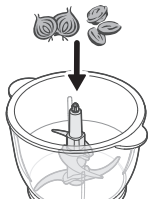
1 Встановіть додаткове лезо на основне лезо.



НЕ торкайтеся гострих ножів.



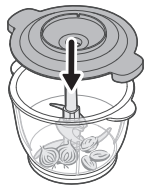
2 Вставте зібрані леза подрібнювача в чашу подрібнювача.



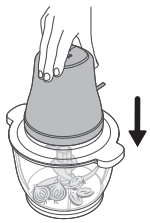
3 Покладіть продукти в чашу подрібнювача.

Не наповнюйте чашу подрібнювача вище максимального рівня.

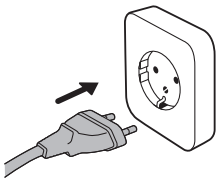
Поріжте продукти на менші шматки (2 x 2 см).



4 Закрийте кришку.



5 Встановіть блок двигуна на кришку.

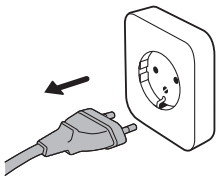


6 Вставте штепсель у розетку на стіні.

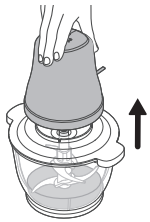
7 Натисніть кнопку швидкості 1 або 2, щоб почати обробку продуктів.
Кнопка 1: пристрій працюватиме за звичайної швидкості.
Кнопка 2: пристрій працюватиме за максимальної швидкості.

Не вмикайте пристрій працювати без продуктів.

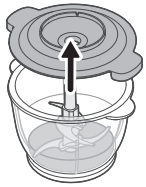
Не залишайте блок двигуна працювати довше 60 секунд поспіль; зачекайте приблизно 2 хвилини, перш ніж вмикати пристрій знову.



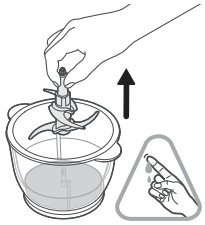
8 Відпустіть кнопку швидкості, щоб зупинити роботу.
9 Витягніть штекер із розетки.



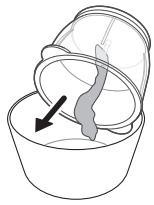
10 Зніміть блок двигуна з кришки.



11 Зніміть кришку.



12 Зніміть зібране лезо з чаші.



13 Спорожніть чашу.

14 Почистьте частини, дотримуючись вказівок у розділі про чищення.

Рецепти (HR1501)

Картопляне пюре з медом

Цей рецепт можна приготувати за допомогою звичайного ріжучого блока.

250 г меду

200 г замороженого масла

100 г свіжозвареної картоплі

1 Налийте 250 г меду в миску й покладіть її в холодильник за температури 0 °C (приготуйте 3 миски).

2 Наріжте 200 г замороженого масла на кубики по 2–3 см, а 100 г вареної картоплі на шматки по 3–4 см.

3 Поставте миски на стіл, додайте масло і шматочки вареної картоплі в чашу й обробляйте за найвищої швидкості протягом 5 секунд.

Рецепти (HR1502/HR1503)

Картопляне пюре з медом

Цей рецепт можна приготувати за допомогою звичайного ріжучого блока.

500 г меду

200 г замороженого масла

100 г свіжозвареної картоплі

1 Налийте 500 г меду в миску й покладіть її в холодильник за температури 0 °C (приготуйте 3 миски).

2 Наріжте 200 г замороженого масла на кубики по 2–3 см, а 100 г вареної картоплі на шматки по 3–4 см.

3 Поставте миски на стіл, додайте масло і шматочки вареної картоплі в чашу й обробляйте за найвищої швидкості протягом 5 секунд.

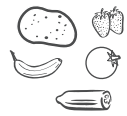
Кількість продуктів і тривалість переробки

Не перевищуйте максимальну кількість продуктів і вказану тривалість переробки.

HR1501

	MAX.		Speed
	150-200 g	5×1 sec	1
	40 g	20 sec	2
	200 g	10 sec	2
	200 g	60 sec	2
	200 g	30 sec	2
2x2x2 cm			

HR1502/HR1503

	MAX.		Speed
	400 g	5×10 P	1
	400 g	10 sec	2
	400 g	30 sec	2
	400 g	60 sec	2
	500 g+200 ml	60 sec	min > max
			2x2x2 cm

Чищення та догляд

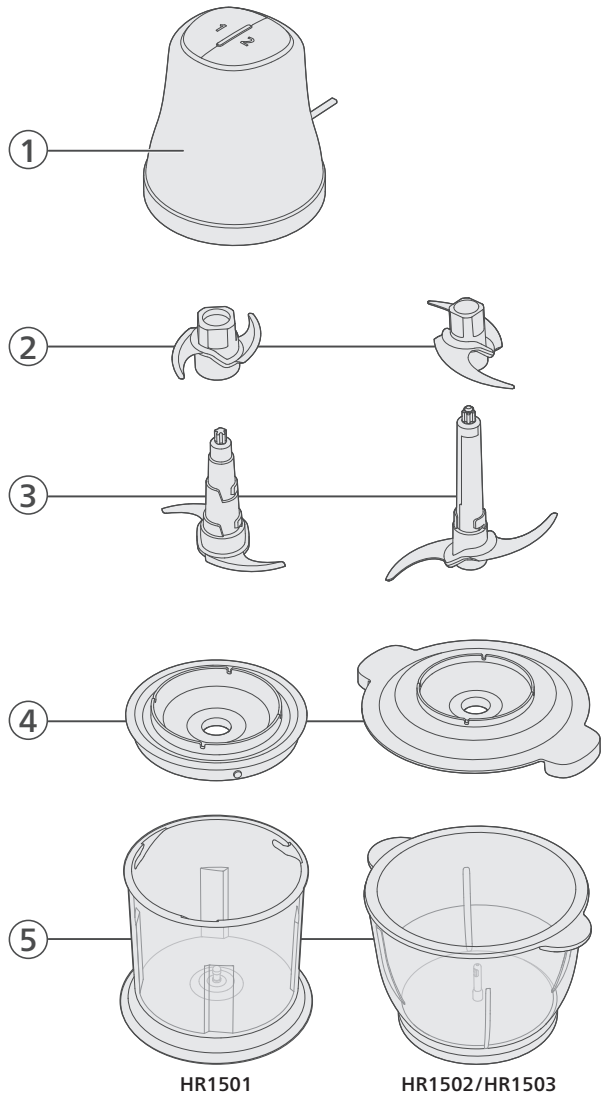
1. Завжди від'єднуйте пристрій від джерела живлення перед чищенням.
2. Розберіть пристрій та обережно зніміть леза й будь-які інші знімні частини.
3. Протирайте блок двигуна лише вологою ганчіркою.
4. Аксесуари помийте теплою водою з миючим засобом.
5. Витріть насухо всі частини подрібнювача чистим рушником.

Кіріспе

Осы затты сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз!

Philips ұсынатын қолдауды толық пайдалану үшін өнімді www.philips.com/welcome веб-сайтында тіркеңіз.

Жалпы сипаттамасы



1 Мотор бөлімі
2 Қосымша пышақ
3 Негізгі пышақ
4 Турағыш ыдысының қақпағы
5 Турағыш ыдысы
   - Пластик турағыш ыдысы (HR1502)
   - Шыны турағыш ыдысы (HR1503)

Маңызды ақпарат

- Құрылғы электр желісіне қосулы тұрғанда, қолыңызды немесе ас құралдарын ыдыққа салмаңыз. Тамақты төмен итеру қажет болса, қолайлы құралды, мысалы, қалақшаны пайдаланыңыз.
- Пышақ жинағын ыдысты/қақпақты салмаған күйде қуат блогына жалғауға болмайды.

Қауіпті жағдайлар

- Мотор блогын суға немесе басқа сұйықтыққа батыруға болмайды, немесе кран астындағы сумен шаюға да болмайды. Мотор блогын тазалау үшін ылғал шүберекті пайдаланыңыз.

Абайлаңыз

- Ықтимал жарақатты болдырмау үшін құралды пайдаланбаңыз.
- Қолдану кезінде қозғалатын қосалқы құралдарын немесе жақын бөлшектерін ауыстырар алдында құрылғыны өшіріп, қуат көзінен ажыратыңыз
- Құрылғыны қоспас бұрын, онда көрсетілген кернеудің жергілікті желі кернеуіне сәйкес келетінін тексеріп алыңыз.
- Егер штепсельдік ұшы, қуат сымы немесе өзге бөлшектері зақымданған болса, құралды пайдаланбаңыз.
- Қуат сымы зақымдалған болса, қауіптің алдын алу үшін, оны Philips, оның қызмет агенті немесе сол сияқты кәсіби мамандар алмастыруы тиіс.
- Құралдарды қауіпсіз пайдалану жөніндегі нұсқаулар беріліп, басқа біреу қадағалаған және құралды пайдалануға қатысты қауіп-қатерлер түсіндірілген жағдайда, осы құралды физикалық, сезу немесе ойлау қабілеті шектеулі, білімі мен тәжірибесі аз адамдар пайдалана алады.
- Бұл құралды балаларға пайдалануға болмайды. Құралды және оның сымын балалардың қолдары жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Балалар құрылғымен ойнамауы керек.

- Пышақ блогын қолдану кезінде аса абай болыңыз. Оны ыдыстан алып шығарғанда, ыдысты босатқанда және тазартқанда аса абай болыңыз. Кесетін жүздері өте өткір.
- Өткір пышақтарға қолыңызды ТИГІЗБЕҢІЗ. Пышақтар өте өткір, оларды абайлап ұстаңыз. Өткір кескіш пышақтарды ұстағанда, ыдысты босатқанда немесе тазалау кезінде әрқашан жоғарғы жағындағы саусаққа арналған тұтқасынан не дискінің тесігінен ұстап, кескіш жиегіне қолыңызды жақындатпаңыз.
- Егер пышақтар бөліктерінің біреуі тұрып қалса, пышақтар бөлігіндегі ингредиенттерді тазарту үшін алдымен құрылғыны розеткадан суырыңыз.
- Стаканға ыстық сұйықтық құйғанда сақ болыңыз, өйткені ыстық сұйықтық және бу күйіп қалуға әкелуі мүмкін.
- Құралды тазаламас немесе жөндемес бұрын, штепсельді розеткадан ажырату керек.
- Турағыштың ыдысы болмаса, ешқашан турағыштың пышағын қолданбаңыз.

Ескерту

- Қараусыз қалдырсаңыз немесе жинау, бөлшектеу, сақтау және тазалау алдында әрқашан құралды қуат көзінен ажыратыңыз.
- Басқа өндірушілер шығарған немесе Philips компаниясы нақты ұсынбаған қосалқы құралдар мен бөлшектерді пайдаланбаңыз. Ондай қосалқы құралдар мен бөлшектерді пайдалансаңыз, кепілдік өз күшін жояды.
- Бұл құрылғыны тек пайдаланушы нұсқаулығында көрсетілген арнайы мақсатта қолданыңыз.
- Бұл құрылғы тек үйде әдеттегідей қолдануға арналған. Ол, басқа жағдайда, соның ішінде: дүкендердегі қызметкерлерге арналған ас үйлерде, кеңселерде, фермерлік шаруашылықтарда және сондай басқа да жерлерде қолданылуға арналмаған. Ол мейманханалардың, мотельдердің, қонақүйлердің және сондай басқа да мекемелердің тұрғындары тарапынан қолданылуға арналмаған.
- Кестеде көрсетілген мөлшер мен дайындау уақытынан асырмаңыз.
- Турау ыдысында көрсетілген мөлшерден аспаңыз.
- Өңдемес бұрын, ірі азықтарды үлкендігі шамамен 2 см етіп тураңыз.
- Ыстық тағамдарды өңдеуге болмайды.
- Егер ингредиенттер ыдыстың қабырғасына жабысып қалса, мотор блогы мен қақпақты алып тастаңыз. Содан соң, ингредиенттерді күрекшенің көмегімен алып шығарыңыз немесе аздап сұйықтық құйыңыз.
- Құрылғыны төменде көрсетілген уақыттан ұзақ үздіксіз қолданбаңыз. Құрылғыны ұзақ уақыт бойы үзіліссіз пайдалансаңыз, зақымдалуы мүмкін.
- Құрылғыны тазалау үшін абразивті қабаты бар ысқыштарды, абразивті тазалау құралдарын немесе бензин не ацетон сияқты ерітінділерді пайдалануға болмайды.
- Құрылғыны алғаш қолданар алдында, азыққа тиетін бөлшектерді жақсылап тазалаңыз. Пайдалану нұсқаулығында берілген тазалау жөніндегі нұсқауларды қараңыз.

- Шу деңгейі: Lc – 85 дБ (A)

Электромагниттік өрістер (ЭМӨ)

Бұл құрал электромагниттік өрістердің әсеріне қатысты барлық қолданыстағы стандарттар мен ережелерге сай.

Өңдеу

- Бұл таңба осы электр өнімін қалыпты тұрмыстық қалдықпен тастауға болмайтынын білдіреді.
- Электр және электрондық өнімдердің қалдықтарын бөлек жинау жөніндегі еліңіздегі ережелерді сақтаңыз.

Кепілдік және қолдау көрсету

Claude Debussylaan 88, Amsterdam, Нидерланд мекенжайы бойынша тіркелген Versuni Netherlands B.V. компаниясы сатып алынған күннен кейін (немесе кейінірек жеткізілген болса, жеткізілген күннен кейін) осы өнімге екі жылдық кепілдікті ұсынады. Дұрыс пайдаланбау немесе нашар техникалық қызмет көрсету салдарынан ақау болса, бұл кепілдік жарамсыз. Біздің кепілдік тұтынушы ретіндегі заңды құқықтарыңызға әсер етпейді. Қосалқы бөлшектер, кепілдікті пайдалану туралы қосымша ақпаратты **home.id/support** веб-сайтымыздан қараңыз.

Алғашқы рет қолданар алдында

Алғаш қолданар алдында құралды және керек-жарақтарды жылы сабынды сумен жуыңыз. Жинамас бұрын оларды жақсылап шайып, толық құрғатыңыз.

Турағыш ыдысын тұрақты және тегіс бетке қойыңыз.

Оны жылу көздерінің, судың немесе жанғыш материалдардың жанына қоймаңыз.

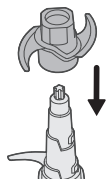
Құралды қолдану

Турағышты пайдалану (HR1501)

Бұл құрылғы жаңғақ, шикі ет, пияз, қатты ірімшік, шөп-шаламдар, т.б. сияқты азықтарды турауға арналған.

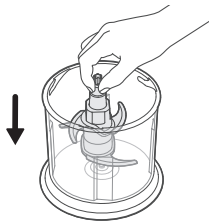
Құрылғыны пайдалану үшін, төмендегі қадамдарды орындаңыз:

1 Қосымша пышақты негізгі пышаққа бекітіңіз.

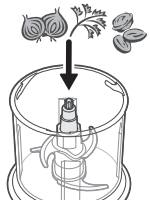


Өткір пышақтарға қолыңызды ТИГІЗБЕҢІЗ.

2 Жиналған турағыш пышақтарын турағыш ыдысына салыңыз.



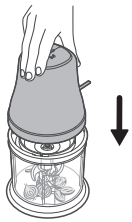
3 Ингредиенттерді турағыш ыдысына салыңыз.



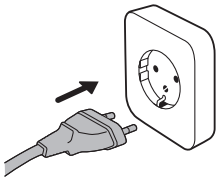
Турағыш ыдысының ең жоғарғы деңгейінен асырмаңыз.

Ингредиенттерді кішкене пішіндер мен өлшемдерге (2 x 2 см) кесіңіз.

4 Қақпақты бекіту үшін сағат тіліне қарсы бағытта бұраңыз.



5 Мотор бөлігін қақпаққа бекітіңіз.



6 Штепсельдік ұшты қабырға розеткасына қосыңыз.

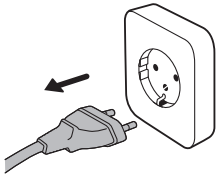
7 Өңдеуді бастау үшін 1-жылдамдық түймесін немесе 2-жылдамдық түймесін басыңыз.

1-түйме: құрылғы қалыпты жылдамдықта жұмыс істейді.

2-түйме: құрылғы ең жоғары жылдамдықта жұмыс істейді.

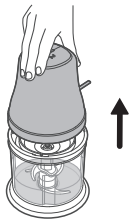
Ингредиенттер салмай, құрылғыны пайдаланбаңыз.

Моторды қатарынан 60 секундтан артық қоспаңыз; қайта іске қоспас бұрын шамамен 2 минут күтіңіз.

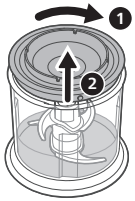


8 Жұмысты тоқтату үшін жылдамдық түймесін жібере салыңыз.

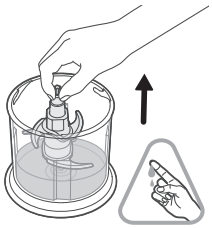
9 Штепсельдік ұшты розеткадан суырыңыз.



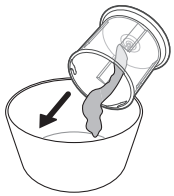
10 Мотор бөлігін қақпақтан алыңыз.



11 Қақпақты алу үшін сағат тілінің бағытымен бұраңыз.



12 Жиналған пышақты ыдыстан алыңыз.



13 Ыдысты босатыңыз.

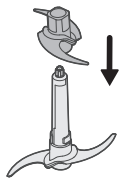
14 Бөлшектерді «Тазалау» бөлімінде көрсетілгендей тазалаңыз.

Турағышты пайдалану (HR1502/HR1503)

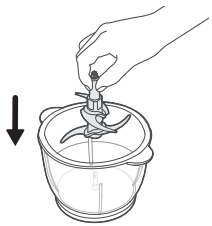
Бұл құрылғы жаңғақ, шикі ет, пияз, қатты ірімшік, шөп-шаламдар, т.б. сияқты азықтарды тураурға арналған.

Құрылғыны пайдалану үшін, төмендегі қадамдарды орындаңыз:

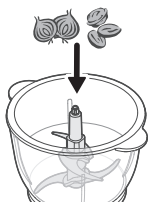
1 Қосымша пышақты негізгі пышаққа бекітіңіз.



Өткір пышақтарға қолыңызды ТИГІЗБЕҢІЗ.



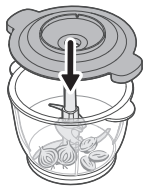
2 Жиналған турағыш пышақтарын турағыш ыдысына салыңыз.



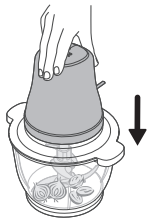
3 Ингредиенттерді турағыш ыдысына салыңыз.

Турағыш ыдысының ең жоғарғы деңгейінен асырмаңыз.

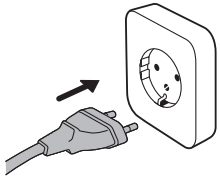
Ингредиенттерді кішкене пішіндер мен өлшемдерге (2 x 2 см) кесіңіз.



4 Қақпақты жабыңыз.



5 Мотор бөлігін қақпаққа бекітіңіз.



6 Штепсельдік ұшты қабырға розеткасына қосыңыз.

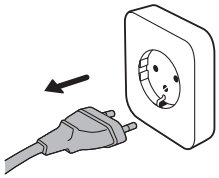
7 Өңдеуді бастау үшін 1-жылдамдық түймесін немесе 2-жылдамдық түймесін басыңыз.

1-түйме: құрылғы қалыпты жылдамдықта жұмыс істейді.

2-түйме: құрылғы ең жоғары жылдамдықта жұмыс істейді.

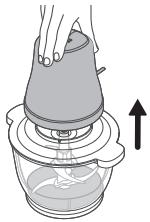
Ингредиенттер салмай, құрылғыны пайдаланбаңыз.

Моторды қатарынан 60 секундтан артық қоспаңыз; қайта іске қоспас бұрын шамамен 2 минут күтіңіз.



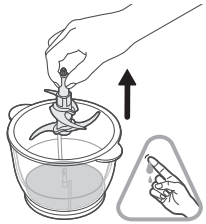
8 Жұмысты тоқтату үшін жылдамдық түймесін жібере салыңыз.

9 Штепсельдік ұшты розеткадан суырыңыз.

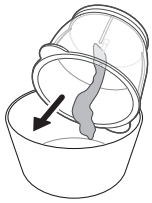


10 Мотор бөлігін қақпақтан алыңыз.

11 Қақпақты алып тастаңыз.



12 Жиналған пышақты ыдыстан алыңыз.



13 Ыдысты босатыңыз.

14 Бөлшектерді «Тазалау» бөлімінде көрсетілгендей тазалаңыз.

Рецептілер (HR1501)

Бал қосылған езілген картоп

Бұл рецепті қалыпты пышақ құрылғысымен дайындауға болады.

250 г бал

200 г мұздатылған сары май

100 г жаңа піскен картоп

1 250 г балды бір ыдысқа құйып, оны 0°C температурада тоңазытқышқа қойыңыз (барлығы 3 ыдыс дайындаңыз).

2 200 г мұздатылған сары майды 2-3 см-лік текшелерге, ал 100 г жаңа піскен картопты 3-4 см-лік бөліктерге кесіңіз.

3 Ыдыстарды үстелге қойып, блендер құтысына сары май мен жаңа піскен картоп бөліктерін салыңыз, содан кейін ең жоғары режимде 5 секунд жұмыс істетіңіз.

Рецептілер (HR1502/HR1503)

Бал қосылған езілген картоп

Бұл рецепті қалыпты пышақ құрылғысымен дайындауға болады.

500 г бал

200 г мұздатылған сары май

100 г жаңа піскен картоп

1 500 г балды бір ыдысқа құйып, оны 0°C температурада тоңазытқышқа қойыңыз (барлығы 3 ыдыс дайындаңыз).

2 200 г мұздатылған сары майды 2-3 см-лік текшелерге, ал 100 г жаңа піскен картопты 3-4 см-лік бөліктерге кесіңіз.

3 Ыдыстарды үстелге қойып, блендер құтысына сары май мен жаңа піскен картоп бөліктерін салыңыз, содан кейін ең жоғары режимде 5 секунд жұмыс істетіңіз.

Өңдеу көлемдері мен өңдеу уақыты

Максимум мөлшерлер мен өңдеу уақыттарынан асырмаңыз.

HR1501

	MAX.		Speed
	150-200 g	5×1 sec	1
	40 g	20 sec	2
	200 g	10 sec	2
	200 g	60 sec	2
	200 g	30 sec	2
2x2x2 cm			

HR1502/HR1503

	MAX.		Speed
	400 g	5×10 P	1
	400 g	10 sec	2
	400 g	30 sec	2
	400 g	60 sec	2
	500 g+200 ml	60 sec	min > max

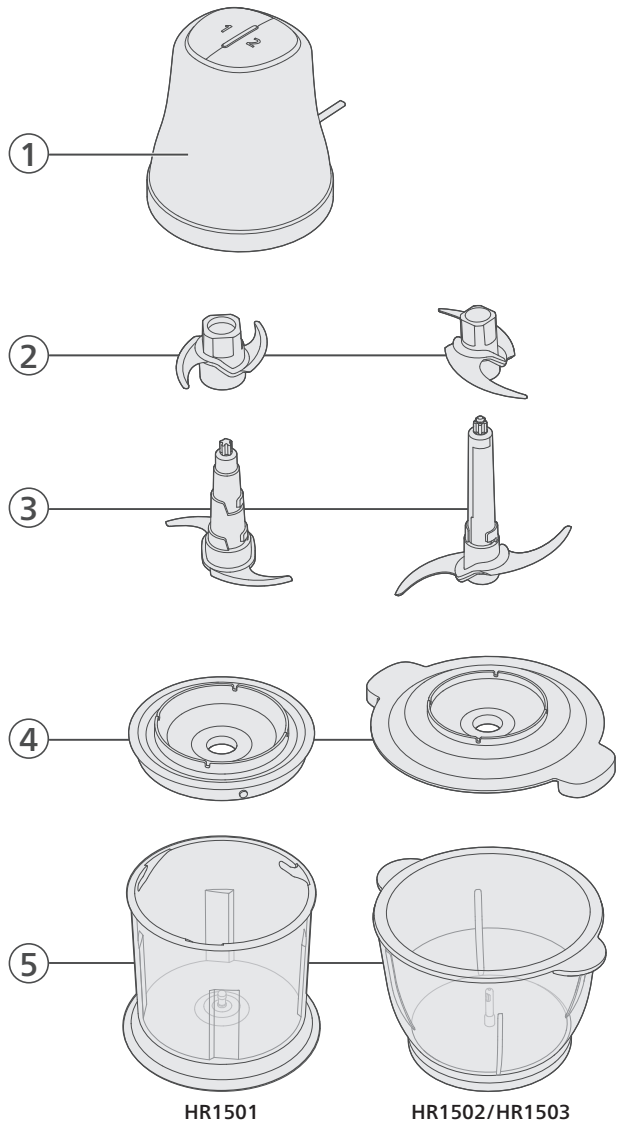
Тазалау және техникалық қызмет көрсету

1. Тазалау алдында әрқашан құрылғыны қуат көзінен ажыратыңыз.
2. Құрылғыны бөлшектеп, пышақтарды және кез келген басқа алынбалы бөлшектерді абайлап алыңыз.
3. Мотор блогын тек дымқыл шүберекпен сүртіңіз.
4. Керек-жарақтарды жылы сумен және жуғыш затпен жуыңыз.
5. Турағыштың барлық бөлігін таза сүлгімен құрғатыңыз.

Ներածություն

Շնորհավորում ենք գնման կապակցությամբ և բարի գալուստ Philips:
Philips-ի առաջարկած աջակցությունից լիարժեք օգտվելու համար գրանցեք ձեր ապրանքն այստեղ՝ www.philips.com/welcome:

Ընդհանուր նկարագրություն



1 Շարժիչի բլոկ
2 Լրացուցիչ շեղբ
3 Հիմնական շեղբ
4 Կտրատիչի թասի կափարիչ
5 Կտրատիչի թաս
   - Պլաստմասյա կտրատիչի թաս (HR1502)
   - Ապակյա կտրատիչի թաս (HR1503)

Ուշադրություն

- Ձեր ձեռքերը և սպասքեղենը հեռու պահեք հոսանքին միացված թասից: Եթե ցանկանում եք ուտելիքը ներքև հրել, օգտագործեք թիակ կամ այլ հարմար պարագա:
- Երբեք մի տեղադրեք շեղբերի հավաքածուն սնուցման բլոկին, եթե թասը/կափարիչը տեղադրված չէ:

Վտանգ

- Շարժիչը երբեք մի ընկղմեք ջրի կամ որևէ այլ հեղուկի մեջ և մի լվացեք այն ծորակի տակ: Շարժիչը մաքրելու համար օգտագործեք միայն խոնավ շոր:

Զգուշացում

- Սխալ նպատակներով մի օգտագործեք սարքը՝ հնարավոր վնասվածքներից խուսափելու համար:
- Անջատեք սարքը և վարդակից հանեք լարը՝ սարքի մասերը փոխելուց կամ օգտագործման ժամանակ շարժվող մասերին դիպչելուց առաջ
- Նախքան սարքը միացնելը, համոզվեք, որ սարքի վրա նշված լարումը համապատասխանում է տեղական հոսանքի լարմանը:
- Մի օգտագործեք սարքը, եթե խրոցը, հոսանքի լարը կամ այլ մասեր վնասված են կամ տեսանելի վնասվածքներ ունեն:
- Եթե հոսանքի լարը վնասված է, այն պետք է փոխարինվի Philips-ի, տեխսպասարկման գծով նրա լիազորված աշխատողի կամ նման որակավորում ունեցող անձանց կողմից՝ վտանգից խուսափելու համար:
- Սարքը կարող են օգտագործել սահմանափակ ֆիզիկական, զգայական կամ մտավոր ունակություններ կամ փորձի և գիտելիքների պակաս ունեցող անձինք, եթե նրանց տրամադրվել են սարքի անվտանգ օգտագործման հրահանգները, կամ ապահովվել է վերահսկողություն՝ անվտանգ օգտագործումը երաշխավորելու համար և, եթե նրանք տեղեկացված են դրա հետ կապված վտանգների մասին:

- Երեխաներին չի թույլատրվում օգտագործել այս սարքը: Սարքը և դրա լարը պահեք երեխաների համար անհասանելի տեղում:
- Երեխաներին արգելվում է խաղալ սարքի հետ:
- Սայրերի հետ չափազանց զգույշ վարվեք: Հատկապես զգույշ եղեք այն ամանից հանելիս, երբ դատարկում եք ամանը և մաքրում այն: Կտրող եզրերը շատ սուր են:
- Ձեռք ՄԻ տվեք սուր շեղբերին: Շեղբերը շատ սուր են, զգույշ վարվեք դրանց հետ: Սուր կտրող շեղբերը բռնելիս, թասը դատարկելիս և մաքրելիս միշտ բռնեք վերևի մասում գտնվող մատի բռնակից/սկավառակի անցքից՝ կտրող եզրից հեռու:
- Եթե սայրերի բլոկը լռվում է, անջատեք սարքը վարդակից, այնուհետև հեռացրեք սայրերի աշխատանքը արգելափակող բաղադրամասերը:
- Զգույշ եղեք չափաբաժակի մեջ տաք հեղուկներ լցնելիս, քանի որ տաք հեղուկները և գոլորշին կարող են առաջացնել այրվածքներ:
- Սարքը մաքրելուց կամ սպասարկելուց առաջ անհրաժեշտ է անջատել այն վարդակից:
- Մի օգտագործեք կտրատման սայրը առանց կտրատման թասի:

Զգուշացում

- Միշտ անջատեք սարքը հոսանքից, եթե այն մնացել է առանց հսկողության, ինչպես նաև այն հավաքելուց, քանդելուց, պահելուց կամ մաքրելուց առաջ:
- Երբեք մի օգտագործեք ուրիշ արտադրողների աքսեսուարներ կամ մասեր, կամ այնպիսիք, որոնք Philips-ը մասնավորապես խորհուրդ չի տալիս: Եթե դուք օգտագործում եք այդպիսի աքսեսուարներ կամ մասեր, ձեր երաշխիքը անվավեր է դառնում:
- Օգտագործեք սարքը միայն նախատեսված նպատակով, ինչպես նշված է օգտագործողի ձեռնարկում:
- Այս սարքը նախատեսված է միայն սովորական կենցաղային օգտագործման համար: Այն նախատեսված չէ խանութների, գրասենյակների և աշխատանքային այլ միջավայրերի խոհանոցային տարածքներում անձնակազմի կողմից օգտագործման համար: Այն նախատեսված չէ նաև հյուրանոցներում, մոթելներում, «անկողին և նախաճաշ» տիպի հյուրատներում և բնակելի այլ տարածքներում հաճախորդների կողմից օգտագործման համար:
- Մի գերազանցեք աղյուսակում նշված քանակները ու գործողության ժամանակը:
- Մի գերազանցեք այն քանակությունները, որոնք նշված են Կտրատող թասի վրա:
- Կտրատեք խոշոր բաղադրիչները մոտ 2 սմ-անոց կտորների՝ նախքան դրանք սարքով մշակելը:
- ՄԻ մշակեք տաք բաղադրիչներ:
- Եթե բաղադրիչները կպչում են ամանի պատին, հանեք շարժիչը և կափարիչը: Այնուհետև թուլացրեք բաղադրիչները թիակով կամ ավելացրեք մի քիչ հեղուկ:
- Սարքը մի օգտագործեք ստորև նշված ժամանակից ավել՝ առանց հանգստացնելու: Երկար ժամանակով անընդմեջ գործարկելու դեպքում սարքը կարող է վնասվել:

- Սարքը մաքրելու համար երբեք մի օգտագործեք մետաղական պարույրով սպասք լվանալու սպունգ, հղկող-մաքրող միջոցներ կամ ագրեսիվ հեղուկներ, օրինակ՝ բենզին կամ ացետոն:
- Նախքան սարքն առաջին անգամ օգտագործելը՝ մանրակրկիտ մաքրեք սննդի հետ շփվող մասերը: Տե՛ս սույն ձեռնարկում ներկայացված մաքրման հրահանգները:
- Աղմուկի մակարդակ. LC – 85 դԲ (Ա)

Էլեկտրամագնիսական դաշտեր (EMF)

Այս սարքը համապատասխանում է էլեկտրամագնիսական դաշտերի ազդեցությանը վերաբերող կիրառելի ստանդարտներին և կանոնակարգերին:

Օգտահանում

- Այս նշանը ցույց է տալիս, որ էլեկտրոնային սարքավորումները չպետք է թափվեն սովորական կենցաղային աղբի հետ:
- Հետևեք էլեկտրոնային սարքավորումների առանձին հավաքագրման կանոնակարգերին, որոնք գործում են ձեր երկրում:

Երաշխիք և աջակցում

Versuni Netherlands B.V.-ն՝ գրանցված Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL հասցեում, այս ապրանքի համար առաջարկում է երկու տարվա երաշխիք՝ սկսած գնման օրվանից (կամ առաքման օրվանից, եթե այն ավելի ուշ է): Այս երաշխիքը վավեր չէ, եթե անսարքությունն առաջանում է սխալ օգտագործման կամ ոչ պատշաճ տեխնիկական սպասարկման հետևանքով: Մեր երաշխիքը չի ազդում Ձեր՝ որպես սպառողի օրինական իրավունքների վրա: Լրացուցիչ տեղեկությունների, պահեստամասերի կամ երաշխիքը կիրառելու համար այցելեք մեր կայք՝ **home.id/support**:

Առաջին օգտագործումից առաջ

Նախքան առաջին օգտագործումը, սարքը և աքսեսուարները լվացեք տաք օճառաջրով: Հավաքելուց առաջ դրանք մանրակրկիտ լվացեք և ամբողջությամբ չորացրեք:

Կտրատիչի թասը դրեք կայուն և հարթ մակերևույթի վրա:

Խուսափեք այն ջերմության աղբյուրների, ջրի կամ դյուրավառ նյութերի մոտ դնելուց:

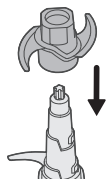
Սարքի օգտագործումը

Կտրատիչի օգտագործումը (HR1501)

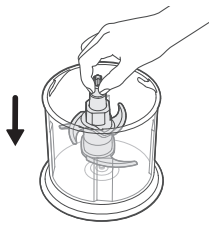
Այս սարքը նախատեսված է ընկուզեղեն, հում միս, սոխ, պինդ պանիր, կանաչեղեն և այլ բաղադրիչներ կտրատելու համար:

Սարքը օգտագործելու համար հետևեք ստորև ներկայացված քայլերին.

1 Կցեք լրացուցիչ շեղբը հիմնական շեղբին:

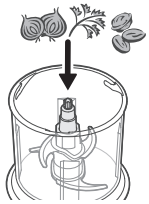


Ձեռք մի տվեք սուր շեղբերին:



2 Հավաքած շեղբերը զետեղեք կտրատիչի թասի մեջ:

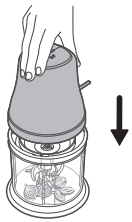
3 Լցրեք բաղադրիչները կտրատիչի թասի մեջ:



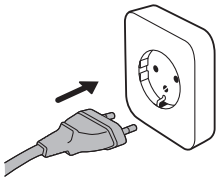
Մի գերազանցեք կտրատիչի թասի առավելագույն տարողությունը:

Կտրատեք բաղադրիչները փոքր կտորների և չափերի (2 x 2 սմ):

4 Կափարիչը պտտեք ժամացույցի սլաքի հակառակ ուղղությամբ և փակեք այն:



5 Ամրացրեք շարժիչի բլոկը կափարիչին:



6 Միացրեք խրոցակը պատի վարդակից:

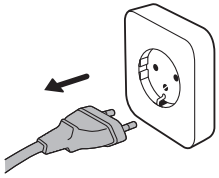
7 Սեղմեք արագության կոճակ 1-ը կամ արագության կոճակ 2-ը և սկսեք մշակումը:

Կոճակ 1. սարքը կգործարկվի նորմալ արագությամբ:

Կոճակ 2. սարքը կգործարկվի առավելագույն արագությամբ:

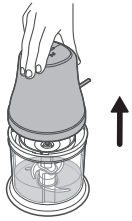
Մի գործարկեք սարքն առանց բաղադրիչների:

Մի գործարկեք շարժիչը 60 իրար հաջորդող վայրկյանից ավել, սպասեք մոտ 2 րոպե, այնուհետև կրկին միացրեք:

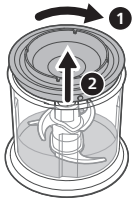


8 Աշխատանքը կանգնեցնելու համար բաց թողեք արագության կոճակը:

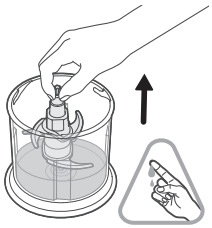
9 Հանեք խրոցակը վարդակից:



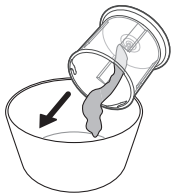
10 Հանեք շարժիչի բլոկը կափարիչից:



11 Պտտեք կափարիչը ժամացույցի սլաքի ուղղությամբ, որպեսզի հանեք այն:



12 Հանեք հավաքած շեղբերը թասի միջից:



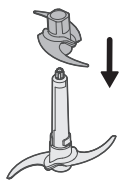
13 Դատարկեք թասը:
14 Մաքրեք մասերը մաքրման բաժնում նկարագրված եղանակով:

Կտրատիչի օգտագործումը (HR1502/HR1503)

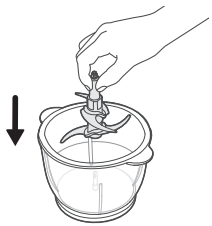
Այս սարքը նախատեսված է ընկուզեղեն, հում միս, սոխ, պինդ պանիր, կանաչեղեն և այլ բաղադրիչներ կտրատելու համար:

Սարքը օգտագործելու համար հետևեք ստորև ներկայացված քայլերին.

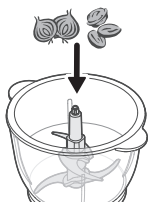
1 Կցեք լրացուցիչ շեղբը հիմնական շեղբին:



Զեռք ՄԻ տվեք սուր շեղբերին:



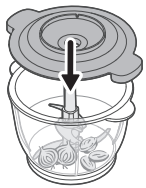
2 Հավաքած շեղբերը զետեղեք կտրատիչի թասի մեջ:



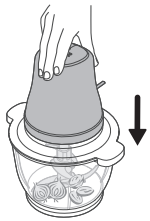
3 Լցրեք բաղադրիչները կտրատիչի թասի մեջ:

Մի գերազանցեք կտրատիչի թասի առավելագույն տարողությունը:

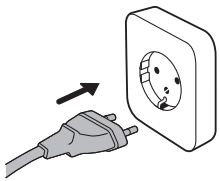
Կտրատեք բաղադրիչները փոքր կտորների և չափերի (2 x 2 սմ):



4 Փակեք կափարիչը:



5 Ամրացրեք շարժիչի բլոկը կափարիչին:



6 Միացրեք խրոցակը պատի վարդակից:

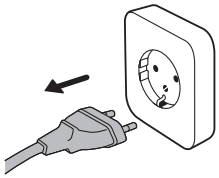
7 Սեղմեք արագության կոճակ 1-ը կամ արագության կոճակ 2-ը և սկսեք մշակումը:

Կոճակ 1. սարքը կգործարկվի նորմալ արագությամբ:

Կոճակ 2. սարքը կգործարկվի առավելագույն արագությամբ:

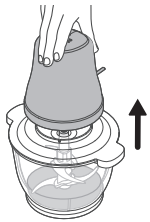
Մի գործարկեք սարքն առանց բաղադրիչների:

Մի գործարկեք շարժիչը 60 իրար հաջորդող վայրկյանից ավել, սպասեք մոտ 2 րոպե, այնուհետև կրկին միացրեք:



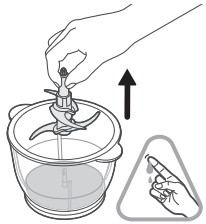
8 Աշխատանքը կանգնեցնելու համար բաց թողեք արագության կոճակը:

9 Հանեք խրոցակը վարդակից:

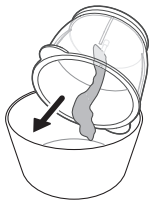


10 Հանեք շարժիչի բլոկը կափարիչից:

11 Հանեք կափարիչը:



12 Հանեք հավաքած շեղբերը թասի միջից:



13 Դատարկեք թասը:

14 Մաքրեք մասերը մաքրման բաժնում նկարագրված եղանակով:

Բաղադրատոմսեր (HR1501)

Մեղրով կարտոֆիլի խյուս

Այս բաղադրատոմսը կարելի է պատրաստել սովորական սայրերով:

250 գ մեղր

200 գ սառեցված կարագ

100 գ թարմ եփված կարտոֆիլ

1 Լցրեք 250 գ մեղրը թասի մեջ և դրեք սառնարան՝ 0°C-ի տակ (պատրաստեք 3 թաս):

2 200 գ սառեցված կարագը կտրատեք 2-3 սմ խորանարդիկների, իսկ 100 գ թարմ եփված կարտոֆիլը՝ 3-4 սմ կտորների:

3 Թասերը դրեք սեղանին, կարագի և թարմ եփված կարտոֆիլի կտորներն ավելացրեք գավաթի մեջ և գործարկեք ամենաբարձր արագությամբ՝ 5 վայրկյան:

Բաղադրատոմսեր (HR1502/HR1503)

Մեղրով կարտոֆիլի խյուս

Այս բաղադրատոմսը կարելի է պատրաստել սովորական սայրերով:

500 գ մեղր

200 գ սառեցված կարագ

100 գ թարմ եփված կարտոֆիլ

1 Լցրեք 500 գ մեղրը թասի մեջ և դրեք սառնարան՝ 0°C-ի տակ (պատրաստեք 3 թաս):

2 200 գ սառեցված կարագը կտրատեք 2-3 սմ խորանարդիկների, իսկ 100 գ թարմ եփված կարտոֆիլը՝ 3-4 սմ կտորների:

3 Թասերը դրեք սեղանին, կարագի և թարմ եփված կարտոֆիլի կտորներն ավելացրեք գավաթի մեջ և գործարկեք ամենաբարձր արագությամբ՝ 5 վայրկյան:

Մշակվող բաղադրիչների քանակները և ժամանակը

Մի գերազանցեք նշված առավելագույն քանակներն ու գործողության ժամանակը:

HR1501

	MAX.		Speed
	150-200 g	5×1 sec	1
	40 g	20 sec	2
	200 g	10 sec	2
	200 g	60 sec	2
	200 g	30 sec	2
2x2x2 cm			

HR1502/HR1503

	MAX.		Speed
	400 g	5×10 P	1
	400 g	10 sec	2
	400 g	30 sec	2
	400 g	60 sec	2
	500 g+200 ml	60 sec	min > max

Մաքրում և տեխնիկական սպասարկում

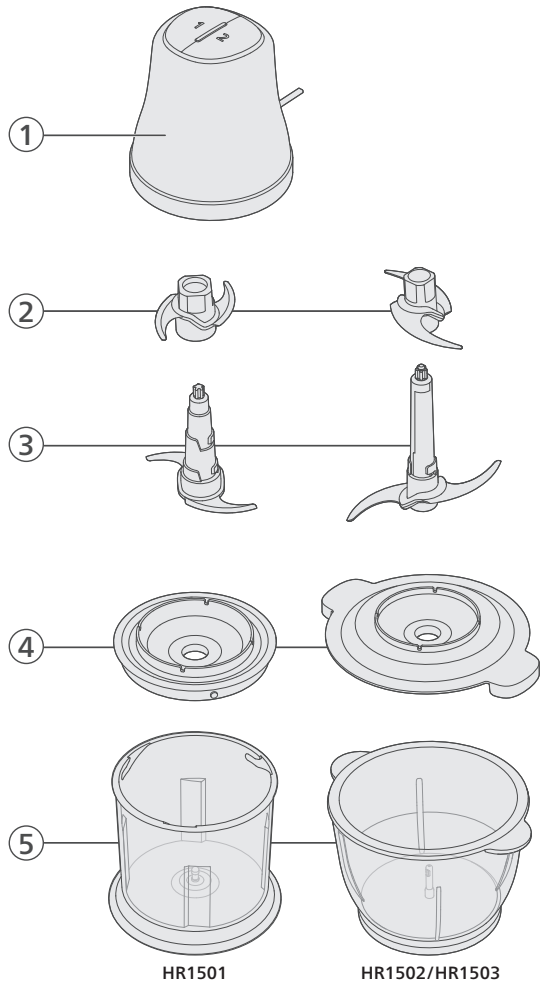
1 Մաքրելուց առաջ սարքը միշտ անջատեք հոսանքի աղբյուրից:
2 Ապամոնտաժեք սարքը և զգուշորեն հեռացրեք շեղբերը և այլ քանդվող մասերը:
3 Շարժիչի բլոկը մաքրեք խոնավ շորով:
4 Աքսեսուարները մաքրեք տաք ջրով և լվացող միջոցներով:
5 Կտրատիչի բոլոր մասերը չորացրեք մաքուր սրբիչով:

ข้อมูลเบื้องต้น

ขอแสดงความยินดีที่คุณเลือกซื้อผลิตภัณฑ์ของเรา และยินดีต้อนรับสู่ Philips

เพื่อให้คุณได้รับประโยชน์อย่างเต็มที่จากบริการที่ Philips มอบให้ โปรดลงทะเบียนผลิตภัณฑ์ของคุณที่ www.philips.com/welcome

คำอธิบายทั่วไป



1 แท่นมอเตอร์
2 ใบมีดเสริม
3 ใบมีดหลัก
4 ฝาปิดโถเครื่องบดสับ
5 โถบดสับ
   - โถบดสับพลาสติก (HR1502)
   - โถบดสับแก้ว (HR1503)

Important

- อย่าใช้มือหรืออุปกรณ์ใดๆ สัมผัสชามที่เชื่อมต่อกับแหล่งจ่ายไฟ หากต้องการกดอาหารลงไป ให้ใช้เครื่องมือที่เหมาะสม เช่น ไม้พาย
- ห้ามติดตั้งชุดใบมีดเข้ากับตัวเครื่องโดยไม่มีการติดตั้งชามหรือล็อกฝาครอบไว้ก่อน

อันตราย

- ห้ามจุ่มมอเตอร์ลงในน้ำหรือของเหลวใดๆ หรือนำไปล้างใต้ก๊อกน้ำ ใช้ผ้านุ่มเพื่อเช็ดทำความสะอาดแท่นมอเตอร์

Warning

- อย่าใช้เครื่องในทางที่ผิด เพื่อหลีกเลี่ยงการบาดเจ็บที่อาจเกิดขึ้น
- ปิดเครื่องและถอดปลั๊กออกจากแหล่งจ่ายไฟก่อนทำการเปลี่ยนอุปกรณ์เสริมหรือเข้าใกล้ชิ้นส่วนที่หมุนขณะใช้งาน
- ก่อนใช้งานโปรดตรวจสอบแรงดันไฟที่ระบุบนผลิตภัณฑ์ว่าตรงกับแรงดันไฟที่ใช้ภายในบ้านหรือไม่
- ไม่ควรใช้งานเครื่องเมื่อปลั๊กไฟ สายไฟ หรือส่วนประกอบอื่นๆ เกิดการชำรุดหรือชิ้นส่วนอื่นๆ ได้รับความเสียหายหรือมีรอยร้าวที่มองเห็นได้
- หากสายไฟชำรุด ต้องทำการเปลี่ยนโดย Philips ผู้ให้บริการ หรือผู้ที่ผ่านการฝึกอบรมเพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายที่อาจเกิดขึ้น

- ผู้ที่มีสภาพร่างกายไม่สมบูรณ์
ประสาทสัมผัสไม่สมบูรณ์หรือสภาพจิตใจไม่ปกติ
หรือขาดประสบการณ์และความรู้ความเข้าใจ สามารถใช้เครื่องนี้ได้
หากอยู่ในการควบคุมดูแลหรือได้รับคำแนะนำในการใช้งานที่ปลอดภัยและเข้าใจถึงอันตรายที่เกี่ยวข้องในการใช้งาน
- ไม่ควรให้เด็กใช้เครื่องนี้ เก็บเครื่องและสายไฟให้พ้นมือเด็ก
- ห้ามเด็กเล่นเครื่อง
- โปรดใช้ความระมัดระวังเมื่อคุณใช้งานชุดใบมีด
โปรดใช้ความระมัดระวังเป็นพิเศษ
เมื่อคุณเทส่วนผสมที่ปั่นเสร็จแล้วออกและขณะทำความสะอาด
คมมีดมีความคมมาก
- ห้ามสัมผัสส่วนแหลมคมของใบมีด ใบมีดมีความคมมาก
กรุณาจับด้วยความระมัดระวัง
ควรจับใบมีดคมโดยใช้ที่จับหรือรูตรงกลางด้านบน
หลีกเลี่ยงการสัมผัสคมใบมีดทุกครั้งที่ถือใบมีด เทอาหารออกจากชาม
หรือขณะทำความสะอาด
- หากชุดใบมีดเกิดติดขัด
ควรปิดเครื่องก่อนนำส่วนผสมที่ติดหรือขัดขวางการทำงานของชุดใบมีดออก
- โปรดใช้ความระมัดระวังเมื่อเทของเหลวที่ร้อนลงในโถปั่น
เนื่องจากของเหลวที่ร้อนและไอน้ำร้อนอาจลวกผิวหนังได้
- ต้องถอดปลั๊กออกจากเต้าเสียบก่อนการทำความสะอาดหรือบำรุงรักษาเครื่อง
- ห้ามใช้ชุดใบมีดบดสับโดยไม่มีโถบดสับ

Caution

- โปรดยกเลิกการเชื่อมต่อเครื่องจากแหล่งจ่ายไฟหากไม่มีการควบคุมดูแล หากคุณต้องปล่อยเครื่องไว้โดยไม่มีคนดูแล
และก่อนการประกอบอุปกรณ์, ถอดอุปกรณ์ หรือทำความสะอาด
- ห้ามใช้อุปกรณ์เสริมหรือชิ้นส่วนใดๆ
ที่ผลิตจากผู้ผลิตอื่นหรือที่ไม่ได้รับการแนะนำจาก Philips
หากคุณใช้อุปกรณ์เสริมหรือชิ้นส่วนจากผู้ผลิตอื่นหรือที่ไม่ได้รับการแนะนำจาก Philips การรับประกันของคุณจะไม่มีผลบังคับใช้
- ใช้เครื่องใช้ไฟฟ้านี้เฉพาะตามวัตถุประสงค์ที่ระบุไว้ในคู่มือการใช้งานเท่านั้น
- เครื่องนี้ผลิตมาเพื่อใช้งานภายในครัวเรือนเท่านั้น
ไม่ใช่เพื่อใช้ในสภาพแวดล้อมอื่น เช่น ห้องครัวสำหรับพนักงานในร้านค้า
สำนักงาน ฟาร์มหรือสภาพแวดล้อมการทำงานอื่น
และไม่ใช่เพื่อการใช้งานโดยลูกค้าในโรงแรม โมเต็ล ห้องพัก
และสภาพแวดล้อมการพักอาศัยอื่น

- ห้ามปั่นส่วนผสมในปริมาณที่มากกว่าปริมาณสูงสุดที่กำหนดและใช้เวลาเกินกว่าที่ระบุไว้ในตารางตำราอาหาร
- ห้ามปั่นส่วนผสมในปริมาณที่มากกว่าปริมาณสูงสุดที่กำหนดในโถบดสับ
- หั่นส่วนผสมขนาดใหญ่ให้มีขนาดเล็กลงประมาณ 2 ซม. ก่อนใส่ลงในเครื่องปั่น
- ห้ามปั่นส่วนผสมที่ร้อน
- หากมีส่วนผสมอาหารติดที่ผนังของโถ ให้ถอดแท่นมอเตอร์และฝาออก จากนั้นปาดส่วนผสมออกด้วยไม้พายหรือเติมของเหลวลงไป
- ห้ามใช้งานเครื่องเกินระยะเวลาที่ระบุไว้ด้านล่างโดยไม่พักเครื่อง การใช้งานเครื่องอย่างต่อเนื่องเป็นเวลานานเกินไป อาจทำให้เครื่องเสียหายได้
- ห้ามใช้แผ่นใย อุปกรณ์ที่มีความคม หรือของเหลวที่มีฤทธิ์รุนแรง เช่น น้ำมัน หรืออะซีโทนในการทำความสะอาดเครื่อง
- ควรทำความสะอาดอุปกรณ์ทุกชิ้นที่สัมผัสกับอาหาร ก่อนใช้งานเครื่องเป็นครั้งแรก ดูคำแนะนำเรื่องการทำความสะอาดได้ในคู่มือ
- ระดับเสียง: LC – 85 dB(A)

สนามแม่เหล็กไฟฟ้า (EMF)

เครื่องนี้สอดคล้องตามมาตรฐานและกฎข้อบังคับที่บังคับใช้เกี่ยวกับการได้รับคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้า

การรีไซเคิล

- สัญลักษณ์นี้หมายความว่าต้องไม่ทิ้งผลิตภัณฑ์ไฟฟ้าร่วมกับขยะในครัวเรือนทั่วไป
- ปฏิบัติตามกฎระเบียบของประเทศของคุณสำหรับการแยกเก็บผลิตภัณฑ์ไฟฟ้า

การรับประกันและสนับสนุน

Versuni Netherlands B.V. ซึ่งจดทะเบียนที่ Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL
เสนอการรับประกันสองปีสำหรับผลิตภัณฑ์นี้หลังจากวันที่ซื้อ
(หรือวันที่ส่งมอบ หากส่งมอบในภายหลัง)
การรับประกันนี้จะไม่มีผลหากความชำรุดเสียหายนั้นเกิดจากการใช้งานที่ไม่เหมาะสมหรือผลิตภัณฑ์ปราศจากการบำรุงรักษา
การรับประกันของเราจะไม่ส่งผลกระทบต่อสิทธิของคุณตามกฎหมายในฐานะผู้บริโภค หากต้องการทราบข้อมูลเพิ่มเติม รับอะไหล่
หรือใช้สิทธิการรับประกัน โปรดเยี่ยมชมเว็บไซต์ของเราที่
home.id/support

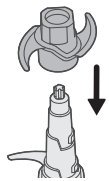
ก่อนใช้งานครั้งแรก

ก่อนการใช้งานครั้งแรก ควรล้างเครื่องและอุปกรณ์เสริมด้วยน้ำอุ่นผสมสบู่ ล้างให้สะอาดและเช็ดให้แห้งสนิทก่อนประกอบเข้าด้วยกัน
วางโถบดสับบนพื้นราบที่มั่นคงและมีพื้นผิวเสมอกัน
หลีกเลี่ยงการวางเครื่องไว้ใกล้ที่ร้อน เปียก หรือใกล้วัสดุไวไฟ

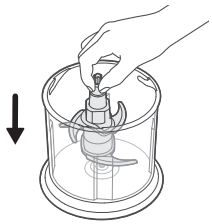
การใช้เครื่อง

การใช้เครื่องปั่น (HR1501)

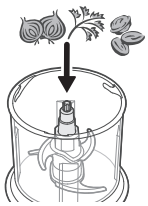
เครื่องใช้ไฟฟ้านี้ออกแบบมาเพื่อสับวัตถุดิบ เช่น ถั่ว เนื้อดิบ หอมใหญ่ ชีสแข็ง สมุนไพร เป็นต้น
ปฏิบัติตามขั้นตอนด้านล่างนี้เพื่อใช้เครื่อง:



1 ติดตั้งชุดใบมีดเสริมเข้ากับชุดใบมีดหลัก
ห้ามสัมผัสส่วนแหลมคมของใบมีด

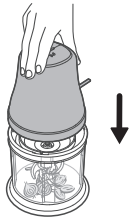


2 ใส่ชุดใบมีดบดสับที่ประกอบเรียบร้อยลงในโถบดสับ

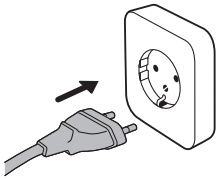


3 ใส่ส่วนผสมลงไปในโถบดสับ
ห้ามใส่ส่วนผสมเกินกว่าความจุระดับสูงสุดของโถบดสับ
หั่นวัตถุดิบให้เป็นชิ้นเล็กๆ ขนาดประมาณ 2 x 2 เซนติเมตร

4 หมุนฝาครอบทวนเข็มนาฬิกาเพื่อปิดฝา



5 ติดตั้งชุดมอเตอร์เข้ากับฝาครอบ

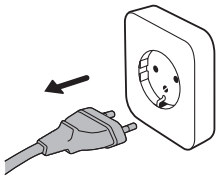


6 เสียบปลั๊กเข้ากับเต้ารับไฟฟ้า

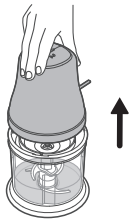
7 กดปุ่มความเร็ว 1 หรือ ปุ่มความเร็ว 2 เพื่อเริ่มการทำงาน
ปุ่ม 1: เครื่องจะทำงานที่ความเร็วปกติ
ปุ่ม 2: เครื่องจะทำงานที่ความเร็วสูงสุด

ห้ามใช้งานเครื่องโดยไม่มีวัตถุดิบ

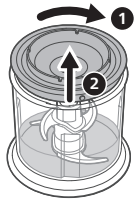
ห้ามปล่อยให้มอเตอร์ทำงานติดต่อกันเกิน 60 วินาที ควรรอประมาณ 2 นาทีก่อนเริ่มใช้งานอีกครั้ง



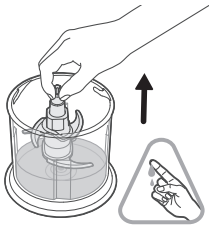
8 ปล่อยปุ่มความเร็วเพื่อหยุดการทำงาน
9 ดึงปลั๊กออกจากเต้ารับไฟฟ้า



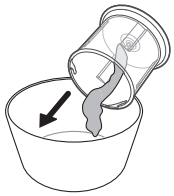
10ถอดชุดมอเตอร์ออกจากฝาครอบ



11หมุนฝาในทิศทางทวนเข็มนาฬิกาเพื่อถอดฝาออก



12นำชุดใบมีดที่ประกอบเสร็จแล้วออกจากโถปั่น



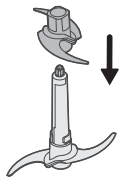
13เทวัตถุดิบออกจากโถปั่น
14ทำความสะอาดชิ้นส่วนตามที่ระบุไว้ในส่วนคำแนะนำการทำความสะอาด

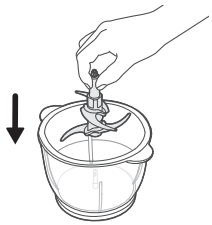
การใช้เครื่องปั่น (HR1502/HR1503)

เครื่องใช้ไฟฟ้านี้ออกแบบมาเพื่อสับวัตถุดิบ เช่น ถั่ว เนื้อดิบ หอมใหญ่ ชีสแข็ง สมุนไพร เป็นต้น

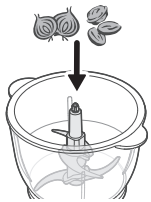
ปฏิบัติตามขั้นตอนด้านล่างนี้เพื่อใช้เครื่อง:

1 ติดตั้งชุดใบมีดเสริมเข้ากับชุดใบมีดหลัก
ห้ามสัมผัสส่วนแหลมคมของใบมีด





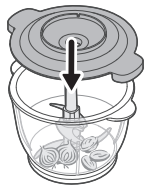
2 ใส่ชุดใบมีดบดสับที่ประกอบเรียบร้อยลงในโถบดสับ



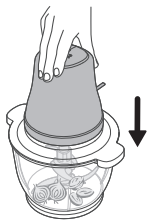
3 ใส่ส่วนผสมลงไปในโถบดสับ

ห้ามใส่ส่วนผสมเกินกว่าความจุระดับสูงสุดของโถบดสับ

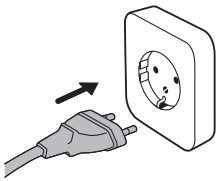
หั่นวัตถุดิบให้เป็นชิ้นเล็กๆ ขนาดประมาณ 2 x 2 เซนติเมตร



4 ปิดฝา



5 ติดตั้งชุดมอเตอร์เข้ากับฝาครอบ



6 เสียบปลั๊กเข้ากับเต้ารับไฟฟ้า

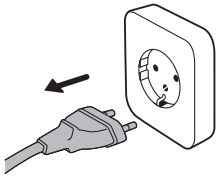
7 กดปุ่มความเร็ว 1 หรือ ปุ่มความเร็ว 2 เพื่อเริ่มการทำงาน

ปุ่ม 1: เครื่องจะทำงานที่ความเร็วปกติ

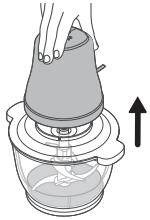
ปุ่ม 2: เครื่องจะทำงานที่ความเร็วสูงสุด

ห้ามใช้งานเครื่องโดยไม่มีวัตถุดิบ

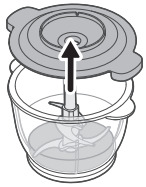
ห้ามปล่อยให้มอเตอร์ทำงานติดต่อกันเกิน 60 วินาที
ควรรอประมาณ 2 นาทีก่อนเริ่มใช้งานอีกครั้ง



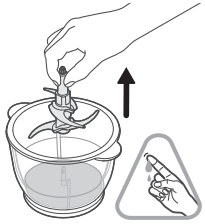
8 ปล่อยปุ่มความเร็วเพื่อหยุดการทำงาน
9 ดึงปลั๊กออกจากเต้ารับไฟฟ้า



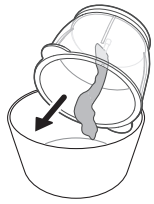
10ถอดชุดมอเตอร์ออกจากฝาครอบ



11ถอดฝาออก



12นำชุดใบมีดที่ประกอบเสร็จแล้วออกจากโถปั่น



13เทวัตถุดิบออกจากโถปั่น

14 ทำความสะอาดชิ้นส่วนตามที่ระบุไว้ในส่วนคำแนะนำการทำความสะอาด

สูตรอาหาร (HR1501)

มันบดผสมน้ำผึ้ง

คุณสามารถเตรียมสูตรนี้ได้โดยการใช้ชุดใบมีดทั่วไป

น้ำผึ้ง 250 กรัม

เนยแช่แข็ง 200 กรัม

มันฝรั่งสุก 100 กรัม

1 เทน้ำผึ้ง 250 กรัมลงในชาม แล้วนำไปแช่ในตู้เย็นที่อุณหภูมิ 0°C (เตรียมทั้งหมด 3 ชาม)
2 หั่นเนยแช่แข็ง 200 กรัม เป็นลูกเต๋าขนาด 2-3 เซนติเมตร และหั่นมันฝรั่งสุก 100 กรัม เป็นชิ้นขนาด 3-4 เซนติเมตร
3 วางชามลงบนโต๊ะ ใส่เนยและชิ้นมันฝรั่งสุกลงในแก้วตวง แล้วเปิดเครื่องที่ความเร็วสูงสุดเป็นเวลา 5 วินาที

สูตรอาหาร (HR1502/HR1503)

มันบดผสมน้ำผึ้ง

คุณสามารถเตรียมสูตรนี้ได้โดยการใช้ชุดใบมีดทั่วไป

น้ำผึ้ง 500 ก.

เนยแช่แข็ง 200 กรัม

มันฝรั่งสุก 100 กรัม

1 เทน้ำผึ้ง 500 กรัมลงในชาม แล้วนำไปแช่ในตู้เย็นที่อุณหภูมิ 0°C (เตรียมทั้งหมด 3 ชาม)
2 หั่นเนยแช่แข็ง 200 กรัม เป็นลูกเต๋าขนาด 2-3 เซนติเมตร และหั่นมันฝรั่งสุก 100 กรัม เป็นชิ้นขนาด 3-4 เซนติเมตร
3 วางชามลงบนโต๊ะ ใส่เนยและชิ้นมันฝรั่งสุกลงในแก้วตวง แล้วเปิดเครื่องที่ความเร็วสูงสุดเป็นเวลา 5 วินาที

ปริมาณการประมวลผลและระยะเวลาการประมวลผล

ห้ามปั่นส่วนผสมในปริมาณมากกว่าที่กำหนด และใช้เวลาเกินกว่าที่ระบุไว้

HR1501

	MAX.		Speed
	150-200 g	5×1 sec	1
	40 g	20 sec	2
	200 g	10 sec	2
	200 g	60 sec	2
	200 g	30 sec	2
2x2x2 cm			

HR1502/HR1503

	MAX.		Speed
	400 g	5×10 P	1
	400 g	10 sec	2
	400 g	30 sec	2
	400 g	60 sec	2
	500 g+200 ml	60 sec	min > max

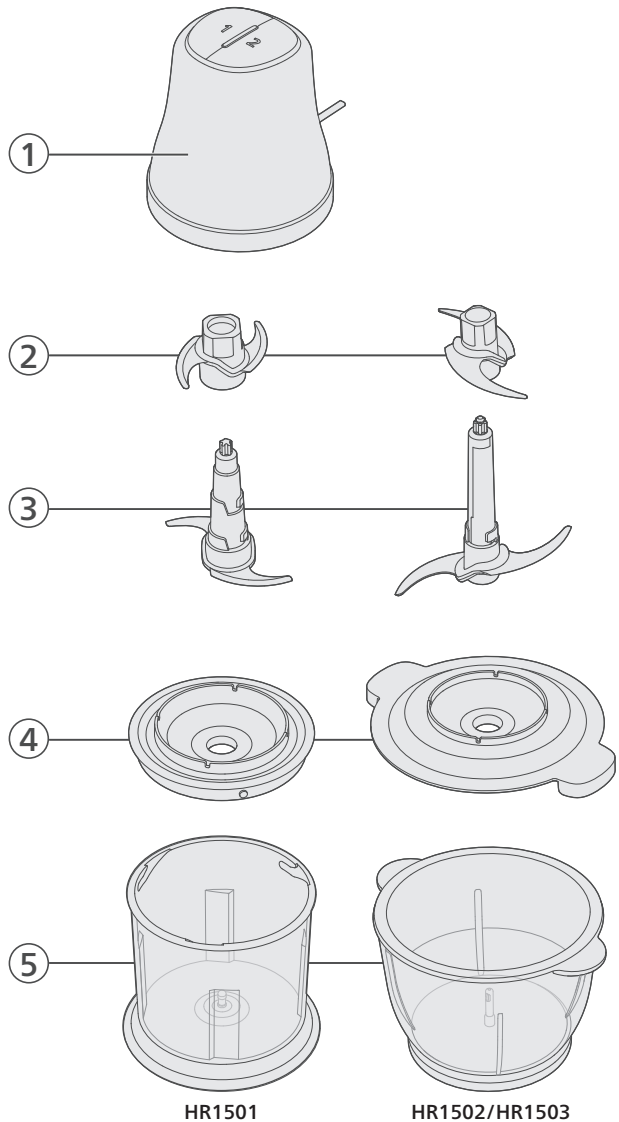
การทำความสะอาดและบำรุงรักษา

1 ควรถอดปลั๊กเครื่องออกจากแหล่งจ่ายไฟทุกครั้งก่อนทำความสะอาด
2 ถอดเครื่องและใบมีดและชิ้นส่วนที่ถอดออกได้อื่นๆ อย่างระมัดระวัง
3 เช็ดชุดมอเตอร์ด้วยผ้าชุบน้ำเท่านั้น
4 ทำความสะอาดอุปกรณ์เสริมด้วยน้ำอุ่นและน้ำยาทำความสะอาด
5 เช็ดส่วนประกอบทั้งหมดของเครื่องปั่นให้แห้งด้วยผ้าสะอาด

შესავალი

მოგესალმებათ Philips და გილოცავთ ახალ შენაძენს!
Philips-ის მხარდაჭერით სრულად სარგებლობისთვის დაარეგისტრირეთ პროდუქტი ვებსაიტზე: www.philips.com/welcome.

ზოგადი აღწერილობა



1 ძრავის ბლოკი
2 დამატებითი დანა
3 მთავარი დანა
4 ჩოპერის ჯამის თავსახური
5 ჩოპერის ჯამი
   - ჩოპერის პლასტმასის ჯამი (HR1502)
   - ჩოპერის შუშის ჯამი (HR1503)

მნიშვნელოვანია

- არ ჩაყოთ ხელები და ნუ ჩადებთ ინსტრუმენტებს კვების წყაროსთან დაკავშირებულ ჯამში. თუკი საკვებზე ზეწოლით მოქმედება აუცილებლობას წარმოადგენს, გთხოვთ ამისთვის გამოიყენოთ სათანადო ინსტრუმენტი, როგორიც სპატულაა.
- თუ ჯამი/თავსახური კვების ბლოკში არ არის ჩამაგრებული, ნუ მოარგებთ დანების კომპლექტს.

საფრთხე

- ძრავის ბლოკი არასდროს ჩადოთ წყალში ან სხვა სითხეში და არ გარეცხოთ ონკანის წყლით. ძრავის ბლოკის გასაწმენდად გამოიყენეთ მხოლოდ სველი ნაჭერი.

გაფრთხილება

- პოტენციური ზიანის თავიდან ასაცილებლად მოწყობილობა მხოლოდ დანიშნულებისამებრ გამოიყენეთ.
- აქსესუარების შეცვლამდე ან მოძრავ ნაწილებთან მიახლოებამდე გამორთეთ მოწყობილობა და შტეკერი გამოაძრეთ კვების წყაროდან
- მოწყობილობის შეერთებამდე შეამოწმეთ, შეესაბამება თუ არა მასზე მითითებული ძაბვა ადგილობრივი ელექტროქსელის ძაბვას.
- არ გამოიყენოთ მოწყობილობა, თუ შტეკერი, ელექტროკაბელი ან სხვა ნაწილები დაზიანებულია ან თვალისთვის შესამჩნევი ნაკაწრები აქვს.
- საფრთხის თავიდან ასაცილებლად დაზიანების შემთხვევაში ელექტროკაბელი უნდა გამოცვალოს Philips-მა, მისმა მომსახურების აგენტმა ან მსგავსი კვალიფიკაციის მქონე პირებმა.
- მოწყობილობების გამოყენება დასაშვებია შეზღუდული ფიზიკური, სენსორული ან მენტალური შესაძლებლობების ან გამოცდილებისა და ცოდნის არმქონე პირებისთვის, თუ ისინი მეთვალყურეობის ქვეშ იმყოფებიან ან ინსტრუქცია მიიღეს მოწყობილობის უსაფრთხო გამოყენებასთან დაკავშირებით და ესმით, რა საფრთხეები არსებობს.

- ბავშვებისთვის აკრძალულია ამ მოწყობილობის გამოყენება. მოწყობილობა და მისი კაბელი ბავშვებისთვის მიუწვდომელ ადგილას შეინახეთ.
- ბავშვებმა არ უნდა ითამაშონ მოწყობილობით.
- დანის ბლოკს განსაკუთრებული სიფრთხილით მოეპყარით. განსაკუთრებით ფრთხილად იყავით ჯამიდან მისი მოხსნისას, ჯამის დაცარიელებისას და გასუფთავებისას. მისი საჭრელი კიდეები ძალიან ბასრია.
- არ შეეხოთ ბასრ დანებს. დანები ძალიან ბასრია, გამოიჩინეთ სიფრთხილე. მჭრელი ბასრი დანების დამუშავებისას, ჯამის დაცლისა და გაწმენდის დროს ზედა ნაწილის თითის დასაჭერი ან დისკის ხვრელი ყოველთვის გეჭიროთ საჭრელი პირისგან მოშორებით.
- თუ დანის ერთ-ერთი ბლოკი გაიჭედება, გამორთეთ მოწყობილობა, სანამ მოაცილებთ ინგრედიენტებს, რომლებიც დანის ბლოკს უშლის ხელს.
- ცხელი წყალი ფრთხილად ჩაასხით ფინჯანში, რადგან ცხელმა სითხემ და ორთქლმა დამწვრობა შეიძლება გამოიწვიოს.
- მოწყობილობის გასუფთავებამდე ან ტექნიკური მომსახურების ჩატარებამდე შტეკერი აუცილებლად უნდა გამოაძროთ შტეფსელის როზეტიდან.
- ჩოპერის დანის ბლოკი არასდროს გამოიყენოთ ჩოპერის ჯამის გარეშე.

ყურადღება

- მოწყობილობის მეთვალყურეობის გარეშე დატოვებამდე, აწყობამდე, დაშლამდე, შენახვამდე ან გასუფთავებამდე ყოველთვის გამოაძრეთ შტეკერი კვების წყაროდან.
- არასოდეს არ გამოიყენოთ სხვა მწარმოებლების აქსესუარები ან ისეთი ნაწილები, რომლებიც არ არის კომპანია Philips-ის მიერ კონკრეტულად რეკომენდებული. ასეთი აქსესუარების ან ნაწილების გამოყენებისას თქვენი გარანტია ძალას კარგავს.
- გამოიყენეთ მოწყობილობა მხოლოდ დანიშნულებისამებრ, ამ სახელმძღვანელოში მოცემული ინსტრუქციის შესაბამისად.
- ეს მოწყობილობა განკუთვნილია მხოლოდ სახლის ნორმალურ პირობებში გამოსაყენებლად. ის არაა განკუთვნილი ისეთ გარემოში გამოსაყენებლად, როგორიცაა მაღაზიების, ოფისების, ფერმებისა თუ სხვა სახის სამუშაო სივრცეების სამზარეულოები. ასევე, ის არაა განკუთვნილი სასტუმროებში, მოტელებში, მინისასტუმროებსა და სხვა სახის საცხოვრებელ სივრცეებში გამოსაყენებლად.
- არ გადააჭარბოთ რაოდენობებისა და დამუშავების დროს, რომელიც ცხრილშია მითითებული.
- ნუ გადააჭარბებთ დასაქუცმაცებელ ჯამში მითითებულ რაოდენობას.
- დამუშავების დაწყებამდე დიდი ინგრედიენტები დაახლოებით 2 სმ ზომის ნაწილებად დაჭერით.
- ნუ დაამუშავებთ ცხელ ინგრედიენტებს.
- თუ ინგრედიენტები ჯამის კედლებს მიეკვრება, მოხსენით ძრავის ბლოკი და თავსახური. შემდეგ პატარა ნიჩაბის დახმარებით მოაცილეთ ინგრედიენტები და დაამატეთ ცოტაოდენი სითხე.

- მოწყობილობას შესვენების გარეშე, ქვემოთ მითითებულ დროზე მეტხანს ნუ ამუშავებთ. გრძელვადიანმა უწყვეტმა მუშაობამ შესაძლოა დააზიანოს თქვენი მოწყობილობა.
- მოწყობილობის გასასუფთავებლად არასდროს გამოიყენოთ სახეხი ღრუბლები, აბრაზიული საწმენდი საშუალებები ან ისეთი აგრესიული სითხეები, როგორიცაა ბენზინი და აცეტონი.
- პირველ ჯერზე მოწყობილობის გამოყენებამდე გულდასმით გაასუფთავეთ საკვებთან შეხების მქონე ნაწილები. გაეცანით სახელმძღვანელოში მოცემულ ინსტრუქციებს გასუფთავების შესახებ.
- ხმაურის დონე: LC – 85 დბ(ა)

ელექტრომაგნიტური ველები (EMF)

ეს მოწყობილობა აკმაყოფილებს მოქმედ სტანდარტებსა და რეგულაციებს ელექტრომაგნიტური ველების ზემოქმედების შესახებ.

გადამუშავება

- ეს სიმბოლო ნიშნავს, რომ ელექტროტექნიკური პროდუქცია უტილიზაცია ჩვეულებრივ საყოფაცხოვრებო ნარჩენებთან ერთად არ უნდა მოხდეს.
- დაიცავით თქვენი ქვეყნის წესები ელექტროტექნიკური პროდუქციის განცალკევებით შეგროვების შესახებ.

გარანტია და მხარდაჭერა

Versuni Netherlands B.V., რომელიც რეგისტრირებულია შემდეგ მისამართზე: Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL, ამ პროდუქტზე ორწლიან გარანტიას გთავაზობთ შეძენის თარიღიდან (ან მიწოდების თარიღიდან, თუ ის უფრო გვიანია). გარანტია არ მოქმედებს, თუ დეფექტი არასწორი მოხმარებით ან ცუდი ტექნიკური მომსახურებითაა გამოწვეული. ჩვენი გარანტია არ მოქმედებს თქვენს, როგორც მომხმარებლის, კანონიერ უფლებებზე. დამატებითი ინფორმაციის მისაღებად, სათადარიგო ნაწილების ან გარანტიით სარგებლობის მოთხოვნის წარსადგენად ეწვიეთ ჩვენს ვებსაიტს: **home.id/support**.

პირველ გამოყენებამდე

პირველ გამოყენებამდე გარეცხეთ მოწყობილობა და აქსესუარები საპნიანი თბილი წყლით. აწყობამდე კარგად გაავლეთ წყალი და სრულად გააშრეთ.

ჩოპერის თასი მოათავსეთ მყარ და ბრტყელ ზედაპირზე.

არ მოათავსოთ სითბოს წყაროებთან, წყალთან ან აალებად მასალებთან ახლოს.

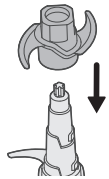
მოწყობილობის გამოყენება

ჩოპერის გამოყენება (HR1501)

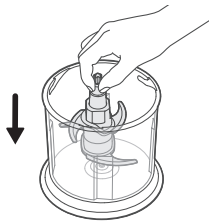
ეს მოწყობილობა განკუთვნილია ისეთი ინგრედიენტების დასაქუცმაცებლად, როგორიცაა თხილი, უმი ხორცი, ხახვი, მაგარი ყველი, მწვანილი და სხვა.

მოწყობილობის გამოსაყენებლად მიჰყევით ქვემოთ მოცემულ ინსტრუქციას:

1 მთავარ დანაზე დაამაგრეთ დამატებითი დანა.

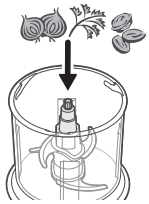


არ შეეხოთ ბასრ დანებს.



2 ჩოპერის აწყობილი დანები ჩოპერის ჯამში მოათავსეთ.

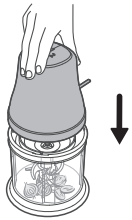
3 ჩაყარეთ ინგრედიენტები ჩოპერის ჯამში.



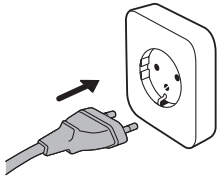
არ გადააჭარბოთ ჩოპერის ჯამზე მითითებულ მაქსიმალურ მოცულობას.

ინგრედიენტები დაჭერით მცირე ფიგურებად და ზომებად (2 x 2 სმ).

4 სახურავი რომ დაახუროთ, მოატრიალეთ იგი საათის ისრის საწინააღმდეგო მიმართულებით.



5 მიამაგრეთ ძრავის ბლოკი თავსახურზე.



6 შეაერთეთ შტეკერი კედლის როზეტში.

7 დამუშავების დასაწყებად დააჭირეთ სიჩქარის 1-ელ ღილაკს ან სიჩქარის მე-2 ღილაკს.

1-ლი ღილაკი: მოწყობილობა იმუშავებს ნორმალურ სიჩქარეზე.

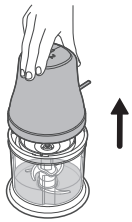
მე-2 ღილაკი: მოწყობილობა იმუშავებს მაქსიმალურ სიჩქარეზე.

ნუ ჩართავთ მოწყობილობას ინგრედიენტების გარეშე.

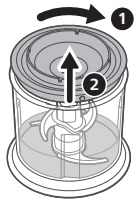
ძრავს უწყვეტად ჩართულ მდგომარეობაში 60 წამზე მეტხანს ნუ დატოვებთ; ხელახლა ჩართვამდე დაახლოებით 2 წუთს დაელოდეთ.

8 მუშაობის შესაწყვეტად, აუშვით ხელი სიჩქარის ღილაკს.

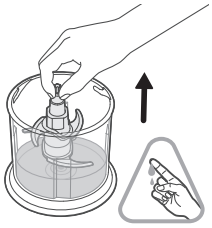
9 როზეტიდან გამოაძვრეთ შტეკერი.



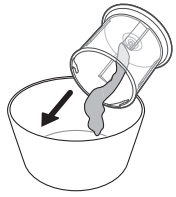
10 თავსახურიდან მოხსენით ძრავის ბლოკი.



11 თავსახურის მოსახსნელად, მოატრიალეთ იგი საათის ისრის მიმართულებით.



12 ჯამიდან ამოიღეთ აწყობილი დანა.



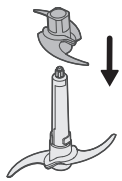
13 დაცალეთ ჯამი.

14 გაასუფთავეთ ნაწილები ისე, როგორც ეს გასუფთავების სექციაშია ნაჩვენები.

ჩოპერის გამოყენება (HR1502/HR1503)

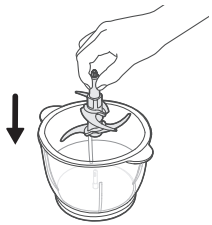
ეს მოწყობილობა განკუთვნილია ისეთი ინგრედიენტების დასაქუცმაცებლად, როგორიცაა თხილი, უმი ხორცი, ხახვი, მაგარი ყველი, მწვანილი და სხვა.

მოწყობილობის გამოსაყენებლად მიჰყევით ქვემოთ მოცემულ ინსტრუქციას:

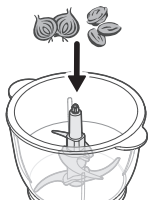


1 მთავარ დანაზე დაამაგრეთ დამატებითი დანა.

არ შეეხოთ ბასრ დანებს.



2 ჩოპერის აწყობილი დანები ჩოპერის ჯამში მოათავსეთ.

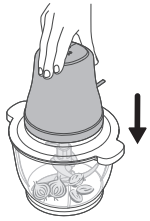


3 ჩაყარეთ ინგრედიენტები ჩოპერის ჯამში.

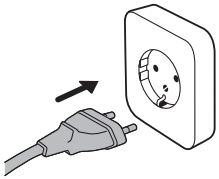
არ გადააჭარბოთ ჩოპერის ჯამზე მითითებულ მაქსიმალურ მოცულობას.

ინგრედიენტები დაჭერით მცირე ფიგურებად და ზომებად (2 x 2 სმ).

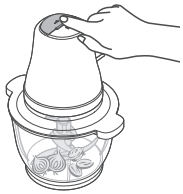
4 დახურეთ თავსახური.



5 მიამაგრეთ ძრავის ბლოკი თავსახურზე.



6 შეაერთეთ შტეკერი კედლის როზეტში.



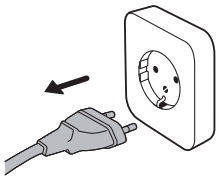
7 დამუშავების დასაწყებად დააჭირეთ სიჩქარის 1-ელ ღილაკს ან სიჩქარის მე-2 ღილაკს.

1-ლი ღილაკი: მოწყობილობა იმუშავებს ნორმალურ სიჩქარეზე.

მე-2 ღილაკი: მოწყობილობა იმუშავებს მაქსიმალურ სიჩქარეზე.

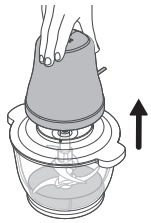
ნუ ჩართავთ მოწყობილობას ინგრედიენტების გარეშე.

ძრავს უწყვეტად ჩართულ მდგომარეობაში 60 წამზე მეტხანს ნუ დატოვებთ; ხელახლა ჩართვამდე დაახლოებით 2 წუთს დაელოდეთ.

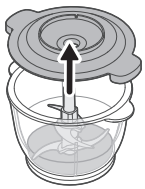


8 მუშაობის შესაწყვეტად, აუშვით ხელი სიჩქარის ღილაკს.

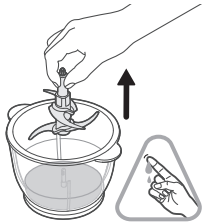
9 როზეტიდან გამოაძვრეთ შტეკერი.



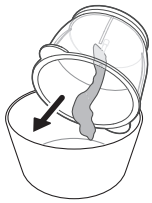
10 თავსახურიდან მოხსენით ძრავის ბლოკი.



11 მოხსენით თავსახური.



12 ჯამიდან ამოიღეთ აწყობილი დანა.



13 დაცალეთ ჯამი.

14 გაასუფთავეთ ნაწილები ისე, როგორც ეს გასუფთავების სექციაშია ნაჩვენები.

რეცეპტები (HR1501)

კარტოფილის თაფლიანი პიურე

ამ რეცეპტის მომზადება შესაძლებელია დანის ჩვეულებრივი ბლოკით.

250 გ თაფლი

200 გ გაყინული კარაქი

100 გ ახლად მოხარშული კარტოფილი

1 ჯამში ჩაასხით 250 გ თაფლი და მოათავსეთ იგი მაცივარში 0 °C ტემპერატურაზე (მოამზადეთ 3 ჯამი).

2 დაჭერით 200 გ გაყინული კარაქი 2-3 სმ კუბებად და 100 გ ახლად მოხარშული კარტოფილი - 3-4 სმ ნაჭრებად.

3 ჯამები მაგიდაზე მოათავსეთ, ბლენდერის ჭიქაში დაამატეთ კარაქი და ახლად მოხარშული კარტოფილის ნაჭრები და ამუშავეთ უმაღლეს რეჟიმზე, 5 წამის განმავლობაში.

რეცეპტები (HR1502/HR1503)

კარტოფილის თაფლიანი პიურე

ამ რეცეპტის მომზადება შესაძლებელია დანის ჩვეულებრივი ბლოკით.

500 გ თაფლი

200 გ გაყინული კარაქი

100 გ ახლად მოხარშული კარტოფილი

1 ჯამში ჩაასხით 500 გ თაფლი და მოათავსეთ იგი მაცივარში 0 °C ტემპერატურაზე (მოამზადეთ 3 ჯამი).

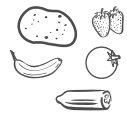
2 დაჭერით 200 გ გაყინული კარაქი 2-3 სმ კუბებად და 100 გ ახლად მოხარშული კარტოფილი - 3-4 სმ ნაჭრებად.

3 ჯამები მაგიდაზე მოათავსეთ, ბლენდერის ჭიქაში დაამატეთ კარაქი და ახლად მოხარშული კარტოფილის ნაჭრები და ამუშავეთ უმაღლეს რეჟიმზე, 5 წამის განმავლობაში.

დასამუშავებელი რაოდენობები და დამუშავების დრო

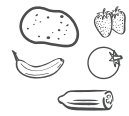
არ გადააჭარბოთ ნაჩვენებ მაქსიმალურ ოდენობებსა და დამუშავების დროებს.

HR1501

	MAX.		Speed
	150-200 g	5×1 sec	1
	40 g	20 sec	2
	200 g	10 sec	2
	200 g	60 sec	2
	200 g	30 sec	2
 2x2x2 cm			

HR1502/HR1503

	MAX.		Speed
	400 g	5×10 P	1
	400 g	10 sec	2
	400 g	30 sec	2
	400 g	60 sec	2
	500 g+200 ml	60 sec	min > max



2x2x2 cm

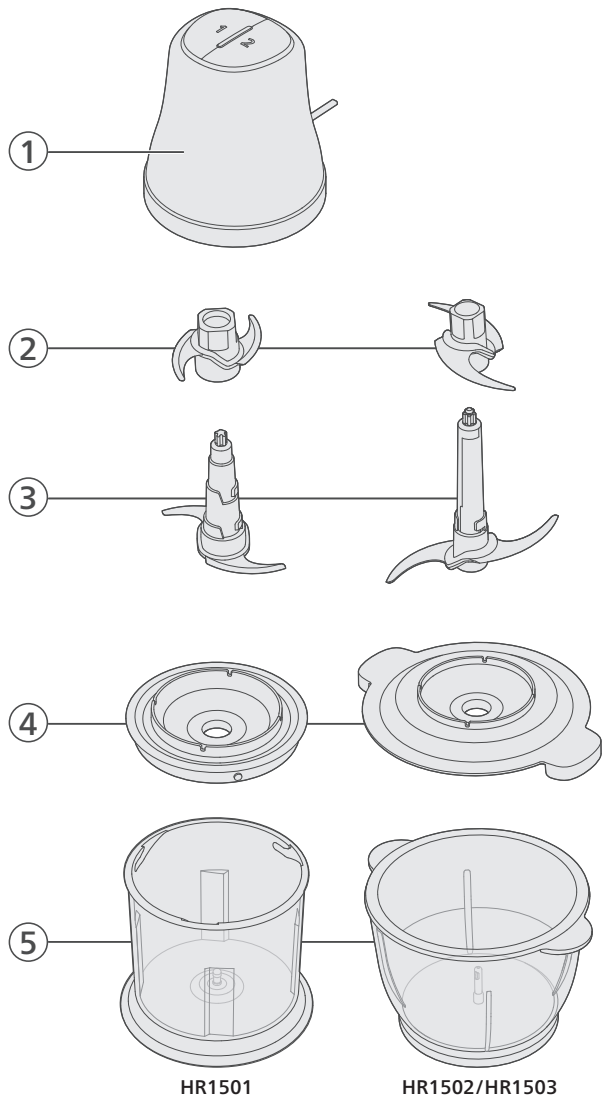
გასუფთავება და მოვლა-შენახვა

1 გასუფთავებამდე მოწყობილობა ყოველთვის გამორთეთ ელექტროქსელიდან.
2 დაშალეთ მოწყობილობა და ფრთხილად მოხსენით დანები და სხვა მოსახსნელი ნაწილები.
3 მხოლოდ სველი ნაჭრით გაწმინდეთ ძრავას ბლოკი.
4 აქსესუარები გაწმინდეთ თბილი წყლითა და საწმენდი საშუალებით.
5 სუფთა ტილოთი გაამშრალეთ ჩოპერის ყველა ნაწილი.

产品简介

欢迎购买并使用飞利浦产品!
为了您能充分享受飞利浦提供的支持，请在
www.philips.com/welcome 上注册您的产品。

一般说明



1 电机主体
2 备用刀片
3 主刀片
4 切碎器加工杯盖
5 切碎器加工杯
   - 塑料切碎器加工杯 (HR1502)
   - 玻璃切碎器加工杯 (HR1503)

Important

- 本产品通电后，切勿将手及任何器具伸入加工杯。如需将食材压下，请使用刮铲等合适工具。
- 请勿在未安装加工杯/杯盖的情况下，将刀片组件安装在电机主体上。

危险

- 切勿将电机主体浸入水或其他液体中，也不要在水龙头下冲洗。清洁电机主体时，请仅使用湿布擦拭。

Warning

- 切勿不当使用本产品，以免造成人身伤害。
- 在更换配件或靠近使用中会运动的部件之前，请先关闭本产品并断开电源。
- 在将本产品连接电源之前，请先检查本产品所标电压与当地的供电电压是否相符。
- 若插头、电源线或其他部件损坏或出现明显裂痕，请勿使用本产品。
- 如果电源线损坏，为避免危险，必须由飞利浦、其服务代理商或具备同等资质的专业人员进行更换。
- 在对其进行安全使用方面的监督或指导且其已了解相关风险的前提下，本产品可供肢体、感觉或精神能力受限或缺乏相关经验与知识的人士使用。

- 儿童不得使用本产品。请将本产品及其电源线置于儿童接触不到的位置。
- 不得让儿童将本产品当玩具玩耍。
- 处理刀片组件时，请务必小心。从加工杯中取出刀片组件、清空加工杯或清洁时，请尤其小心。刀刃十分锋利。
- 切勿触碰锋利刀片。刀片十分锋利，请小心操作。处理锋利刀片、清空加工杯或清洁时，应握住顶部的指握位/盘孔，避免接触刀刃。
- 如果任一刀片被卡住，请先关闭本产品，再取出堵塞刀片组件的食材。
- 向加工杯中倒入热液体时请务必小心，高温液体和蒸汽可能导致烫伤。
- 清洁或维护本产品之前，必须先从电源插座上拔下插头。
- 切勿在未安装切碎器加工杯的情况下使用切碎器刀片组件。

Caution

- 无人看管时，以及在装配、拆卸、存放或清洁之前，务必断开电源。
- 切勿使用其他制造商生产或飞利浦未特别推荐的任何配件或部件。如果使用此类配件或部件，您的保修将失效。
- 只能按照用户手册所示的用途使用本产品。
- 本产品仅限于普通家用。不得用于商店、办公室、农场等工作环境内的员工厨房（茶水间）。也不得由酒店、汽车旅馆、提供住宿和早餐的场所及其他住宿环境中的客人使用。
- 请勿超过表中所示的装量与加工时间。
- 请勿超过切碎器加工杯所示的最大容量。
- 加工前，请先将大块食材切成约 2 厘米见方的小块。
- 严禁加工高温食材。
- 如果食材黏在加工杯壁上，请取下电机主体和杯盖。然后用刮铲将食材拨松，或加入少量液体。
- 在无间歇的情况下，请勿让本产品连续运行超过下述规定时长。长时间连续运行可能会损坏本产品。
- 切勿使用钢丝球、研磨性清洁剂或汽油、丙酮等强腐蚀性液体清洁本产品。
- 初次使用本产品前，请彻底清洁与食品接触的部件。请参阅手册中提供的清洁说明。

- 噪声级：LC – 85 dB(A)

电磁场 (EMF)

本产品符合有关电磁场暴露的适用标准和法规。

回收

- 此符号表示此电子产品不应与普通生活垃圾一同弃置。
- 请遵循您所在的国家/地区关于分类回收电子产品的规定。

保修和支持

Versuni Netherlands B.V. 注册地址为 Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL，为本产品提供两年保修，期限自购买之日（或交货之日，以较晚者为准）起计算。如因错误使用或保养不当造成缺陷，则本保修无效。我们提供的保修不会影响您作为消费者的合法权益。如需了解更多信息、获取备件或申请保修，请访问我们的网站 **home.id/support**。

首次使用之前

首次使用前，请用温肥皂水清洗本产品和配件。彻底冲洗并完全晾干后，再进行组装。

将切碎器加工杯放在稳固、平坦的台面上。

避免将其放置在热源、水或易燃材料附近。

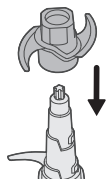
使用本产品

使用切碎器 (HR1501)

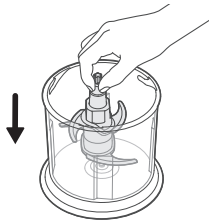
本产品适用于切碎坚果、生肉、洋葱、硬质奶酪、香草等食材。

请按以下步骤使用本产品:

1 将备用刀片安装到主刀片上。

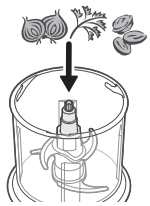


切勿触碰锋利刀片。



2 将已组装好的切碎器刀片组件放入切碎器加工杯中。

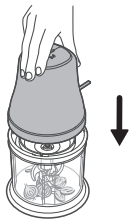
3 将食材放入切碎器加工杯。



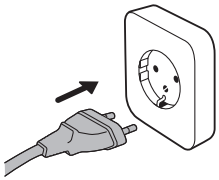
切勿超过切碎器加工杯的最大容量。

将食材切成约 2 x 2 厘米的小块。

4 逆时针旋转杯盖将其锁紧。



5 将电机主体安装到杯盖上。

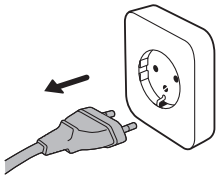


6 将电源插头插入电源插座。

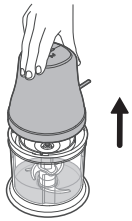
7 按下速度按键 1 或速度按键 2 开始加工。
按键 1：本产品将以正常速度运转。
按键 2：本产品将以最高速度运转。

请勿在未放入食材的情况下运转本产品。

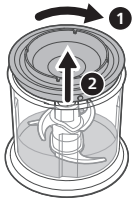
请勿让本产品连续运转超过 60 秒；再次启动前请等待约 2 分钟。



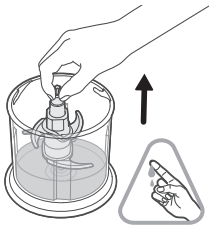
8 松开速度按键即可停止运转。
9 从电源插座上拔下电源插头。



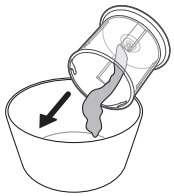
10 从杯盖上取下电机主体。



11 顺时针旋转杯盖将其取下。



12 将已组装好的刀片组件从加工杯中取出。



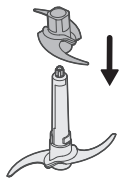
13 倒空加工杯内的食材。
14 请按“清洁”章节中的说明清洁部件。

使用切碎器 (HR1502/HR1503)

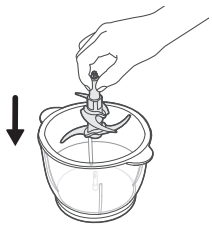
本产品适用于切碎坚果、生肉、洋葱、硬质奶酪、香草等食材。

请按以下步骤使用本产品:

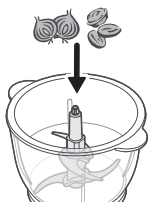
1 将备用刀片安装到主刀片上。



切勿触碰锋利刀片。



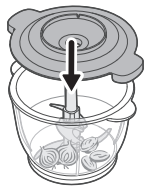
2 将已组装好的切碎器刀片组件放入切碎器加工杯中。



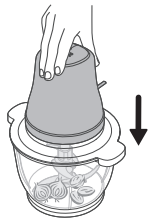
3 将食材放入切碎器加工杯。

切勿超过切碎器加工杯的最大容量。

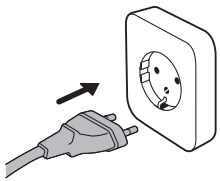
将食材切成约 2 x 2 厘米的小块。



4 盖好杯盖。



5 将电机主体安装到杯盖上。

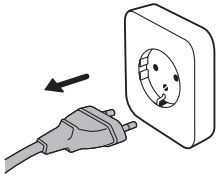


6 将电源插头插入电源插座。

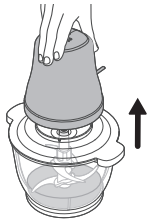
7 按下速度按键 1 或速度按键 2 开始加工。
按键 1：本产品将以正常速度运转。
按键 2：本产品将以最高速度运转。

请勿在未放入食材的情况下运转本产品。

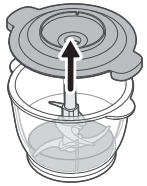
请勿让本产品连续运转超过 60 秒；再次启动前请等待约 2 分钟。



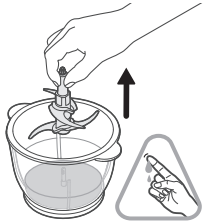
8 松开速度按键即可停止运转。
9 从电源插座上拔下电源插头。



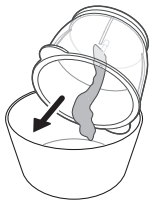
10 从杯盖上取下电机主体。



11 取下杯盖。



12 将已组装好的刀片组件从加工杯中取出。



13 倒空加工杯内的食材。

14 请按“清洁”章节中的说明清洁部件。

食谱 (HR1501)

蜂蜜土豆泥

本食谱可使用常规刀片组件制作。

250 克蜂蜜

200 克冷冻黄油

100 克刚煮熟的土豆

1 将 250 克蜂蜜倒入碗中，并将其放入 0°C 的冰箱中（准备 3 碗）。

2 将 200 克冷冻黄油切成 2-3 厘米的方块，将 100 克刚煮熟的土豆切成 3-4 厘米的块。

3 请将碗置于台面，将黄油块和煮熟的土豆块加入加工杯中，并以最高档位运行 5 秒。

食谱 (HR1502/HR1503)

蜂蜜土豆泥

本食谱可使用常规刀片组件制作。

500 克蜂蜜

200 克冷冻黄油

100 克刚煮熟的土豆

1 将 500 克蜂蜜倒入碗中，并将其放入 0°C 的冰箱中（准备 3 碗）。

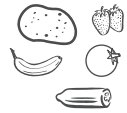
2 将 200 克冷冻黄油切成 2-3 厘米的方块，将 100 克刚煮熟的土豆切成 3-4 厘米的块。

3 请将碗置于台面，将黄油块和煮熟的土豆块加入加工杯中，并以最高档位运行 5 秒。

加工量与加工时间

请勿超过下表所示的最大加工量与加工时间。

HR1501

	MAX.		Speed
	150-200 g	5×1 sec	1
	40 g	20 sec	2
	200 g	10 sec	2
	200 g	60 sec	2
	200 g	30 sec	2
 2x2x2 cm			

HR1502/HR1503

	MAX.		Speed
	400 g	5×10 P	1
	400 g	10 sec	2
	400 g	30 sec	2
	400 g	60 sec	2
	500 g+200 ml	60 sec	min>max

2x2x2 cm

清洁和保养

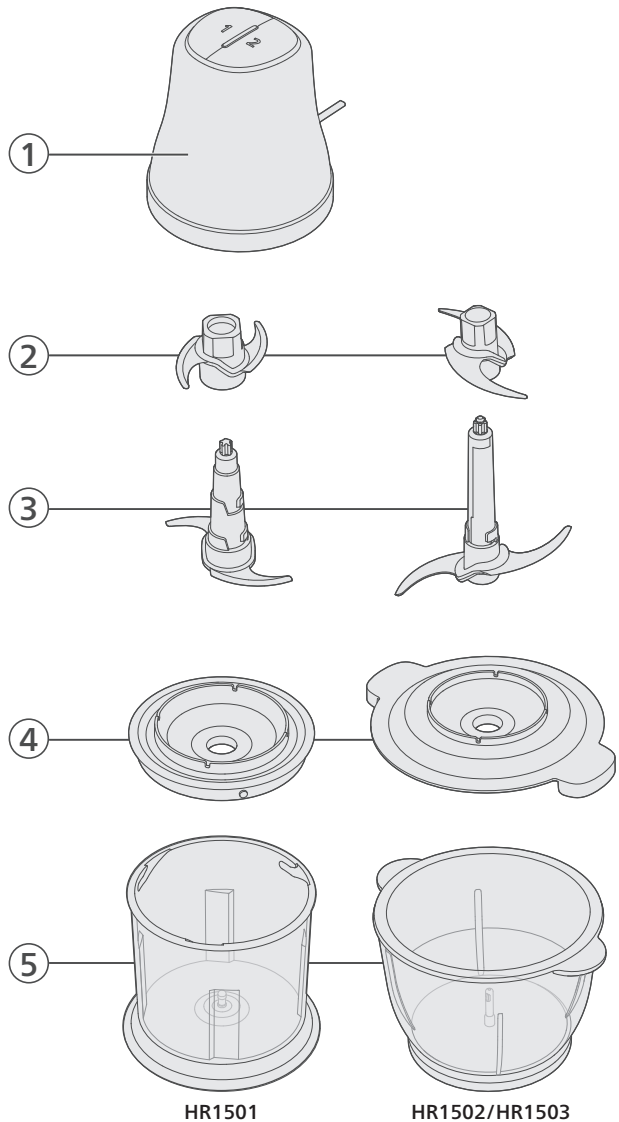
1 清洁前，务必断开本产品的电源。
2 拆卸本产品时，请小心取出刀片及其他可拆卸部件。
3 仅用湿布擦拭电机主体。
4 请使用温水和清洁剂清洁配件。
5 用干净毛巾擦干切碎器各部件。

簡介

感謝您購買本產品。歡迎來到飛利浦的世界！

請至 www.philips.com/welcome 註冊您的產品，以獲得飛利浦提供的完整支援。

一般說明



HR1501　　HR1502/HR1503

1 馬達座
2 附加刀片
3 主要刀片
4 切碎機攪拌槽蓋子
5 切碎機攪拌槽
   - 塑膠切碎機攪拌槽 (HR1502)
   - 玻璃切碎機攪拌槽 (HR1503)

Important

- 連接電源時，請勿將手和廚具放入攪拌槽中。若需將食材下壓，請使用適合的廚具，例如鍋鏟。
- 切勿在未裝上攪拌槽/蓋子時將刀片配件裝到動力裝置。

危險

- 請勿將馬達座浸入水中或其他液體中，也不要在水龍頭下沖洗。請僅使用濕布清潔馬達座。

Warning

- 請務必以正確的方式使用本產品，以免發生潛在危險。
- 更換配件或觸碰使用中會移動的零件之前，請先關閉產品電源並中斷電源供應
- 在您連接產品電源之前，請檢查本地的電源電壓是否與產品所標示的電源電壓相符。
- 插頭、主電源線或其他零件受損或有明顯裂痕時，請勿使用產品。
- 如果電線損壞，必須交由飛利浦、服務代理商或具備相同資格的技師進行更換，以免發生危險。
- 身體官能或心智能力退化者，或是經驗與使用知識缺乏者可在有人從旁監督或適當指示如何安全使用本產品，以及瞭解潛在危險的狀況下使用本產品。
- 請勿讓孩童使用本產品。請將本產品和其電源線請放在孩童無法取得之處。
- 請勿讓孩童把玩產品。
- 拿取刀片座時請格外小心。將其從攪拌槽取出、清空攪拌槽，以及進行清理時，請格外小心。其刀鋒非常銳利。
- 請勿接觸鋒利的刀片。刀鋒非常尖銳，請小心使用。在拿取尖銳的切割刀片、清空碗槽和進行清潔時，請務必使用頂部的手指握柄/刀盤洞，遠離切割邊緣。
- 如果刀片座卡住，請先關閉產品電源，再將卡住刀片座的食材取出。
- 將高溫液體倒入量杯時請小心，因為高溫液體和蒸氣可能會造成燙傷。
- 清潔或維修本產品前，請先從插座拔除電源插頭。

- 請勿在未裝上切碎機攪拌槽的狀況下單獨使用切碎機刀片座。

Caution

- 當產品閒置不用及組裝、拆解、存放或清洗前，請務必中斷電源供應。
- 請勿使用其他製造商的任何配件或零件，或非由飛利浦建議之配件或零件。如果您使用此類配件或零件，保固即會失效。
- 本產品僅限用於本使用手冊所述之特定用途。
- 本產品僅供一般家用。不適用於商店、辦公室、農場或其他工作場所的員工廚房等環境。亦不適用於飯店、汽車旅館、民宿及其他住宿場所。
- 容量及處理時間請勿超過表列建議。
- 請勿超過切碎碗中註明的容量。
- 在進行處理之前，請先將大份的食材切成約 2 公分大小。
- 請勿處理高溫食材。
- 如果食材附著於攪拌槽的壁面，請拆下馬達座及蓋子。然後使用抹刀或加入一些液體來讓食材脫離壁面。
- 請勿在沒有暫停的情況下，連續使用產品超過下方指定的時間。長時間連續處理可能會損壞您的產品。
- 切勿使用鋼絲絨、磨蝕性清潔劑或侵蝕性的液體 (例如汽油或丙酮) 清潔產品。
- 第一次使用本產品之前，請先徹底清潔會接觸到食物的部分。請參考手冊提供的清潔指示。
- 噪音等級：LC – 85 dB(A)

電磁場 (EMF)

本產品符合電磁場暴露的相關適用標準和法規。

回收

- 此符號表示電氣產品不得與一般家用廢棄物一併丟棄。
- 請遵循您所在國家/地區對電氣產品分類收集的規定。

保固與支援

Versuni Netherlands B.V. 公司 (註冊登記地址 Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL (荷蘭)) 自本產品購買當日 (或更晚的交貨當日) 提供二年期保固。本保固不適用於因錯誤使用產品或缺少保養而導致的瑕疵缺陷。我們的保固不

會影響消費者法律賦予您的權益。如需詳細資訊、索取備用零件或欲使保固生效，請造訪我們的網站 **home.id/support**。

第一次使用前

第一次使用前，請使用溫肥皂水清洗產品和配件。徹底沖洗乾淨並完全乾燥後再組裝。

將切碎機攪拌槽放在穩固的平穩表面上。

請避免將產品放置在熱源、水源或易燃物附近。

使用產品

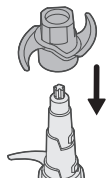
使用切碎機 (HR1501)

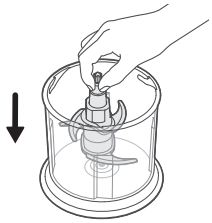
此產品用途為切碎食材，例如堅果、生肉、洋蔥、硬起司、香草植物等等。

若要使用產品，請依照下列步驟操作：

1 將附加刀片安裝到主要刀片上。

請勿接觸鋒利的刀片。



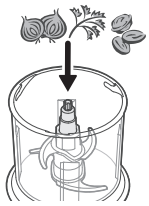


2 將組裝好的切碎刀片插入切碎機攪拌槽中。

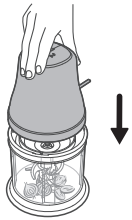
3 將食材放入切碎機攪拌槽中。

請勿超過切碎機攪拌槽的最大容量。

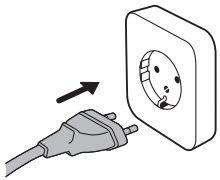
將食材切成小塊 (2 x 2 公分)。



4 逆時針旋轉蓋子將其關閉。



5 將馬達座裝到蓋子上。

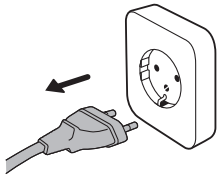


6 將電源插頭插入電源插座。

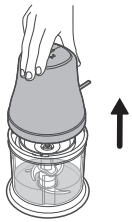
7 按下速度按鈕 1 或速度按鈕 2 開始調理。
按鈕 1：產品將以正常速度運轉。
按鈕 2：產品將以最大速度運轉。

在未放入食材時，請勿使用本產品。

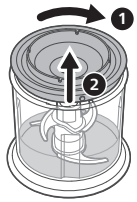
請勿讓馬達連續運轉超過 60 秒；重新啟動前請等待約 2 分鐘。



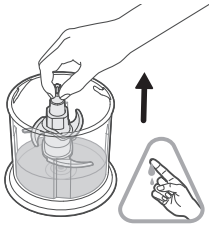
8 放開速度按鈕即可停止運轉。
9 從電源插座拔除插頭。



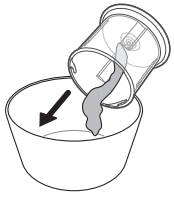
10 從蓋子拆下馬達座。



11 順時針旋轉蓋子將其取下。



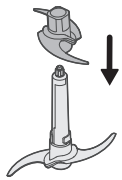
12 從攪拌槽中取出組裝好的刀片。



13 清空攪拌槽。
14 請按照清潔部分中的說明清潔零件。

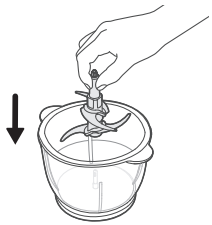
使用切碎機 (HR1502/HR1503)

此產品用途為切碎食材，例如堅果、生肉、洋蔥、硬起司、香草植物等等。
若要使用產品，請依照下列步驟操作：

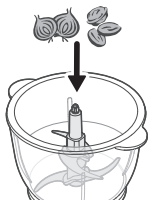


1 將附加刀片安裝到主要刀片上。

請勿接觸鋒利的刀片。



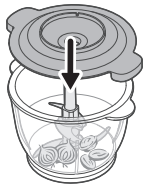
2 將組裝好的切碎刀片插入切碎機攪拌槽中。



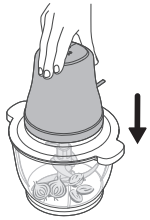
3 將食材放入切碎機攪拌槽中。

請勿超過切碎機攪拌槽的最大容量。

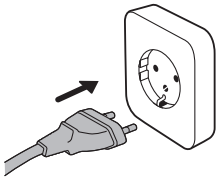
將食材切成小塊 (2 x 2 公分)。



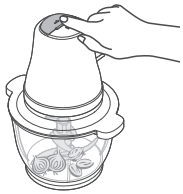
4 蓋上蓋子。



5 將馬達座裝到蓋子上。



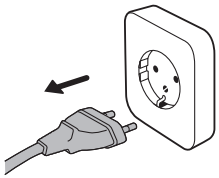
6 將電源插頭插入電源插座。



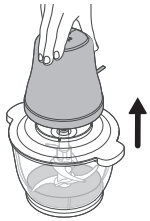
7 按下速度按鈕 1 或速度按鈕 2 開始調理。
按鈕 1：產品將以正常速度運轉。
按鈕 2：產品將以最大速度運轉。

在未放入食材時，請勿使用本產品。

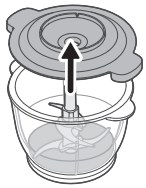
請勿讓馬達連續運轉超過 60 秒；重新啟動前請等待約 2 分鐘。



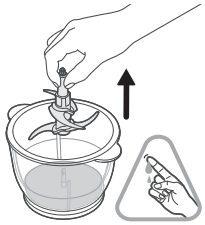
8 放開速度按鈕即可停止運轉。
9 從電源插座拔除插頭。



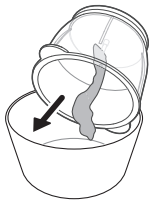
10 從蓋子拆下馬達座。



11 拆下蓋子。



12 從攪拌槽中取出組裝好的刀片。



13 清空攪拌槽。

14 請按照清潔部分中的說明清潔零件。

食譜 (HR1501)

蜂蜜馬鈴薯泥

本食譜適用於一般刀片座。

250 公克蜂蜜

200 公克冷凍奶油

100 公克剛煮熟的馬鈴薯

1 將 250 公克蜂蜜倒入碗中，放入 0° C 冰箱冷藏 (準備 3 個碗)。

2 將 200 公克冷凍奶油切成 2-3 公分的方塊，將 100 公克剛煮熟的馬鈴薯切成 3-4 公分的塊狀。

3 將碗放在桌上，將奶油和新鮮煮熟的馬鈴薯塊放入容器中，以最高速度處理 5 秒鐘。

食譜 (HR1502/HR1503)

蜂蜜馬鈴薯泥

本食譜適用於一般刀片座。

500 公克蜂蜜

200 公克冷凍奶油

100 公克剛煮熟的馬鈴薯

1 將 500 公克蜂蜜倒入碗中，放入 0° C 冰箱冷藏 (準備 3 個碗)。

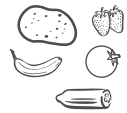
2 將 200 公克冷凍奶油切成 2-3 公分的方塊，將 100 公克剛煮熟的馬鈴薯切成 3-4 公分的塊狀。

3 將碗放在桌上，將奶油和新鮮煮熟的馬鈴薯塊放入容器中，以最高速度處理 5 秒鐘。

處理容量與處理時間

請勿超過註明的最大容量與處理時間。

HR1501

	MAX.		Speed
	150-200 g	5×1 sec	1
	40 g	20 sec	2
	200 g	10 sec	2
	200 g	60 sec	2
	200 g	30 sec	2
 2x2x2 cm			

HR1502/HR1503

	MAX.		Speed
	400 g	5×10 P	1
	400 g	10 sec	2
	400 g	30 sec	2
	400 g	60 sec	2
	500 g+200 ml	60 sec	min>max

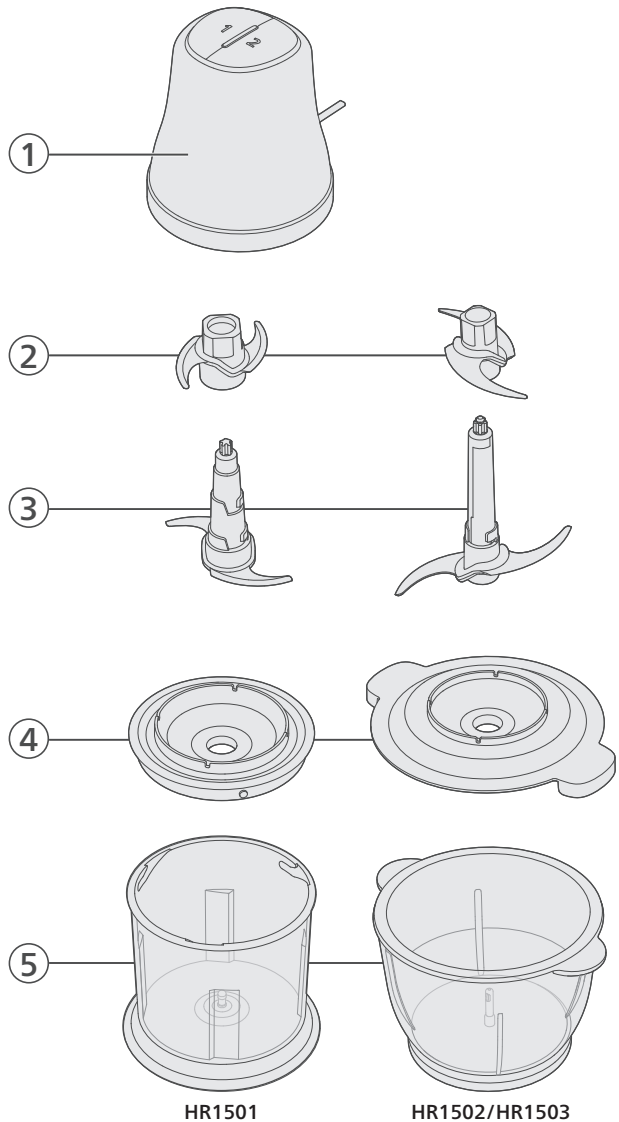
清潔與維護

1 清潔前，請務必中斷產品電源。
2 拆卸產品，小心取出刀片和其他可拆卸零件。
3 請僅用濕布清潔馬達座。
4 用溫水和清潔劑清潔配件。
5 用乾淨的毛巾擦乾所有切碎機零件。

소개

필립스 제품을 구입해 주셔서 감사합니다!
필립스가 드리는 모든 지원 혜택을 받으실 수 있도록
www.philips.com/welcome에서 제품을 등록하십시오.

제품정보



1 본체
2 추가 칼날
3 본 칼날
4 다지기 용기 뚜껑
5 다지기 용기
   - 플라스틱 다지기 용기(HR1502)
   - 유리 다지기 용기(HR1503)

Important

- 제품에 전원이 연결된 상태에서 용기 내부에 손이나 조리도구를 넣지 마십시오. 음식을 눌러야 하는 경우, 주걱과 같은 적절한 도구를 사용하십시오.
- 알맞은 용기/뚜껑 없이 조립된 칼날을 전원 장치에 결합하지 마십시오.

위험

- 절대 본체를 물 또는 다른 액체에 담그거나 헹구지 마십시오. 본체는 젖은 천으로만 닦으십시오.

Warning

- 잠재적인 부상의 위험이 있으므로 제품을 본래 용도 이외의 목적으로 사용하지 마십시오.
- 액세서리를 교체하거나 작동 중인 부품을 만질 경우 반드시 제품의 전원을 끄고 전원 코드를 뽑으십시오.
- 제품에 전원을 연결하기 전에, 제품에 표시된 전압과 사용 지역의 전압이 일치하는지 확인하십시오.
- 플러그, 전원 코드 또는 기타 부품이 손상되었거나 금이 간 경우에는 제품을 사용하지 마십시오.
- 전원 코드가 손상된 경우 안전을 위해 필립스, 서비스 기사 또는 전문 기술자에게 의뢰하여 교체하십시오.
- 신체적, 감각적 또는 정신적인 능력이 부족하거나 경험과 지식이 풍부하지 않은 사람이 이 제품을 사용하려면 제품 사용과 관련하여 안전하게 사용할 수 있도록 지시사항을 충분히 숙지한 사람의 도움을 받아야 합니다.
- 어린이가 사용하지 못하도록 주의하여 주십시오. 제품과 전원 코드는 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
- 어린이가 제품을 가지고 놀지 않도록 하십시오.
- 칼날부를 다룰 때는 주의하십시오. 칼날부를 용기에서 분리할 때, 용기를 비울 때, 세척할 때 특별히 주의하십시오. 칼날이 매우 날카롭습니다.
- 날카로운 칼날을 만지지 마십시오. 칼날이 매우 날카로우니 주의해서 다루십시오. 날카로운 절단용 칼날을 다루거나 용기를 비울 때, 세척 시에는 절단면에서 떨어져 있는 상단의 손가락 구멍/디스크 구멍으로 잡으십시오.

- 만일 칼날부 중 하나가 움직이지 않으면 먼저 전원을 끈 다음 칼날부에 끼어 있는 음식물을 꺼내십시오.
- 뜨거운 액체 또는 증기로 인해 화상을 입을 수 있으므로 뜨거운 액체를 용기에 따를 때는 주의하십시오.
- 제품을 청소 또는 유지관리하기 전에 반드시 소켓에서 플러그를 뽑으십시오.
- 다지기 칼날부는 반드시 다지기 용기와 함께 사용하십시오.

Caution

- 일정 동안 사용하지 않아 전원이 꺼진 제품을 결합, 분해, 보관 또는 세척할 경우 반드시 전원 코드를 뽑으십시오.
- 다른 제조업체에서 만들었거나 필립스에서 권장하지 않은 제품 액세서리 또는 부품은 절대 사용하지 마십시오. 이러한 액세서리나 부품을 사용했을 경우에는 품질 보증이 무효화됩니다.
- 사용 설명서에 나온 본래 용도로만 제품을 사용하십시오.
- 본 제품은 일반 가정용품입니다. 본 제품은 매장의 직원 휴게실, 사무실, 농장 또는 기타 작업 환경에서 사용하기 위한 것이 아닙니다. 또한 호텔, 모텔, 민박 및 기타 숙박 시설의 투숙객을 위한 제품도 아닙니다.
- 표에 표시된 용량 및 작동 시간을 초과하지 마십시오.
- 다지기 용기에 표시된 용량을 초과하지 마십시오.
- 큰 재료는 블렌더를 작동하기 전에 약 2cm 조각으로 잘라서 넣으십시오.
- 뜨거운 재료를 넣지 마십시오.
- 재료가 용기의 벽면에 붙어 있을 경우 본체와 뚜껑을 분리하십시오. 그런 다음 주걱을 사용하거나 액체를 첨가하여 재료를 떼어내십시오.
- 제품을 쉬지 않고 아래 정해진 시간보다 더 오래 작동시키지 마십시오. 정해진 사용 시간을 넘겨 계속 사용할 경우 제품이 손상될 수 있습니다.
- 수세미, 연마성 세제 혹은 휘발유, 아세톤과 같은 강력 세제를 이용해 제품을 세척하지 마십시오.
- 음식과 닿는 부품은 제품을 처음 사용하기 전에 깨끗이 청소하십시오. 사용 설명서에서 세척에 대한 지침을 참조하십시오.
- 소음 레벨: LC – 85dB(A)

EMF(전자기장)

이 제품은 EMF(전자기장) 노출과 관련된 해당 표준 및 규정을 준수합니다.

재활용

- 이 기호는 이 전자 제품을 일반 가정용 쓰레기와 함께 버리면 안 된다는 것을 의미합니다.
- 해당 국가의 전자 제품 분리 수거 규칙에 따라 버리십시오.

품질 보증 및 지원

Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL 소재 Versuni Netherlands B.V.는 구매일(또는 더 나중인 경우 배송일) 기준 2년간 보증을 제공합니다. 제품을 잘못된 방법으로 사용하거나 부실한 유지관리로 인해 결함이 발생한 경우 이 보증은 유효하지 않습니다. 당사의 보증은 법에서 정하는 소비자로서 귀하의 권리에 영향을 미치지 않습니다. 예비 부품 또는 보증 적용에 대한 자세한 정보는 당사 웹사이트 **home.id/support**를 참조하십시오.

처음 사용 전

처음 사용하기 전에 제품과 액세서리를 따뜻한 비눗물로 세척하십시오. 완전히 헹구고 말린 다음 조립하십시오.

다지기 용기는 항상 안정적이고 평평한 곳에 놓으십시오.

열을 내는 장치, 물, 가연성 물질 근처에 두지 마십시오.

제품 사용하기

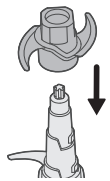
다지기 사용법(HR1501)

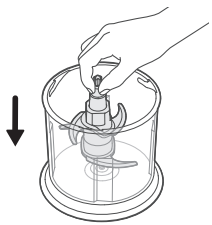
본 제품은 견과류, 생고기, 양파, 단단한 치즈, 허브 등의 재료를 다지는 용도에 적합합니다.

제품을 사용하려면 다음 단계를 따르십시오.

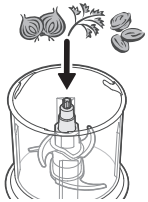
1 본 칼날에 추가 칼날을 부착합니다.

날카로운 칼날을 만지지 마십시오.





2 조립한 다지기 칼날을 다지기 용기에 넣습니다.

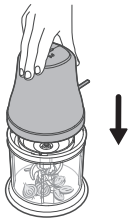


3 재료를 다지기 용기에 넣습니다.

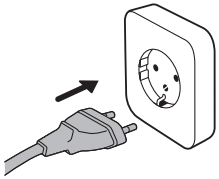
다지기 용기의 최대 용량을 초과하지 마십시오.

재료를 작은 모양과 크기(2x2cm)로 잘라서 넣습니다.

4 뚜껑을 시계 반대 방향으로 돌려 닫습니다.



5 본체에 뚜껑을 부착합니다.

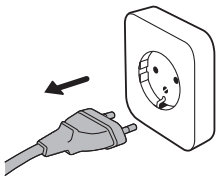


6 플러그를 벽면 콘센트에 꽂습니다.

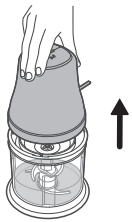
7 속도 버튼 1 또는 속도 버튼 2를 눌러 작동을 시작합니다.
버튼 1: 제품이 보통 속도로 작동합니다.
버튼 2: 제품이 최대 속도로 작동합니다.

재료 없이 제품을 작동하지 마십시오.

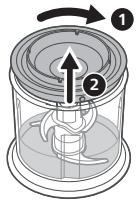
60초 이상 연속으로 모터를 작동하지 마십시오. 약 2분 정도 기다린 다음 다시 작동하십시오.



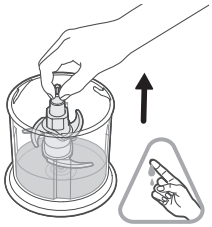
8 속도 버튼을 놓으면 작동이 멈춥니다.
9 플러그를 콘센트에서 뽑습니다.



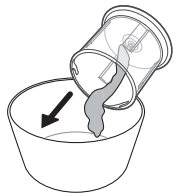
10 본체에서 뚜껑을 제거합니다.



11 뚜껑을 시계 방향으로 돌려 제거합니다.



12 용기에서 조립한 칼날을 제거합니다.



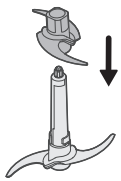
13 용기를 비웁니다.
14 세척 섹션에 명시된 대로 부품을 세척합니다.

다지기 사용법(HR1502/HR1503)

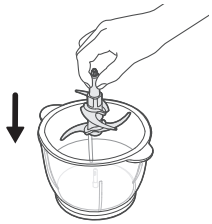
본 제품은 견과류, 생고기, 양파, 단단한 치즈, 허브 등의 재료를 다지는 용도에 적합합니다.

제품을 사용하려면 다음 단계를 따르십시오.

1 본 칼날에 추가 칼날을 부착합니다.

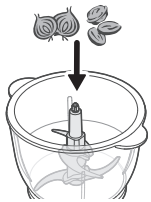


날카로운 칼날을 만지지 마십시오.



2 조립한 다지기 칼날을 다지기 용기에 넣습니다.

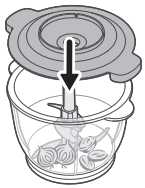
3 재료를 다지기 용기에 넣습니다.

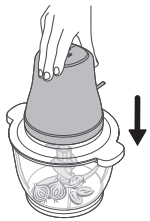


다지기 용기의 최대 용량을 초과하지 마십시오.

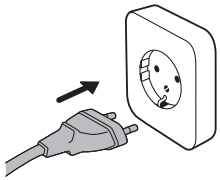
재료를 작은 모양과 크기(2x2cm)로 잘라서 넣습니다.

4 뚜껑을 닫습니다.





5 본체에 뚜껑을 부착합니다.

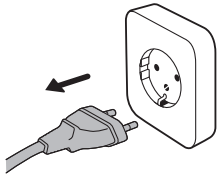


6 플러그를 벽면 콘센트에 꽂습니다.

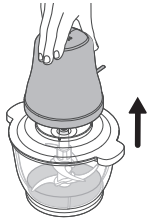
7 속도 버튼 1 또는 속도 버튼 2를 눌러 작동을 시작합니다.
버튼 1: 제품이 보통 속도로 작동합니다.
버튼 2: 제품이 최대 속도로 작동합니다.

재료 없이 제품을 작동하지 마십시오.

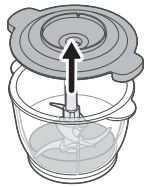
60초 이상 연속으로 모터를 작동하지 마십시오. 약 2분 정도 기다린 다음 다시 작동하십시오.



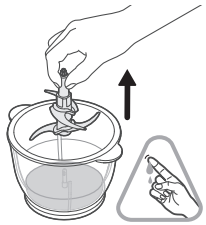
8 속도 버튼을 놓으면 작동이 멈춥니다.
9 플러그를 콘센트에서 뽑습니다.



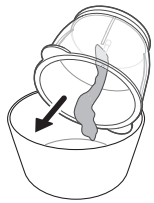
10 본체에서 뚜껑을 제거합니다.



11 뚜껑을 제거합니다.



12 용기에서 조립한 칼날을 제거합니다.



13 용기를 비웁니다.

14 세척 섹션에 명시된 대로 부품을 세척합니다.

레시피(HR1501)

허니 매쉬드 포테이토

이 요리법은 일반 칼날로 조리할 수 있습니다.

꿀 250g
얼린 버터 200g
삶은 감자 100g

1 용기에 꿀 250g을 붓고 0°C에서 냉동합니다(용기는 3개 준비합니다).
2 얼린 버터 200g을 2~3cm 길이로 깍둑썰기하고, 삶은 감자 100g을 3~4cm 크기로 썰어 줍니다.
3 냉장고에서 용기를 꺼내 버터와 삶은 감자를 넣고 최고 속도에서 5초 동안 작동합니다.

레시피(HR1502/HR1503)

허니 매쉬드 포테이토

이 요리법은 일반 칼날로 조리할 수 있습니다.

꿀 500g
얼린 버터 200g
삶은 감자 100g

1 용기에 꿀 500g을 붓고 0°C에서 냉동합니다(용기는 3개 준비합니다).
2 얼린 버터 200g을 2~3cm 길이로 깍둑썰기하고, 삶은 감자 100g을 3~4cm 크기로 썰어 줍니다.
3 냉장고에서 용기를 꺼내 버터와 삶은 감자를 넣고 최고 속도에서 5초 동안 작동합니다.

작동 용량 및 작동 시간

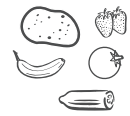
표시된 최대 용량 및 작동 시간을 초과하지 마십시오.

HR1501

	MAX.		Speed
	150-200 g	5×1 sec	1
	40 g	20 sec	2
	200 g	10 sec	2
	200 g	60 sec	2
	200 g	30 sec	2

HR1502/HR1503

	MAX.		Speed
	400 g	5×10 P	1
	400 g	10 sec	2
	400 g	30 sec	2
	400 g	60 sec	2
	500 g+200 ml	60 sec	min>max



2x2x2 cm

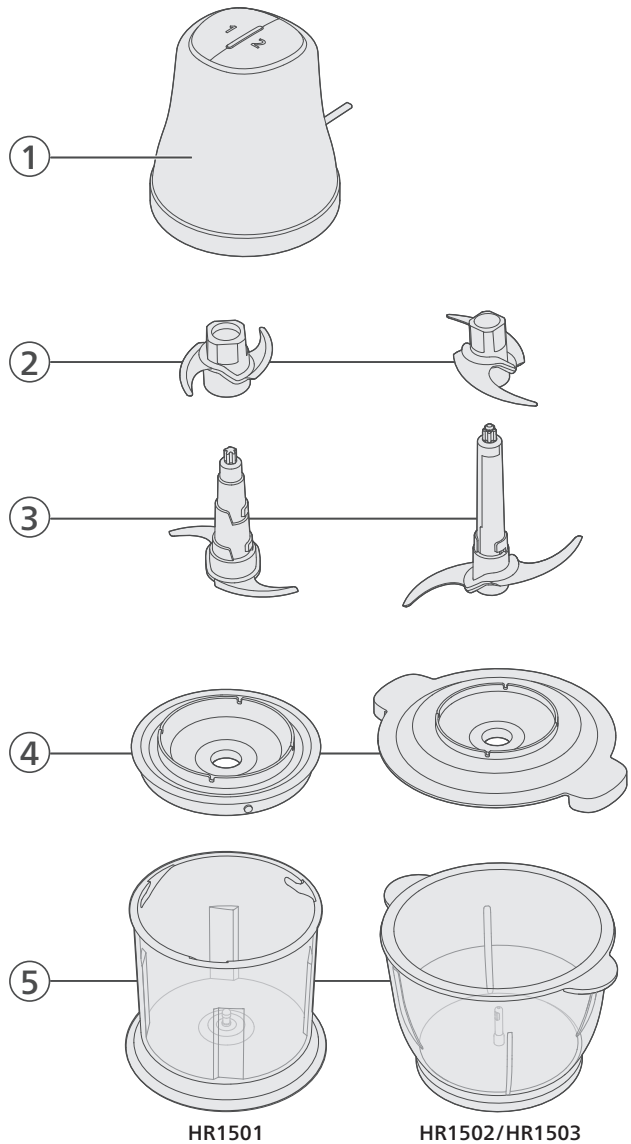
청소 및 유지관리

1. 항상 세척하기 전에 제품을 전원 소스에서 분리하십시오.
2. 제품을 분리하고 칼날과 다른 분리 가능 부품을 조심스럽게 제거합니다.
3. 젖은 천만을 사용하여 본체를 닦습니다.
4. 따뜻한 물과 세제로 액세서리를 세척합니다.
5. 깨끗한 수건으로 모든 다지기 부품을 말립니다.

المقدمة

تهانينا على شرائك المنتج، ومرحبًا بك في Philips!
للاستفادة بالكامل من الدعم الذي تقدمه Philips، قم بتسجيل منتجك في www.philips.com/welcome.

وصف عام



1 وحدة المحرك
2 شفرة إضافية
3 شفرة رئيسية
4 غطاء وعاء المفرمة
5 وعاء المفرمة
- وعاء المفرمة البلاستيكي (طراز HR1502)
- وعاء المفرمة الزجاجي (طراز HR1503)

Important

- أبقِ يديك والأواني بعيدة عن الوعاء المتصل بمصدر الطاقة. إذا احتجت لدفع الطعام للأسفل، فاستخدم أداة مناسبة مثل ملعقة مسطحة.
- لا تُركّب مجموعة الشفرة أبداً في وحدة الطاقة من دون تركيب الوعاء/الغطاء.

خطر

- لا تغمر وحدة المحرك بالمياه أو بأي سائل آخر على الإطلاق، ولا تغسلها تحت مياه الحنفية. استخدم قطعة قماش رطبة فقط لتنظيف وحدة المحرك.

Warning

- احرص على عدم إساءة استخدام الجهاز لتفادي التعرّض لإصابة محتملة.
- أوقف تشغيل الجهاز وافصله عن مصدر التزويد بالطاقة قبل تغيير الملحقات أو الإمساك بالقطع التي تتحرك أثناء الاستخدام
- تحقق من أن الفولتية المُشار إليها على الجهاز تتوافق مع فولتية سلك الطاقة الرئيسية المحلية قبل توصيل الجهاز.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان المقبس أو سلك الكهرباء أو القطع الأخرى تالفة أو تظهر عليها تشققات.
- في حال كان سلك التزويد بالطاقة تالفًا، يجب استبداله من قِبل Philips أو وكيل خدمة تابع لها أو أشخاص يتمتعون بمؤهلات مماثلة لتجنب أي خطر.
- يمكن للأشخاص الذين يعانون نقصاً في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية أو أولئك الذين تنقصهم الخبرة أو المعرفة، في حال تم الإشراف عليهم أو إعطاؤهم إرشادات تتعلق باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر المرتبطة به.
- لا يمكن للأطفال استخدام هذا الجهاز. أبقِ الجهاز وسلكه بعيداً عن متناول الأطفال.
- يمنع على الأطفال اللعب بالجهاز.
- توخّ الحذر الشديد عند استخدام وحدة شفرة. توخّ الحذر الشديد عند إزالتها من الوعاء وعند إفراغ الوعاء وعند تنظيفه. حواف التقطيع الخاصة بها حادة جداً.

- لا تلمس الشفرات الحادة. الشفرات حادة جداً، لذا تعامل معها بحذر. أمسكها دائمًا من فتحة قبضة الإصبع/القرص في الأعلى، بعيداً عن حافة القطع، عند التعامل مع شفرات القطع الحادة، أو تفريغ الوعاء، أو أثناء التنظيف.
- في حال علقت إحدى وحدات الشفرة، أوقف تشغيل الجهاز قبل إزالة المكونات التي تسدّ وحدة الشفرة.
- توخّ الحذر عند سكب سوائل ساخنة في الوعاء، إذ قد يتسبب كل من السوائل الساخنة والبخار بحروق قوية.
- يجب إزالة القابس من مخرج المأخذ قبل تنظيف الجهاز أو صيانته.
- لا تستخدم أبداً وحدة شفرة المفرمة من دون وعاء المفرمة.

Caution

- افصل الجهاز دائمًا عن مصدر الطاقة الرئيسي في حال تركه من دون مراقبة وقبل تجميع قطعه أو تفكيكها أو تخزينه أو تنظيفه.
- لا تستخدم أبداً أي ملحقات أو قطع من شركات مصنّعة أخرى أو لا توصي بها شركة Philips على وجه الخصوص، إذ يؤدي استخدام هذه ملحقات أو القطع إلى إبطال الضمان.
- لا تستخدم هذا الجهاز إلا للغرض المقصود منه كما هو موضّح في دليل المستخدم.
- هذا الجهاز معدّ للاستخدام المنزلي العادي فقط. وهو غير مخصص للاستخدام في أماكن مثل مطابخ الموظفين في المتاجر أو في المكاتب أو المزارع أو غيرها من أماكن العمل. وهو غير مخصص أيضًا للاستخدام من قبل العملاء في الفنادق أو الموتيلات أو الفنادق المخصصة للمبيت والفطور وغيرها من الأماكن السكنية.
- لا تتخطّ الكميات وأوقات المعالجة المشار إليها في الجدول.
- لا تتخطّ الكميات المشار إليها في وعاء التقطيع.
- قطّع المكونات الكبيرة إلى قطع بحجم 2 سم تقريبًا قبل معالجتها.
- لا تعالج مكونات ساخنة.
- في حال التصقت المكونات بجوانب الوعاء، أزل وحدة المحرك والغطاء. ثم أزل المكونات باستخدام ملعقة مسطحة أو أضف بعض السوائل.
- لا تشغّل جهازك لفترة أطول من تلك المدة المحددة أدناه من دون فترات راحة. قد يؤدي التشغيل المستمر لفترات أطول إلى تلف جهازك.
- امتنع عن استخدام الإسفنجات الخشنة أو المواد الكاشطة أو السوائل القوية مثل المواد البترولية أو الأسيتون لتنظيف الجهاز.
- قبل استخدام الجهاز للمرة الأولى، يجب تنظيف الأجزاء التي تلامس الطعام بشكل جيد. راجع الإرشادات المتعلقة بالتنظيف والمتوفرة في الدليل.
- مستوى الضوضاء: LC – 85 dB(A)

المجالات الكهرومغناطيسية (EMF)

يتوافق هذا الجهاز مع المعايير والأنظمة المطبقة المتعلّقة بالتعرّض للحقول الكهرومغناطيسية.

إعادة التدوير

- يشير هذا الرمز إلى ضرورة عدم التخلّص من المنتجات الكهربائية مع النفايات المنزلية العادية.
- اتبع القوانين المعتمدة في بلدك لجمع المنتجات الكهربائية بطريقة منفصلة.

الضمان والدعم

تقدم شركة Versuni Netherlands B.V.، المسجلة في Claude Debussylaan 88، أمستردام، هولندا، ضمانًا لمدة عامين على هذا المنتج اعتباراً من تاريخ الشراء (أو تاريخ التسليم، أيهما أحدث). هذا الضمان غير صالح إذا كان العيب ناتجًا عن الاستخدام غير الصحيح أو الصيانة السيئة. لا يؤثر الضمان الخاص بنا على حقوقك كمستهلك بموجب القانون. لمزيد من المعلومات أو لطلب قطع غيار أو لتفعيل الضمان، يُرجَى زيارة موقعنا الإلكتروني **home.id/support**.

قبل الاستخدام للمرة الأولى

قبل الاستخدام للمرة الأولى، اغسل الجهاز والملحقات بالمياه الدافئة والصابون. اشطفها جيداً وجففها تمامًا قبل التركيب.

ضَع وعاء المفرمة على سطح مستقر ومستوٍ.

تجنب وضعه بجانب مصادر الحرارة أو المياه أو المواد القابلة للاشتعال.

استخدام الجهاز

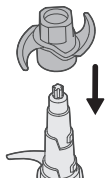
استخدام المفرمة (طراز HR1501)

يُستخدم هذا الجهاز لتقطيع المكونات، مثل المكسّرات واللحم النيء والبصل والأجبان الصلبة والأعشاب وما إلى ذلك.

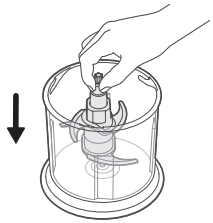
لاستخدام الجهاز، اتبع الخطوات أدناه:

1 ثبّت الشفرة الإضافية على الشفرة الرئيسية.

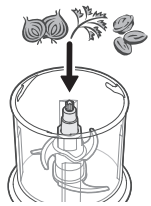
لا تلمس الشفرات الحادة.



2 ضع شفرتَي المفرمة المركبتين في وعاء المفرمة.



3 ضَع المكونات في وعاء المفرمة.

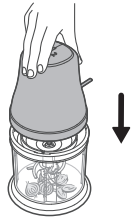


لا تتخطّ سعة وعاء المفرمة القصوى.

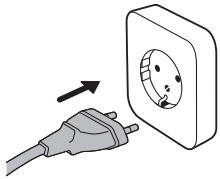
قطّع المكونات إلى أشكال وأحجام صغيرة (2 × 2 سم).

4 قم بتدوير الغطاء بعكس اتجاه عقارب الساعة. لإغلاقه.

5 قم بتوصيل وحدة المحرك بالغطاء.



6 ضع القابس في مأخذ الحائط.



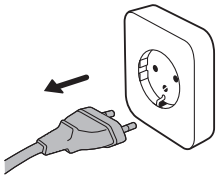
7 اضغط على زر السرعة 1 أو زر السرعة 2 لبدء المعالجة.

الزر 1: سيعمل الجهاز بسرعة عادية.

الزر 2: سيعمل الجهاز بأقصى سرعة.

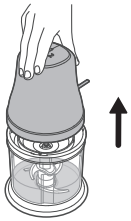
لا تقم بتشغيل الجهاز من دون مكونات.

لا تترك المحرك يعمل لأكثر من 60 ثانية متواصلة؛ انتظر حوالى دقيقتين قبل تشغيله مرة أخرى.

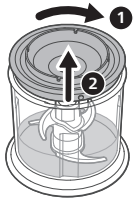


8 اضغط على زر السرعة لإيقاف التشغيل.

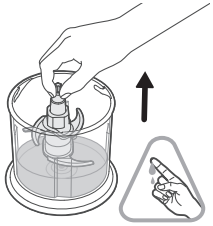
9 افصل المقبس عن المأخذ.



10 أزل وحدة المحرك عن الغطاء.

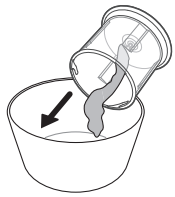


11 قم بتدوير الغطاء باتجاه حركة عقارب الساعة لإزالته.



12 انزع الشفرة المركبة عن الوعاء.

13 أفرغ الوعاء.
14 نظّف القطع كما هو موضح في قسم التنظيف.



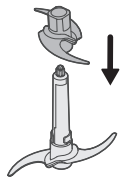
استخدام المفرمة (الطرازان HR1503/HR1502)

يُستخدم هذا الجهاز لتقطيع المكونات، مثل المكسّرات واللحم النيء والبصل والأجبان الصلبة والأعشاب وما إلى ذلك.

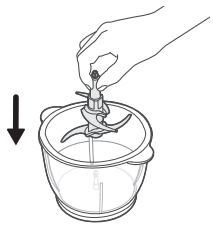
لاستخدام الجهاز، اتبع الخطوات أدناه:

1 ثبّت الشفرة الإضافية على الشفرة الرئيسية.

لا تلمس الشفرات الحادة.



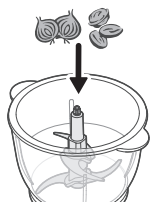
2 ضع شفرتَي المفرمة المركبتين في وعاء المفرمة.



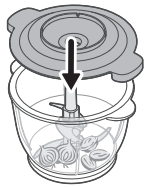
3 ضَع المكونات في وعاء المفرمة.

لا تتخطّ سعة وعاء المفرمة القصوى.

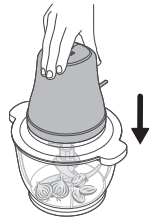
قطّع المكونات إلى أشكال وأحجام صغيرة (2 × 2 سم).



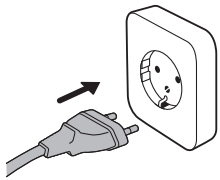
4 أغلق الغطاء.



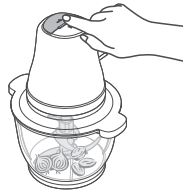
5 قم بتوصيل وحدة المحرك بالغطاء.



6 ضع القابس في مأخذ الحائط.



7 اضغط على زر السرعة 1 أو زر السرعة 2 لبدء المعالجة.



الزر 1: سيعمل الجهاز بسرعة عادية.

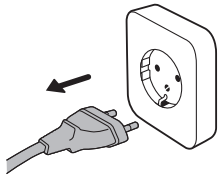
الزر 2: سيعمل الجهاز بأقصى سرعة.

لا تقم بتشغيل الجهاز من دون مكونات.

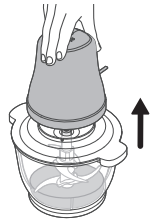
لا تترك المحرك يعمل لأكثر من 60 ثانية متواصلة؛ انتظر حوالى دقيقتين قبل تشغيله مرة أخرى.

8 اضغط على زر السرعة لإيقاف التشغيل.

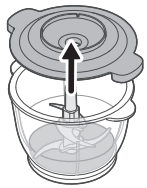
9 افصل المقبس عن المأخذ.



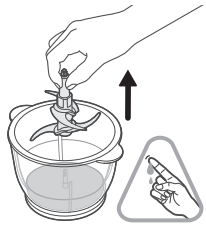
10 أزل وحدة المحرك عن الغطاء.



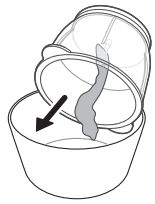
11 قومي بإزالة الغطاء.



12 انزع الشفرة المركبة عن الوعاء.



13 أفرغ الوعاء.



14 نظّف القطع كما هو موضح في قسم التنظيف.

الوصفات (HR1501)

بطاطس مهروسة بالعسل

يمكن تحضير هذه الوصفة بواسطة وحدة الشفرة العادية.

250 غ عسل

200 غ زبدة مجمدة

100 غ بطاطس مطبوخة طازجة

1 ضع 250 غ من العسل في وعاء، ثم ضعه في الثلاجة على درجة حرارة 0 مئوية (حضر 3 أوعية).

2 قطّع 200 غ من الزبدة المجمدة إلى مكعبات بحجم 2-3 سم، و100 غ من البطاطس المطبوخة الطازجة إلى قطع بحجم 3-4 سم.

3 ضع الأوعية على الطاولة، وأضف الزبدة وقطع البطاطس المطبوخة الطازجة إلى الوعاء، وشغّل الجهاز على أعلى درجة حرارة لمدة 5 ثوانٍ.

الوصفات (HR1503/HR1502)

بطاطس مهروسة بالعسل

يمكن تحضير هذه الوصفة بواسطة وحدة الشفرة العادية.

500 غ عسل

200 غ زبدة مجمدة

100 غ بطاطس مطبوخة طازجة

1 ضع 500 غ من العسل في وعاء، ثم ضعه في الثلاجة على درجة حرارة 0 مئوية (حضر 3 أوعية).

2 قطّع 200 غ من الزبدة المجمدة إلى مكعبات بحجم 2-3 سم، و100 غ من البطاطس المطبوخة الطازجة إلى قطع بحجم 3-4 سم.

3 ضع الأوعية على الطاولة، وأضف الزبدة وقطع البطاطس المطبوخة الطازجة إلى الوعاء، وشغّل الجهاز على أعلى درجة حرارة لمدة 5 ثوانٍ.

كميات المعالجة وأوقاتها

لا تتخطّ الكميات وأوقات المعالجة القصوى المُشار إليها.

HR1501

	MAX.		Speed
	150-200 g	5×1 sec	1
	40 g	20 sec	2
	200 g	10 sec	2
	200 g	60 sec	2
	200 g	30 sec	2
2x2x2 cm			

HR1502/HR1503

	MAX.		Speed
	400 g	5×10 P	1
	400 g	10 sec	2
	400 g	30 sec	2
	400 g	60 sec	2
	500 g+200 ml	60 sec	min>max
			2x2x2 cm

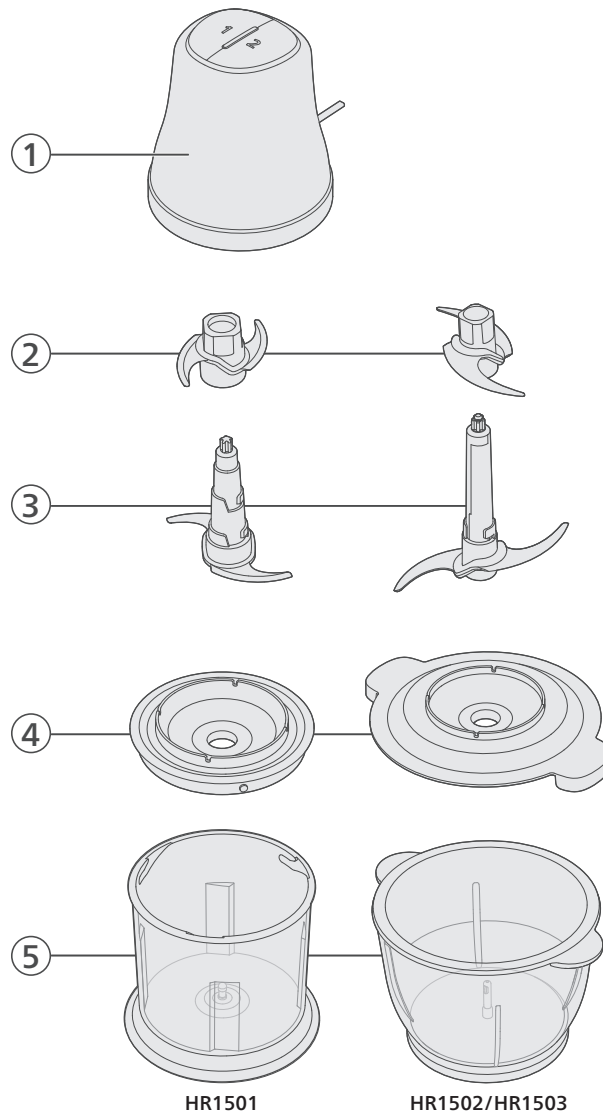
التنظيف والصيانة

1 افصل الجهاز دائمًا عن مصدر الطاقة قبل التنظيف.
2 قم بفك الجهاز وأزل الشفرات وأي قطع أخرى قابلة للفك بعناية.
3 امسح وحدة المحرك بقطعة قماش رطبة فقط.
4 نظّف الملحقات بمياه دافئة ومنظّف.
5 جفّف كل قطع المفرمة باستخدام منشفة نظيفة.

مقدمه

به دنیای محصولات Philips خوش آمدید. به شما برای خرید این محصول تبریک می گوییم!
برای استفاده بهینه از خدمات پس از فروش Philips، دستگاه خود را در سایت
www.philips.com/welcome ثبت نام کنید.

قسمت های مختلف دستگاه در یک نگاه



1 محفظه موتور
2 تیغه اضافی
3 تیغه اصلی
4 درب ظرف خردکن
5 ظرف خردکن
- ظرف خردکن پلاستیکی (HR1502)
- ظرف خردکن شیشه‌ای (HR1503)

مهم

- هنگام اتصال کاسه به منبع برق، دست‌ها و وسایل خود را داخل آن قرار ندهید. اگر لازم است غذا به پایین فشار داده شود، از ابزار مناسبی مانند کاردک استفاده کنید.
- هرگز مجموعه تیغه را بدون آنکه ظرف/درپوش نصب شده باشد، به واحد قدرت متصل نکنید.

خطر

- هرگز موتور دستگاه را در آب یا هر مایع دیگری قرار ندهید یا آن را زیر شیر آب نگیرید. برای تمیز کردن موتور دستگاه فقط از یک پارچه مرطوب استفاده کنید.

هشدار

- برای جلوگیری از آسیب دیدگی، از استفاده نادرست دستگاه خودداری کنید.
- قبل از تعویض لوازم جانبی یا قطعات ضمیمه‌ای که هنگام استفاده حرکت می کنند، دستگاه را خاموش کرده و دوشاخه را از برق بکشید.
- قبل از اتصال دستگاه به پریز برق بررسی کنید که ولتاژ مشخص شده روی دستگاه با ولتاژ برق محلی شما مطابقت داشته باشد.
- اگر دوشاخه، سیم برق یا سایر قطعات آسیب دیده و خراب هستند یا در صورت وجود ترک‌های قابل مشاهده، از دستگاه استفاده نکنید.
- در صورتی که سیم برق آسیب دیده است، برای جلوگیری از بروز خطر، آن را نزد Philips، نمایندگی خدماتی آن یا اشخاص متخصص تعویض کنید.
- افرادی که از توانایی جسمی، حسی و ذهنی کافی برخوردار نیستند یا تجربه و آگاهی ندارند می توانند با نظارت بزرگترها یا آموختن استفاده ایمن از دستگاه و آگاهی از خطرات ممکن، از دستگاه استفاده کنند.
- این دستگاه نباید توسط کودکان استفاده شود. دستگاه و سیم آن را دور از دسترس کودکان قرار دهید.
- کودکان نباید با دستگاه بازی کنند.
- هنگام استفاده از تیغه مراقب باشید. خصوصاً زمانی که آن را از داخل ظرف بیرون می‌آورید، ظرف را خالی می‌کنید یا هنگام تمیز کردن آن مراقب باشید. لبه‌های تیغه بسیار تیز هستند.

- به تیغه‌های تیز دست نزنید. تیغه‌ها و دیسک‌ها بسیار تیز هستند، با احتیاط با آنها کار کنید. همیشه برای جابجایی تیغه‌های تیز، خالی کردن کاسه و هنگام تمیز کردن، دستگاه را از قسمت جای انگشت یا سوراخ دیسک در بالای تیغه و دور از لبه برنده نگه دارید.
- اگر یکی از واحدهای تیغه گیر کرد، دستگاه را خاموش کنید، سپس محتویاتی که تیغه را مسدود کرده‌اند، خارج کنید.
- وقتی مایع داغ در مخزن ریخته می‌شود مراقب باشید چون مایع داغ و بخار آن ممکن است باعث سوختگی شود.
- قبل از تمیز کردن یا سرویس و نگهداری دستگاه، باید دوشاخه را از پریز بکشید.
- هرگز واحد تیغه خردکن را بدون کاسه خردکن استفاده نکنید.

احتیاط

- قبل از سوار کردن، جدا کردن قطعات، نگهداری یا تمیزکاری، دستگاه را خاموش کرده و دوشاخه را از برق بکشید.
- هرگز از لوازم جانبی یا قطعات سازندگان دیگر یا لوازمی که Philips آن ها را توصیه نمی کند استفاده نکنید. اگر از چنین لوازم جانبی یا قطعاتی استفاده کنید، ضمانت نامه شما از درجه اعتبار ساقط می شود.
- از این دستگاه فقط برای کارکرد مورد نظر که در دفترچه راهنما نشان داده شده است استفاده کنید.
- این دستگاه فقط برای مصارف عادی خانگی طراحی شده است. این دستگاه برای استفاده در محیط‌هایی همچون محیط آشپزی فروشگاه‌ها، دفاتر کار و سایر محیط‌های کاری ساخته نشده است. برای استفاده مشتریان در هتل‌ها، متل‌ها، سرویس‌های اتاق و صبحانه هتل‌ها و سایر محیط‌های مسکونی مناسب نمی‌باشد.
- دفعات و زمان مجاز استفاده از دستگاه در جدول مشخص شده است، از این مقادیر فراتر نروید.
- کاسه خردکن را بیشتر از مقادیر مشخص شده پر نکنید.
- ابتدا قطعات بزرگ را به قطعات 2 سانتی متری برش دهید.
- مواد داغ را با دستگاه خردکن مخلوط نکنید.
- اگر مواد به دیواره ظرف چسبید، واحد موتور و درب دستگاه را بردارید. سپس مواد را با کاردک (یا قاشق پلاستیکی) هم بزنید یا مقداری مایع اضافه کنید.
- دستگاه خود را بیش از زمان‌های مشخص شده در زیر و بدون استراحت روشن نکنید. استفاده مداوم طولانی مدت می‌تواند به دستگاه آسیب برساند.
- هرگز از سمباده، مواد شیمیایی سایا یا مایعات خورنده مانند بنزین یا استون برای تمیز کردن دستگاه استفاده نکنید.
- قبل از اولین استفاده دستگاه، کلیه قطعاتی را که در تماس با غذا هستند کاملا تمیز کنید. برای تمیز کردن دستگاه به دستورالعمل‌های راهنما مراجعه کنید.
- سطح صدا/نویز: LC – 85 dB(A)

میدان الکترومغناطیسی (EMF)

این دستگاه با قوانین و استانداردهای جاری در خصوص قرار گرفتن در معرض میدان‌های الکترومغناطیسی مطابقت دارد.

بازیافت

- این علامت نشان می‌دهد که محصولات برقی نباید با زباله‌های معمولی خانگی دور انداخته شوند.
- در این خصوص بر طبق قوانین کشور خود نسبت به جمع‌آوری محصولات الکتریکی اقدام نمایید.

ضمانت نامه و پشتیبانی

Versuni Netherlands B.V.، ثبت‌شده در Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL، این محصول را به مدت دو سال از تاریخ خرید (یا تاریخ ارسال محصول، اگر بعد از تاریخ خرید باشد) ضمانت می‌کند. در صورت بروز ایراد ناشی از استفاده نادرست یا عدم نگهداری مناسب، ضمانت مربوطه معتبر نخواهد بود.
ضمانت ما بر حقوق قانونی شما به عنوان مصرف‌کننده تأثیر ندارد. برای اطلاعات بیشتر، تهیه قطعات یدکی، یا استفاده از ضمانت، لطفاً به وب‌سایت ما **home.id/support** مراجعه کنید.

قبل از اولین استفاده

پیش از اولین استفاده، دستگاه و لوازم جانبی آن را با آب گرم و صابون بشویید. آنها را به‌خوبی آبکشی کرده و قبل از مونتاژ، کاملاً خشک کنید.

ظرف خردکن را روی یک سطح صاف و ثابت قرار دهید.

از قرار دادن آن در نزدیکی منبع حرارت، آب یا مواد قابل اشتعال خودداری کنید.

استفاده از دستگاه

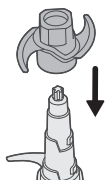
استفاده از خردکن (HR1501)

این دستگاه برای خرد کردن موادی مانند مغزها، گوشت خام، پیاز، پنیر سفت، سبزیجات و غیره طراحی شده است.

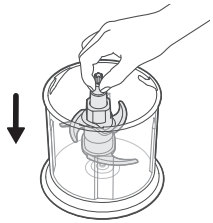
برای استفاده از دستگاه، مراحل زیر را دنبال کنید:

۱ تیغه اضافی را به تیغه اصلی متصل کنید.

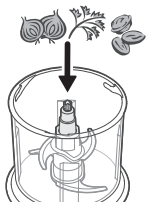
به تیغه‌های تیز دست نزنید.



2 تیغه‌های مونتاژ شده خردکن را در ظرف خردکن قرار دهید.



3 مواد غذایی را داخل ظرف خردکن بریزید.

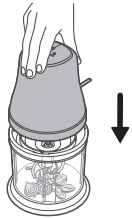


از حداکثر ظرفیت خردکن فراتر نروید.

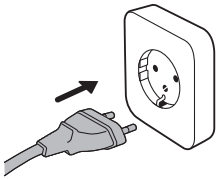
مواد را به شکل‌ها و اندازه‌های کوچک (۲ × ۲ سانتی‌متر) برش دهید.

4 برای بستن درپوش، آن را خلاف جهت عقربه‌های ساعت بچرخانید.

5 واحد موتور را به درپوش وصل کنید.



6 دوشاخه را به پریز بزنید.



7 برای شروع کار، دکمه سرعت ۱ یا دکمه سرعت ۲ را فشار دهید.

دکمه ۱: دستگاه با سرعت عادی کار خواهد کرد.

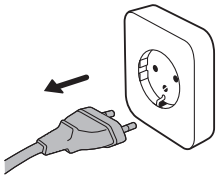
دکمه ۲: دستگاه با بیشترین سرعت کار خواهد کرد.

دستگاه را بدون مواد غذایی روشن نکنید.

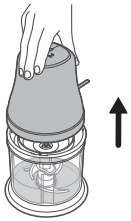
موتور را بیش از ۶۰ ثانیه متوالی روشن نگذارید؛ قبل از روشن کردن مجدد حدود ۲ دقیقه صبر کنید.

8 برای توقف دستگاه، دکمه سرعت را رها کنید.

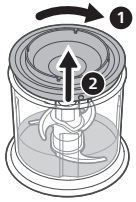
9 دوشاخه را از پریز برق جدا کنید.



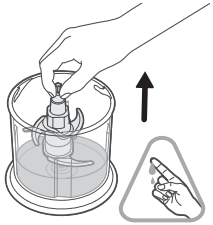
10 واحد موتور را از درب جدا کنید.



11 برای برداشتن درب، آن را در جهت عقربه‌های ساعت بچرخانید.

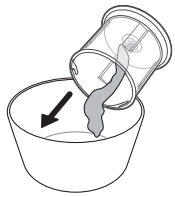


12 تیغه مونتاژ شده را از ظرف بیرون آورید.



13 ظرف را خالی کنید.

14 قطعات را طبق دستورالعمل بخش تمیز کردن شستشو دهید.



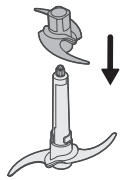
استفاده از خردکن (HR1502/HR1503)

این دستگاه برای خرد کردن موادی مانند مغزها، گوشت خام، پیاز، پنیر سفت، سبزیجات و غیره طراحی شده است.

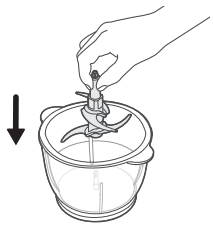
برای استفاده از دستگاه، مراحل زیر را دنبال کنید:

1 تیغه اضافی را به تیغه اصلی متصل کنید.

به تیغه‌های تیز دست نزنید.



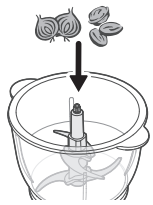
2 تیغه‌های مونتاژ شده خردکن را در ظرف خردکن قرار دهید.



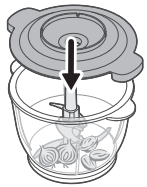
3 مواد غذایی را داخل ظرف خردکن بریزید.

از حداکثر ظرفیت خردکن فراتر نروید.

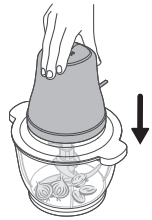
مواد را به شکل‌ها و اندازه‌های کوچک (۲ × ۲ سانتی‌متر) برش دهید.



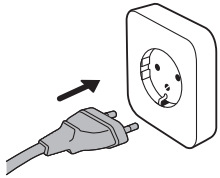
4 درب را ببندید.



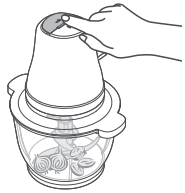
5 واحد موتور را به درپوش وصل کنید.



6 دوشاخه را به پریز بزنید.



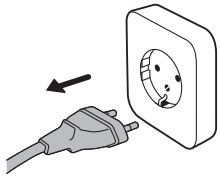
7 برای شروع کار، دکمه سرعت ۱ یا دکمه سرعت ۲ را فشار دهید.
دکمه ۱: دستگاه با سرعت عادی کار خواهد کرد.
دکمه ۲: دستگاه با بیشترین سرعت کار خواهد کرد.



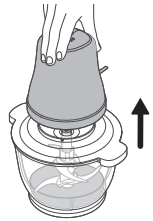
دستگاه را بدون مواد غذایی روشن نکنید.

موتور را بیش از ۶۰ ثانیه متوالی روشن نگذارید؛ قبل از روشن کردن مجدد حدود ۲ دقیقه صبر کنید.

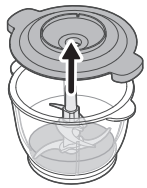
8 برای توقف دستگاه، دکمه سرعت را رها کنید.
9 دوشاخه را از پریز برق جدا کنید.



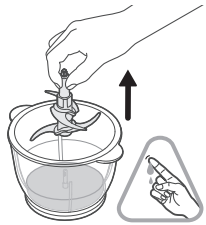
10 واحد موتور را از درب جدا کنید.



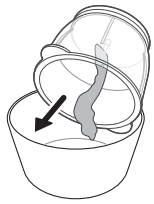
11 درب را بردارید.



12 تیغه مونتاژ شده را از ظرف بیرون آورید.



13 ظرف را خالی کنید.



14 قطعات را طبق دستورالعمل بخش تمیز کردن شستشو دهید.

دستور تهیه غذا (HR1501)

پوره سیب‌زمینی با عسل

این دستور غذایی با تیغه معمولی قابل تهیه است.

250 گرم عسل

۲۰۰ گرم کره منجمد

۱۰۰ گرم سیب‌زمینی تازه پخته شده

1 250 گرم عسل را داخل یک کاسه بریزید و آن را در دمای ۰ درجه سانتیگراد در یخچال قرار دهید (۳ کاسه آماده کنید).

2 ۲۰۰ گرم کره منجمد را به قطعات ۲-۳ سانتی‌متری و ۱۰۰ گرم سیب‌زمینی تازه پخته شده را به قطعات ۳-۴ سانتی‌متری برش دهید.

3 کاسه‌ها را روی میز قرار دهید، کره و تکه‌های سیب‌زمینی تازه پخته شده را داخل پارچ بریزید و به مدت ۵ ثانیه با بالاترین درجه روشن کنید.

دستور تهیه غذا (HR1502/HR1503)

پوره سیب‌زمینی با عسل

این دستور غذایی با تیغه معمولی قابل تهیه است.

500 گرم عسل

۲۰۰ گرم کره منجمد

۱۰۰ گرم سیب‌زمینی تازه پخته شده

1 ۵۰۰ گرم عسل را داخل یک کاسه بریزید و آن را در دمای ۰ درجه سانتیگراد در یخچال قرار دهید (۳ کاسه آماده کنید).

2 ۲۰۰ گرم کره منجمد را به قطعات ۲-۳ سانتی‌متری و ۱۰۰ گرم سیب‌زمینی تازه پخته شده را به قطعات ۳-۴ سانتی‌متری برش دهید.

3 کاسه‌ها را روی میز قرار دهید، کره و تکه‌های سیب‌زمینی تازه پخته شده را داخل پارچ بریزید و به مدت ۵ ثانیه با بالاترین درجه روشن کنید.

مقدار مواد و زمان کار دستگاه

از حداکثر مقادیر و زمان‌های پردازش مشخص‌شده فراتر نروید.

HR1501

	MAX.		Speed
	150-200 g	5×1 sec	1
	40 g	20 sec	2
	200 g	10 sec	2
	200 g	60 sec	2
	200 g	30 sec	2

2x2x2 cm

HR1502/HR1503

	MAX.		Speed
	400 g	5×10 P	1
	400 g	10 sec	2
	400 g	30 sec	2
	400 g	60 sec	2
	500 g+200 ml	60 sec	min > max

تمیز کردن و مراقبت از دستگاه

1 همیشه قبل از تمیز کردن، دستگاه را از منبع برق جدا کنید.
2 دستگاه را باز کرده و تیغه‌ها و سایر قطعات قابل جدا شدن را با دقت بیرون آورید.
3 واحد موتور را فقط با یک پارچه مرطوب تمیز کنید.
4 لوازم جانبی را با آب گرم و مواد شوینده تمیز کنید.
5 تمام قطعات خردکن را با حوله تمیز خشک کنید.

2026 © Versuni Holding B.V.

PHILIPS and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V. and are used under license.

This product has been manufactured by and is sold under the responsibility of Versuni Holding B.V., and Versuni Holding B.V. is the warrantor in relation to this product.

100%

www.home.id